



LE CANADA FRANÇAIS

L'Hebdomadaire du Haut-Richelieu

109^e ANNÉE NO 49 SAINT-JEAN LE MERCREDI 30 AVRIL 1969 72 pages 15¢



Plus de 4,000 personnes

Plus de 4,000 personnes ont participé lundi soir, à l'aréna de Saint-Jean, au bingo organisé par le club Lions de Saint-Jean. La valeur des prix - \$10,000 - avait attiré cette foule. La Pontiac 1969 a été gagnée par Mme Melburn Masseau, de Saint-Blaise, tan-

dis que Mme Guy Goulet et Mlle Francine Belair, toutes deux d'Iberville, gagnaient chacune un \$1,000. Pour le club Lions, cette soirée de bingo fut un franc succès. (Photo Ken Walllett)

\$6 millions

Chemcell rouvre ses portes

225 employés pour le début de 1970

Fermée depuis novembre dernier, l'usine Chemcell de Saint-Jean rouvrira ses portes au début de '70 avec quelque 225 employés.

Ce nouveau départ est dû à la mise en oeuvre d'un important programme d'extension des moyens de production de fibres de polypropylène fabriquées par la compagnie. La première (voir CHEMCELL à la page 2)



\$97,592

Strictement pour la bâtisse de la bibliothèque de Saint-Jean, la ville de Saint-Jean a payé une somme de \$97,592 en réparations. Ce contrat, donné sans soumission, ne devait pas dépasser les \$50,000... Est-il bon de rappeler que c'est en 1967 que le conseil municipal de Saint-Jean avait refusé un magnifique centre culturel d'une valeur de \$300,000 pour un investissement de... \$100,000? L'expérience tient une école où les leçons coûtent cher. (Photo Ken Walllett)

Délit de fuite

Un jeune homme de Saint-Luc a appris à ses dépens qu'il ne faut pas quitter les lieux d'un accident, même si les dommages sont peu considérables et que celui-ci survient dans un terrain de stationnement.

Le juge Rolland Tremblay a condamné l'accusé qui a avoué sa culpabilité devra verser \$125 d'amende et son permis sera suspendu pour une période de trois mois.

Le procureur de la Couronne, Me Henri Choinière, et le juge ont été d'accord pour dire que les cas de délits de fuite sont nombreux dans notre région et que dorénavant, la Cour se montrera sévère à l'endroit des accusés.

Il aurait mis le feu

Un jeune homme d'Iberville, Adrien Renaud, subira son enquête préliminaire le 20 mai prochain pour répondre à une accusation de dommages à la propriété. Sans doute parce qu'il n'aimait pas le style d'architecture de l'abri du Pacifique Canadien, à Iberville, l'accusé aurait décidé tout simplement d'y mettre le feu.

Plusieurs personnes seront sans doute contentes d'apprendre que la compagnie de chemin de fer devra construire un abri neuf mais la Cour, elle, ne prise pas beaucoup ce genre d'action.

Un an

Un récidiviste montréalais, Fernand Belhumeur, a été condamné à 1 an de prison, mardi, par le juge Rolland Tremblay, après avoir reconnu sa culpabilité, il y a 15 jours, à une accusation de vol par effraction au montant de \$10,000 commis dans un magasin de Saint-Jean. Belhumeur avait été arrêté alors qu'en compagnie d'un complice, il s'affairait à transporter en lieu sûr, dans un logis de la métropole, la marchandise volée à Saint-Jean quelques heures plus tôt.

Chemcell rouvre...

(suite de la page 1)

étape du programme nécessitera des investissements de plus de \$6 millions en équipement.

L'annonce de cet important investissement dans la région a été faite par le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Jean-Paul Beaudry, lors d'une conférence de presse qu'il a donnée jeudi à Québec en présence du président de la compagnie, M. Clifford Malone, et des députés Jérôme Proulx et Alfred Croisetière. Le conseiller Fernand Roy, qui est président de la commission municipale de développement industriel, représentait la ville de Saint-Jean.

Pour le moment, la compagnie n'a pas l'intention d'agrandir ou de modifier le bâtiment déjà existant et qui ne date que de quelques années. L'équipement qui servait auparavant à la fabrication des tissus d'ameublement devra toutefois être totalement remplacé. C'est ce qui explique l'importance de l'investissement.

Le président de la compagnie a cependant annoncé que "quand le développement du marché justifiera la réalisation de la deuxième étape du programme, la compagnie augmentera quelque peu ses investissements et le nombre des employés de l'usine".

Au représentant du "CANADA FRANCAIS", M. Malone a précisé que cette deuxième étape pourrait survenir "autour de 1971". Elle occasionnerait un investissement de quelque \$2 millions additionnels et nécessiterait l'agrandissement de l'édifice existant. Le nombre des employés s'en trouverait également augmenté de quelque 12 ou 15 personnes, nous a confié M. Malone.

Alors que le Québec connaît une certaine baisse au chapitre des investissements industriels, le ministre Beaudry était visiblement heureux d'annoncer cette nouvelle. "C'est toujours un plaisir pour moi d'assister et de participer à l'implantation ou à l'expansion d'une entreprise du Québec. J'attache beaucoup d'importance au problème du chômage et je suis convaincu que la solution à ce problème se trouve dans des réalisations comme la vôtre", a-t-il dit à l'adresse du président de Chemcell.

225 EMPLOYÉS

L'usine, qui pourra produire plus de 20 millions de livres par an dès l'achèvement de la première étape, emploiera environ 225 personnes, y compris les ouvriers, les techniciens et le personnel de bureau. La compagnie espère pouvoir trouver sur place la plupart des travailleurs dont elle aura besoin, mais elle fera peut-être venir aussi à Saint-Jean des employés travaillant actuellement dans d'autres de ses usines, notamment celles de Saint-Bruno et de Drummondville.

En temps opportun, la fabrication de fibres de polypropylène de tous types sera centralisée à Saint-Jean. Actuellement, les fibres ordinaires et les fils à filaments multiples sont fabriqués à Drummondville et les fils fibrillés, à Saint-Bruno. Quand l'usine de Saint-Jean fonctionnera de façon satisfaisante, les ateliers de polypropylène qui se trouvent dans les deux autres localités y seront progressivement ramenés. Les autres ateliers de Drummondville et de Saint-Bruno ne seront pas touchés par cette décision.

USINE FERMÉE

Nos lecteurs se souviendront que la compagnie Canadian Celanese décidait, en novembre dernier, de fermer temporairement l'usine Chemcell et par le fait même plus de 250 employés, la plupart de Saint-Jean, étaient mis à pied. La plupart d'entre eux devaient par la suite trouver de l'emploi à Saint-Jean ou dans d'autres villes grâce à un comité de reclassement formé par la compagnie, le syndicat et le centre de main-d'œuvre du Canada.

les spectacles

par Jean-Yves THEBERGE

Du Café des arts à la Tuntsa

Samedi dernier, la Tuntsa (nom russe, celui d'un voilier qui traverse l'Amérique) présentait un groupe de chanteurs de Cowansville: Les Bambochins. C'était l'ouverture officielle de cette boîte-à-chansons qui prend la relève du Café des arts. Les nouveaux propriétaires, Monique Côté et Jean-Claude Paré, veulent donner un nouvel élan à ce sympathique endroit.

re tiennent à présenter plusieurs spectacles tant du domaine du jazz que celui des chansonniers.

Respectant la tradition de ce genre de boîtes, on pourra y voir des expositions de différents genres; des photographies, de la poterie, des peintures, etc. La terrasse que les propriétaires ont l'intention de créer devrait ajouter un élément très populaire à cette boîte à chansons-restaurant.

Pierre Paul et Suzanne, trois jeunes de dix-sept ans forment ce trio encore inconnu que sont Les Bambochins. Plus de cinquante personnes se sont rendues à la Tuntsa pour applaudir des chansons des Cailloux, Boris Vian et de plusieurs autres compositeurs. A noter que les nouveaux propriétaires

Ce dernier aspect doit être souligné; soucieux de s'adresser à toute la population, on offrira des repas complets. C'est un moyen, selon les nouveaux propriétaires d'attirer une clientèle qui sera un peu plus âgée. Pourquoi, disaient-ils, une boîte à chansons ne s'adresserait pas aussi à un public adulte?

UN STUDIO Unique

ESTHÉTIQUE

Visage - Corps
Cuir chevelu



Les soins de beauté du

CORPS

Traitement de la cellulite:	
Massage anti-cellulite combiné:	\$8.00
Bain et Massage anti-cellulite:	\$7.00
Massage anti-cellulite:	\$5.00
Traitement de détente:	
Bain et Massage du corps:	\$7.00
Massage du corps:	\$5.00
Bain de mousse ou d'algues:	\$3.00
Traitement du Buste:	
Développer ou raffermir:	\$6.00
Epilation:	
Cuisses et jambes:	\$10.00
Jambes:	\$ 6.00

Institut de beauté
Diane Robinson



Esthéticienne professionnelle
"Josette Ghéda"

STUDIO XI

11, Place du Marché,
Saint-Jean, P Q
Tél 346-5901

PRESCRIPTIONS NOUVELLE POLITIQUE

A PARTIR DU 1ER MAI

PRIX COUTANT ET FRAIS D'ADMINISTRATION

\$1.00 POUR SERVICE PROFESSIONNEL

WILKINSON lames de rasoir 3 paquets de 5 lames	\$1
SUMMER BLONDE de Clairol	99¢
LISTERINE 22 oz.	99¢
PHISONEX 5 oz.	99¢
FIXATIF CLAIROL 10 oz.	49¢
KINDNESS 20 Clairol Val.	\$39.95 26.69
PARAMETTE sirop 20 oz.	2.99

VOTRE PHARMACIEN

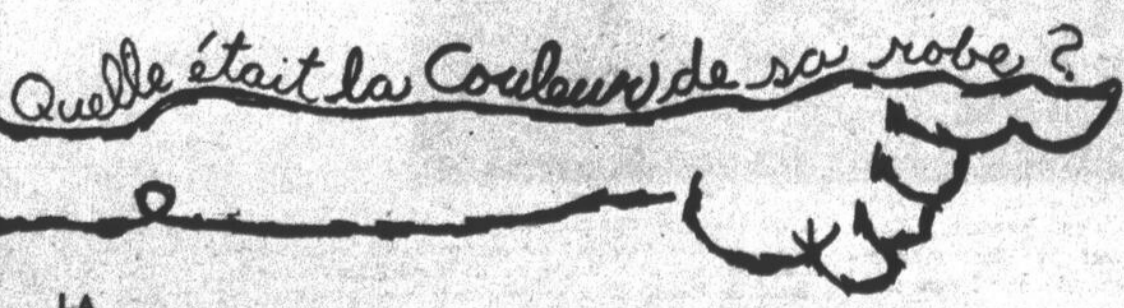
PRESCRIPTIONS

Jean-Paul Desnoyers
S.A. L.P.
VOTRE PHARMACIEN

TEL. 7-2347


27 RUE ST. JACQUES, ST. JEAN, QUE.

Quelle était la couleur de sa robe ?



LA COULEUR POURQUOI PAS!

photographie gilles lord TEL.: 347-5991 219 RUE JACQUES-CARTIER



Accident de la 9e avenue**Le coroner croit en une négligence criminelle**

Le coroner du district judiciaire d'Iberville, le Dr. Gérard Archambault, à la suite d'une enquête sur l'accident qui a coûté la vie à trois personnes le 5 avril dernier, à l'extrémité de la 9e avenue, en est venu à la conclusion que le jeune Jean-Noël Cléroux, conducteur de l'automobile qui a plongé dans les eaux du Richelieu, avait fait preuve de négligence criminelle.

par Michel MILLETTE

Le Dr. Archambault fonde sa décision sur quatre points précis: "Cléroux a consommé de l'alcool

au cours de la soirée précédant l'accident, il roulait à une vitesse excessive en dépit du mauvais

temps; l'auto et la route lui étaient inconnues; et enfin, le conducteur n'a pas pu faire un arrêt convenable en dépit de la bonne signalisation".

L'ENQUETE

Jeudi soir, 10 témoins ont enregistré leur déposition lors de l'enquête dirigée par le coroner et au cours de laquelle le procureur de la Couronne, Me Henri Choinière, ainsi que les procureurs des familles des victimes ont tour à tour interrogé les témoins.

Le Dr. Archambault, aidé de Me Choinière, a interrogé les policiers Emile Rousseau et Jean Monette, de la sûreté d'Iberville, qui, quelques minutes avant le drame, ont vu passer l'auto de Cléroux à l'intersection de la 9e avenue et de la 1ère rue. Tous deux ont déclaré que l'auto roulait alors à une vitesse approximative de 65 milles à l'heure. Voyant l'auto disparaître dans le chemin qui conduit au terrain de stationnement, sur le quai, M. Rousseau déclare à son confrère qu'il fallait faire vite, "l'auto est sûrement dans l'eau".

(voir CORONER à la page 17)

**Nouveaux salaires
aux maires
et conseillers**

Les conseillers municipaux de Saint-Jean et Iberville, profitant de l'article 24 du bill 285 (dans la loi des cités et villes) se sont accordés de substantielles augmentations de salaire.

A Saint-Jean, le maire reçoit (rétroactif au 1er janvier) la somme annuelle de \$7,544. Les conseillers, pour leur part, ont droit au tiers de cette somme, soit à \$2,514.

A Iberville, le maire reçoit annuellement la somme de \$2,850 et ses conseillers \$950.

Au conseil de Saint-Luc, on n'a pas encore fait les ajustements permis par la nouvelle loi.

faits divers**Bambin de 8 ans
mortellement blessé**

Un bambin de 8 ans, Jean-Pierre Courville, fils de M. et Mme Donat Courville, domicilié sur le chemin Grand Bernier, à Saint-Luc, a été mortellement blessé, samedi, vers les 14 heures, quand la bicyclette sur laquelle il était monté a été renversée par une auto, non loin de la demeure familiale.

Selon le conducteur de l'auto M. Pierre Masse, 31 ans, le garçonnet sortait d'une entrée de cour précipitamment. Une enquête du coroner, dirigée par le Dr. Gérard Archambault, doit avoir lieu dans quelques jours, pour déterminer les circonstances exactes du drame.

**Happé par
une auto**

Un garçonnet de 7 ans, Sylvain Brals, fils de M. et Mme Léonce Brals, de Sabrevois, a été sérieusement blessé, mardi dernier, vers les 17h. 30, en face de l'hôtel Sabrevois, quand une auto conduite par M. Gérard Fillon, de la rue Missisquoi, à Iberville, l'a happé au passage.

Le jeune garçon a dû être transporté à l'hôpital de Saint-Jean où on l'a confié aux soins du Dr. Denis Labrecque. Le gamin souffrait de contusions multiples et d'une légère commotion cérébrale.

**Dames
blessées**

Mmes Armand Tétraut et Georges Cloutier, toutes deux de Sabrevois, ont été légèrement blessées, vendredi, vers les 10h. 45, quand l'auto dans laquelle elles prenaient place et conduite par M. Tétraut, 63 ans, de Sabrevois, est entrée en collision avec une auto stationnée, sur la Place du Quai, à Saint-Jean.

**Maison
incendiée**

Un incendie qui a duré près de 5 heures a partiellement détruit la demeure de M. René Normandeau, route 7, à Sabrevois, vers les 19h. 30, dimanche. Ce sont les pompiers de Saint-Jean, au nombre de 7, qui ont été appelés sur les lieux. La maison était occupée par un club de motards, les Monarc, d'Iberville.

**Fillettes
blessées**

Une fillette de 8 ans, Suzie Boyer, domiciliée au 139 rue Saint-Jacques, à Saint-Jean, a été légèrement blessée, vendredi, vers les 11h. 50, lorsqu'elle a été frappée par une automobile conduite par M. Adrien Massé, 54 ans, de Mont Saint-Grégoire.

L'accident s'est produit en face du 207 de la rue Mercier.

Plus tard au cours de la journée, vers les 13 heures, une autre petite fille, Lucie Tremblay, 8 ans, domiciliée sur la rue Montcalm, était heurtée légèrement par une motocyclette conduite par le jeune Pierre Plouffe, 18 ans, de la rue Cousins.

La fillette traversait la rue en face du 77 McKenzie King lorsque l'accident s'est produit. Elle a heureusement pu être accompagnée chez elle par l'auto de la police.

**\$15,000 de pertes**

Les pompiers de Saint-Jean ont combattu pendant plus de trois heures un incendie qui a complètement ravagé la demeure de M. Honoré Davis, 160A, Bord de l'eau, dans la paroisse Saint-Athanase au cours de la soirée de mercredi. Le feu a causé

pour près de \$15,000 de pertes matérielles. M. Davis et sa famille devaient emménager au cours du week-end dans cette maison qu'il venait à peine de rénover.

(Photos Ken Walllett)

éditorial

en diagonale sur... le bord du canal

Tous les conseillers municipaux de SAINT-JEAN étaient "aux p'tits oiseaux" la semaine dernière. Ils venaient de recevoir leur paye "gonflée" par la nouvelle loi des villes. Pour les trois premiers mois, des chèques de \$1,875. pour le maire et \$625 pour chacun des conseillers. Ils seront moins joyeux l'an prochain, alors qu'ils devront payer...l'impôt.

A un citoyen de LACOLLE qui lui offrait une cigarette "américaine", dimanche dernier, le ministre provincial Jean-Paul BEAUDRY s'est dit dans l'obligation de refuser parce que "QUEBEC SAIT FAIRE". C'est en effet son ministère de l'Industrie et du Commerce qui a lancé cette campagne en vue de promouvoir l'achat au "Québec d'abord".

La CHAMBRE DE COMMERCE de Saint-Jean n'est pas "lâcheuse", c'est là son moindre défaut (dixit La Fontaine!) C'est pourquoi, lors du congrès régional, elle a recommandé une réétude du projet de...la canalisation du RICHELIEU! Pourquoi ne pas tout simplement laisser les morts en paix, et s'occuper plutôt des vivants?

Le BINGO des Lions, lundi soir, a réuni plus de 4,000 personnes, et on a refusé des gens à la porte. C'est tout un succès! Mais nous nous demandons si un conférencier sérieux, ou un prédicateur de qualité aurait réussi à réunir le dixième de ce nombre! Ce qui prouve clairement que l'appât du gain est plus fort que l'appétit...intellectuel!

La COUR SUPERIEURE, siégeant à Saint-Jean, vient de "couper" de près de la moitié les honoraires du Dr J. Marcel FORTIER, chirurgien-orthopédiste qui pratiquait autrefois à l'hôpital local. Le juge Ignace DESLAURIERS a déclaré que les comptes des médecins sont régis par un tarif en plus d'être soumis aux conditions ordinaires qui s'appliquent à tous genres de services professionnels. Beaucoup de professionnels, parce qu'ils savent qu'ils peuvent être appelés à témoigner en cour, "gonflent" leur compte!

Si Fernand ROY ne s'était rendu à Québec la semaine dernière, la ville de SAINT-JEAN n'aurait pas été représentée lors de la réunion d'information publique au sujet de l'aéroport international (ça nous intéresse, non?), et lors de l'annonce d'un investissement de \$6 millions par la CHEMCELL (ce n'est pas à dédaigner!). Il faudrait songer à nommer un directeur de relations publiques à SAINT-JEAN!

La semaine dernière, à l'occasion du 1er anniversaire de sa fondation, la section locale de l'association des marchands d'huile à chauffage du Québec Inc. tenait une réunion sociale au Collège militaire. Ce qui est possible pour un groupe spécialisé de commerçants devrait l'être pour les autres commerçants, et nous aurions ainsi de meilleurs résultats, et une meilleure protection à la fois pour les marchands et le public.

Vers une nouvelle mentalité?

Les quotidiens anglophones "Montreal Star" et "Toronto Star" publiaient samedi dernier les résultats d'une enquête conduite il y a près de deux mois auprès des Canadiens français du Québec. Cette enquête confirme plusieurs de nos constatations sur l'évolution des Québécois francophones en matière politique.

D'après ce sondage, le Parti québécois rejoint presque, sur le plan électoral, les deux partis traditionnels, l'Union nationale et le Parti libéral, dont la baisse de popularité n'est pas étrangère à la personne de leurs chefs.

Deux faits de cette enquête attirent plus particulièrement notre attention: premièrement, la répartition selon la classe sociale et l'éducation de la clientèle de chacun des partis; et deuxièmement l'importance de moins en moins grande de "l'option constitutionnelle" lorsqu'il s'agit de déposer son bulletin de vote.

Alors que l'Union nationale recrute une forte proportion de ses partisans chez les agriculteurs et la main d'oeuvre non spécialisée, dont le niveau d'instruction académique dépasse rarement le secondaire, le Parti québécois est à l'opposé avec une forte majorité de partisans recrutés dans le monde des profes-

sionnels, administrateurs, collets blancs et ouvriers spécialisés, avec un degré d'éducation secondaire et post-secondaire. Le Parti libéral est le seul à obtenir une audience parmi toutes les classes sociales et tous les niveaux d'éducation.

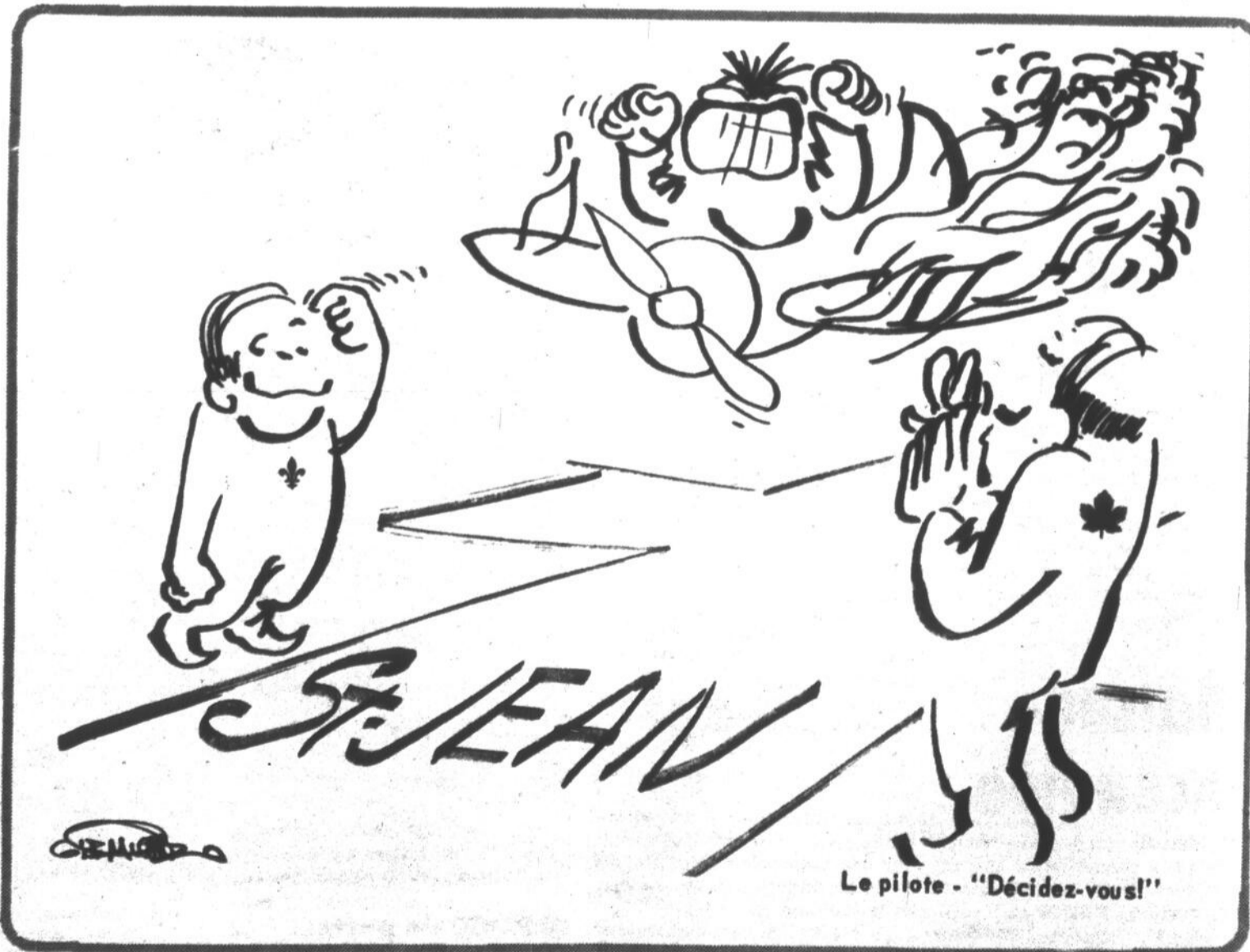
L'emprise de l'Union nationale est traditionnelle, tout comme celle du Parti libéral. En 1969 tout comme au temps de Duplessis, agriculteurs et ouvriers "se reconnaissent" dans un parti politique qui s'est toujours voulu attentif aux récriminations populaires, alors que le Parti libéral demeurait le parti de la "classe moyenne, fortement bourgeoise". L'arrivée du Parti québécois n'a pas réussi, comme le Crédit social l'a fait au fédéral, à briser ces liens traditionnels.

Cependant, avec l'accélération constante de l'éducation et l'augmentation des emplois de service, le Parti québécois est favorisé à long terme. Dans l'immediat, par contre, il risque d'obtenir moins de députés que sa véritable représentation électorale.

La deuxième constatation intéressante, c'est de voir jusqu'à quel point l'option souverainiste de René Lévesque n'empêche pas un grand nombre de "fédéralistes à Ottawa" d'accorder leur appui au Parti québécois. Devant l'indécision et l'inefficacité des partis traditionnels, on préfère un parti politique qui offre de meilleures garanties de solidité et d'efficacité, même si on ne semble pas d'accord nécessairement avec sa politique constitutionnelle.

C'est le signe d'un changement important de mentalité au Québec ou la puissance et le dynamisme deviendraient plus rentables que le nationalisme borné que nous avons connu jusqu'ici.

Yves GAGNON



Le pilote - "Décidez-vous!"

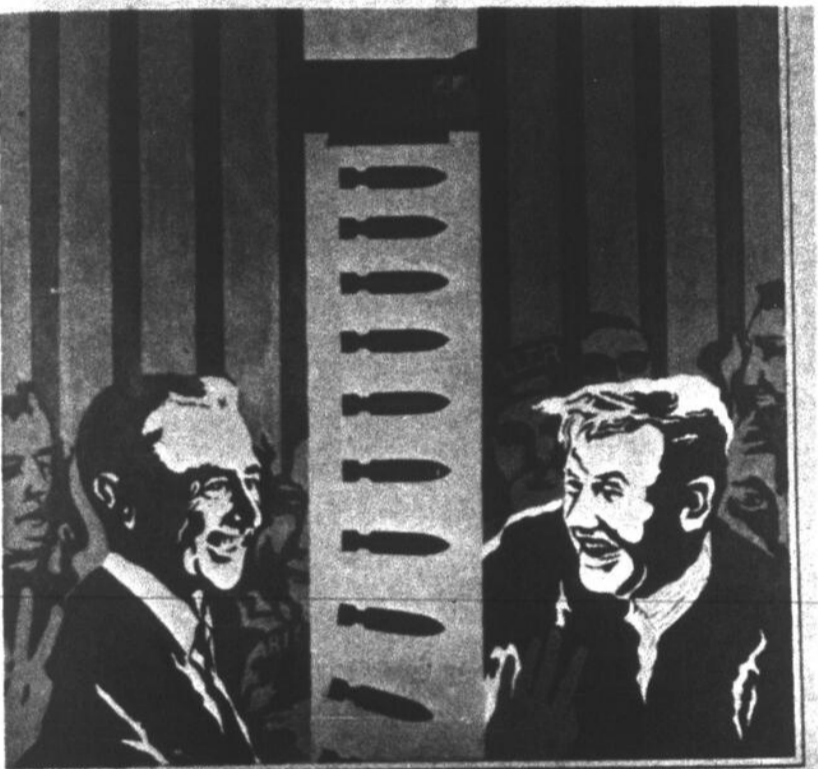
LE CANADA FRANCAIS

HEBDOMADAIRE FONDE LE 1ER JUIN 1860

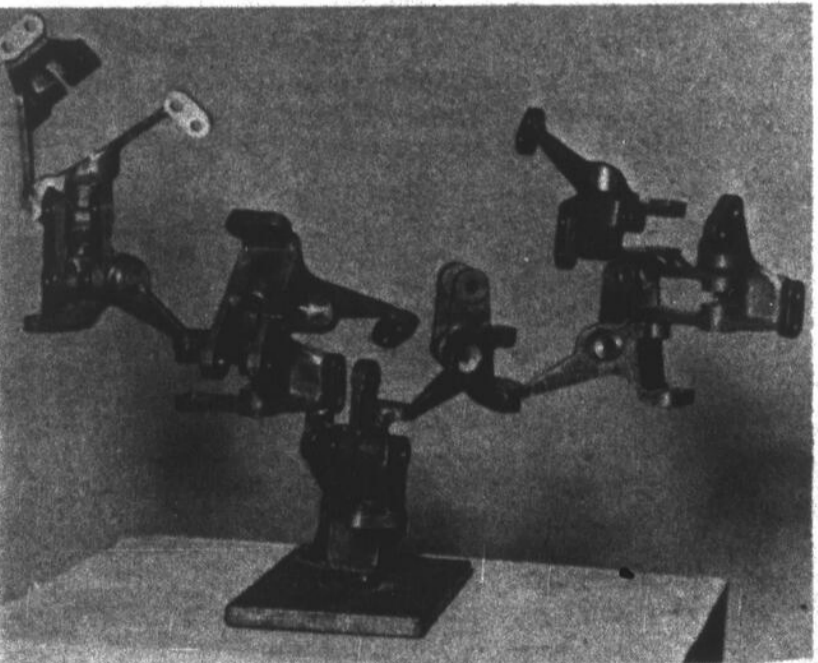
Administration: Adrienne Campbell, Lorraine Bonneau, Marie Campbell. Chef de l'Information: Robert Paradis. Rédaction: Jacques Chabot, Michel Millette. Collaborateurs: Daniel Simard, Jean-Yves Thiberge, Louise Oligny, Claude Fortin, Louise Fortin, Serge Martineau, Jacques Grégoire, Pierre Brault. Sports: Claude Montpetit, Louis McNulty, André Dion. Publicité: Luc Marneau, J. Marcel Roy, Jean Gauthier. Vaguettes: Gilbert Lemire, D.E.S.A. Production: Raymond Perrier. Gilles Lessard, Danyse Martel, Liette Daignault, Hélène Denault. Photographes: Ken Wallott, Lynda Wallott. Dessins: Jacques Berger.

Directeur: Me Yves Gagnon, L.L.L.

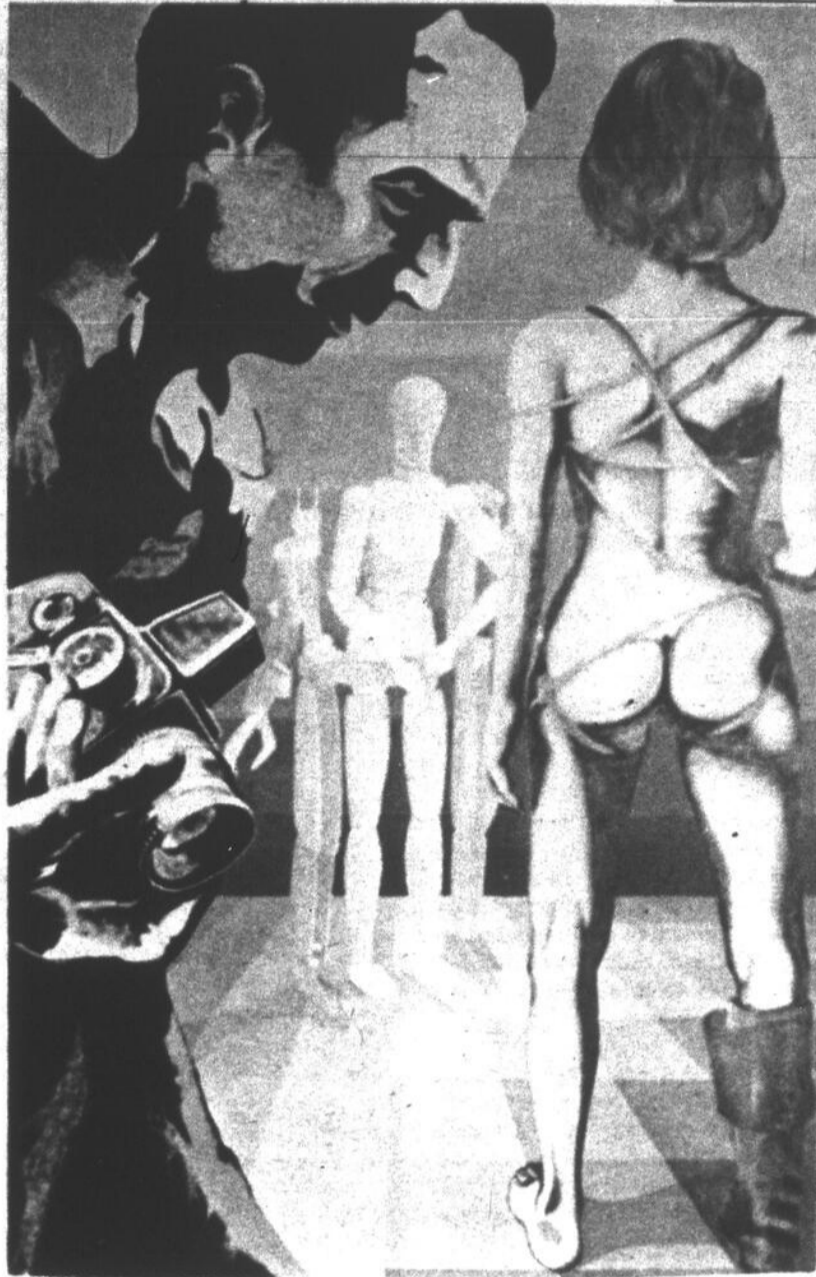
MEMBRE DES ASS. des Hebdo de langue française du Canada. Publié par LES EDITIONS LE CANADA FRANCAIS LTÉE 84, rue Richelieu, Saint-Jean. Tél. 347-7309. Abonnements: \$7.00, Courrier de la deuxième classe - Enregistrement au 1085. Imprimé aux Ateliers de La Voix de l'Est, Granby.



A côté des œuvres de Monticelli, Chouinard, Fabi, on peut admirer quelques toiles de Robert Venor. La couleur est de prime importance; une reproduction en noir et blanc ne peut être qu'injuste envers cette toile de Venor. Une exposition à voir.

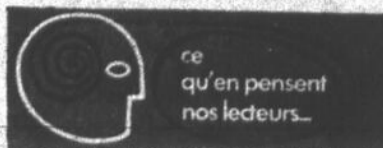


La sculpture et la peinture voisinent dans la salle d'exposition du Séminaire. La Compagnie des arts y a organisé en collaboration avec La Sauvegarde, une exposition remarquable. Ici, une sculpture de Annette Chouinard. On peut voir une dizaine de sculptures de cet artiste.



Réalisme et pop art

Jean-Charles Fabi mêle l'art et la morale dans ses tableaux. On y trouve le réalisme et le pop art. Il semble que les jeunes aiment ce genre de toiles; serait-ce pour la morale qui est aussi le titre de chacune de ces peintures. Les œuvres de Fabi sont le centre d'attraction de l'exposition que tient actuellement la Compagnie des arts au Séminaire de Saint-Jean. (Photos Ken Walllett)



● D'accord avec M. Yves Gagnon

Les sociétés Saint-Jean Baptiste de Saint-Jean, qui ont été à l'origine d'un vaste mouvement lancé il y a plusieurs années, de concert avec la majorité des autres mouvements et associations de Saint-Jean afin de corriger une anomalie de la charte de la ville, qui permettait l'usage de deux noms soit Saint-Jean et "St. Johns" félicitent Me Yves Gagnon, rédacteur en chef du "CANADA FRANCAIS", dans sa chronique "Sur le bord du canal" de revenir à la charge dans son édition du mercredi, 23 avril alors qu'il souligne fort à propos qu'il "serait peut-être bon de revenir sur la question du NOM de la ville de Saint-Jean", qui occasionne toujours, et beaucoup plus fréquemment qu'on serait porté à le croire, de sérieux ennuis alors que sont dirigés vers ST. JOHNS N.B. et ST. JOHNS NEW-FOUNDLAND, certains colis ou lettres destinés à Saint-Jean et adressés à St. Johns. Que d'où un retard des plus ennuyeux.

Lorsque la ville de Saint-Jean aura certains amendements à apporter à sa charte, si elle la conserve telle qu'elle est présentement, les sociétés Saint-Jean Baptiste de Saint-Jean et de la région au nom de leurs 7000 membres considèrent que l'on devrait une fois pour toutes corriger cette regrettable anomalie de deux noms pour la même ville, ce qui n'existe nulle part ailleurs au monde... et s'en tenir exclusivement à SAINT-JEAN, ce que la ville de Saint-Jean fait d'ailleurs dans la réalité sur ses avis aux contribuables et ailleurs, puisque la décision du conseil législatif, maintenant défunte, lui permettait, à la suite d'un plaidoyer en ce sens de Me Yvan Sabourin, défendant les industriels de Saint-Jean.

Voilà une décision unanime du comité de re francisation des SSJB de Saint-Jean, qui entreprend de nouveau une campagne pour re franciser graduellement de trop nombreuses raisons sociales d'entreprises commerciales appartenant à des Canadiens français, faisant affaire avec 95% de Canadiens français, et dans une région à 95% canadienne-française, mais s'affichant sous un nom unilingue anglais. Nous y reviendrons.

Le Comité de re francisation des SSJB de Saint-Jean.

Napierville

On avait oublié plusieurs détails

Les commissaires devaient procéder à l'ouverture des soumissions pour l'achat de fenêtres pour l'école Daigneault, lors de l'assemblée extraordinaire du 25 avril.

Cependant, en raison du fait qu'on avait oublié plusieurs détails, l'ouverture de ces soumissions a été retardée.

L'AFFAIRE DU COUVENT

La commission scolaire locale a demandé au Commissariat des incendies de venir sur place évaluer l'état de la bâtisse du couvent Sainte-Anne.

La Locale songe à y effectuer des réparations pour y loger six classes d'élèves.

LES BALANCOIRES

De leur côté, les membres du comité des loisirs ont obtenu la permission de se servir des balançoires de la commission scolaire.

GREVES TOURNANTES

Lundi, 28 avril, marquait le début des grèves tournantes dans la région. En effet, tous les étudiants du secondaire fréquentant l'école polyvalente Romain Robi-

doux de Laprairie et de l'école secondaire de Napierville se sont retrouvés en congé forcé...

Seule l'école primaire Daigneault était ouverte comme à l'habitude.

CHAMBRE DE COMMERCE

La Semaine Chambre de commerce a été un succès. On peut noter, entre autres, le concours d'amateurs de chiens, alors que plus de 150 personnes se sont rendues mardi à l'école secondaire de Napierville. Des prix ont été accordés aux gagnants.

Il y eut aussi le bingo paroissial et une danse qui a couronné le tout, samedi soir.

AUX FILLES D'ISABELLE D'IBERVILLE

Jeudi, le 1er mai, aura lieu l'assemblée régulière, par anticipation, les mamans seront à l'honneur.

Le 4 mai: Initiation à Farnham. Le 10 mai: Initiation à Marieville. Le 18 mai: Pèlerinage au Cap de la Madeleine, c'est un rendez-vous provincial, soyez du nombre. Mme Sylvia Perron, tél.: 237-1761 et Yolande Lanciault, tél.: 346-6272, sont à votre disposition pour les billets (\$3.00) et autres renseignements.

La vente de charité se fera à une date ultérieure, avez-vous apporté un ou des articles?..

Rappelez-vous au souvenir de votre secrétaire-financière et vérifiez votre livret de cotisations; Mme Lucie L'Etoile, est à votre service; facilitez-lui la tâche.

A jeudi,

Mme Clarisse Lord, Régente (ann.)

Inauguration d'un hôtel de ville à Lacolle

Un pas de plus vers le progrès"

— le maire Normand Gamache

C'était "fête au village" dimanche à Lacolle. Car selon l'expression du maire Normand Gamache, la municipalité vivait "un jour mémorable de son histoire". On inaugurait avec éclat le nouvel hôtel de ville.

par Jacques CHABOT

On a fait appel au ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Jean-Paul Beaudry, pour présider la cérémonie d'inauguration et le souper qui a suivi. Accompagné de Mme Beaudry, le ministre était entouré des députés Jérôme Proulx, et Walter Smith des membres du conseil ainsi que des représentants de tous les organismes publics, religieux et sociaux de Lacolle et des municipalités environnantes.

En fin d'après-midi, après avoir coupé le traditionnel ruban, le ministre a visité le nouvel hôtel de ville, en compagnie des invités. Puis le groupe s'est dirigé vers la salle de réception où quelque 250 personnes ont fêté ce "pas

vers le progrès", comme l'a appelé le maire Gamache.

LE MAIRE

Prenant la parole lors de la cérémonie de bénédiction des lieux, le maire Normand Gamache a souligné que l'acquisition par la municipalité d'un hôtel de ville "est un actif important" qui "marque un pas de plus vers le progrès" pour cette municipalité de quelque 1,300 âmes. Il a rappelé que l'édifice servira aussi aux différents organismes de la municipalité, tels les clubs sociaux, les organismes de loisirs et la chambre de commerce.

Faisant état du climat de cordialité qui existe entre les populations francophone et anglophone de la municipalité, il a affirmé que cette atmosphère de bonne entente est "essentielle au développement".

Il a profité de la présence du mi-

nistre Beaudry pour lui faire remarquer que depuis quelques années, Lacolle a perdu une partie importante de sa population, les

jeunes, qui ont dû aller ailleurs car ils ne pouvaient trouver du travail sur place. "Je fais appel à votre ministère pour provoquer l'im-

plantation d'industries qui procureraient des emplois aux jeunes de notre municipalité", a dit le maire Gamache.



Le maire Normand Gamache présente les invités au ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Jean-Paul

Beaudry qu'une haie de jeunes enfants accueillent en brandissant des drapeaux.

Augmenter la productivité des entreprises du Québec

— le ministre Jean-Paul Beaudry

Conférencier au dîner qui a suivi l'inauguration de l'hôtel de ville de Lacolle dimanche, le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Jean-Paul Beaudry a annoncé que son ministère investira \$75,000 dans un programme de collaboration avec le Centre des dirigeants d'entreprises en vue d'augmenter la productivité des entreprises du Québec.



"Par ce programme, a dit le ministre, nous avons l'intention de réunir autour de la même table des petites entreprises ainsi que des représentants de corps publics qui ont à faire face à des problèmes concernant la croissance économique. Au cours de ces confrontations, ils étudieront ensemble ces problèmes et tâcheront d'y apporter des solutions par des recommandations appropriées".

M. Beaudry a de plus fait savoir que le ministère de l'Industrie et du Commerce "apportera une aide technique encore plus poussée à la petite entreprise". Dans ce but on a "l'intention d'augmenter les effectifs du ministère, spécialement au Service de consultation". "Ceci permettra aux spécialistes de procéder à la réorganisation de certaines entreprises et d'en suivre la marche jusqu'à la mise à exécution des recommandations", a-t-il dit.

DES ELOGES

Au début de son allocution le ministre avait fait l'éloge du dé-

puté de Saint-Jean à l'Assemblée nationale, M. Jérôme Proulx. "M. Proulx représente bien le comté de Saint-Jean à l'Assemblée nationale car c'est un travailleur infatigable et un jeune député qui a des idées très utiles pour le Québec, et il ne craint pas de les formuler".

C'est ainsi qu'il a rappelé qu'il a "obtenu un hôpital pour la région de Saint-Jean, un CEGEP, les écoles de l'Acadie et de Saint-Luc de même qu'un foyer pour retraités qui est présentement en voie de réalisation".

M. Beaudry a toutefois tenu à faire une mise au point à l'endroit de ceux qui croient que le député peut leur accorder tout ce qu'ils demandent. "On a le devoir de travailler pour le bien du Québec et ce travail doit être ordonné en tenant compte des priorités et des budgets qui sont à notre disposition", a-t-il affirmé.



Photos Ken WALLETT

Le ministre Jean-Paul Beaudry coupe le traditionnel ruban. A ses côtés, Mme Beaudry.



Le maire Normand Gamache (à gauche), le ministre Beaudry et le député Jérôme Proulx assistent à la

signature du livre d'or de la municipalité par le député Walter Smith.



Le très beau porte-chapeaux qui orne l'entrée de l'hôtel de ville.



L'extérieur de la vieille maison transformée en hôtel de ville.

Un nouvel hôtel de ville vieux de 110 années...

Le nouvel hôtel de ville inauguré dimanche à Lacolle a ceci de particulier qu'il est vieux de plus de cent ans. Au lieu de construire un de ces édifices modernes souvent froids et sans âme, le conseil a préféré acheter une vieille maison encore très solide, sise en plein coeur du village et qui s'harmonise très bien avec l'allure architecturale des maisons avoisinantes.

Et qui mieux est, les dirigeants municipaux ont eu le souci, malgré les indispensables transformations qu'il a fallu effectuer, de conserver à la décoration de l'intérieur le style qui convient à l'âge de l'édifice. Les quelques meubles anciens qu'on y a conservés, tels le très beau porte-chapeaux et un magnifique miroir, harmonisés avec des tentures aux dessins de l'époque donnent à l'ensemble une ambiance que l'on ne retrouve

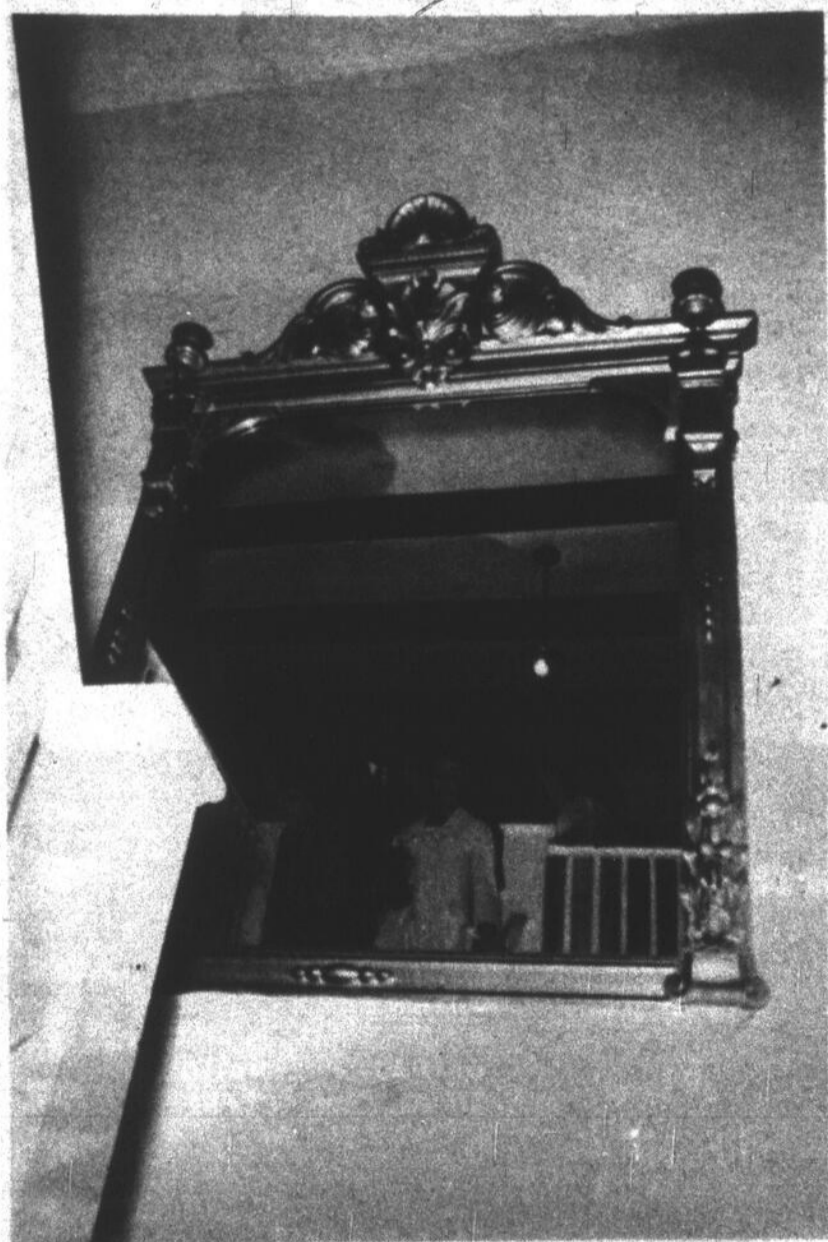
pas dans nos hôtels de ville habituels.

Un conseiller nous a en outre révélé que le conseil songe à transformer éventuellement le troisième étage de l'édifice en un musée historique qui serait complété par une bibliothèque municipale.

Ce qui est le plus surprenant c'est le conseil n'a payé que \$17,000 pour son hôtel de ville.



Le maire Normand Gamache dans son bureau.



Ce magnifique miroir fait face à l'entrée.

MIROIRS VITRINES PEINTURE - TAPISSERIE

André Labeau

212, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, Tél.: 347-2359

PEINTURE SHERWIN-WILLIAMS

1ERE QUALITE
VALEUR REGULIERE \$10. LE GAL.

LATEX BLANC INTERIEUR \$4.50 le gallon

EMAIL BLANC INTERIEUR
FLAT BLANC INTERIEUR
SEMI-LUSTRE BLANC INTERIEUR \$5.95
EMAIL BLANC EXTERIEUR

Extérieur gris à plancher \$5 le gallon

3,000 ROULEAUX TAPISSERIE Sunworthy, encollée

Une vraie aubaine 75¢ le rouleau (simple)

Conférenciers au congrès des Chambres de commerce

"Les gouvernements prouvent tous les jours que le fédéralisme est de moins en moins vivable"

— M. Antoine Grégoire

"Actuellement, les gouvernements provincial et fédéral sont en train d'agir en recruteurs de séparatistes. Ils prêchent une politique fédéraliste et prouvent tous les jours que la formule est de moins en moins vivable!"

Telle est l'opinion émise par M. Antoine Grégoire, un industriel de Hull et secrétaire honoraire de la Chambre de commerce du Québec. Il était conférencier dimanche soir, au club Bellerive, à Iberville, au congrès de la Chambre régionale Richelieu-Lac Champlain.

Textes Robert PARADIS Photos Ken WALLETT

Le conférencier a poursuivi en disant que "pour la population, ça devient de moins en moins vivable. Actuellement, le climat se détériore et n'est pas de nature à promouvoir le développement industriel".

LA MEILLEURE FORMULE

Néanmoins, selon le conférencier, "la formule du fédéralisme semble être la meilleure, malgré ses accrocs". Et d'ajouter: "Ce

qu'il faut déplorer, c'est l'escalade des gouvernements qui continue de s'aggraver avec toutes ces querelles".

"Pour le moment, le Québec ne reçoit que des "non" d'Ottawa. Il faudra un jour recevoir également des "oui" pour rétablir un certain équilibre. Nous constatons actuellement qu'un fédéralisme négatif, alors qu'il faudrait, pour prendre réellement une option, connaître un fédéralisme positif".

M. Grégoire dut prononcer sa conférence au pied levé. Il ne s'attendait pas à être choisi pour parler du thème du congrès: "l'essor industriel et commercial de la région".

DEUX SOUHAITS

Il a terminé sa causerie par deux souhaits. Le premier voudrait qu'il y ait des gouvernements "supra-régionaux" pour favoriser le développement régional. "Il faudrait, dit-il, laisser tomber l'esprit de clocher pour s'élever à un palier qui nous permettra de faire concurrence avec nos voisins, de l'Ontario par exemple".

Puis, il a déploré les structures actuelles des Chambres de commerce du Québec. "C'est regrettable, a-t-il dit, que nos Chambres soient divisées en 32 régions. C'est trop. Le travail de nos 270 Chambres de commerce seraient plus efficace si elles se retrouvaient dans quelque 10 régionales seulement!"



Au lieu de la défection, un ralliement!

"En plus de l'étude des résolutions adoptées aujourd'hui, mon premier travail sera de guérir la défection qui se fait sentir au sein des chambres. Nous tâcherons de grouper encore plus les membres de la région".

C'est ce que nous a déclaré le nouveau président

de la chambre régionale, M. Alain Chabot de Rougemont

N'ayant appris sa nomination que la veille du congrès, c'est-à-dire samedi dernier, il n'a pas encore tracé de programme d'action. "Ce qui, nous confia-t-il cependant, ne saurait tarder!"



Nouvel exécutif

Le nouvel exécutif de la Chambre de commerce régionale Richelieu-Lac Champlain est composé (de gauche à droite) de MM. Charles Richard, de Saint-Jean, 2^e vice-président, Jean-Paul Leclerc, d'Iber-

ville, 1^{er} vice-président, Alain Chabot, de Rougemont, président, Maurice Tremblay, de Napierville, secrétaire et Charles Côté, de Napierville également 3^e vice-président.



La salle du club Bellerive était remplie à pleine capacité, lors du banquet. Ci-dessus, nous voyons une partie de la table d'honneur où l'on reconnaît MM. Leclerc, président de la Chambre d'Iberville, C.-I. Richard, président de la Chambre de Saint-Jean et Michel Monat, maire d'Iberville.

Enfin... un centre *Ideal*

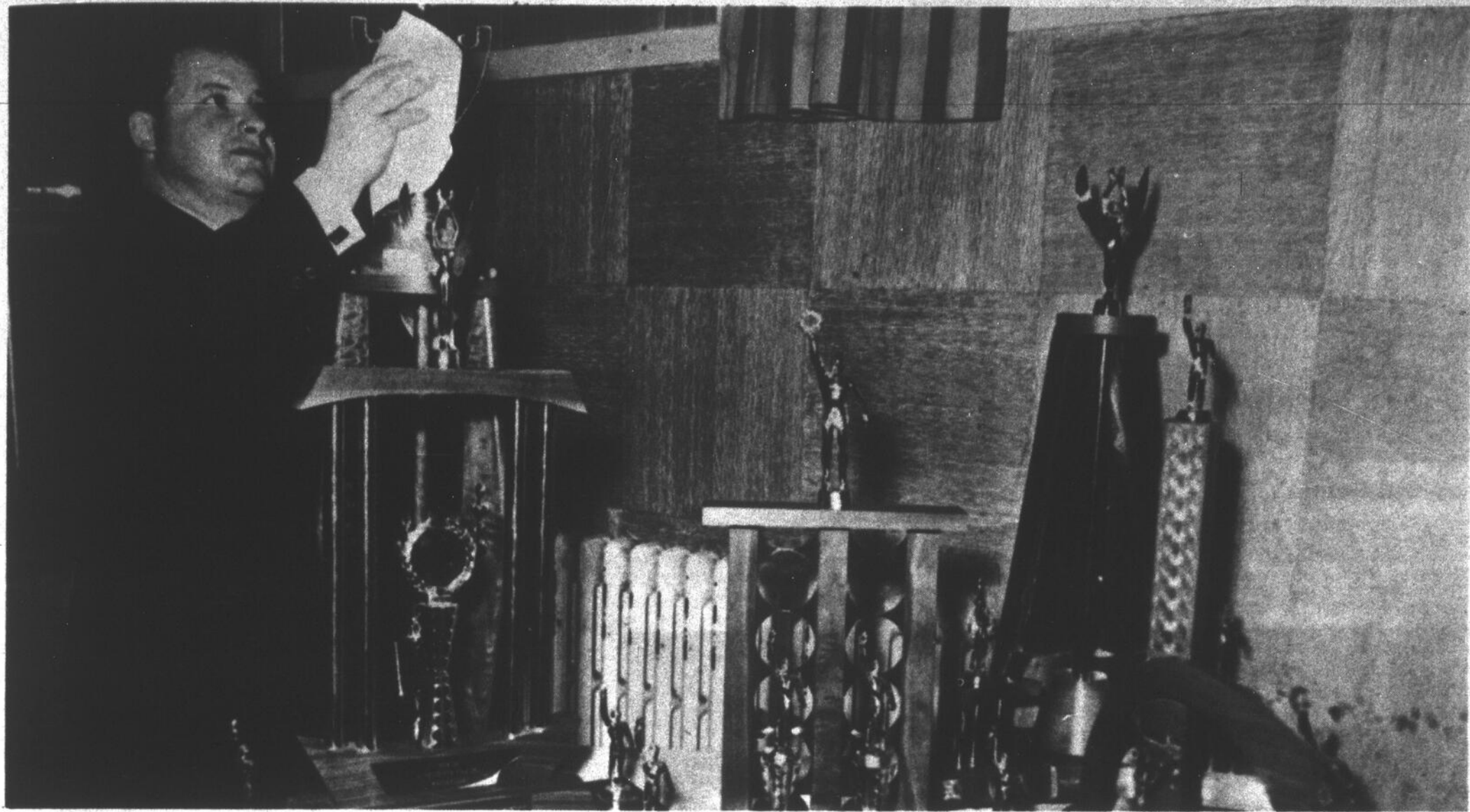


CAMPING
ET
PECHE

153 Champlain

GAS
JAMET
BATEAUX PNEUMATIQUES
TIRAGE D'UN COFFRE
VALEUR \$100.00

Tel.: 346-6811



M. Florian Goyette, vice-président de la Chambre de commerce d'Iberville, également responsable de la réception offerte à Iberville, prépare ici les tro-

phées qui ont été décernés à plusieurs chambres de la région.

Napierville remporte 3 des 6 trophées

La Chambre de commerce de Napierville a remporté trois des six trophées décernés par la Chambre de commerce régionale Richelieu-Lac Champlain.

Elle a obtenu le trophée décerné à la chambre qui a préparé le meilleur programme d'action et qui en a réalisé le meilleur pourcentage.

Elle a reçu le trophée de "la Chambre par excellence" pour l'année, et son secrétaire, M. Maurice Tremblay, a reçu le trophée accordé au meilleur se-

crétaire des Chambres locales. AUTRES TROPHEES

La Chambre de commerce d'Iberville mérite le trophée décerné à celle qui a "présenté le plus de résolution et pour leur qualité".

La Chambre de commerce de Saint-Jean a obtenu un trophée parce qu'elle avait "la plus grande participation au congrès et la Chambre de Bedford a obtenu le trophée accordé à la Chambre qui a connu, au cours de l'année, le meilleur recrutement.



Le comité de réception

Le comité de réception était formé de Mme Florian Goyette, M. Maurice Trudeau et de Mme Marcel Labarre. Mentionnons qu'il y eut environ 150 inscriptions.



NOUVEAUX SPÉCIAUX À CHAQUE JEUDI MATIN



PANTALON

SPORT

Pour hommes
Gr: 28 à 38
(Karatron)

\$1.98

PREMIERS ARRIVÉS PREMIERS SERVIS



97, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN,
TÉL.: 347-4033



Pour les dames

Un programme spécial avait été préparé à l'intention des épouses de membres et délégués. Celles-ci se rendirent chez L.O. Laporte, à Iberville où on leur parla de décoration intérieure. Sur notre photo, de gauche à droite, nous voyons Mmes Suzanne Lemieux, qui leur parla de l'économie dans les budgets familiaux,

Jacques Laporte, du comité d'organisation, M. Marcel Duval, qui a fait un exposé sur l'entretien des planchers, et Mmes Alain Laporte, Tom Kelly et Marcel Duval, toutes trois du comité d'organisation du programme féminin.



Le président sortant, à gauche, M.J.A. Bellavance, de Saint-Césaire, félicite ici son remplaçant, M. Alain Chabot, de Rougemont.

Le congrès régional adopte 14 résolutions

Le congrès de la Chambre de commerce régionale Richelieu-Lac Champlain a connu un succès dimanche, au club Bellerive, à Iberville, alors qu'environ 75 délégués et membres de diverses Chambres de commerce de la région ont participé activement aux débats.

Le congrès régional a adopté 14 des 22 résolutions présentées. En tête de liste, on retrouve la Chambre d'Iberville qui a fait adopter ses cinq résolutions. Saint-Luc et Napierville ont fait adopter trois résolutions pendant que Saint-Césaire et Saint-Jean en faisait adopter respectivement deux et une.

Résolutions de Napierville

Des signaux lumineux aux passages à niveau

Trois résolutions provenant de la Chambre de Napierville ont été approuvées.

La première demande "aux autorités concernées l'installation de signaux lumineux avertisseurs à tous les passages à niveau de la province.

La deuxième demande au gouvernement provincial de mieux indiquer les travaux de voirie sur les routes et de placer des pan-

neaux indicateurs à deux milles de chaque côté de l'endroit où s'effectuent les travaux.

La troisième concerne une demande au gouvernement provincial pour établir un "code de circulation pour les motos-neige et instituer une brigade policière équipée de motos-neige".

La résolution qui a été rejetée demandait la gratuité des casiers postaux dans les bureaux de poste ruraux.

La revue régionale est critiquée!

La revue régionale de la Chambre de commerce régionale Richelieu-Lac Champlain a été critiquée par des membres, lors du conseil, dimanche, au club Bellerive.

Certains se sont dits très déçus de la revue elle-même, pendant que d'autres trouvaient qu'il s'agissait là d'une belle initiative.

Questionné au sujet du financement de cette revue, le président sortant, M. J.A.

Bellavance n'a pu dire exactement quel en était le coût. "Nous n'avons pas de rapport financier ou de bilan à ce sujet, a-t-il dit. On ne sait pas ce qu'elle coûte".

Enfin, d'autres membres aimeraient que la revue soit publiée encore quelques fois, selon ce qui a été promis aux commanditaires.

Le nouveau président tranchera vraisemblablement la question prochainement.

Résolutions en double

Les deux résolutions présentées par la Chambre de commerce de Bedford doublent des résolutions présentées par d'autres chambres.

Elles recommandaient, entre autres, la construction d'un autre pont entre les villes-sœurs de Saint-Jean et Iberville, et le parachèvement de la voie double entre Saint-Luc et Laprairie.

Eugène Dolbec & Fils Inc.

Vous présente du nouveau dans la ligne CHAMPLAIN. Pour la région

LOCATION **\$ 3.50** PAR MOIS

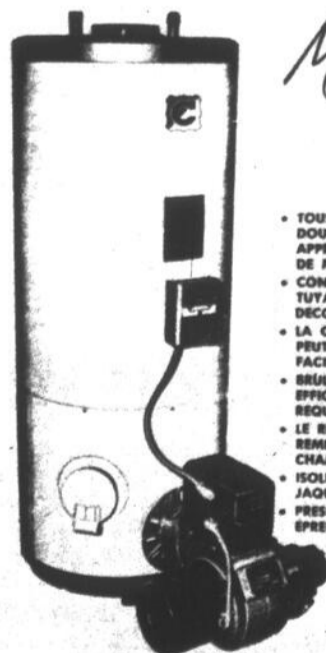


CHAUFFE-EAU

CHAMPLAIN

À L'HUILE, DOUBLÉ DE VERRE

MODÈLE 32E - 50E - 70E - 72E



MODÈLE 32E.

Meilleur

CHAUFFE-EAU AVEC "TURBOFLUE" BREVETÉ

Turboflue®



- TOUTS LES RESERVOIRS SONT DOUBLES DE VERRE, ET APPROVISIONNES DE DEUX TIGES DE MAGNÉSIMUM.
- CONSTRUCTION VERTICALE DU TUYAU D'ÉCHAPPEMENT, PAS DE DÉCOLORATION DE LA JAQUETTE.
- LA CHAMBRE À COMBUSTION PEUT ÊTRE REMPLACÉE FACILEMENT.
- BRÛLEUR À MAZOUT TRÈS EFFICACE, À HAUTE PRESSION. REQUIERT MAZOUT NO. 2.
- LE RESERVOIR PEUT ÊTRE REMPLACÉ SANS DÉRANGER LA CHAMBRE À COMBUSTION.
- ISOLEMENT DE LAINE DE VERRE. JAQUETTE EN ACIER 20 JAUGE.
- PRESSION DE 127½ LBS.
- ÉPREUVE DE PRESSION 300 LBS.

UNITÉ COMPLÈTE APPROUVÉE PAR CANADIAN STANDARDS ASSOCIATION

© Breveté au Bureau des Brevets des E.-U. et Canada

PRODUITS PÉTROLIERS CHAMPLAIN LIMITÉE

EUGÈNE DOLBEC & FILS INC. 10, rue Jean-Talon, Saint-Luc, Qué. Tél.: 348-3535 jour 347-3624 soir 348-4563

Résolutions de Saint-Luc

Comités de surveillance de la pollution du Richelieu

Les trois résolutions présentées par la Chambre de commerce de Saint-Luc ont été adoptées. Elles concernent le transport en commun, la pollution du Richelieu et l'examen des matériaux lors de l'acceptation de soumissions publiques.

TRANSPORT

La Chambre de Saint-Luc suggère que les autorités supra-municipales et provinciales préparent un programme de développement du transport en commun rapide vers la métropole.

Cette résolution a été faite en considérant que le gouvernement

fédéral semble favoriser la centralisation industrielle autour de Montréal (nouvel aéroport) et que les travailleurs ne peuvent se servir d'une autoroute qui exige des taux exorbitants.

POLLUTION

Face à la pollution de la rivière Richelieu, Saint-Luc recommande la formation d'un comité de surveillance, constitué d'un représentant de chacune des municipalités qui déversent des eaux usées dans le Richelieu, qui verrait à la préparation de réglementations municipales et à l'application de mesures concrètes con-

cernant l'épuration des eaux vannes.

Cette résolution suggère également que le gouvernement provincial crée le second projet-pilote pour l'épuration des eaux qui verrait à planifier l'établissement d'usines d'épuration et à rendre public un programme de travaux à accomplir.

Cette résolution est faite surtout parce que les municipalités sises sur le parcours du Richelieu ne semblent rien faire de concret pour freiner l'augmentation de la pollution et que "le Richelieu ne doit pas devenir un immense égout où l'on déverse les eaux vannes".

Résolution de Saint-Jean

Parachèvement de la voie double entre Saint-Luc et Laprairie

Le congrès régional a adopté une résolution de la Chambre de Saint-Jean qui recommande le parachèvement de la voie double entre Saint-Jean et Laprairie.

La Chambre rappelle que cette demande date d'une vingtaine d'années, que toutes les démarches ont été vaines et que la circulation sur cette voie augmente d'année en année, spécialement depuis l'avènement de Terre des hommes.

RESOLUTIONS REJETEES

Deux autres résolutions de Saint-Jean ont été rejetées par le congrès régional. L'une concernait une demande adressée aux autorités gouvernementales pour reporter la date d'expiration des baux annuels au premier juillet de chaque année. Cette résolution sera modifiée et transformée en campagne d'information auprès des propriétaires d'immeubles.

La deuxième qui a été complètement rejetée, concernait une demande adressée au gouvernement fédéral pour réétudier le projet de canalisation du Richelieu.

La Chambre de commerce de Saint-Jean fait cette suggestion, "afin de permettre cette canalisation jugée primordiale, importante et nécessaire à notre région, à notre province, à notre pays, et aux pays voisins"....

Résolutions d'Iberville

Aménager la rivière Richelieu

Nous avons déjà parlé, la semaine dernière, de quatre des résolutions présentées par la Chambre de commerce d'Iberville.

Elles ont toutes quatre été adoptées. Il s'agissait de demandes concernant:

-la construction d'un autre pont entre Saint-Jean et Iberville;

-l'adoption de lois pour la protection des consommateurs;
-la tenue d'un referendum sur l'avenir constitutionnel;
-la possibilité pour Saint-Jean et Iberville de devenir une zone désignée.

TOURISME

La cinquième résolution de cet-

te Chambre demande aux autorités provinciales d'étudier les possibilités d'aménager la rivière Richelieu et ses rives en vue d'accroître la navigation de plaisance.

La Chambre d'Iberville considère que l'amélioration de cette voie d'eau et des abords du Richelieu donnerait un essor considérable au tourisme dans notre région.

Résolutions de Saint-Césaire

Régime des rentes et carte d'identité

La Chambre de commerce de Saint-Césaire a proposé que la loi actuelle soit amendée de façon à donner justice à l'employeur qui se voit dans l'obligation de payer en double et même en triple la contribution patronale à la loi du régime des rentes au Québec.

Saint-Césaire précise que lorsqu'un employé cesse de travailler après que l'employeur aura été obligé à verser, en tout ou en partie, sa part au régime des rentes, et que l'employé va travailler all-

leurs, celui-ci pourra récupérer ce qu'il aura payé en trop. Ce qui ne serait pas le cas des employeurs.

CARTE D'IDENTITE

Parce qu'il devient "de plus en plus ardu d'identifier les gens et de se rendre compte de leur identité, Saint-Césaire propose également qu'une carte obligatoire soit requise pour identifier tout citoyen de la province.

Selon cette Chambre, outre la

photo du porteur, la carte devra porter le numéro d'assurance sociale, la date de naissance, les données du groupe sanguin, etc...

AUTRES RESOLUTIONS

Les autres résolutions concernant le renouvellement des baux en juillet plutôt qu'en mai, autorisant partout les virages à droite sur les feux rouges et permettant comme déduction aux fins d'imposition les versements pour taxes foncières ont été laissés de côté. Les textes de ces résolutions seront révisés.

ÉCONOMISEZ À LA BOUCHERIE ROYALE ENR.

163 Des-Carrières Saint-Jean

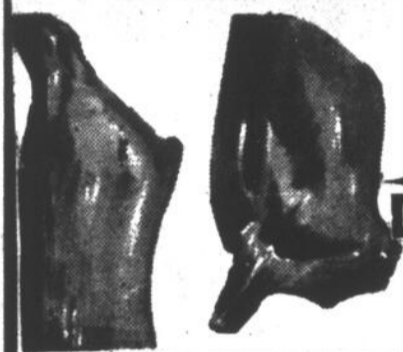
BOEUF DE L'OUEST - FRUITS ET LEGUMES

LIVRAISON GRATUITE

TÉL. 347-2397

TIMBRES - BOUCHERIE ROYALE
CHAQUE LIVRET VAUT \$3.00

POUR VOTRE CONGELATEUR COUPE ET EMBALLE À VOTRE GOÛT



CÔTÉ de BOEUF lb 59¢

DERRIÈRE de BOEUF lb 69¢



STEAK DE RONDE lb 99¢



JAMBON PIC-NIC SANS JARRET

lb 45¢

SAUCISSE HOT-DOG FÉDÉRAL lb 49¢

SAUCISSE AU BOEUF lb 39¢

SPÉCIAL PETIT T-BONE lb 89¢

GROS T-BONE lb \$1.09

PATATES 25 LB. 59¢

RAISIN BARLINGKA lb 49¢

OIGNON GELLO 2 LB. 19¢

MARCHE NO. 1

3 LBS POULET A ROTIR
3 LBS ROTI DE BOEUF
2 LBS STEAK DE RONDE
2 LBS BOEUF HACHE
2 PATÉS AU POULET
1 LB BOLOGNA TR.
12 LBS \$7.99

MARCHE NO. 3

4 LBS ROTI BOEUF
4 LBS POULET A ROTIR
3 LBS BOEUF HACHE
2 LBS STEAK DE PORC
2 LBS PATTE DE PORC
2 LBS PORC HACHE
17 LBS \$9.99

MARCHE NO 2

3 LBS ROTI DE PORC
3 LBS JAMBON PIC-NIC
3 LBS POULET A ROTIF
2 LBS CHOPS DE VEAU
2 LBS BOEUF HACHE
1 LB POULET PRESSE
14 LBS \$8.99

MARCHE NO. 4

6 LBS FESSE DE VEAU
4 LBS ROTI DE PORC
3 LBS POULET A ROTIR
3 LBS BOEUF HACHE
2 LBS PETIT T-BONE
1 LB BOLOGNA TR.
1 LB BACON TR.
20 LBS \$13.99

TIMBRES EN DOUBLE LE JEUDI

Dans Saint-Jean-Paroisse

Les eaux de la rivière Richelieu débordent encore. Le niveau de la rivière, déjà fort élevé, a grimpé encore de quelques pouces. Maintenant, le niveau des eaux du Richelieu serait au moins un pied et demi plus haut que le plus haut point enregistré durant les dix dernières années.

Photos Ken WALLETT

Notre photographe Ken Wallett a parcouru en fin de semaine une partie de la paroisse Saint-Eugène. Un grand nombre de propriétaires connaissent présentement de sérieuses difficultés.

Bon nombre d'entre eux doivent voyager en chaloupe et plusieurs caves sont inondées. Les photos ci-contre parlent par elles-mêmes.



Cette photo aérienne illustre fort bien le débordement de la rivière Richelieu. Plusieurs maisons sont devenues des îles... (Photo Gilles Lord)



Chemcell Cela prouve que les investisseurs ont confiance au Québec

— Jérôme Proulx

Se disant très heureux de la décision de Chemcell de rouvrir les portes de son usine de Saint-Jean, le député Jérôme Proulx affirme que "cela prouve que les investisseurs américains et anglophones n'ont pas peur d'investir au Québec".

"Ceux qui se plaisent à brandir le spectre "qui veut que le contexte politique du Québec nuit aux investissements se trompent" affirme M. Proulx. Le député a de plus émis l'opinion que les compagnies américaines et anglophones (Chemcell est à 53% américaine) investissent non pas en fonction du climat politique mais en fonction du marché. "Quelle que soit la situation politique on aura toujours besoin de tapis, de réfrigérateurs et de brosses à dents au Québec", a-t-il dit.

CARDINAL

Malgré les rumeurs désignant M. Proulx comme un des députés qui appuieraient M. Jean-Guy Cardinal à la chefferie de l'Union nationale, le député lui-même s'est contenté de nous déclarer que l'entrée en lice du ministre de l'Éducation ne fera que donner plus "de piquant au congrès".

Quant aux 21 membres qui formeront la délégation du comté de Saint-Jean à ce congrès, M. Proulx nous a appris qu'ils seront choisis au cours de la deuxième semaine de mai. Les statuts du parti prévoient que la délégation de chaque comté doit être composée de 7 hommes, 7 femmes et 7 jeunes (moins de 30 ans).

Réunion à Iberville le 8 mai

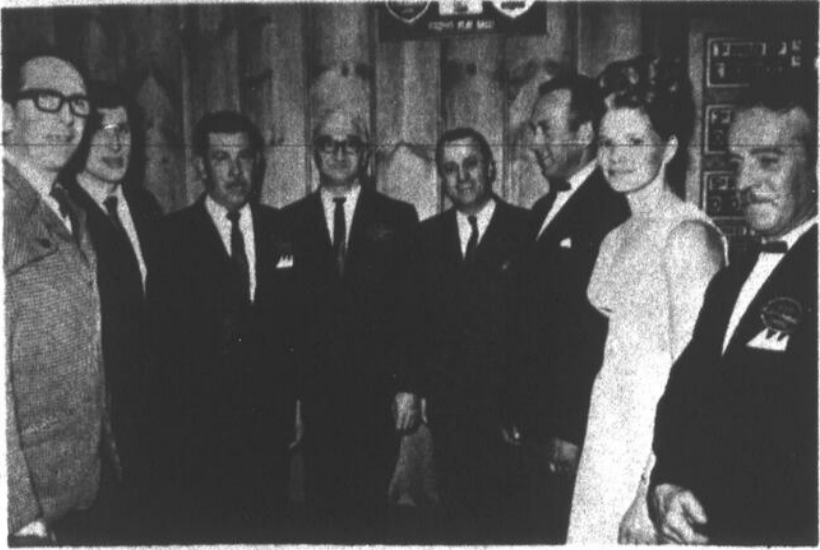
Le Parti québécois veut consulter les agriculteurs

Les dirigeants du Parti québécois des comtés de Saint-Jean et d'Iberville lancent une invitation aux agriculteurs du comté pour une rencontre en vue de la préparation du programme du parti au point de vue agricole. La réunion aura lieu au club Bellerive d'Iberville le jeudi, 8 mai, à 19h. 30 (7h. 30 p.m.).

Le Parti québécois, nous a expliqué le président dans le comté de Saint-Jean, tient absolument à ce que le programme en matière d'agriculture émane des intéressés eux-mêmes, c'est-à-dire les cultivateurs. Ces derniers pourront alors émettre leurs opinions, faire part de leurs griefs et élaborer

le programme agricole du parti dirigé par René Lévesque.

Ce processus se répétera dans tous les comtés du Québec. Ainsi, dans chacune des régions les agriculteurs formuleront des résolutions et de cet ensemble de résolutions on adoptera un programme définitif lors du prochain congrès annuel du parti, au mois d'octobre.



Photoprise lors de l'inauguration. De gauche à droite: MM. Jules Bernard, René Walaszczyk, Gabriel Ménard, Henri Gruslin, vice-président du comité du club, Alfred Croisetière, député du comté d'Iberville, André Bernard, président, ainsi que son épouse et Lucien Boudriault.



Le député d'Iberville, M. Alfred Croisetière, et M. André Bernard, président du comité du club Belgo-canadien, ont uni leurs "efforts" pour couper le ruban symbolique. (Photos Ken Walleit)

Nouvelle salle récréative inaugurée à Sabrevois

Samedi soir, à Sabrevois, avait lieu l'inauguration officielle d'une salle qui servira à des fins tant culturelles que récréatives, au club Belgo-Canadien. Cette initiative s'inscrit dans une politique d'expansion due à l'accroissement continu du nombre des membres de cet organisme et à l'intérêt particulier que le club Belgo-Canadien porte à la jeunesse.

Le local nouvellement aménagé servira principalement de lieu de rencontre aux sportifs et aux jeunes qui pourront y danser. Des conférences sont aussi prévues au cours de l'année, conférences et rencontres qui ont pour but d'aider les groupes ethniques à s'intégrer dans le milieu québécois.

Pompier d'Iberville incommodé par la fumée

Quinze pompiers d'Iberville ont réussi à maîtriser rapidement un incendie qui a causé de lourdes pertes à la maison de M. Vénérin Ménard, 316, 9e avenue, dans la soirée de samedi soir.

Les pompiers ont eu tôt fait de se rendre maître de la situation en atteignant rapidement le foyer de l'incendie mais la cha-

leur devait cependant endommager passablement les lieux.

Un pompier, M. Jean-Jacques Roy, a été incommodé par la fumée et s'est évanoui. Ses confrères ont réussi à le ranimer sur place pour ensuite le faire conduire à l'hôpital pour un examen de routine.

MARCHÉ M.D. INC.

304 LAURIER

TIMBRES EN DOUBLE LE JEUDI



BIÈRE ET PORTER

BOEUF DE L'OUEST

Tél. 347-3734

LIVRAISON GRATUITE



CHOP DE PORC **79¢**

TARTES

MEILLEUR 10 essences

4/\$1

ÉPAULE DE PORC
lb **59¢**

MARGARINE

DELCO

3 LB 25 LBS
89¢ \$6.50

Tranche de porc
lb **59¢**

PAIN G.B.
24 ONCES 5 **\$1**
REG. 25¢

MARCHÉ NO. 2

3 LB BOEUF A ROTIR
4 LB B.B.Q.
2 LB STEAK RONDE
2 LB STEAK PORC
1 LB BACON
1 LB SAUCISSE BOEUF

13 lb \$7.79

MARCHÉ NO. 4

3 LB BOEUF A ROTIR
3 LB ROTI DE PORC
4 LB B.B.Q.
2 LB STEAK RONDE
1 LB BOUDIN
1 LB SAUCISSE PORC

14 lb \$8.29

MARCHÉ NO. 3

4 LB JAMBON EPAULE
3 LB BOEUF A ROTIR
2 LB STEAK PORC
3 LB B.B.Q.
1 LB FOIE
1 LB BOLOGNA

14 lb \$7.99

MARCHÉ NO. 9

4 LB BOEUF A ROTIR
6 LB JAMBON EPAULE
4 LB B.B.Q.
3 LB STEAK RONDE
3 LB STEAK PORC
4 LB BOEUF HACHE
3 LB SAUCISSE BOEUF
1 LB FOIE
1 LB BACON

29 lb \$16.89

NÉCROLOGIE

Le chanoine Armand Racicot un géant de l'apostolat

par Léo FOSTER

Quelle que soit ton âge tu as certainement entendu parler du chanoine Armand Racicot. C'était un homme profondément engagé qui ne vivait que pour les siens; pour ceux que le Seigneur lui avait confié et qu'on dénomme tout bonnement les paroissiens... Il les visitait souvent; les recevait tant qu'ils le désiraient; les invitait même à sa table pour une causette plus prolongée. Le chanoine Racicot, c'était un géant de l'apostolat qui avait un sens inné de l'accueil et qui a fait de Saint-Pierre-Apôtre de Longueuil la paroisse la plus à l'avant-garde du progrès, tout en lui inculquant des principes de base qui étaient ceux de l'Évangile de Jésus-Christ en qui il croyait par dessus tout.

Lorsque tout jeune prêtre, il m'a été donné de vivre quarante-huit heures dans l'intimité du chanoine Racicot. Ce mois-là, notre retraite portait sur les causes des départs dans le clergé. Au nom de tous, brutalement, je lui ai posé la question: "Et vous, malgré toute cette souffrance dans laquelle vous avez baigné, pourquoi êtes-vous resté?" Il a dit, à ce moment-là, des choses qui m'ont singulièrement frappé. Entre autre ceci: "Il y a, vois-tu, la foi en Jésus-Christ et en son message qui m'a toujours tenu; il y a l'espérance qui m'a soutenu; il y a la charité, l'amour qui m'a rendu accessible à tous et m'a fait vivre avec tous, principalement ceux qui m'ont été confiés, dans une fraternité que je ne pourrai jamais décrire. Tout le reste, c'est de la foutaise". Et il continua: "tout ce qui m'est arrivé à moi, personne humaine, n'est rien comparativement à ce qui s'est passé dans les âmes parce que, un jour, j'ai dit oui! J'ai accepté d'être un instrument. A travers l'instrument, c'est souvent le Seigneur qui a raison. C'est du Seigneur que j'ai vécu. C'est de lui que je continue de vivre".

Et il termina ainsi: "Quand on est bouillant comme moi, tu comprends, on finit toujours par frapper des noeuds. Mais le Royaume des Cieux souffre violence et ce ne sont que les violents qui l'emporteront".

Un homme comme le chanoine Racicot il ne s'en fait pas plusieurs dans une génération. Il avait son franc parler. Il donnait libre cours à son opinion. Mais on ne pouvait que l'admirer d'être aussi, très détaché et autant au service de ses frères; d'aimer si profondément l'Église et Jésus-Christ.

Souhaitons que la mort du chanoine Racicot suscitera d'autres générosités au service de l'Église et des frères chrétiens.

M. Ephrem DESRANLEAU

A Montréal, le 25 avril, à l'âge de 74 ans et 7 mois, est décédé M. Ephrem Desranleau, pharmacien retraité; époux de feu Régina Papineau.

Il laisse dans le deuil une fille, Madeleine, deux fils: René, pharmacien à Chambly, autrefois de Saint-Jean et Guy, pharmacien à Montréal; deux bruns, Mmes René et Guy Desranleau ainsi que huit petits-enfants. Il laisse dans le deuil aussi un frère et une belle-soeur, M. et Mme Antoine Desranleau de l'Acadie.

Ses funérailles eurent lieu le mardi 29 avril en l'église Saint-Gilbert de Saint-Léonard où le R. P. André Gendron, cousin du défunt était l'officiant. L'inhumation eut lieu au cimetière de l'Acadie, dans le terrain familial.

Mlle Bibiane DAIGNEAULT

Le 27 avril est décédé à sa demeure, Mlle Bibiane Daigneault fille de feu Ferdinand Daigneault, et de feu Rose Bouchard.

Elle laisse dans le deuil une soeur: Mlle Marguerite Daigneault un frère et une belle-soeur: M. et Mme Édouard Daigneault; une nièce et son époux: M. et Mme Régis Robinson (Denise Gamache).

Ses funérailles ont eu lieu mercredi le 30 avril en l'église Cathédrale et elle fut inhumée au cimetière de Saint-Jean.

Mme Hercule MENARD

Le 29 avril est décédée à l'âge de 58 ans Mme Hercule Ménard (née Laurette Payette).

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses fils et belles-filles: MM et Mmes Clément Ménard (Nicole Dionne), Jean-Maurice Ménard (Yolande Dupuis), M. Lucien Ménard; ses petits-enfants: Linda, Alain, André, Stephen, Diana.

Ses soeurs et beaux-frères: Mme Edmond Mailloix (Berthe MM et Mmes Albert Perrier (Séphora), Eugène Ménard (Alpha), Ronald Boone (Agathe), Mlle Jeanne Payette; ses frères et belles-soeurs: Mme Georges Payette (Georgianna Courville) M. et Mme Rodrigue Payette (Yvonne Tétrault); ses beaux-frères et belles-soeurs: MM et Mmes Michel Ménard, Conrad Ménard, Eucher Barbeau, Mme Arcade Ménard, Mlle Annette Ménard, Mme Philippe Ménard; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles auront lieu vendredi le 2 mai à 10.30 heures en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice et elle sera inhumée au cimetière de Saint-Jean.

La dépouille mortelle est présentement exposée aux Salons Langlois, 280 Jacques-Cartier.



Gagnants récompensés

Le premier rallye organisé par le club "autosport Richelieu" a été couronné de succès. La photo ci-dessus a été prise lors de la réception qui a suivi la compétition. On y aperçoit les gagnants des diverses

catégories, en présence du maire de Saint-Jean, M. Bruno Choquette, à droite et près de lui, M. Jean-Paul Perreault, représentant de M. Léandre Fortin, commanditaire de l'événement.

Cette année encore, des étudiants pourront participer à des visites intergroupes à travers le pays

M. Pierre Gadbois, représentant du Conseil canadien des Chrétiens et des Juifs, sera à Saint-Jean le vendredi, 2 mai, pour recevoir les applications des étudiants qui dési-

rent prendre part aux échanges, aux visites intergroupes à travers tout le pays.

Les intéressés peuvent obtenir

plus d'informations en communiquant avec lui, vendredi, au 114, rue Saint-Jacques, ou en composant 347-5555. Il sera à ce bureau entre 15 et 17 heures.

ECHANGE COMPLET

Voici comment cela se passe. Un étudiant de langue française du Québec reçoit dans sa famille, pour deux semaines, en juillet, un partenaire de langue anglaise. L'échange se complète par le retour dans sa famille de l'étudiant de langue anglaise, accompagné de son partenaire de langue française du Québec.

Ce programme comporte trois étapes qui doivent obligatoirement se dérouler comme suit: a) l'Ontario; b) l'Ouest canadien; c) les provinces atlantiques du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard.

Tout étudiant de langue française du Québec, dont l'âge varie entre 15 et 19 ans, peut poser sa candidature pour effectuer l'échange de visites.

Les étudiants voyagent à bord d'un train spécial et sont accompagnés de moniteurs et de monitrices spécialisés. Le montant exigible pour le billet de train correspond à moins de la moitié du prix réel ordinaire. C'est le Conseil canadien qui paie la différence. Pour l'Ontario et les Maritimes, le coût du billet est de \$15 et pour l'Ouest, de \$25.

L'organisation de ces voyages, ici, est sous la responsabilité de la Chambre de commerce de Saint-Jean. On peut prendre des informations en communiquant avec l'un des membres.

M. P.E. GREGOIRE

Le 19 avril est décédé M. Paul Emile Grégoire.

En plus des personnes mentionnées la semaine dernière, il laisse dans le deuil ses belles-soeurs Mmes Emile, Joseph, Fortuna et Armand Caron.

M. Alcide LEMIRE

Le 19 avril est décédé à l'âge de 72 ans et 11 mois M. Alcide Lemire époux de Georgianna Desorcy qu'il laisse dans le deuil ainsi que ses fils et belle-fille: M. et Mme Fernand Lemire (Georgette Frégeau), Frère Claude Lemire, Mariste; ses filles et beaux-fils: MM. et Mmes Jacques Gauthier (Fleurette), Hubert Lamarre (Odna), Jacques Yelle (Lise); plusieurs petits-enfants; ses frères et belles-soeurs: M. Donat Lemire, MM. et Mmes Anaclet Lemire, Ernest Lemire, Gabriel Lemire; ses soeurs et beaux-frères: Mlle Exérine Lemire, Florida Lemire; MM et Mmes Maurice Robitaille (Lacté), Dominique Lambert (Rolande); ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Joseph Désorcy, Edmond Désorcy, Paul Désorcy, Mme Yvonne Caron, MM et Mmes Ovide Guilmond, Ovide D'Anjou, Paul Charest, Isidore St Jacques. Plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi le 23 avril en l'église cathédrale et il fut inhumé au cimetière de Saint-Jean.

Remerciements

Mme Omer Massé et ses enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de M. Omer Massé survenu le 29 mars soit par offrande de messes, fleurs, sympathies, télégrammes, visite ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnel.

M. Jean-Pierre COURVILLE

Le 26 avril est décédé à la suite d'un accident, à l'âge de 8 ans, Jean-Pierre Courville, enfant de Donat Courville et de Cécile Moreau.

Outre son père et sa mère, il laisse dans le deuil 4 frères et une belle-soeur: M. et Mme André Courville (Fernande St-Hilaire), MM. Alain, Richard et Normand Courville; un neveu Eric; ses grands-parents: Mme Henri Courville, Mme Albérie Moreau; plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines.

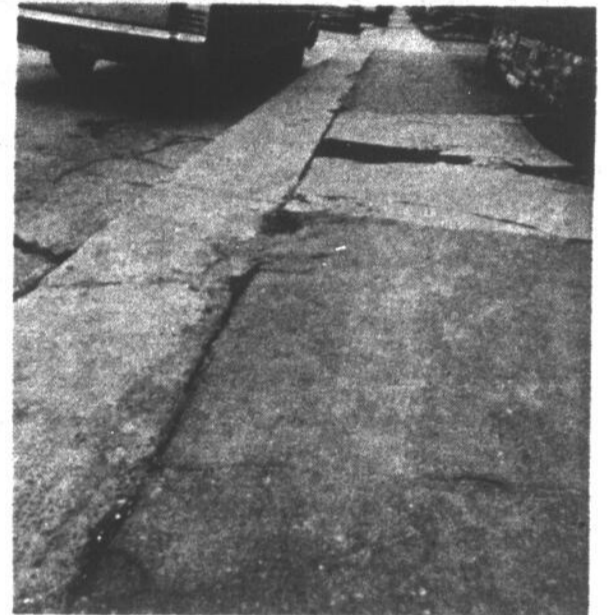
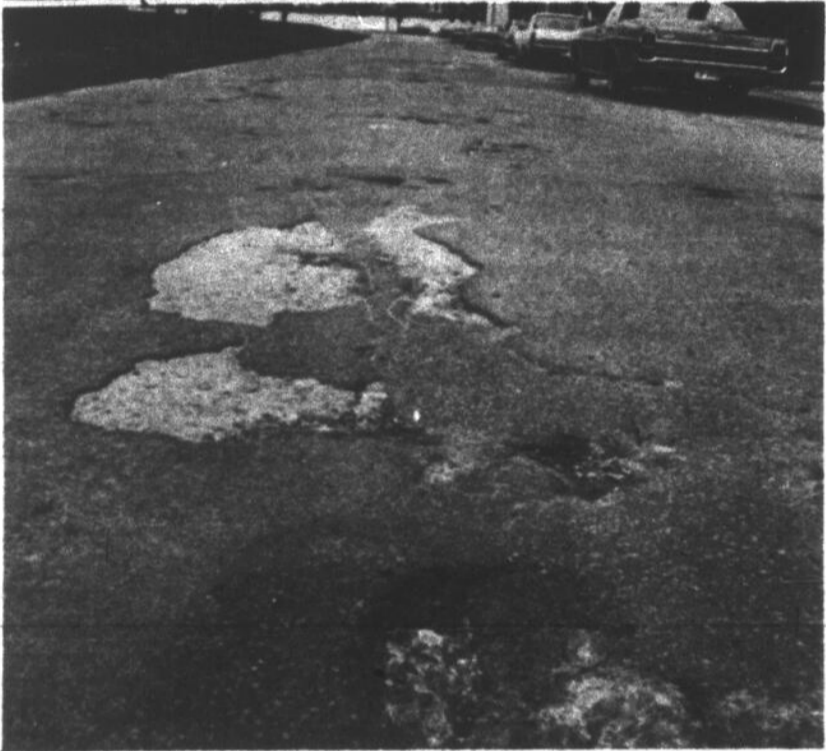
Le Fils & Frère
LITE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

347-5555

3 RESIDENCES FUNÉRAIRES

114 ST-JACQUES - ST-JEAN



Au printemps ...

Les villes, elles aussi, doivent faire le ménage du printemps. Après le dégel, plusieurs crevasses apparaissent dans les rues. Les photos ci-dessus ont été prises dans la ville de Saint-Jean, qui sert ici d'exemple. Nous aurions pu tout aussi bien aller prendre des photos à Iberville ou ailleurs. Nous n'a-

vons pas voulu cependant prendre dans Saint-Jean-Paroisse ou dans Saint-Luc, car nous n'aurions pas eu suffisamment d'espace pour publier toutes les photographies que notre photographe aurait pu nous rapporter!

(Photos Ken Wallett)

LEHOUX & SIMARD ENR.
271, chemin Richelieu
Saint-Jean



VENDEUR AUTORISÉ DES VOITURES **FIAT**

ET SPECIALISTE
 EN RÉPARATION DE **VOLSKWAGEN**



De gauche à droite, Jean-Paul Larouche, Gérard Lehoux, Jean Claude Simar, Denis Saint-Jean et Léopold Saint-Jean.

Vente d'autos usagées

- VOLSKWAGEN 1967** bas milage
- VOLSKWAGEN 1965** très propre
- VOLSKWAGEN 1965** bonne condition
- VOLSKWAGEN 1964** bonne condition
- VOLSKWAGEN 1962** parfaite condition
- FORD 1966** toit rigide, 2 portes, 35,000 milles
- FORD 1963** radio
- OLDSMOBILE 1964** toit rigide 2 portes
- CHRYSLER 1963** toit rigide 2 porte
- PONTIAC 1962** aubaine de la semaine

EN SPECIAL

FIAT 850
SPORT SPIDER

AVEC RADIO AM ET FM

\$2,425



dates à retenir

FERMIERES D'IBERVILLE

L'assemblée régulière du cercle des fermières d'Iberville aura lieu le mardi, 6 mai, à 20 heures, en la salle de l'hôtel de ville d'Iberville. Les membres pourront donner des suggestions pour le programme de l'année 69-70. Au programme du mois: La fête des Mères.

BRIC-A-BRAC

Une vente de bric-à-brac aura lieu le vendredi, 2 mai, à la salle Baldwin, 70, rue Saint-Georges, à Saint-Jean, entre 14 et 17 heures.

CERCLE D'ACCUEIL

Le Cercle d'accueil d'Iberville organise une danse qui aura lieu le samedi, 3 mai, à 20 heures, à leur salle. Les membres et leurs amis seront les bienvenus.

LOISIRS BLEURY

L'assemblée générale des loisirs Bleury aura lieu à Iberville, le dimanche, 4 mai, à 20 heures, à l'école Sacré-Coeur, rue Régner. Il y aura également élection de quelques membres du comité.

VENTE DE BICYCLETTES

Les bicyclettes non réclamées, trouvées dans la ville de Saint-Jean depuis un an, seront vendues à l'encan, le samedi matin, 17 mai, à 10 heures, à 75, place du Marché, à Saint-Jean.

UNION NATIONALE

Des élections à l'exécutif de l'association de l'Union nationale des comtés de Laprairie et Napierville auront lieu le mercredi 7 mai, à 19h. 30, à l'école Marie-Victorin, à Brossard. Les officiers des municipalités de Laprairie et de Sherrington sont invités à élire les officiers des comités locaux, ce soir, mercredi, 30 avril, à la salle littéraire, à 20 heures et le vendredi 2 mai à la salle de l'école de Sherrington.

MARCHE DES JEUNES

Les jeunes de la région intéressés à prendre part à une marche au Cap de la Madeleine les 3 et 4 mai doivent s'inscrire chez M. Yvon Payette, 38, rue Notre-Dame (346-4202).

BELGO-CANADIEN

Une soirée récréative organisée par le club auto belgo-canadien aura lieu le lundi 9 mai à Sabrevois au club dirigé par ce groupe ethnique.

RALLYE

Une école de rallye ouvrira ses portes à compter du 13 mai à 20 heures, au club belgo-canadien de Sabrevois. L'initiative est due au club auto belgo-canadien.

FETE DES MERES A L'ACADIE

Les fermières de l'Acadie convoquent leurs membres à l'assemblée régulière prévue pour le mercredi 7 mai; à cette occasion la fête des mères sera soulignée par des attractions diverses, goûter, etc. Les petits cadeaux que l'on pourra apporter, si on le veut seront acceptés avec plaisir.

DAMES SEULES

Les membres de l'association des Dames seules de Saint-Jean participeront à une émission de télévision le lundi, 12 mai. Le départ aura lieu du terminus Boulais, à 9 heures du matin et le retour est prévu pour 17h. 30. Pour obtenir plus d'informations à ce sujet on peut communiquer avec Mme Estelle Morin, en composant 346-9577.

FILLES D'ISABELLE

L'assemblée régulière des Filles d'Isabelle de Saint-Jean aura lieu le lundi, 12 mai, au lieu habituel des réunions. Des membres seront décorés à cette occasion et un goûter sera servi.

N.D.A.

L'Association féminine de Notre-Dame-Auxiliatrice tiendra sa prochaine réunion, le lundi, 5 mai, à 19h. 45, au local habituel du parc Beaulieu.

LACORDAIRE

L'association des cercles Lacordaire du diocèse de Saint-Jean fêtera son 25e anniversaire le dimanche, 1er juin. L'origine des cercles Lacordaire du diocèse remonte à 1942 pour la région de Longueuil et au 23 mars 1946, à Saint-Jean. Le programme de la journée d'anniversaire n'a pas encore été arrêté définitivement.

PELERINAGE

Le dimanche, 18 mai, aura lieu le pèlerinage annuel des Filles d'Isabelle de Saint-Jean à Notre-Dame du Cap. Pour plus d'informations, on peut communiquer avec Mme Bédard, en composant 347-1889 ou Mme Boudreau, à 347-4975.

RENCONTRES CONJUGALES

Les couples sont invités à passer une fin de semaine à la maison Sainte-Bernadette, 430, rue Champlain, à Saint-Jean, du 2 au 4 mai. L'abbé Paul Lapière, prédicateur, animera ces journées. Les personnes intéressées doivent s'inscrire avant le 28 avril. Pour plus d'informations, on peut composer 348-3555.

SAINT-NOEL CHABANEL

Les membres des Loisirs Saint-Noel Chabanel sont invités à une assemblée générale qui aura lieu le mercredi, 30 avril, à 20 heures, à la Palestre d'Iberville. Il y aura une élection de l'exécutif. Présentement, la présence est assumée par M. Albert Granger.

SAINT-LUC

La soirée dansante annuelle organisée par la Chambre de Commerce de Saint-Luc aura lieu à la salle Dorémi, le samedi, 3 mai, de 20 heures à 2 heures du matin. Il y aura un orchestre.

R. LACROIX SERVICE

415, BOUL. DU SEMINAIRE, SAINT-JEAN

CHARGEX 348-4343

Spécialité: électricité et carburateurs

Mise au point du moteur par équipement électronique moderne
Attention spéciale aux voitures hautes performances.
Mécanique générale incluant remplacement de moteur et transmission
Alignement et balancement des roues

Réparation de tondeuses à gazon.
Dépositaire des produits AUTOPAR, FIRESTONE, GOODYEAR, ASTRO et des amortisseurs DELCO.

SPECIAL : Pneus Dunlop Gold Cup, 4 plis nylon 7.75-14, 7.75-15 et 8.25-14
Flanc noir \$17.23, flanc blanc \$18.23

BASEBALL



ATTENTION:

Chaque dollar d'achat vous donne une chance

de **GAGNER 2 BILLETS**

pour une prochaine partie de nos EXPOS au stade Jarry (parties du samedi et dimanche) Le tirage se fait le jeudi à 7h. p.m. Les employés et leurs familles ne sont pas éligibles.

OUVRAGE GARANTI

2 voitures de courtoisie à votre disposition

Pensez couleur avec les peintures Benjamin Moore



Gagnez un MOTOROLA Télé-Couleur

C'est facile... et il n'y a rien à acheter. Visitez simplement un marchand de peinture Benjamin Moore et remplissez une formule de participation. Vous pourriez gagner un Télé-Couleur Motorola.

Pensez Couleur avec les peintures Benjamin Moore. Elles sont présentées dans toutes les couleurs et tous les finis. Les peintures Benjamin Moore sont faciles d'emploi et ajoutent au plaisir de la décoration.

Chassez le gris avec les peintures Benjamin Moore
Voyez votre marchand Benjamin Moore

l'Enseigne des Peintures  de Qualité

PEINTURE & decor

SAINT-JEAN LTEE

159 SAINT-JACQUES,
(Angle Laurier)

TEL : 347-3922

M. Denis Lanoue, propriétaire



Délégué de l'épiscopat

Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque du diocèse de Saint-Jean a été chargé de trouver un mode d'élection des délégués des diocèse québécois au conseil de Pastorale. Il fera ce travail en collaboration avec d'autres évêques canadiens étant donné que pour organiser ce conseil canadien de Pastorale, le Canada a été divisé en quatre parties, chacune ayant un nombre de délégués proportionnel au nombre de catholiques.



Club automobile

Un nouveau club automobile vient d'être formé à Sabrevois par des membres du club belgo-canadien. Sur notre photo, de gauche à droite, M. Jacques Bordeleau, président, Alfred Croisetière, député du

comté d'Iberville à l'Assemblée nationale, Réal Fournier, directeur publiciste et Gerald Dextrase, secrétaire. (Photo Ken Walllett)

CORONER

(suite de la page 3)

RESCAPEE

Une amie de Cléroux, Micheline Jilliard, 19 ans, rescapée de cette tragédie a déclaré aux enquêteurs qu'elle somnolait dans l'auto avant l'accident et qu'elle n'avait pas pu se rendre compte de la vitesse à laquelle le groupe circulait. Comme Cléroux, celle-ci a reconnu que le conducteur avait pris une bière et un gin avant et pendant le repas dans un restaurant de Sutton et qu'il a consommé deux autres bières lors d'une visite à la discothèque d'un ami.

En dépit du fait qu'on lui ait fait lire la déclaration faite aux policiers à la suite de l'accident, Mlle Jilliard a déclaré que Cléroux ne conduisait pas à 60 milles. "Je vous l'ai dit, je somnolais et je ne me souviens plus à quelle vitesse nous roulions".

CLEROUX

Enfin, l'avant-dernier témoin à être entendu, Jean-Noel Cléroux, a déclaré qu'il a tenté d'appliquer les freins à quelque 100 pieds avant les signaux lumineux mais que son auto s'est mise à zigzaguer "en tirant vers la droite", à cause d'un frein défectueux. La dernière fois où il a freiner, "c'est en descendant dans le petit chemin conduisant au quai que je croyais être un terrain de stationnement pour l'église. Encore une fois, de dire Cléroux, mes freins ont mal fonctionné.

A un moment de sa déposition, Cléroux a déclaré qu'il n'avait pas vu l'eau devant l'auto à cause du brouillard. Comme on lui demandait à quoi était dû le pare-brise brisé, ce dernier a répondu qu'il a frappé dedans avec force avec ses pieds une fois dans l'eau.

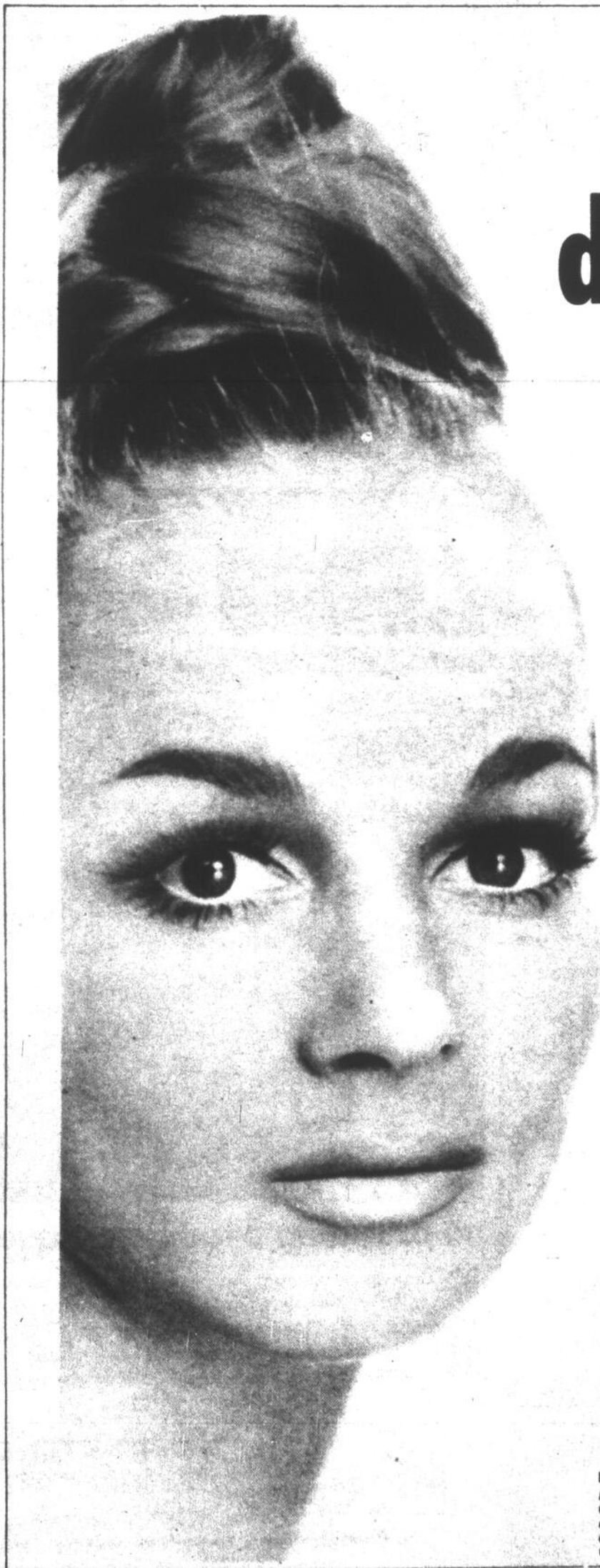
L'auto se trouvait alors à 30 pieds du rivage.

LES FREINS

Invité à rendre compte de l'examen effectué sur les freins de l'auto peu de temps après l'accident, M. Luc Dansereau, mécanicien, a déclaré que tous les freins, sauf celui de la roue gauche arrière étaient en bon état. Dans ce dernier cas, un tuyau d'huile coulait légèrement ce qui, en cas de freinage, aurait entraîné l'auto vers la gauche.

L'ACCIDENT

Rappelons que Francine et Monique Poirier, âgées respectivement de 18 et 22 ans, ainsi que le jeune Gilles Frigon, 19 ans, ont péri noyés dans cet accident.



**jeunesse
de
votre
visage**

Produits de soins
et fards de beauté

Biotherm

MOLITG

disponibles à la

Pharmacie Saint-Jean

Centre d'Achats Plaza Val-Richelieu
Saint-Jean, Qué.

Le propriétaire est
M. GUY PAPILLON

348-4931

Des milliers de personnes se rendent chaque année à la station thermale de Molitg-Les-Bains pour soigner, embellir et rajeunir leur épiderme. A la Pharmacie Saint-Jean, Centre d'Achats Plaza, Val-Richelieu à Saint-Jean, toutes les femmes peuvent maintenant bénéficier des propriétés merveilleuses des eaux de Molitg-Les-Bains grâce aux produits de soins de beauté "Biotherm" et aux produits de maquillage "Molitg".

BIOThERM-MOLITG:
La Sélection Mondiale a décerné le Symbole Absolu de la Qualité Internationale aux produits de soins de beauté BIOThERM qui ont obtenu: — 6 Médailles d'Or et d'Argent; — 6 Prix d'Excellence et d'Honneur consacrant ainsi l'Exceptionnelle Qualité qui fait leur Supériorité.



Photos Ken WALLETT

Il jouit d'une popularité certaine auprès de l'élément féminin.



Celui qu'on désigne comme un des principaux aspirants à la chefferie du parti libéral provincial à écouté attentivement les remarques des militants.

Le "nouveau" Claude Wagner à Napierville

Quelque 125 Libéraux du comté de Napierville ont accueilli Me Claude Wagner lors d'une réception qui a eu lieu samedi soir à l'établissement Les Arpents verts de Napierville. L'ancien ministre de la Justice dans le cabinet Lesage n'a pas prononcé de discours et s'est contenté de causer avec les militants libéraux et prendre le souper avec eux.

par Jacques CHABOT

La visite de Me Wagner s'inscrit dans le cadre d'une tournée de tous les comtés du Québec qu'il a entreprise il y a quelques mois dans le but dit-il "de prendre contact avec les militants et les électeurs, chose que je n'ai pu faire du temps où j'étais ministre".

Même s'il a nié être venu à Napierville pour mieux asseoir ses appuis dans l'éventualité d'un futur congrès à la chefferie de son parti, son allure et son attitude ne font que confirmer les intentions que lui prêtent la plupart des observateurs politiques d'as-

pirer à la succession de Jean Lesage.

Si on se fie d'ailleurs à l'accueil plus que chaleureux qu'il a reçu samedi soir, M. Wagner serait très populaire auprès des militants de son parti qui voient en lui "celui qui peut tenir tête aux barbus" (cette réflexion lui a été faite samedi) et rétablir au Québec "l'ordre, la paix et la sécurité" selon une formule chère à M. Wagner lui-même.

On est aussi frappé par le nouveau souci de plaire de l'ancien ministre. Il a troqué le traditionnel complet sombre et la coupe de cheveux en brosse de "l'austère et terrible justicier" qu'il était contre le veston sport, le chandail à col roulé et la coiffure d'allure plus sportive, stouts qui ont si bien servi Pierre-Elliott Trudeau. L'attrait qu'il exerce sur les "militantes" n'est pas sans rappeler également leur engouement pour le Premier ministre du Canada.



En compagnie du député de Napierville-Laprairie, M. Laurier Baillargeon, l'ancien ministre de la Justice a rencontré chacun des militants.

La différence entre désirer et posséder...



un prêt-auto à taux modique chez nous.

Qu'il s'agisse de changer vos pneus ou de tout autre besoin, un Prêt Personnel de la banque Toronto-Dominion fera toute la différence. Il est facile à obtenir; les modalités de remboursement sont très raisonnables et de plus il est protégé par une assurance-vie. Rendez-vous à la succursale la plus près de chez vous.

TORONTO-DOMINION
la banque où le personnel crée toute la différence.

M. Primeau, gerant, 46 rue Saint-Jacques, Saint-Jean, Québec.

Les raisons de plaintes des citoyens de Saint-Blaise

Nous annonçons récemment qu'un groupe de citoyens de Saint-Blaise (résidents du "bord de l'eau") se sont adressés à la Commission municipale de Québec pour obtenir qu'on vienne enquêter sur "toute l'administration" de la municipalité.

Même si dans leur requête ils fondent leur mécontentement sur

le rôle d'évaluation, il semblerait plutôt à discuter avec quelques uns d'entre eux, que des travaux exécutés récemment dans leur secteur soient la véritable source de leurs plaintes.

Ces travaux consistent en creusage de fossés un peu partout dans le secteur. Les plaignants soutiennent que ces travaux ont été exé-

cutés sans les services d'un ingénieur et qu'ils l'ont mal été. De plus, l'un d'eux précise qu'en certains cas, on a fait preuve de favoritisme.

Enfin, ils déplorent que les autorités municipales et provinciales ne fassent rien pour remettre en état le quai et la plage qu'on trouvait dans ce secteur.



Un des signataires de la requête nous a indiqué ce fossé qu'on n'a pas devant un terrain parce que, affirme-t-il, le propriétaire de ce terrain serait un ami des administrateurs municipaux qui n'ont pas voulu qu'on endommage le terrain en question.



Voici l'aspect que présente la plage de Saint-Blaise.

On se plaint de l'inertie des autorités à ce sujet.



Un des fossés controversés.

VENTE DE 7 JOURS

ALPHA FERLAND AUTO INC.

SEDFORD QUE. C.P. 770

Commencant samedi le 3 mai

A 9H. JUSQU'A SAMEDI 10 MAI A 9H.

VOYEZ NOS AUBAINES:

Chevrolet '67 \$1,672

sedan prix régulier \$1995

Grande parisienne

'67

2 - 2, 2 portes H.T.
tout équipée, rég. \$2795

\$2,472

Pontiac sedan \$1,772

Régulier \$2295

1967

Nous avons actuellement **EN STOCK 50 AUTOS NEUVES**

que nous pouvons vous offrir pour un temps limité à des prix extraordinaires. Ces voitures sont prêtes à être livrées immédiatement. Aucune offre raisonnable refusée

Régulier \$2195
Chevrolet \$1,772
convertible '66

Chevrolet
convertible '68

9,000 milles, prix très spécial, premiers arrivés, premiers servis.

VENTES - SERVICE

ALPHA FERLAND AUTO INC.

CHEVROLET - OLDSMOBILE - CAMIONS CHEVROLET TRUCKS
- CHEVELLE - CAMARO

TEL.: 248-3358 BEDFORD

Casier postal 770

Prêt pour l'hiver

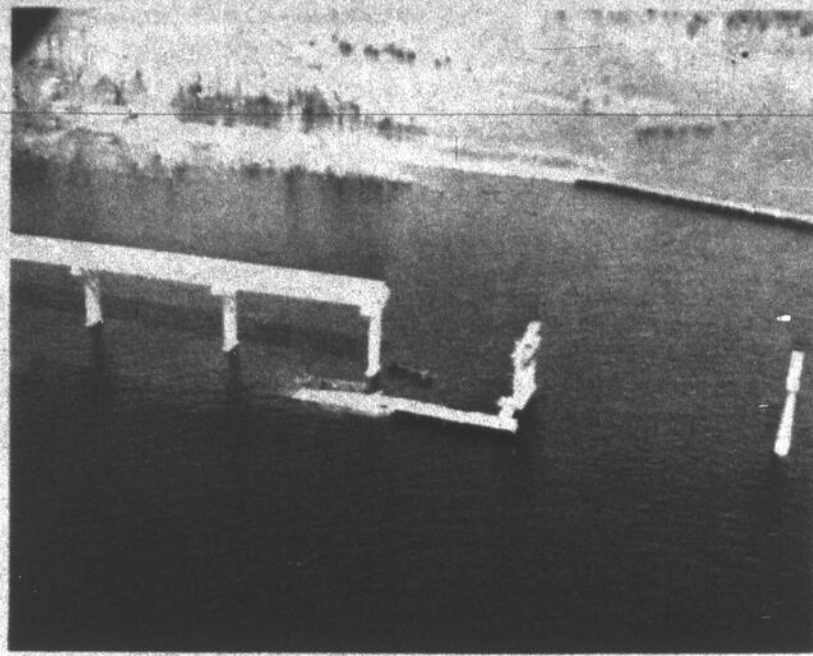
Si les travaux se poursuivent au rythme actuel, le nouveau pont reliant Cantic à Noyan, sur le Richelieu, devrait être ouvert à la circulation au cours de l'hiver.

Déjà, la partie reliant Noyan à l'île-aux-frères, d'une longueur de 700 pieds, ainsi que le ramblai de 900 pieds de l'île sont pratiquement complétés.

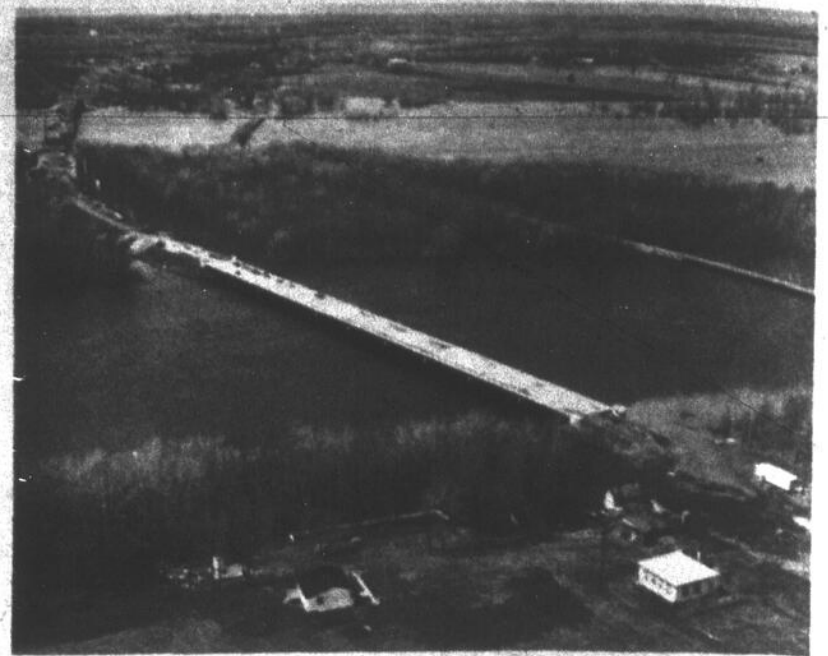
Du côté de Cantic, la longueur de 1930 pieds est à moitié érigée et le terrassement, tant du côté de Cantic que du côté de Noyan, de l'ordre de \$400,000, doit débuter bientôt.

D'un coût total de \$2.5 millions, le nouveau pont doit amener une meilleure utilisation de la route 52 et favoriser le développement touristique en plus d'aider les agriculteurs de cette région à écouler leurs produits en leur évitant un détour coûteux par Saint-Jean.

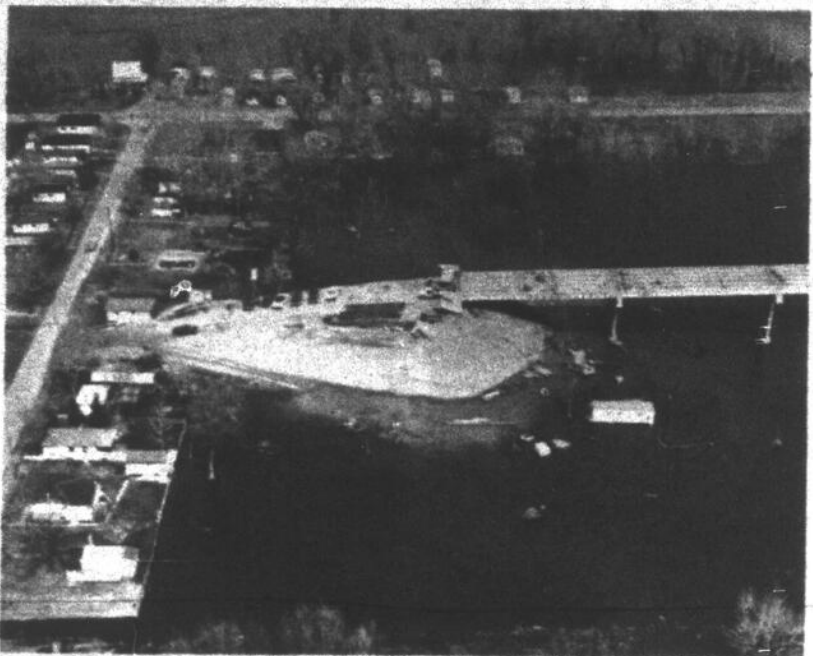
(Photos Gilles Lord)



Du côté de Cantic



Entre Noyan et l'île-aux-Frères



Les approches à Cantic



En direction de Noyan

magasin d'escomptes

TOUT À PRIX COUPÉS

FANTASTIC

FIXATIF SUDDEN BEAUTY Rég. \$1.49	99¢
LOTION NEET Rég. \$1.35	99¢
RES DAN Rég. \$1.59	1.37
SHAMPOO HELENE CURTIS Rég. \$2.38	99¢
PATE A DENT CREST Rég. \$1.59	1.29
LAIT ENFLALAC spécial	31¢
TEINTURE L'OREAL DE PARIS Rég. \$2.25	1.29
NATURALLY BLONDE Rég. \$2.50	2.17
BAS CULOTTE Spécial	59¢
FIXATIF JEAN PIERRE Rég. \$2.00	1.29
OIL OF OLAY Rég. \$3.90	2.97
IVORIN Spécial	25¢
LAMES WILKINSON Rég. 75¢	39¢
6-12 SPRAY Rég. \$1.49	1.27

Produits de beauté et santé, cosmétiques, médicaments, films, tabac, cigarettes

Spécials Rég. \$2.49 BÂS CULLOTTE Double mesh 97¢	CIGARETTES Rég. ou King size le carton \$4.59	Nous avons reçu STOCK D'ETE TOUT A PRIX COUPES
NEW DAWN \$1.27 REG. \$2.25		
CRÈME NIVEA REG. \$3.75 \$2.57	KLEENEX REG. 25¢ Limite 3 par client 11¢	

ZNO DEBUT CF600 Rég. \$4.50	3.97
SUCARYL 100 tab. Rég. \$4.82	3.97
SEL ENOS Rég. \$1.29	97¢
HUILE DE BAIN SOFTIQUE Rég. \$2.69	1.97
DEODORANT BAN Rég. \$1.05	69¢
AQUA VELVA Rég. 99¢	67¢
DEODORANT POUR HOMMES Command \$1.29	1.12
PARAMETTES 125 tabl Rég. \$5.40	2.97
LOTION MISE EN PLIS GET SET Rég. \$1.50	1.29
BEN GAY Rég. \$1.15	97¢

246, rue Richelieu, Saint-Jean,

(voisin du magasin Blumers)

Tél. 347-8944

Camping Saint-Edmond : un déficit de \$600.28

Le Camping Saint-Edmond, qui s'appellera bientôt le Camp soleil de Saint-Jean, commence l'année avec un déficit de \$600.28.

par Robert PARADIS

En effet, pour la saison 1968, les dépenses furent de l'ordre de \$10,318.75, alors que les revenus atteignaient la somme de \$9,238.47. Il restait un déficit de \$1,080.28. Depuis ce temps, l'association a payé \$480, d'où le déficit mentionné plus haut.

REVENUS

Parmi les revenus, l'an dernier, on note les pensions payées par ceux qui profitent des camps, soit une somme de \$4,724.26. Les cartes de membres ont rapporté \$221 et les dons \$222.

"Gugusse"

La Compagnie Joanaise a choisi sa prochaine pièce; il s'agit de "Gugusse", comédie légère en trois actes de Marcel Achard. Louis Saint-Amand assurera la mise en scène alors que André Tremblay verra à la production du spectacle. La distribution comprend 12 personnages. Les auditions pour le choix des comédiens sont prévues pour le 11 mai.

Un radioton a rapporté \$1,064.75 la ville de Saint-Jean a accordé une subvention de \$500, le gouvernement provincial \$1,500 et un bingo a rapporté \$102.

Enfin, une soirée récréative a procuré \$218.48 alors qu'une cueillette et des ventes diverses rapportaient \$685.98.

DEPENSES

La principale dépense provient des salaires du personnel qui atteignent la somme de \$5,105.00. La nourriture coûte \$2,299.69 et le transport \$643.53.

On note également parmi les dépenses la location de tentes \$50; la papeterie et les arts (?) \$350.47; les assurances \$197; la publicité \$97.20; l'outillage \$249.62; le matériel \$259.62; les équipements \$477.48; l'électricité \$49.54 l'entretien et divers, \$539.65.

ENTRE 8 ET 14 ANS

Le camp est ouvert aux jeunes garçons et filles (camps séparés) âgés de 8 à 14 ans, à condition de payer \$1 pour une carte de membre et \$20 pour 8 jours. On

note cependant que le "camping Saint-Edmond, comme par les années passées, attachera une attention spéciale à ceux qui ne peuvent pas payer".

Le camp existe depuis trois ans. Les dépenses en 1966 furent de \$2,648.26, en 1967 de \$7,681.31 et en 1968, de \$10,380.40.

Les camps commenceront le 2 juillet et se poursuivront jusqu'au 15 août. Ceux qui aimeraient obtenir plus de renseignements peuvent communiquer avec Mme Carmen Plouffe, en composant 346-4712, Mme R. Brassars, 262 rue Chaussée, à Saint-Jean, ou avec M. l'abbé Paul Saindon, casier postal 307, à Saint-Jean.

Ecran géant

BORDER Drive-In

A la pointe des routes,
9 et 9B CHAZY N.Y.

Les enfants de moins de 12 ans admis gratuitement 3 milles des frontières canadiennes

VENDREDI A DIMANCHE 2 - 3 - 4 MAI

HEART IS A LONELY HUNTER

Allan Erkan - Sundra Locke
plus
RACHAEL RACHAEL
Johanne Woodward - Jone Olson
plus Cartoon

DATSUN 1600 plus que jamais la plus avantageuse de toutes

96 hp, 100 m/h, 30-35 m/gal

Choisissez maintenant parmi trois Datsun 1600: la nouvelle 2 portes d'allure sport, la 4 portes de luxe et le station-wagon de luxe. A son prix, seule la Datsun 1600 offre la haute performance d'un moteur de 1600 CC avec soupapes en tête qui génère 96 HP et peut vous faire filer jusqu'à 100 m/h. Vous en obtenez une accélération rapide et une vitesse de croisière de 70 m/h, ainsi que de 30 à 35 milles au gallon. Vous serez ravi de sa transmission à 4 vitesses ultra-douce avec levier au plancher ou de l'automatique à 3 vitesses Borg-Warner.

sécurité d'abord

La Datsun 1600 est probablement la

voiture économique la plus sûre qui soit. Elle fut conçue pour votre sécurité. Premièrement, elle possède une carrosserie amortisseuse spéciale qui protège les passagers. Puis sa remarquable suspension indépendante aux 4 roues rend la Datsun 1600 souple et facile à manier, lui assurant une tenue de route uniforme quelle que soit la chaussée. Enfin, les freins à disque à l'avant maintenant munis de cylindres maîtres jumelés permettent des arrêts droits et sûrs. Autre équipement de sécurité standard: axe du volant télescopique, 2 appuie-tête, baudrier de sécurité ceinture/épaules, 4 phares avant, tableau de bord et accessoires intérieurs cousinés, et davantage!

silence et confort

La Datsun 1600 possède un système de ventilation toutes glaces fermées. Des prises réglables situées sur le tableau de bord admettent l'air frais qui circule pour s'échapper automatiquement par des événements à l'arrière. La chaufferette-dégivreur, plus grosse et d'action instantanée, vous tient au chaud et garde les glaces claires même par froid intense.

Vous pouvez compter sur la disponibilité d'un million de dollars de pièces de rechange et sur 160 concessionnaires au Canada.

\$2145 DATSUN
à partir de

PREX DE DETAIL SUGGERS, PORTS D'ENTREE: VANCOUVER, TORONTO, MONTREAL



En premier plan: sedan 1600 à deux portes; à l'arrière: sedan 1600 de luxe à 4 portes et wagon.

Choisissez votre Datsun: Sedans de luxe 2 et 4 portes 1600; Sedan 2 portes, Sedan de luxe 4 portes, Stationwagon 1600; Sport 1600 et 2000; Pickup: Patrouille à 4 roues motrices.

Plus de 800 concessionnaires Datsun en Amérique du Nord. NISSAN AUTOMOBILE CO. (CANADA) LTD. Directions régionales: DIV. DE L'OUEST: Nissan Bldg., 873 Beatty, Vancouver, C.-B. DIV. DE L'ONTARIO: 22 Vanley Cres., Toronto, Ont. DIV. DU QUEBEC: 8716 boul. Pascal-Gagnon, Montréal, P.Q. DIV. PROVINCES DE L'ATLANTIQUE: 2745 Dutch Village Rd., Halifax, N.-E.

COUPAL & BRASSARD AUTOMOBILE ENRG.

Rte 40A, Iberville, Tél.: 347-6505

Venez choisir vos CADEAUX pour la FÊTE DES MÈRES

Nous avons un très beau choix de radios, montres, appareils électriques, nouveautés, etc.

Prix défiant toute concurrence. Une visite vous convaincra. Ouvert vendredi et samedi, toute la journée.

Tél.: 347-4389 ou s'adresser

4 RUE OLIGNY GRAND BERNIER.

Memoires des syndicats nationaux

Penser tous les loisirs sur une base régionale

Dans un mémoire présenté au service des loisirs de la ville de Saint-Jean, le Conseil central des syndicats nationaux met l'accent sur le besoin, "si l'on veut planifier sur une longue période, de penser en fonction d'une base régionale et, avant de créer des loisirs artificiels, utiliser au maximum l'héritage naturel à notre disposition".

par Michel MILLETTE

Le Conseil central suggère en tout premier lieu l'aménagement de la rivière et de travailler à résoudre les problèmes de pollution des eaux, afin de favoriser le camping, les excursions, la pêche, etc. Toujours selon le mémoire, il faudrait faciliter l'accès à la rivière et utiliser la proximité de la montagne pour fins d'excursion.

LOISIRS PAROISSIAUX

En ce qui concerne les loisirs au niveau paroissial, le Conseil croit que "ceci devrait continuer

à être favorisé, car, en plus d'être bon socialement, en facilitant la participation de chacun et la rencontre d'individus, ceci peut combler un manque d'exercice physique dans notre société actuelle, si les activités sont orientées dans ce sens".

LA CHOSE DE TOUS

"Les loisirs étant la chose de tous, nous espérons que tout l'équipement d'un territoire pourra y contribuer que ce soit dans le domaine des sports et des activités culturelles ou autres". Dans ce

sens, le Conseil des syndicats nationaux souhaite une collaboration toujours plus grande entre le municipal et le scolaire.

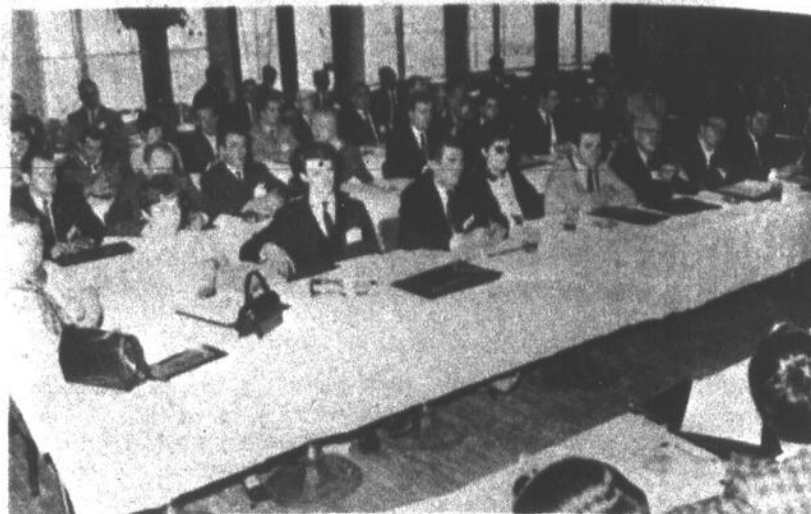
FINANCES

Sur ce point, on peut lire: "... ce n'est pas que nous soyons contre l'attribution de budget à ce poste, mais plutôt que nous croyons seulement que sur ce point nous n'en savons jamais assez".

Le Conseil veut que l'on établisse clairement l'utilisation de toutes les ressources financières en matière de loisirs.

REFLEXIONS

Dès la première page du mémoire, on retrouve certaines réflexions générales sur les loisirs et l'effort tenté par le service des loisirs pour connaître les



Une partie des délégués au congrès

désirs et les besoins des salariés de la région.

"Il est sûr qu'en dehors des loisirs organisés il y aura toujours des loisirs commercialisés ou individuels, mais un grand nombre de ceux-ci restent cependant plus ou moins accessibles, dépendant des possibilités financières de chacun".

"Nous constatons avec satisfaction que de plus en plus les loisirs sont organisés et pensés dans nos villes ou municipalités; ceci a certainement contribué à une meilleure utilisation des ressources financières et humaines".

"En plus d'utiliser de manière la plus adéquate possible les argents venant de la municipalité

et du gouvernement le Service des Loisirs peut nous aider à prendre l'habitude de se donner des loisirs sains car même ceux qui ont de l'argent ne se donnent pas nécessairement les loisirs les plus sains".

"Nous acceptons bien l'idée de planification sur une longue période et dans cette veine nous croyons qu'un des premiers buts doit être de faciliter pour l'ensemble des gens l'accessibilité de lieux favorables pour les loisirs, organisés ou pas. Nous espérons que votre service pourra aider à promouvoir ce que nous croyons être de la plus grande importance, soit, l'utilisation rationnelle de toutes les ressources naturelles de la région et se limitera à la simple organisation des loisirs locaux".



Samedi soir, les membres du Conseil central étaient invités à prendre part à une soirée de danse, une

pause entre les discussions et les heures d'étude.



Nouvel exécutif

Les délégués au congrès du Conseil central des syndicats nationaux ont choisi dimanche leur nouvel exécutif élu pour deux ans. De gauche à droite: MM. Marcel Colette, directeur, René Trahan, 1er vice-

président, Denis Martel, directeur, Paul Légaré, nouveau président, Jean-Louis Lemieux, trésorier, Jean-Louis Paulin, 2e vice-président, Floriand Benjamin, directeur, Jacques Tremblay, directeur et Adrien Gaulin, secrétaire. (Photo Ken Wallatt)

AUBAINE

A NE PAS MANQUER



**PEINTURE
BLANCHE**

Gallon

FINIS LATEX.
Semi-Lustre

Flat Email

3 GALLONS

\$10

STORE PLASTIC-BLANC **\$1.69**
Grandeur 36 x 70

Ampoules  Rég. 2/63¢ Spécial

40 watts,
60 watts
ou 100 watts
à votre choix

\$2.40 dz

FERRONNERIE
GEORGES BERGER
85, SAINT-PAUL, SAINT-JEAN
Tel.: 348-4916

La participation diminue

— M. P.E. Dalpé

"Nous sommes forcés de faire une constatation pénible en ce qui concerne notre syndicat. Au moment où on parle de participation, de l'organisation du 2e front, la plupart des dirigeants des conseils centraux se plaignent que la participation de leurs membres diminue".

Le vice-président du Conseil des syndicats nationaux, M. Paul-Emile Dalpé, s'est adressé en ces termes aux congressistes réunis dimanche dans un hôtel de Saint-Paul lors de la réunion annuelle du Conseil central des syndicats

nationaux de Saint-Jean et la région.

M. Dalpé, qui pour la circonstance remplaçait le président du syndicat, M. Marcel Pepin, a poursuivi en disant qu'il était important surtout dans notre région, "que la cohésion syndicale soit plus forte à cause du va-et-vient dans les entreprises".

Quelques minutes auparavant, M. Dalpé devait s'attarder à expliquer assez brièvement ce qu'est l'organisation du deuxième front et "la philosophie qui se cache

derrière". "Les succès des unions, devait-il dire, deviennent de plus en plus limités. Les gains à faire engloutissent des sommes fantastiques et sont presque nuls une fois la lutte terminée parce que d'autres que nous ont tenté de faire la même chose, de là la nécessité d'organiser le deuxième front".



M. Paul-Emile Dalpé

Le deuxième front a pour but de rallier les travailleurs syndiqués autour d'une lutte qui dépassera les cadres de leur usine et s'attaquera aux autres problèmes de la société économique.

"Les prix augmentent en même temps que les salaires et la course ne semble pas vouloir s'arrêter, c'est à partir de cette difficulté que la C.S.N. a lancé le deuxième front".



Pour les étudiants

Le premier gaz-o-rama de l'école secondaire Saint-Georges, organisé par le comité de graduation, fut couronné d'un brillant succès. Les étudiants ont servi quelque 3,500 gallons d'essence, soit une moyenne de 200 gallons à l'heure. Un chiffre d'affaires de \$2,000, pour un profit d'environ \$150. Sur notre photo, on voit Mlle Nicole Moreau et M. Alain Lord, deux des responsables. (Photo Ken Walllett)

L'exécutif élu pour deux ans

C'est par un vote presque unanime que les délégués au congrès régional du Conseil central des syndicats nationaux de Saint-Jean ont décidé de porter de 1 à 2 ans, le terme de leur exécutif et la tenue de leur prochain congrès annuel.

La prochaine rencontre aura donc lieu dans deux ans et demie, soit en 1971, à une date qui sera déterminée plus tard au cours de l'année. Les membres du syndicat se sont toutefois entendus pour qu'une journée d'étude soit tenue entre les rencontres bi-annuelles.

COMITE D'EDUCATION

Il s'en est fallu de peu, 17 voix contre 16, pour que les responsables du comité d'éducation n'obtiennent une subvention de \$2,500, pour l'année 1969-70, afin de poursuivre ses activités.

C'est après plus de vingt minutes de discussion, au cours de laquelle il a surtout été question des cotisations syndicales, que les syndiqués ont été appelés à voter.

À VENDRE ÉDIFICE INDUSTRIEL

DE 9,000 PIEDS CARRÉS

IDEAL POUR ENTREPOSAGE OU USINE

A L'AVANT: BUREAU ET ENTREE

A L'ARRIERE: EXPEDITION ET RECEPTION

GRAND ESPACE: PLAFOND HAUT ET PLANCHER LIBRE

POUR RENSEIGNEMENTS :

M. B.B. RICHMOND

RENOIR TEXTILES MILLS INC.

310, 5e AVENUE, IBERVILLE

Nous déménageons dans un nouveau local

Notre-Dame Auxiliatrice

Des missionnaires rencontrent les jeunes

Des missionnaires en congé au Québec ont vécu toute une journée avec des jeunes, à l'école Notre-Dame-Auxiliatrice, à Saint-Jean. Dix pays étaient représentés: l'Argentine, avec Jean Langlois, la Bolivie par Anita Gamache, Formose, par Antoinette Couvrette, Hong Kong (Magdalena Leung et Rosa Yung) Haiti (Cécile Brault, le Japon, par Alice Lachapelle, l'Ouganda par Denyse Dion, le Pérou par Françoise Philie, les

Philippines par Célia Chua et la Zambie par Héliane Labelle.

"Le but de cette journée, de dire soeur Louise Roy, c'est de procurer aux jeunes une source d'information à leur taille en faisant ressortir l'aspect positif et mutuel du partage".

A la fin de la rencontre, les jeunes ont été invités à mettre par écrit leurs impressions.



Après 39 mois...

M. L. R. Tétrault, fils de M. et Mme Gérard Tétrault, du 577, rue Riendeau, à Iberville, vient de recevoir son diplôme de technicien en construction navale, de la "Fleet School Esquimalt", il a complété avec succès un cours de 39 mois.

REPRÉSENTANTS DEMANDÉS VALEURS MOBILIERES

Nous sommes à la recherche de représentants d'expérience et de haut calibre pour compléter nos cadres dans les régions de Montréal, Québec, Saint-Jean-Iberville, Granby, Salaberry de Valleyfield, Saint-Hyacinthe, Drummondville, Victoriaville et Sainte-Thérèse.

Nous faisons un volume important d'obligations de tous genres, distribuons la plupart des fonds mutuels connus et transigeons sur les principales Bourses.

S.V.P. communiquer avec RICHARD GAGNON en toute confiance

tasse & associés, Ltée

360 rue Saint-Jacques, Montréal 126
Tél.: 288-9111

Membres de l'Association Canadienne des Courtiers en Valeurs mobilières
Membres de la Bourse de Montréal, Membres-associés des Bourses de Boston et de Philadelphie - Baltimore - Washington

Des étudiants du CEGEP en France

L'Office Franco-Québécois a choisi quatre étudiants du CEGEP Saint-Jean-sur-Richelieu pour aller représenter le Québec en France l'été prochain. Il s'agit de MM. Michel Poirier et Daniel Grégoire ainsi que de Mlles Héliane Larivière et Carmen Bellerose.

Le gouvernement québécois a choisi quatre étudiants dans chacun des 23 CEGEP de la province. Ce voyage, prévu pour le mois d'août, verra à familiariser ces étudiants avec la vie française sur tous ses aspects.

Les étudiants ont été choisis selon les critères suivants: excellence du rendement académique, dynamisme dans le milieu, participation aux activités para-scolaires, et enfin connaissance de la région de Saint-Jean. Les juges en étaient Mme Raymonde Ouellet-Héroux, professeur de français au CEGEP, M. Jacques Laflamme, directeur général du CEGEP, et M. André L'Ecuyer, étudiant.

Les coûts de ce voyage, d'une durée de 25 à 30 jours, sont presque entièrement défrayés par le ministère de l'Éducation. Les étudiants devront néanmoins fournir la somme de \$125 afin de payer leurs dépenses personnelles.

Henryville

Retraite

M. le curé E. Pelletier participe présentement à une retraite sacerdotale. Il sera de retour en fin de semaine.

MARIAGE

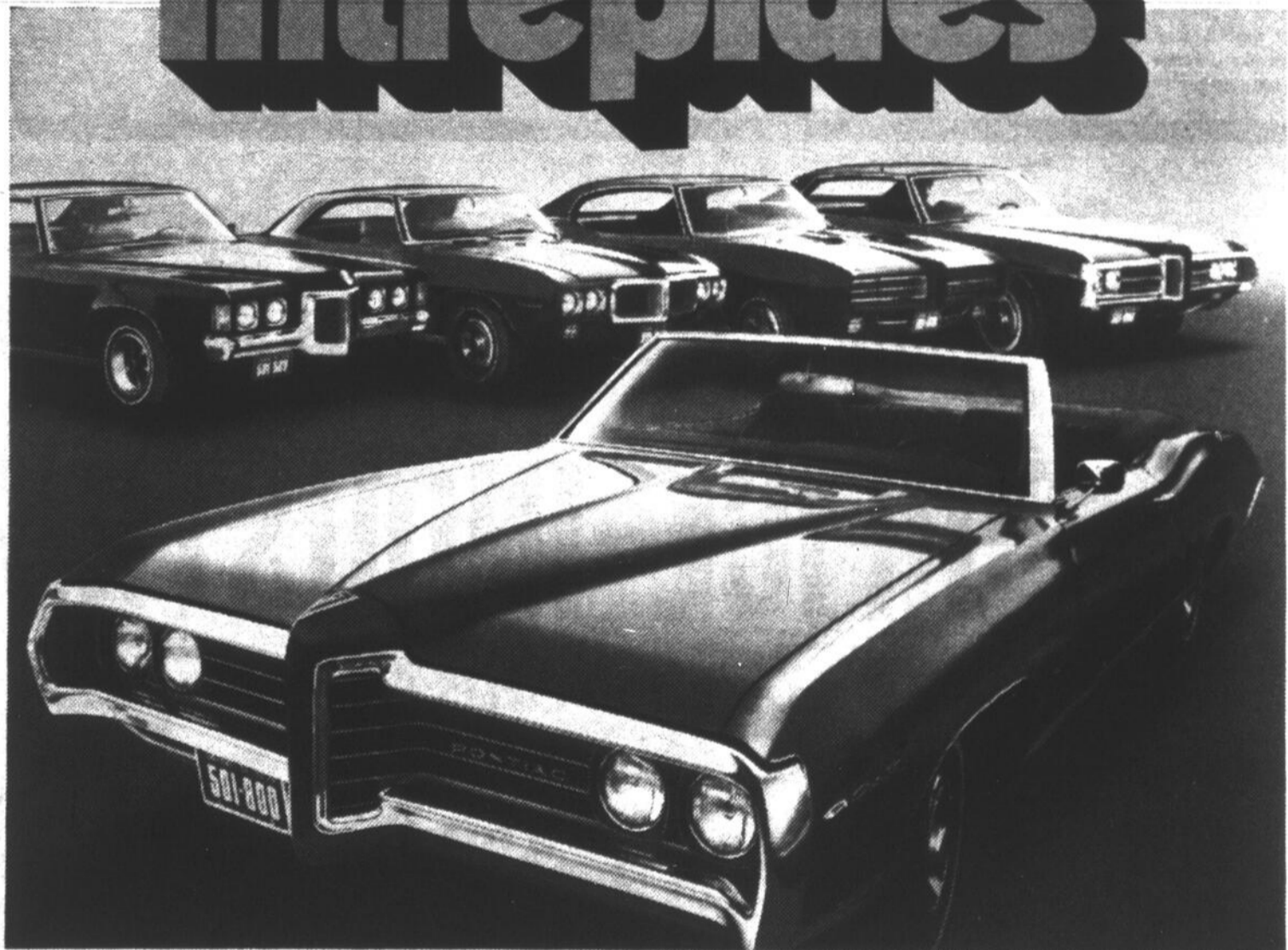
Samedi aura lieu le mariage de Mlle Pierrette Lamothe, fille de M. et Mme Laurent Lamothe, avec M. Claude Bisailon, fils de M. et Mme Arthur Bisailon, de Lacolle.

NAISSANCE

A M. et Mme Gilles Hébert, née Marie-Paule Campbell, est né un fils baptisé Joseph, Stéphane, Sylvain. Les parrain et marraine étaient M. et Mme Léo Hébert, oncle et tante de l'enfant. La porteu-se était Mlle Carmen Hébert, soeur de l'enfant.

Les voici! Celles qui vous défient de trouver mieux!

Les intrépides



Au premier plan: le décapotable 2+2. À l'arrière-plan, de gauche à droite: le coupé hardtop Grand Prix, le coupé hardtop Firebird, le coupé hardtop GTO, le coupé sport Grande Parisienne

Aucune voiture n'égale la Pontiac à voie large, la Grand Prix, la Firebird ou la GTO au point de vue des équipements et des avantages. Et personne ne vous fera une meilleure offre que le concessionnaire Pontiac.

Les intrépides mettent tout en jeu!

La Pontiac à voie large



Voyez le concessionnaire Pontiac de votre localité.

RODRIGUE LASNIER AUTOMOBILE LTEE 150 rue Foch, Saint-Jean, P.Q. Tél: 347-3711

P-1669DF

à la table du conseil

SAINT-JEAN

STATIONNEMENT

Un autre avis de motion a été déposé par le conseiller Bernard Dussault, afin d'obtenir pour les employés municipaux trois espaces de stationnement de plus, dans le grand stationnement situé en arrière de l'hôtel de ville.

RECLAMATIONS

La ville de Saint-Jean a reçu des onze réclamations provenant des parents ou des personnes qui ont été blessées en patinant ou durant une partie de hockey, à l'aréna.

Une autre réclamation, au montant de \$44.72, pour cause d'inondation, sera payée à Mme André Fortin.

TAUX D'INTERET

Trois banques de Saint-Jean informent le conseil que les taux d'intérêt ont été modifiés. Depuis le 27 mars, la Banque Royale du Canada demande 8 1/4 pour cent, de même que la Banque de Commerce, alors que la banque Toronto-Dominion demande 7 3/4 pour cent.

Pour la

MISE AU POINT

et réparation de votre tondeuse à gazon, consultez:

Denis Blais,
14, rue Grégoire, Saint-Jean.
Tél.: 348-2683

Cartes professionnelles

T. L.: 347-2331 - 348-4858 - 348-3294
Ligne directe avec Montréal: 861-5397

SABOURIN ET SABOURIN

AVOCATS ET PROCUREURS

Ivan Sabourin, B.C.L., C.R. - Roland P. Sabourin, B.C.L.

Maître André Régner, C.R., conseil

BUREAU A 39, RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, P.Q.

LAURENT VÉRONNEAU

Arpenteur-Géomètre

Cessionnaire du greffe de Charles Godin, Arp. Géom.

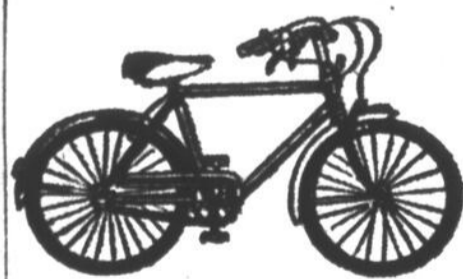
45 DeSalaberry, Saint-Jean, Tél.: 346-3509

MAURICE BOULAIS, A.P.A.

AUDITEUR PUBLIC ACCRÉDITÉ

39, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, P.Q.

Téléphone: 347-7503-04



SPECIAL Pneus

à bicyclette
Grandeur populaire

\$2.95 Avec tube (chambre) gratis

BICYCLE populaire à partir de \$25

TONDEUSE marque populaire à partir de \$65.95

Vendeur autorisé Pour les moteurs et les pièces;



BRIGGS - STRATTON -
LAWN-BOY - TECUMESH -
LAUSON - POWER PRO-
DUCT - SUNBEAM - GENE-
RAL ELECTRIC.

A vendre: Bêcheuse à jardin - Bicyclette - Tondeuse à gazon - Tracteur, Tondeuse assis avec équipement.

Réparation générale de toutes marques de Tondeuse à Gazoline ou à l'électricité. Aussi appareils électrique de ménage.

Allons chercher et livrons

Albert Berger & Fils LTÉE,
817, 1ere Rue, Iberville
Tél. 346-4421

POUR LES GERANTS D'ARENA

M. Alain Oulmet assistera prochainement à l'assemblée générale des gérants d'aréna du Québec. La réunion aura lieu à Montréal.

NOMINATION

Le nouveau gérant municipal de Saint-Jean a été nommé secrétaire-exécutif de la "Commission de développement industriel et résidentiel de Saint-Jean".

BOUL. GOUIN

On a révélé à l'assemblée du conseil, mercredi soir, que les démarches en vue d'obtenir tous les terrains nécessaires au prolongement du boulevard Gouin (côté ouest) se poursuivent toujours. On sait que cette portion de terrain appartient au ministère de la Défense.

REUNION DE GERANTS

Le nouveau gérant de Saint-Jean, M. Jean Béland, a été autorisé à assister à l'assemblée annuelle des gérants de villes du Québec, à Niagara Falls, du 11 au 14 mai.

LES ROULOTTES

Croyez-le ou pas, mais la ville de Saint-Jean n'avait rien dans ses règlements pour interdire l'installation de roulottes dans les limites de la ville.

Pour changer cela, le conseiller Adélar Berger a déposé deux avis de motion. Le premier sera en vue d'un règlement qui précisera où les roulottes pourront être installées (amendement au règlement de zonage) et le deuxième légifèrera sur le genre et les exigences de la ville concernant ces maisons sur roues.

FUSION

Les premiers magistrats de Saint-Jean et Saint-Jean-Paroisse décideront sous peu de la date d'une rencontre entre les deux conseils qu'ils président pour étudier les trois points suivants:

- 1.- fusion des services de promotion et de publicité industrielle;
- 2.- fusion des services de promotion et de publicité pour la construction résidentielle;
- 3.- fusion des efforts pour demander les facilités additionnelles requises à l'aéroport de Saint-Jean.

IL CHANGE D'IDEE

Après que de nombreuses démarches eurent été effectuées par la ville de Saint-Jean, pour la vente d'un terrain à J.R. Remboureng, les propriétaires de cette compagnie font savoir qu'il ne leur est plus possible de donner suite à leur projet.

TAXES CREDITÉES

La municipalité scolaire de Saint-Jean fait savoir qu'elle a crédité le montant des taxes qui était réclamé de "St. Johns Yacht Club", étant donné que cette propriété appartient maintenant à la ville.

EXPIRATION DES BAUX

La commission scolaire régionale Honoré-Mercier transmet une copie d'une résolution adoptée le 20 mars, en vue d'appuyer les recommandations de la Chambre de commerce pour obtenir que la date d'expiration des baux (entre propriétaires et locataires) soit portée au 1er juillet de chaque année.

Soyez heureux à nouveau

Tout ceux qui souffrent

d'arthrite, de sinusite de rhumatisme,

ou de tout autre maladie chronique

Soulagement garanti des incommodités et de la douleur, et dans plusieurs cas, guérison complète. Tout ceci.

SANS AUCUN MEDICAMENT

Thérapeutique physique et traitements "DIAPULSE"

Pour rendez-vous, appelez en tout temps 347-8644

M. Don Giard,
C.P. 144, Iberville, Qué.

Cartes d'Affaires

J. A. BOUCHARD

DÉCORATEUR DIPLOMÉ



38 - St-Charles St-Jean

347-7232

RÉAL BEAUDOIN

Entrepreneur-Electricien

Installations - Réparations
Entretien
résidentiel et commercial

330 Boul. Héroux Iberville
Tél. 346-3646

BERNARD DUSSAULT

Céramique - Mosaïque - Ardoise

vinyle amianté - tapis mur à mur

Vente et Installation

347 Ste-Marie St-Jean P.Q.

Tél. 348-2949

SERVICE DE TOITS GARANTI ASPHALTE GRAVIER

PIERRE CADIEUX

303, NOTRE-DAME, SAINT-JEAN
TEL.: 347-5742

Tél.: 348-5813
Estimation gratuite



UBALD BEAUCHEMIN

Représentant

CASE COMP. LTEE

476, Boul d'Iberville

Iberville, Tél.: 347-3766

Tracteur
Charrue
Andaineuse
Retrovaccuse



Batteuse
Baleuse
Bulldozer
Loader Backhoe

PIECES CASE & SERVICE
VENEZ VOIR MODELE 1969
Qualité et Solidité
C'est l'affaire de Case

A LOUER

ROMÉO ÉLECTRIQUE

RÉPARATION TÉL. 347-5005

DE MOTEURS & ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES

280 BOUTHILLIER SAINT-JEAN

Roméo Caron prop

ROGER LÉVESQUE

ENTREPRENEUR
348-4318

STUCCO - STONE - FINITION DE CIMENT
PIÈRE ARTIFICIELLE - CLAPBOARD D'ALUMINIUM
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

195 NOTRE-DAME

SAINT-JEAN, P.Q.

EUGÈNE LASNIER

Bur. 346-9663 Mtl: 658-1234 Rés. 346-6997

BUREAU DE BOURSE DE MONTREAL ET DE TORONTO

DEBENTURES

Télécommunications directes du plancher de la bourse!

Mme Jeannette Dubois

Corsetière diplômée

BRASSIERES ET GAINES
SUR MESURES

Prenons mesures à domicile

si nécessaire

"Étonnante" à \$4.95

Livraison 7 jours

1111 BOUL. IBERVILLE,

(En haut du garage Paul E. Dubois)

IBERVILLE, TEL.: 347-2818

Le gérant municipal, c'est l'ombre du conseil

— M. Jean Béland

"Les fonctions du gérant municipal sont multiples et elles se résument comme suit: la surveillance journalière des services municipaux, la confection et la conduite du budget l'administration des règlements d'emprunt, la

mise en force des règlements municipaux, l'exécution des résolutions du conseil et la rédaction de rapports destinés au conseil. Le gérant est l'ombre du conseil".



"Il faut, pour être profitable, que la gérance soit désirée, supportée le plus possible et non pas imposée ni seulement tolérées". Tels sont les propos tenus par le nouveau gérant municipal de Saint-Jean, M. Jean Béland, lors d'une causerie prononcée devant les membres du conseil et les officiers municipaux, le 26 mars.

nicipal en plus du commissaire industriel.

RENCONTRES

"Je suis ouvert au dialogue, de dire M. Béland, mais il faudrait prendre note que le mandat qui m'a été confié ne me permettra pas de tolérer que l'application des principes et des politiques

M. Béland a insisté sur la présence, chaque mardi, des officiers municipaux, aux rencontres et discussions d'information "afin que les politiques établies par le conseil municipal soient suivies et respectées".

du conseil ne soient pas suivies adéquatement".

M. Béland a insisté sur le fait que le gérant s'en rapporte toujours au conseil et qu'il n'a aucun caractère d'immovibilité. "Ceci élimine donc toutes idées de dictature".

A un certain moment de son exposé, M. Béland a expliqué que le gérant assure une continuité dans l'administration et ne remplace pas le conseil mais représente celui-ci dans l'administration. Le conseil a la fonction législative tandis que le gérant a la tâche administrative et d'exécution".

Les devoirs et pouvoirs du gérant

On se rend vite compte par l'énumération des tâches qui sont assignées au gérant municipal que le poste n'est pas de tout repos. En effet, celui-ci doit voir à:

- 1- Prendre connaissance de la correspondance et des communications adressées à la municipalité et voir à ce qu'elles soient promptement traitées;
- 2- Examiner et signer, si elles sont exactes, les listes de paie hebdomadaire ou mensuelle;
- 3- Examiner les comptes dont le paiement est réclamé et les initiales après vérification faite par le trésorier;
- 4- Préparer, avec les officiers en charge des départements, et pour chaque réunion mensuelle, un rapport complet des travaux exécutés durant le mois avec les suggestions appropriées pour les travaux à venir;
- 5- Examiner les ordres ou réquisitions pour achat de fournitures, les certifier s'ils sont exacts et conformes aux décisions ou ordonnances du conseil;
- 6- Préparer, avec les officiers responsables des départements, les estimations annuelles et en faire rapport au conseil et à chacun des comités;
- 7- Préparer, avec les officiers responsables d'un service dans l'administration, les plans et devis des travaux qui doivent être donnés à l'entreprise pour ensuite les soumettre au conseil pour approbation en plus de rédiger les avis pour demande de soumissions et les faire publier par le greffier;
- 8- Ouvrir, en présence des membres du conseil, les soumissions reçues et faire des recommandations sur celles qu'il croit les plus appropriées;
- 9- Etudier les projets de règlements et faire part au conseil des suggestions et observations sur les dispositions de ces projets;
- 10- Aviser le conseil sur les mesures à prendre pour exécuter les règlements et les faire observer;
- 11- Voir à ce que les sommes d'argent votées par le conseil soient employées aux fins pour lesquelles elles ont été votées;
- 12- Examiner les plaintes et réclamations contre la municipalité;
- 13- Etudier les besoins et tout ce qui peut être dans l'intérêt de la municipalité;
- 14- Convoquer une commission en réunion extraordinaire lors qu'il juge que cela est nécessaire, après avoir conféré avec le président;
- 15- Assister aux réunions du conseil et des commissions et, si le président de la réunion le veut, il pourra donner son avis sans toutefois avoir le droit de vote.

ENTREPOSAGE

DE VOS FOURRURES

chez : Morin Fourrures Inc.



L'une des plus modernes installations de la région inspectée et approuvée par les ASSURANCES Une garantie sans pareille pour toutes vos fourrures

Confection de haut style
Estimation gratuite
Réparations
Remodelage
Nettoyage "Lusterized"
Entreposage parfait

Tirage d'une ÉTOLE DE VISON avec chaque coupon d'entreposage

Morin Fourrures Inc.

242 Chaussé
Saint-Jean, Que.

Tel: 346-4121

Vente bric à brac

Vendredi 2 mai 1969

SALLE BALDWIN

70, rue Saint-Georges,
Saint-Jean, Qué.

entre 14 heures et 17 heures

Prix très raisonnable

COURSES DE STOCK CAR

A PARTIR DU

4 MAI 1969 À 1.30 H

FARNHAM SPEEDWAY INC. FARNHAM, QUE.

9 COURSES AU PROGRAMME

CATEGORIE: CADET
LATE MODEL
MODIFIE



TOUS LES DIMANCHES

RENSEIGNEMENTS:

293-4174

Romé Lague

293-5233

Guy Surprenant

293-4317

Claude Paquette

à la table du conseil

SAINT-JEAN

L'hôpital pourra être construit

Aucun électeur ne s'est opposé, mercredi soir, à l'adoption du règlement numéro 872, autorisant la construction d'un édifice de 7 étages (le futur hôpital) sur un terrain situé dans le quartier nord de Saint-Jean.

Ce règlement autorise une telle construction sur ce seul terrain. Il est possible, toutefois, que des

constructions importantes, trois étages ou plus, soient également permises ailleurs dans les nouveaux quartiers. Une étude sur ce sujet est actuellement en cours.

CANTINES MOBILES

Sur une proposition du conseiller Adélar Berger, qui a reçu un appui unanime de ses confrères, on a adopté le règlement 871 qui autorise les cantines mobiles dans Saint-Jean, selon certaines conditions.

Premièrement, le propriétaire, s'il habite la ville, devra déboursier \$100 pour son permis. Cette licence coûtera \$150 si le propriétaire demeure à l'extérieur de Saint-Jean.

De plus, il ne sera pas permis de vendre dans les rues; il faudra que les propriétaires prennent entente avec les responsables des endroits visités (écoles, usines, etc...) afin d'obtenir la permission de stationner sur leur terrain.

Ils ne devront pas faire de cuisson dans ces cantines et celles-ci devront auparavant être acceptées par le bureau d'hygiène.

ELARGISSEMENT DE LA RUE SAINT-JACQUES

Le conseil a reçu les offres de trois entrepreneurs pour l'exécution des travaux d'élargissement de la rue Saint-Jacques. P. Ballargeon demande \$59,213.82; P.C.A Construction, \$65,316.15; et Désourdy Construction, de Lafleche, la somme de \$79,600.40.

RADIO MOBILE

Saint-Jean fera l'essai, pour un an, à raison d'un loyer mensuel de \$265, d'un radio mobile pour son service contre les incendies. Cette somme comprend l'installation et le loyer à payer à la compagnie de téléphone Bell.

LOYER MAJORE

Le loyer mensuel de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale de Notre-Dame-Auxiliatrice (ouff) paiera dorénavant un loyer de \$25 au lieu de \$10. Le tout est rétroactif au 1er janvier. On sait que ces dames tiennent leurs assemblées dans le chalet situé au parc Beaulieu.

AVIS DE MOTION

Le conseiller Bernard Dussault a déposé un avis de motion en vue d'un nouveau règlement concernant la prévention des incendies. Ce règlement inclura un code de discipline, les normes d'engagement des pompiers, la procédure, etc...

QUARTIER NORD

Le conseil demandera à l'Hydro-Québec de prévoir l'installation de services souterrains pour le quartier nord. On sait que le conseil a l'intention de développer ce quartier cette année.

ARGENT

DEMANDÉ

En première hypothèque, payant très bons intérêts, pour information: Tél.: 937-9207



Faites de l'argent

Les jeunes qui seruent intéressés à s'organiser une route et à faire la livraison à domicile des journaux aux résidents des rues près de leur demeure

GARÇONS DEMANDÉS

(10 à 15 ans)

Donnez votre nom en téléphonant à: Narcisse Miron 348-4752

CANADA FRANCAIS
PHOTO JOURNAL
PETIT JOURNAL
DIMANCHE DERNIERE

C'est un rendez-vous oui un rendez-vous chez NELSON FOURNIER INC. LACOLLE QUE.



Concessionnaire Chevrolet Oldsmobile

Venez admirer les modèles 1969 et notre grand choix de voitures usagées

RENCONTREZ NOS VENDEURS

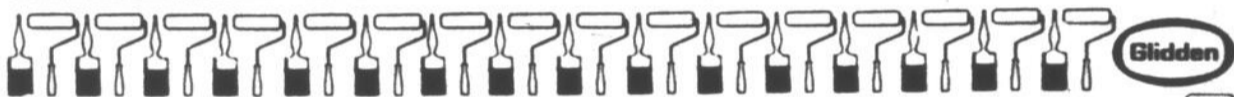
qui se feront un plaisir de vous recevoir.

Pour information voyez notre vendeur

A Saint-Jean M. Emile Chouinard

TEL. 346-6609

à Lacolle Tél.: ZENITH 50630 sans frais d'interurbains



LE SEUL MAGASIN DE PEINTURES AVEC STATIONNEMENT FACILE

MAXI-QUALITE - MINI-PRIX

LATEX SUPER BLANC ~~VALEUR \$10.95~~ **5.55**

SEMI-LUSTRE SUPER BLANC ~~VALEUR \$11.60~~ **7.55**

EMAIL SATIN SUPER BLANC ~~VALEUR \$12.95~~ **8.55**

EMAIL SUPER BLANC ~~VALEUR \$13.95~~ **9.55**

MONSIEUR GLIDDEN AU SERVICE DES DAMES

CONSULTEZ VOTRE SPECIALISTE



DENIS Des Granges
MAGASIN DE SPECIALITE DE PEINTURES
148, Pl. de Quai
BROUILLON-VERNIER-TAPISSERIES
TEL. 347-1668



Choix exceptionnel de tapisserie 347-1668

SPÉCIAL

\$5.95 \$1.95
Gallon Pinte



BLANC ET COULEURS

- Souz couche
- Latex Mat
- Semi lustre
- Email luisant
- Email à plancher
- Extérieur

Peinture murale au latex



3.95
le gallon

SEMI-LUSTRE GLIDDEN **\$4.95**

Qui dit mieux que **PRIX MIRACLES** pour plus de **5,000 ARTICLES?** **PERSONNE, évidemment!**



Parce que, même avec les plus beaux "spéciaux du week-end" du monde, PERSONNE ne vous offre des prix réduits pour plus de 5,000 articles... TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE.

Les consommateurs avisés que vous êtes savent bien que les "spéciaux du week-end" sont des économies de "bouts de chandelle"... puisque ce sont des épargnes offertes pour un, deux ou trois jours seulement.

Avec les Prix Miracles, chaque jour, pour plus de 5,000 articles... Steinberg vous permet d'offrir certains articles additionnels à tous ceux que vous aimez.

C'est au moment de régler la facture de votre commande totale que vous voyez la réelle épargne que vous y faites... sans avoir attendu les "spéciaux du week-end"...

avec les **PRIX MIRACLES**,
pour plus de 5,000 articles

Un dollar achète **AU MOINS 5 à 15% DE PLUS** chez Steinberg

ACHAT BONI
SHORTENING CRISCO
Végétal
Pqt 1 lb. **37¢** 2¢ de moins

ACHATS DONIS DE LA SEMAINE

- MIEL DOYON** blanc liquide, pot 32 oz. **69¢**
- SAVONJERGENS** doux avec lotion pqt de 3 pains **28¢**
- NETTOYEUR** Lestoil 15 oz. **46¢**
- NETTOYEUR LIQUIDE** parfumé au pin, 4¢ de moins pin sol, bout. 15 oz. **66¢**
- TABLETTES CRISPI** de chocolat, pqt de 4 à 10¢ ch. **36¢**
- TABLETTES** de chocolat Pater Crisp, pqt de 4 à 10¢ ch. **36¢**
- TABLETTES** wildfire de chocolat, pqt de 4 à 10¢ ch. **36¢**
- TABLETTES** de chocolat Jenny Lind, assorties ch. **37¢**
- BEURRE DE CAMEL** Grenache, Pqt de 2 cont. **46¢**
- CORNICHONS** pot 24 oz Bread & Butter Coronation **49¢**
- HARICOTS VERTS** 14 oz. coupés standard Lynn Valley **10¢**
- ÉPONGE** Pqt de 8 de cellulose super douces **24¢**

POISSONS ET VIANDES EN CONSERVE

- SAUMON SOCKEYE** Clover Leaf, Bte 3¼ oz. **37¢**
- SAUMON SOCKEYE** Gold Seal Bte 7¼ oz. **55¢**
- SAUMON ROSE** Clover Leaf Bte 7¼ oz. **39¢**
- SARDINES BRUNSWICK** à l'huile, moutarde ou sauce tomate, Bte 3¼ oz. **10¢**
- CREVETTES** moyennes Pride of Fundy Bte 4¼ oz. **64¢**
- THON EN FLOCONS** Clover Leaf, Bte 6 oz. **41¢**
- RAGOUTS CLARK** 8 oz. poulet, dinde, boeuf irlandais **25¢**
- RAGOUT DE** boulettes Cordon Bleu, bte 12 oz. **44¢**

BAS PRIX TOUS LES JOURS
DENTIFRICE
Colgate
tube familial **87¢**

LEGUMES ET FRUITS EN CONSERVE

- HARICOTS JAUNES** 10 oz. coupés de fantaisie Avimer **18¢**
- MAIS EN CREME** bte 14 oz. de choix Orchard King **18¢**
- POIS VERTS** bte 10 oz. Lesueur No 1 et 2 **22¢**
- POIS VERTS IDEALS** No 4 de choix bte 19 oz. **21¢**
- TOMATES DE CHOIX** Avimer bte 24 oz. **33¢**
- POIS ET CAROTTES** de choix à l'eau, bte 19 oz. **20¢**
- PECHES CLING** 28oz. en moitiés ou ranchées Steinberg **38¢**
- SAUCE** aux pommes Allen pot 28 oz. **41¢**
- COCKTAIL** de fruits 19oz. de fantaisie Orchard King **34¢**

BAS TOUS LES JOURS
BANANES
dorées et mûres
Variété Premium
La lb. **12¢** petites ou grosses

BAS PRIX TOUS LES JOURS
JUS DE POMME
Vitaminisé, Orchard King
Bte 48 oz. **32¢**

THE ET CAFE

- CAFÉ MOULU** Chase'N Sanborn Sac 1 lb. **69¢**
- CAFÉ** Maxwell House Tout usage sac 1 lb. **73¢**
- CAFÉ INSTANTANÉ** Yuban, 20¢ de moins pot 8 oz. **1.29**
- CAFÉ INSTANTANÉ** Maxwell House, 14¢ de moins 6 oz. **1.02**
- CAFÉ INSTANTANÉ** Chase'N Sanborn, 30¢ de moins 10 oz. **1.39**
- CAFÉ INSTANTANÉ** Nescafé, 24¢ de moins 10 oz. **1.49**
- CAFÉ INSTANTANÉ** Sanka, pot 4 oz. **95¢**
- CAFÉ** séché par le froid Taster's choice pot 4 oz. **99¢**
- CAFÉ MAXIM** Séché par le froid, pot 4 oz. **99¢**

ACHAT BONI
CAFÉ SECHÉ A FROID
Taster's Choice
Pqt 8 oz. **\$1.68**

- SACS DE THÉ** pqt de 60 Red Rose Pekoe Orange **83¢**
- SACS DE THÉ** Salada Pekoe Orange bte de 60 **79¢**
- BOISSON STEINBERG** au chocolat instantané, 1 lb. **39¢**
- NESTLE QUIK** Chocolat inst. bte 1 lb. **50¢**
- NESTLE QUIK** Bte 2 lb. **83¢**
- EAU MINÉRALE** naturelle Montclair, bout. 30 oz. **32¢**
- BOISSONS** Kool-Aid Essences variées Pqt ¼ oz. **05¢**

BAS PRIX TOUS LES JOURS
CREME GLACÉE
Ice Castel
Essences variées
demi gallon **69¢**

PRODUITS LAITIERS

- FROMAGE TRANCHÉ** 8 oz. Steinberg, enveloppe ind. **32¢**
- FROMAGE TRANCHÉ** 1 lb. Canadien Kraft **36¢**
- FROMAGE VELVEETA** de Kraft pqt 2 lb. **1.33**
- CHEEZ WHIZ** ordinaire Kraft pot 8 oz. **39¢**
- FROMAGE GRUYERE** Swiss Knight Pqt 8 oz. **51¢**
- FROMAGE EN CREME** ord. Philadelphia, pqt 8 oz. **45¢**
- JUS D'ORANGE** pur Kraft bout. 64 oz. **94¢**
- GROISSANTS** Pillsbury pqt 8 oz. **37¢**
- MARGARINE** Carnaval pqt 1 lb. **18¢**

BAS TOUS LES JOURS
POMMES DE TERRE
du Nouveau-Brunswick
Catégorie Canada No 1 **27¢** Sac 10 lb.

Un dollar achète AU MOINS 5 à

BAS PRIX TOUS LES JOURS

BEURRE PIE IX
Canada
première catégorie

1 lb. **67¢**

CONDIMENTS - KETCHUPS

BETTERAVES Pot 24 oz. **32¢**
Marinées Orchard King

OIGNONS **51¢**
Coronation, Pot 12 oz.

RELISH SUCRE **29¢**
Coronation Pot 12 oz.

RELISH A HOT DOG **29¢**
CORONATION Pot 12 oz.

RELISH A HAMBURGER **29¢**
Coronation pot 12 oz.

RELISH SUCRE **48¢**
Orchard King Pot 24 oz.

MARINADES SUCREES **53¢**
Habitant Pot 24 oz.

CORNICHONS POLSKI **42¢**
Orchard King Pot 32 oz.

CORNICHONS SUCRES **48¢**
Gattuso Pot 12 oz.

BAS PRIX TOUS LES JOURS

DÉTERSIF EN POUVRE
Steinberg

Pqt 5 lb **99¢**

PRODUITS DOMESTIQUES

DÉTERSIF en poudre 9 lb. **2.49**
Steinberg peu de mousse 6 oz.

DÉTERSIF Liquide Mir **69¢**
Pqt de 2 bout. 24 oz.

SAVONS A LESSIVE **35¢**
Sunlight 2 pains ord.

NETTOYEUR liquide **59¢**
à tout usage Steinberg 32 oz.

NETTOYEUR STEINBERG **29¢**
pour vitres, bout. 20 oz.

EMPOIS GLIDE **65¢**
à vaporiser Bte 16 oz.

EAU DE JAVEL **54¢**
concentrée Steinberg 128 oz.

JUS EN CONSERVE

JUS DE TOMATES 48 oz. **29¢**
de fantaisie Orchard King

JUS DE PAMPLEMOUSSE **43¢**
non sucré, Orchard King 48 oz.

CRISTAUX TANG **42¢**
à l'orange Pqt 6 1/2 oz.

BOISSON F.B.I. **80¢**
à l'orange, pot 64 oz.

JUS DE RAISINS **64¢**
Welch Bout. 40 oz.

NOURRITURE POUR ANIMAUX

MORCEAUX DE BOEUF **29¢**
Alpo Bte 14 1/2 oz.

THON PURINA **18¢**
pour chats Bte 6 oz.

PÂTISSERIES

TARTES STEINBERG 24 oz. **39¢**
pommes pêches, ananas, ou au sucre 18 oz. ch.

ROULE au chocolat Ch. **39¢**
crème de vanille Steinberg

PETITS GATEAUX **39¢**
Steinberg à garnir, pqt de 4 gros 3 1/2 Pqt de 4 petits

BRIOCHE SUCRÉES **39¢**
à l'étable Steinberg pqt de 12

BEIGNETS AU SUCRE **29¢**
STEINBERG Pqt de 12

PETITS PAINS aux raisins **39¢**
dorez et servez pqt de 12

MINI-PAINS croustés Pqt de 2 **25¢**
ou de seigle ou pumpernickel

ACHAT BONI

GROS ROULE
au citron
Steinberg
9 1/2" 18 oz. chacun **49¢**

CHOIX DE VIANDES À PRIX MIRACLES

BAS TOUS LES JOURS

ROTI DE PALETTE
marque rouge
coupe ordinaire

La lb **63¢**

DAILY DISCOUNT

JAMBON
Entièrement cuit, prêt à manger
(un bout ou l'autre)

La lb. **67¢**

BIFTECK DE PALETTE **63¢**
marque rouge la lb.

BIFTECK DE RONDE **1.11**
Rouge, tranche entière dés. la lb.

ROTI DE CROUPE la lb. **1.11**
marque rouge coupe Silver-side

BOEUF A RAGOUT **81¢**
maigre, la lb.

JEUNE DINDE Cat. Cap. A **39¢**
5 à 9 lbs, emp. sous vide la lb.

ACHAT BONI

PIZZA MANSION HOUSE
Fromage 11 oz.
Pepperoni 13 oz.
Les deux pour **99¢**

VINAIGRETTES & SAUCES

SAUCE A SALADES **55¢**
Steinberg, pot 32 oz.

SAUCE A SALADES **59¢**
Miracle Whip pot 32 oz.

MAYONNAISE **49¢**
Kraft, pot 16 oz.

POUR TARTINER

CONFITURE Habitant 24 oz. **64¢**
fraises ou framboises

CONFITURE Kraft 9 oz. **39¢**
fraises, framboises rouges.

MARMELADE **25¢**
d'orange Kraft Pot 9 oz.

MARMELADE 3 fruits **25¢**
Kraft, pot 9 oz.

BEURRE de caramel **93¢**
Vachon, pot 4 lb.

PRODUITS EN PANIER

PAPIER de toilette pqt 2 roul. **29¢**
White Swan coul. variées

PAPIERS-MOUCHOIRS **33¢**
Kleenex, coul. variées Bte de 400

SERVIETTES hygiéniques **1.39**
Élégant, Pqt de 48

SERVIETTES Steinberg **97¢**
de papier, Pqt de 500

ESSUIE-TOUT pqt de 2 roul. **52¢**
Steinberg, coul. variées.

BAS PRIX TOUS LES JOURS

PAIN BLANC
tranché Québec

Pain 20 oz. **20¢**

BAS TOUS LES JOURS

ROTI DE COTES
croisées
marque rouge

La lb **83¢**

DAILY DISCOUNT

LONGES DE PORC
Bout des côtes - bout du filet

59¢ **69¢**
Poids moyen 3 1/2 lb. Poids moyen 3 1/2 lb.

POULET FRAIS **39¢**
Cat. Canada A 2 à 3 lbs. la lb.

GIGOT D'AGNEAU **59¢**
importé la lb.

FOIE DE PORC **29¢**
la lb.

SAUCISSES fumées Pqt 1 lb. **55¢**
Steinberg, sans peau, ord. boeuf

SAUCISSES FRAICHES **59¢**
Steinberg, en vrac la lb.

ACHAT BONI

SAUCISSES FUMÉES
au boeuf Coorsh

Pqt 1 lb. **59¢**

POUR LA CUISSON

FARINE STEINBERG **89¢**
à tout usage, sac 10 lb.

MÉLANGÉ A GATEAU **47¢**
Diavolo Duncan Hines 19 oz.

SAINDOUX Pqt 1 lb **17¢**
Silverleaf

ALIMENTS CONGÉLÉS

CHOU-FLEUR pqt 10 oz. **33¢**
Congelé Steinberg

POMMES de terre sac 2 lb. **48¢**
frites ord., ondulés Steinberg

DINER T.V. Swanson 9 1/2 oz. **55¢**
dinde et pommes de terre

PATÉ Steinberg, cong. 8 oz. **29¢**
poulet, boeuf, dinde fantaisie

COFFÉE RICH **29¢**
Congelé Rich cont. 16 oz.

SPAGHETTI ET CÉRÉALES SÈCHES

SOUPE CAMPBELL **18¢**
poulet et nouilles bte 10 oz.

FEVES AU LARD **23¢**
Heinz, sauce tomate bte 14 oz.

ALPHAGETTI **21¢**
Libby, bte 14 oz.

SPAGHETTI **32¢**
Steinberg, pqt 2 lb.

RIZ ROYAL **45¢**
à longs grains pqt 2 lb.

BAS PRIX TOUS LES JOURS

HARICOTS VERTS
Lynn Valley

Bte 14 oz. **10¢**

BAS TOUS LES JOURS

BOEUF HACHÉ
maigre

La lb. **55¢**

DAILY DISCOUNT

BACON STEINBERG
sans couenne

Paquet 1 lb. **74¢**

SAUCISSES DEPORC **69¢**
La Belle Fermière pqt 1 lb.

JAMBON CUIT **69¢**
Tranché Schneider pqt 6 oz.

GROQUETTES de boeuf **69¢**
ou de veau ord. ou pané la lb.

FILETS FUMES **69¢**
Dorés, la lb.

ACHAT BONI

SMOKED MEAT
tranché Hygrade

4 pqt. **89¢**

ARTICLES POPULAIRES

OLIVES CORONATION **49¢**
Queen non farcies Pot 12 oz.

HARICOTS VERTS 14 oz. **21¢**
coupés de fantaisie Blue Lake, Del Monte

MAIS EN CREME 14 oz. **23¢**
ou pois fant. Del Monte

CÉRÉALES TINTIN ch. **53¢**
Quaker, blé 8.5 oz riz 11 oz. bte

DÉTERSIF à lessive Ajax **1.66**
grande assiette ou tasse et secoupe, 20 oz de moins pqt écon.

NETTOYEUR AJAX **23¢**
2 1/2 de moins, bte 14 oz.

BLOC désodorisant Heart, avec crochet, pqt 4 oz. **39¢**

BLOC désodorisant Odoral avec crochet pqt 12 oz. **59¢**

BLOC désodorisant Odoral avec crochet, pqt 4 oz. **21¢**

BLOC désodorisant Moran, le pqt **25¢**

DÉSODORISANT Odoral pour cuvette de salle de bain format ord. **29¢**

DÉSODORISANT Perfect Air, bte 4 oz. **27¢**

BOULES ou flocons Motal contre les mites 'te ou pqt 1 lb. **59¢**

CRISTAUX Motal contre les mites sac ou bte 12 oz. **59¢**

Ass. de produits First Aid **JOHNSON & JOHNSON**

ACHAT BONI

DÉTERSIF ALL
en poudre

Bte 4 lb 11 oz. **\$1.69** 20¢ de moins

ACHAT BONI

GATEAU AU
chocolat
Congelé Sara Lee

Pqt 14 oz. **69¢**

ACHAT BONI Epargne additionnelle rendue possible grâce aux achats faits en grandes quantités et aux remises temporaires des manufacturiers.

PRODUITS DE BEAUTÉ-HYGIÈNE

PANSEMENTS **67¢**
Brand Aid Bte fam.

POUDRE pour bébés **83¢**
Johnson, bte écon.

HUILE pour bébés **99¢**
Johnson, grosse bout.

COTON-TIGES **61¢**
O-Tips, 2 pqt de 90

FLUSH-A-BYES pqt de 48 couches, à jeter après usage **1.79**

DENTIFRICE Colgate au thé des bois, tube fam. **87¢**

DENTIFRICE CREST Ordinaire, tube fam. **87¢**

ANTISEPTIQUE buccal Lavoris, bout. 14 oz. **83¢**

SUPER LAMES Gillette en acier inoxydable, pqt de 10 **99¢**

ALBERTO VO5 Cont. 7 oz. pour cheveux ord., secs. **1.17**

SHAMPOOING Ord. Halo Bout. fam. **68¢**

FIXATIF à cheveux 10 oz. Lady Patricia doux, ferme ou extra ferme **57¢**

FIXATIF A CHEVEUX Adorn, Bte 7 oz. **1.17**

RIGHTGUARD désodorisant Gillette 5 oz. **97¢**

DÉSODORISANT Aérosol Ban Bte 3 oz. **77¢**

DÉSODORISANT Aérosol Arrid bte 5 oz. **83¢**

BROMO SELTZER Bout. fam. **77¢**

SELS DE FRUIT Eno, grosse bout. **83¢**

LOTION JERGENS Bout. 7 oz. **87¢**

ARTICLES MENAGERS

SACS A DECHETS pqt de 20 Union Carbide 26" x 36", 1.5mm **69¢**

POUBELLE de plastique Ca. 20 gal. prix ord. \$4.99 **2.99**

BALAI magnétique de luxe, prix rég. \$1.89 ch. **1.39**

VADROUILLE à épousseter prix ord. \$1.89 ch. **1.39**

VADROUILLE éponge en plastique prix ord. \$1.89 ch. **1.39**

AMPOULES électriques Steinberg, 25, 40, 60, 100 watts **49¢**

APPLICATEUR de cire prix ordinaire de 99¢ ch. **79¢**

CHAISE PLIANTE ch. à ressorts, prix ord. \$5.99 **3.77**

CHAISE LONGUE ch. Lounge-O-Matic, rouge ou bleu prix ord. \$10.99 **8.99**

NOTRE GARANTIE DE PROTECTION DES PRIX MIRACLES

Nous maintiendrons nos PRIX MIRACLES EN ALIMENTATION et ne les modifierons que si le coût de production change.

STEINBERG

LA MAISON DES prix miracles en alimentation

15% DE PLUS chez Steinberg

"Le père du CEGEP" quitte son poste

Texte de Jacques Chabot

Les jeunes sont extraordinaires

— Louis-Philippe Létourneau

LE CANADA FRANÇAIS

extra

Après avoir passé 13 ans de sa vie avec les jeunes et après avoir pratiquement "fondé" le CEGEP de Saint-Jean, l'abbé Louis-Philippe Létourneau quitte le monde de l'éducation pour se consacrer au ministère dans une paroisse. Il partira le 1er juillet.

Même s'il n'a "pas peur de la nouveauté", "c'est avec un certain regret" qu'il dit abandonner le domaine auquel il a consacré tant d'années. "Si j'avais dix ans de moins, je n'hésiterais pas un seul instant à continuer".

"Le père du CEGEP Saint-Jean-sur-Richelieu" (c'est ainsi que l'appellent les étudiants à cause de la détermination et de l'énergie qu'il a apportées à l'implantation et à la mise en marche de cette institution) nous explique ici les motifs de son départ et il nous livre quelques réflexions sur les CEGEP, les jeunes et sur sa "nouvelle vocation".



"A 46 ans, partir dans une nouvelle vie, c'est peut-être pour moi la façon de rester jeune".

Photos Ken WALLETT

"Les jeunes d'aujourd'hui sont extraordinaires".



"Il faut tout remettre en question".

S'il part, c'est que sa santé l'abandonne peu à peu. C'est l'unique raison. Sa décision mûrissait d'ailleurs depuis un ou deux ans et ce n'est qu'à la demande de ses supérieurs qu'il avait consenti à entreprendre la dernière année. "J'ai encore une grande capacité de travail, mais je sens que mon système nerveux supporte de plus en plus mal la tension". Et il avoue que l'année qui se termine, avec tout ce qu'a nécessité l'organisation du nouveau collège et sa tâche de directeur des services pédagogiques, "a été extrêmement dure".

PAS DECU

A cause des événements que l'on sait (occupation de plusieurs CEGEP, contestation de leur fonc-

tionnement et mise en doute de leur efficacité, grèves d'étudiants, de professeurs, etc) nombreux sont ceux qui expriment aujourd'hui ouvertement les doutes sérieux qu'ils nourrissent envers cette nouvelle structure scolaire.

L'abbé Létourneau lui, ne partage pas ce pessimisme. Même après avoir connu, et ce, pendant douze ans, "l'ancien système", il place toute sa confiance dans la nouvelle formule. "Je n'ai pas été déçu de cette première année".

Les hésitations et les perturbations qui ont marqué "l'an 1 des CEGEP" n'ont pas réussi à ébranler sa foi dans ce "système démocratique".



"Ici on a tenté de faire un collège démocratique".

Il sait qu'en un an il est difficile pour plusieurs "de passer d'un système fortement centralisé à un autre basé sur la consultation et la participation" et c'est pour ces raisons qu'il entrevoit l'avenir avec beaucoup de sérénité.

Donnant l'exemple du CEGEP de Saint-Jean que la contestation n'a pour ainsi dire qu'effleuré, l'abbé Létourneau croit que si ailleurs on a dû faire face à des troubles beaucoup plus graves, c'est qu'à ces endroits là on a refusé "de jouer le jeu de la démocratie" qui "est le fondement même du CEGEP".

"Ici on a tenté de faire un collège démocratique". Il rappelle qu'à tous les niveaux, administrateurs, professeurs et étudiants ont collaboré et ont fait jouer à fond les mécanismes de consultation et de participation prévus par la loi des collèges.

LES JEUNES

Louis-Philippe Létourneau, ça se voit, aime les jeunes. Il leur a consacré les meilleures années de

sa vie; il y a laissé une partie de sa santé. "Mon désir le plus grand est de continuer à travailler avec les jeunes, même dans mon nouveau rôle, car j'aime travailler avec eux et je crois avoir une certaine facilité de communication avec eux".

Lui qui a cotoyé des milliers de jeunes au cours des dernières années, des tranquilles des années '50 jusqu'aux contestataires de '69, est loin de les voir avec le même oeil que la plupart des gens de son âge et même plus jeunes.

"Les jeunes d'aujourd'hui sont extraordinaires".

Comme tout le monde, il constate que les jeunes "sont extrêmement différents" de ceux d'il y a seulement cinq ans. Mais contrairement à "tout le monde", il pense que c'est pour le mieux. "Ils ont leurs défauts, bien sûr, mais ils offrent surtout d'immenses possibilités".

M. Létourneau les juge "ex-

10¢ de moins sur chaque carton... Mince alors!

Même si vous n'avez rien à perdre, vous y gagnez en buvant Tab maintenant. Et pas seulement des sous! Tab, sans sucre, vous fait aussi bénéficier de son goût supérieur à tout autre. Et ça, c'est une aubaine de taille!

Tab à meilleur goût que tout cola diététique.



10¢ de rabais sur le prix ordinaire de chaque carton de Tab, en bouteilles retournables ou non-retournables. Cette offre n'est valable que pour une période de temps limitée.

TAB est une marque déposée de Coca-Cola Ltée.

Cette offre est valable dans le territoire desservi par...

LES BREUVAGES MÈNARD INC. SAINT-JEAN P.Q.

Embouteilleur de TAB autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée

Un engrais organique fabriqué au Québec

"FERTILO"

pour vos gazons, fleurs, arbres, arbustes, légumes

- Ne brûle pas
- Ne jaunit pas
- exempt de mauvaises herbes

"FERTILO"

En vente dans toute la région chez de nombreux marchands, entre autres:

CHEM-ORGANIC FERTILIZERS LTD.
921, Boulevard est, Louiseville, Qué.

EXIGEZ "FERTILO"



Il ne peut plus supporter la tension occasionnée par ses fonctions.

traordinaires" ("ceux qui sont vraiment sérieux") parce "qu'ils n'ont pas peur d'aller de l'avant". "C'est peut-être le grand problème de la société actuelle d'être composée de trop de gens bien intentionnés mais qui ne font absolument rien".

"Les jeunes, eux, cherchent, ils n'acceptent plus rien gratuitement autant dans le domaine religieux, intellectuel que dans les autres domaines. Ils remettent tout en question".

S'il les comprend tellement bien et s'il admire leur façon de penser, c'est que la sienne est identique. "Il faut que tout soit remis en question", affirme-t-il.

"Si être contestataire veut dire qu'on ne trouve jamais de solution définitive à aucun problème, oui je suis contestataire". Cette constante remise en question, il la juge indispensable surtout dans l'éducation "alors qu'on traverse un tournant vers un monde nouveau" encore imprécis mais très réel. "Actuellement, si on ne met pas en doute ses postulats et ses méthodes de travail, on est dit pour se scléroser".

Conscient de la nécessité de changer la société actuelle, il refuse toutefois d'emboîter le pas à

ceux qui croient qu'il "faut tout détruire et recommencer à zéro".

"Je n'ai pas perdu espoir de pouvoir transformer le système actuel de l'intérieur même de ce système. Comme on le fait au judo, alors qu'on se sert de la force de l'adversaire pour le maîtriser".

UNE NOUVELLE VIE

Après un court repos, l'ancien directeur des services pédagogiques entreprendra à l'automne une nouvelle carrière. Il veut s'inscrire à l'Institut de pastorale de Montréal (dirigé par les Dominicains) et en même temps commencer à pratiquer son "nouveau métier" dans une paroisse.

Comme il "n'a pas peur du nouveau", il n'est pas étonnant de l'entendre dire que le rôle du prêtre dans le ministère paroissial "nécessite peut-être aussi une remise en question" et qu'il a déjà "certaines idées et une conception de mon nouveau rôle" qui est peut-être différente de ce qu'on voit actuellement.

C'est sans doute pour cette raison qu'il souligne "qu'à 46 ans, partir dans une nouvelle vie, c'est peut-être pour moi la façon de rester jeune".

"Je suis prêt à foncer".



Pourquoi rester comme ça...

Apelle



Quand tu peux paraître 15 ans plus jeune...

HARRY

LE JOUR 347-3635
LE SOIR 348-2545

NE VA PAS EN FRANCE DES BEAUX CHEVEUX CANADIEN
J'IRAI A TON DOMICILE N'ATTEND PAS 3 MOIS
SI TU VEUX. TU LES AURAS AVANT 7 JOURS
Aussi: entretien à prix modiques

LUTTE

ARENA DE SAINT-JEAN

DIMANCHE 4 MAI

A 8.30H. P.M.

JACQUES ROUGEAU **FINALE 2 CHUTES DANS 3** ABDULAH THE BUTCHER



SEMI FINALE
COMBAT EQUIPE

PAUL LEDUC
JOS LEDUC

VS

GINO BRITTO
DOUG SANDER



SPECIAL 30 MINUTES

THE GREAT KOJIKI VS JIM BROWN

PRELIMINAIRE 30 MINUTES

TONY ANGELO VS TOM BRANDON

PRELIMINAIRE 20 MINUTES

CHIN LEE VS DALE ROBERTS

Informations et réservations tél.: 347-5667
ou 346-5372

Admission Enfant \$1.00
Général \$1.50
Réservée \$2.00

LE MENU DES MENUS

SALADES

Au homard.....	\$2.00
Aux crevettes.....	\$2.00
Au poulet.....	\$1.35
Aux légumes.....	\$1.25
Au saumon.....	\$1.35
Aux oeufs.....	\$1.00
Fish & Chips.....	\$1.00

STEAKS ET CHOPS

Spencer steak.....	\$2.50
T-Bone steak.....	\$2.50
Minute Steak.....	\$1.75
Steak haché.....	\$1.10
Steak jambon ananas.....	\$1.40
Steak de lard.....	\$1.75
Côtelettes de lard.....	\$1.45
Saucisse rôtie.....	\$1.00
Salade du chef.....	55¢

POULET BAR-B-Q
SERVI AVEC FRITES, SAUCES COLESLAW

Poulet entier.....	\$3.00
Devi poulet.....	\$1.65
Poitrines.....	\$1.10
Cuisse.....	95¢
Extra de sauce.....	15¢

VIANDES ROTIES ET FROIDES TRANCHEES

Poulet froid.....	\$1.35
Jambon froid.....	\$1.00

SPAGHETTI

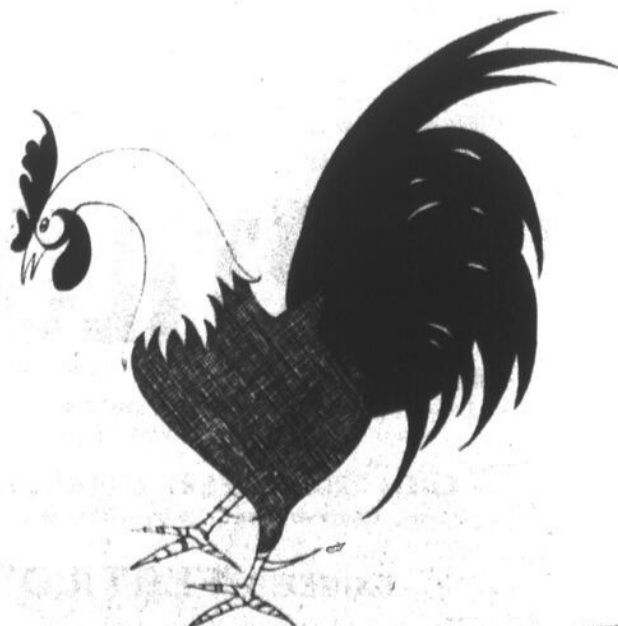
Spaghetti italien, sauce a la viande.....	\$1.10
Spaghetti avec sauce tomate.....	95¢
Extra de sauce.....	35¢

LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE

Tél.: 347-7507

AU POULET DORÉ

SPECIALISTE EN B.B.Q. ET STEAK
96, RUE FOCH, SAINT-JEAN, QUE.
D.G. SEÑECAL, PROP.





Les domaines scolaire et pastoral

Mgr Gérard-Marie Coderre recevait, dernièrement, à un souper-échange, le conseil d'administration de l'Association des commissions scolaires de la Vallée du Richelieu, dont M. Yvan Roy, de Saint-Jean, est le président. Le dialogue a surtout porté sur la

pastorale dynamique à l'élémentaire et la participation des Commissions scolaires dans le domaine pastoral. Ci-dessus, de gauche à droite, M. Roy, Mgr Coderre et M. l'abbé Bertrand Gaboriau, aumônier de l'association.

Toujours à votre service

**ST-JOHN'S
FUR STORAGE ENR.**

282, rue Saint-Pierre, Saint-Jean, Qué.

Blanche L'Heureux, propriétaire

**ENTREPOSAGE
DE FOURRURES**



Voûte réfrigérée et approuvée par National Board of Fire Underwriters.

Réparation, remodelage et nettoyage sur demande.

Manteaux non tassés et livraison gratuite.

TEL.: 347-4688

**"IL" 69
S'IMPOSE**

Il s'appuie sur l'élégance de la collection raffinée de



Pour votre complet prêt à porter ou fait sur mesures, voyez votre conseiller.

chez

JEAN LARIVIÈRE

A IBERVILLE
IL VOUS AIDERA DANS
VOTRE CHOIX

**Pour
améliorer
le service
postal
de
Saint-Luc**

La Chambre de commerce de Saint-Luc a l'intention de protester auprès du ministère des Postes, à Ottawa, afin d'obtenir dans Saint-Luc un meilleur service.

On se plaint premièrement du fait que les bureaux de poste sont fermés aux heures d'affluence, comme par exemple à l'heure du dîner. De plus, à cause des différentes adresses possibles, il en découle un retard dans la distribution du courrier.

MM. Gilles Dolbec et Jean-Louis Dussault ont été chargés de faire part des doléances de la Chambre de commerce au ministre des postes, M. Eric Kierans.

White Stag
Emploie les meilleurs nettoyeurs à sec!

White Stag s'y connaît en vêtements. Ils en fabriquent. Toutefois, pour donner aux vêtements leur apparence de neuf les manufacturiers White Stag recommandent le nettoyeur à sec Sanitone. Pourquoi pas vous? Essayez-le dès aujourd'hui!



MARTIN



MAITRE NETTOYEUR

RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, TEL. 347-2373

BINGO

AU PROFIT DE LA PAROISSE SAINT-EUGENE

Tous les vendredis soirs à 20h. à l'école Saint-Eugène, située 1, rue Roman ouest à Saint-Jean.

Entrée de \$1.50

<p>PHARMACIE RÉGNIER ETABLIE DEPUIS 48 ANS TEL : 346-5582 Prescriptions, Produits Rexall, Laura Secord Livraison gratuite</p>	<p><i>L'Ameublement Moderne Enr.</i> Plaza Val Richelieu, 640, rue Dorchester Saint-Jean Tél.: 348-2843  Léon Guay, prop.</p>	<p>LORD PHOTO INC. PORTRAIT COMMERCIAL INDUSTRIEL DEPOSITAIRE D'EQUIPEMENT PHOTOGRAPHIQUE 195, CHAMPLAIN, SAINT-JEAN, QUE. TEL.: 347-7569</p>
<p> MARTIN SPORTS INC. 67 ST. JACQUES ST. JEAN TEL: 346-6565</p>	<p> SAINTE-JEAN 140, Boul. du Séminaire TEL.: 347-8880 RETAILLANT ASSOCIÉ ANDRÉ PROUlx SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMBOURSE</p>	<p><i>kirkman Marshall fabrics</i> <i>of canada limited</i> 23 RUE ST-JACQUES ST-JEAN, QUEBEC</p>
<p>Le p'tit coquin  189, Saint-Jacques, 347-8110</p>	<p><i>Frs Pagette & Fils</i> LIMITÉE Vêtements pour hommes et jeunes hommes 254 rue Richelieu Saint-Jean Tél. 346-3012</p>	<p>UNITED 228 RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN</p>
<p> CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ Robert Blanchard, prop. 281, RICHELIEU, SAINT-JEAN, TEL.: 346-4308</p>	<p>LE SALON DU CORSET INC GAINES ET BRASSIERES Dépositaire des fameux uniformes "WHITE CROSS" Infirmières, coiffeuses, serveuses de restaurant, etc 216 Champlain Saint-Jean, Tél.: 347-1150</p>	<p>RCA LIONEL DUBUC "1965" INC. 21, Place du Marché, Saint-Jean, P.Q. Tél.: 346-3038</p>
<p> DUSSAULT INC. CONFECTIONS ET MERCERIES POUR HOMMES 242, Richelieu St-Jean Tél: 347-4800</p>	<p>AMEUBLEMENT SÉMINAIRE Léonard Timmons, prop. TOUT POUR LE FOYER PLUS BAS PRIX EN VILLE 484, BOUL. SEMINAIRE, SAINT-JEAN Tél.: 348-2593</p>	<p> VOTRE MAGASIN DE MUSIQUE PAR EXCELLENCE DISQUES INSTRUMENTS DE MUSIQUE ORGUES 33, rue Saint-Jacques, Tél.: 347-4332</p>
<p>R. HARNOIS INC. IMPORTATIONS - DRAPERIES NOUVEAUTÉS - MERCERIES - COUPONS 185, SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN TEL.: 347-4182</p>	<p> MERCERIE - FERRONNERIE 150, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN Tél.: 346-6865</p>	<p>SALON CHIC ENR. 157, RUE SAINT-JACQUES, Chapeaux - Bas - Gants - Bourses - Foulards Spécialité: Voile de mariée Assortiment complet de costumes, vêtements sports, manteaux de cuir. Tél.: 347-3997</p>
<p>DEMANDEZ A PIERRE BOUCHERIE PIERRE ENR PIERRE GRUSLIN, PROP. SPECIALITE - BOEUF MARQUE ROUGE CHARCUTERIE - FROMAGE 612 Dorchester, Saint-Jean, P.Q. Tél.: 348-4415</p>	<p>PHARMACIE SAINT-JEAN Livraison gratuite TEL : 348-4931</p>	<p>Téléphone 347-4995 95 - 96 Avenue <i>Mercerie La Rivière Enrg.</i> JEAN LABIVIERE, prop. CONFECTIONS ET MERCERIES POUR HOMMES</p>
<p>IBERVILLE 5/10/15 ENR  325, RIENDEAU, COIN 12^e AVE. IBERVILLE. TEL.: 347-3894 OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 9 HRES SAUF LE SAMEDI À 6 HRES P.M.</p>	<p>ROGER CINQ-MARS ENR. CHAUSSURES DE QUALITÉ 234, rue Richelieu, Tél.: 346-3610</p>	<p>CHAMPION DU MEUBLE 191 BOUL. SAINT-LUC, SAINT-LUC TEL.: 348-3733  (anciennement salle de quilles Saint-Luc à la jonction de l'autoroute)</p>
<p>FERRONNERIE <i>Ideal</i> LIMITÉE 153, RUE CHAMPLAIN, SAINT-JEAN, P.Q. TEL : 346-6811</p>	<p>OUVERT LES JEUDI ET VENDREDI SOIR L.M. Brault Ameublement Route 52 Sortie Ouest de Bedford Tél.: 248-2730</p>	<p>ROLLAND BLAIS Peintures de première qualité Email fini velours \$8.99 le gal. Valeur de \$19.99 Semi-Lustre \$7.99 le gal. Valeur de \$11.75 DISTRIBUTEUR PEINTURE SICO 191, Saint-Jacques, Tél.: 346-6022 </p>
<p>SALON DES FLEURS 160, PLACE DU QUAI, SAINT-JEAN TEL.: 347-7676 Edgar LeSieur, Prop. </p>	<p>PEINTURE & DÉCOR  159, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, Qué Peinture et tapisserie à bas prix! Denis Lanoue - Tél.: 347-3922</p>	<p>Librairie-Papeterie CLAUDE PAYETTE INC. 211 RICHELIEU, SAINT-JEAN TEL.: 346-6894 131, 5e Avenue, Iberville Tél.: 347-5233 </p>

CONCOU

1e

Vacanc
AG

Valeur de prix: Du
Fr
A
FR
\$1,500

et 30

32



Comment y

Rien de plus simple: Fait
nonces paraissent ici. Pa
rez vos noms et adresse,
fin dans l'établissement.
se à la question suivante
nom de "VILLE-LUMIERE"

CHAQUE SEMAINE un ca
des 32 PRIX offerts: soit
ou La Guadeloupe pour de



SOLDE DU PRINTEMPS



"OLYMPIC" PREMIUM WT-78
ÉPARGNEZ PLUS DE **50%**

"OLYMPIC" WT-70
28⁹⁵
ET PLUS ~~\$60~~

"OLYMPIC" SUPER DE LUXE
19⁹⁵
ET PLUS ~~32.75~~

"OLYMPIC" DE LUXE
14⁹⁹
ET PLUS ~~21.35~~

"OLYMPIC" PREMIUM WT-78

- ✓ SEMELLE PLUS LARGE DE 20%. PLUS PRO.
- ✓ FONDE DE 15% FLANCS BLANCS AMINCIS

DIMENSIONS	PRIX DE LISTE SUGGERES PAR LE MANUFACTURIER	BAS PRIX DE WESTERN*
D78-13 (700/13)	56.50	26.95
E78-14 (735/14)	62.50	29.95
F78-14 (775/14)	66.50	30.95
G78-14 (825/14)	72.50	31.95
H78-14 (855/14)	76.50	33.95
F78-15 (775/15)	62.50	29.95
G78-15 (825/15)	72.50	31.95
H78-15 (855/15)	76.50	33.95
K78-15 (900/15)	80.50	35.95

*ECHANGE INCLUS

"OLYMPIC" DE LUXE

- ✓ SEMELLE PLEINE LARGEUR ET PLEINE
- ✓ PROFONDEUR FLANCS BLANCS SEULEMENT, \$2 CHACUN, EN SUS.

DIMENSIONS	PRIX DE LISTE SUGGERES PAR LE MANUFACTURIER	BAS PRIX DE WESTERN*
550/12 +	22.65	15.99
600/13	21.35	14.99
700/13	22.65	15.99
735/14	22.65	15.99
775/14	23.95	16.99
825/14	27.95	19.99
590/15	22.65	15.99
775/15	23.95	16.99
825/15	26.65	18.99
600/16 +	23.95	16.99
650/16 + +	26.65	18.99

*ECHANGE INCLUS

TOUS LES PNEUS "OLYMPIC" SONT DE **FABRICATION 4-PLIS ENTIERS**

NYLON DU PONT **POLYESTER**

Tous les pneus sont fabriqués d'après les hauts standards de qualité de réputés manufacturiers Canadiens. Tous les pneus "Olympic" répondent et même dépassent les normes de sécurité V-1 du gouvernement.

"OLYMPIC" WT-70 VOIES LARGES

- ✓ 20% PLUS LARGE - PAROIS OVALES
- ✓ A RAYURE BLANCHE OU NOIRE

DIMENSIONS	PRIX DE LISTE SUGGERES PAR LE MANUFACTURIER	BAS PRIX DE WESTERN*
E70/14 (735/14)	60.00	28.95
F70/14 (775/14)	64.45	29.95
G70/14 (825/14) +	72.40	30.95
G70/15 (825/15) +	72.40	30.95

*ECHANGE INCLUS

"OLYMPIC" SUPER DE LUXE

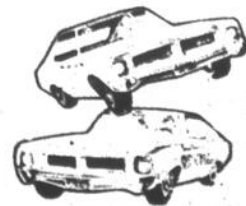
- ✓ QUALITÉ A L'EQUIPEMENT D'ORIGINE
- ✓ FLANCS BLANCS, SEULEMENT \$2 CHACUN, EN SUS

DIMENSIONS	PRIX DE LISTE SUGGERES PAR LE MANUFACTURIER	BAS PRIX DE WESTERN*
775/14	32.75	19.95
825/14	36.75	22.95
855/14	39.75	24.95
775/15	32.75	19.95
825/15	36.75	21.95
855/15	39.75	23.95

*ECHANGE INCLUS

LES "HELL DRIVERS"

TransCanada



... ROULENT EXCLUSIVEMENT SUR DES PNEUS "OLYMPIC"

PNEUS "LANCE" 100% NYLON
600/16 775/15 avec chambre **1088**
775/14 sans chambre CHACUN AVEC ECHANGE



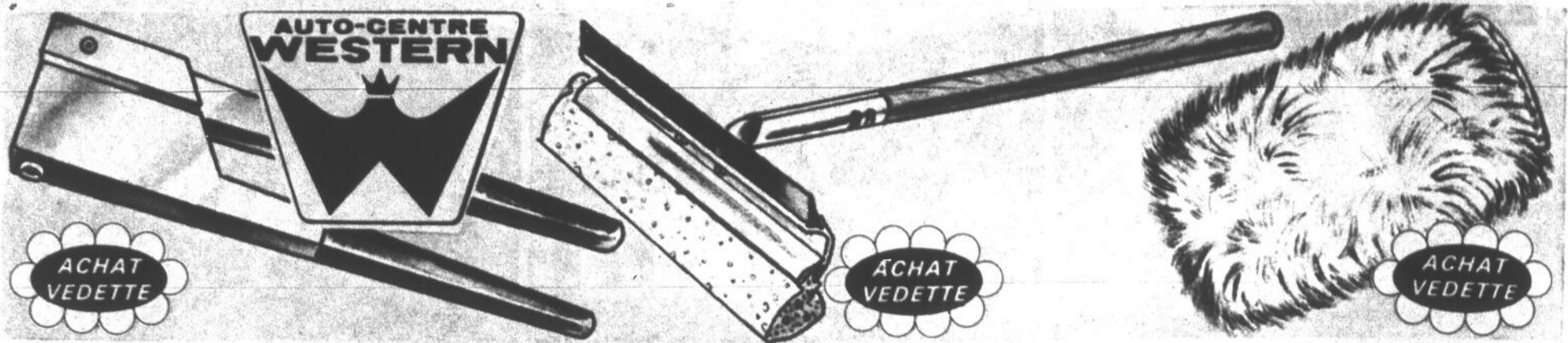
AUTO-CENTRES WESTERN Votre auto, c'est notre affaire!

SAINT-JEAN GAS BAR OUVERT 24 HEURES PAR JOUR

140, Boul. du Séminaire

TÉL.: 347-5880
DÉTAILLANT ASSOCIÉ, ANDRÉ PROULX Prop.

Bientôt CHARGE X



PISTOLET À RIVETER "POP"

Très facile à utiliser. Fabrication tout métal, long de 12". Inclus: 25 rivets à têtes arrondies, 10 rondelles. Contenant de plastique réutilisable.

2⁸⁸

RÉG. 4.49

LAVETTE-RACLETTE COMBINÉE

Débarrassez votre pare-brise des saletés. Raclette de 8" en caoutchouc et éponge très absorbante. Long manche de bois nervuré de 14 3/4".

77¢

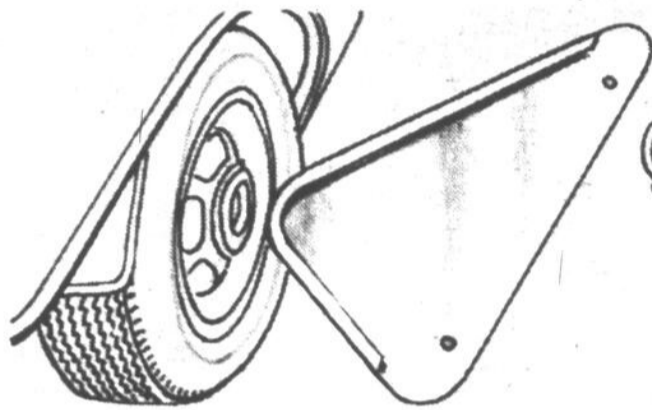
RÉG. 1.19

LARGE MITAINE À LAVER

Mitaine à laver pleine grandeur. Robustes fibres "Supatron". Élasticité du poignet. Résiste aux détergents, gazoline ou diluants.

99¢

RÉG. 1.49



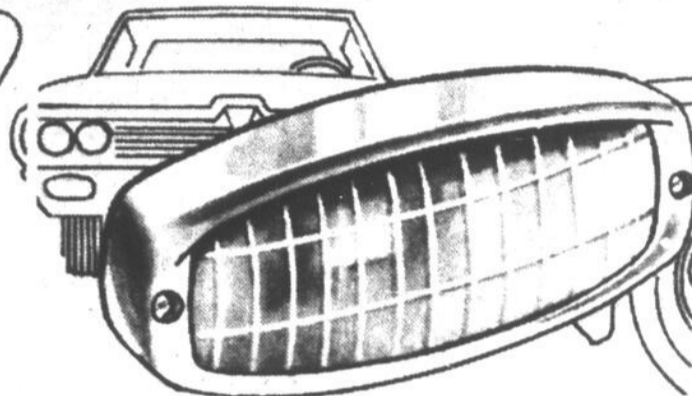
GARDE-BOUE D'ACIER INOXYDABLE

Modèle universel s'adaptant sur la plupart des modèles. Installation en quelques minutes. Performances. Rebord renforcé.

2⁹⁸

LA PAIRE

UNE ALLURE SPORTIVE



PUISSANTS PHARES "BRENNER"

Conduite régulière ou brumeuse. Modèle rectangulaire fini plaque chrome. Brume (7,500 bougies); conduite normale (75,000 bougies). Dim.: 6 1/2" x 3 1/2" x 3". Système 12 volts.

9⁹⁵

CHACUN CONDUITE RÉGULIÈRE ou BRUMEUSE

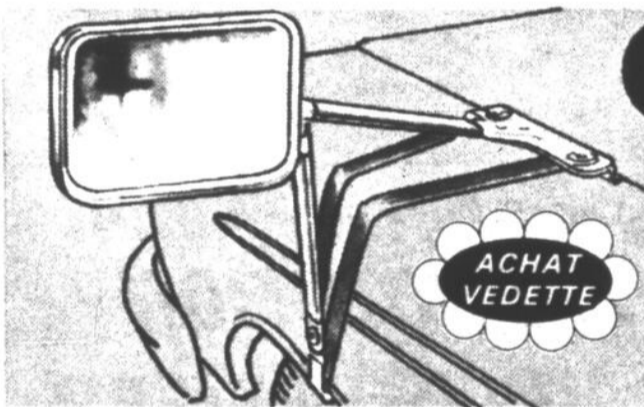
SPÉCIAL

GARANTIE DE 30.000 MILLES

AMORTISSEURS DE CHOCS

PREMIUM - Durable fabrication pour une performance améliorée. Qualité supérieure aux autos neuves. **12⁴⁹** PAIRE

HEAVY DUTY - Pour les véhicules transportant de lourdes charges ou tirant une remorque. **16⁴⁹** PAIRE



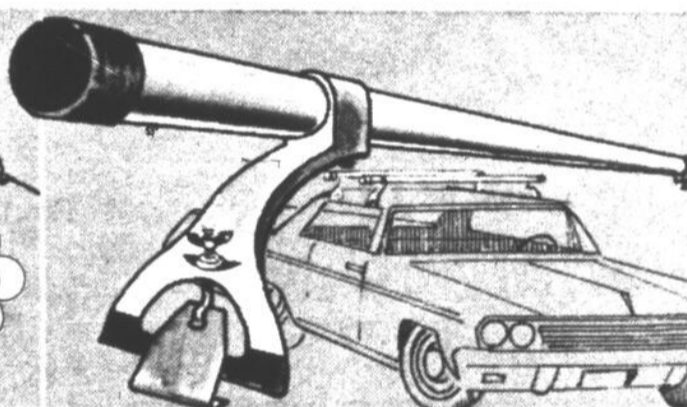
RÉTROVISEUR DE REMORQUES

Installation sur l'aile. Rétroviseur plaqué chrome, 4 3/4" x 6 3/4". Rebord caoutchouté. Bras escamotable pour l'ajustement. Tout le nécessaire pour l'installation est inclus. Modèle universel.

6⁹⁸

CH.

RÉG. 9.79



PORTE-BAGAGES D'AUTO

Le meilleur porte-bagages produit par l'industrie. S'installe aisément et en toute sécurité sur toutes les voitures. Rien de tel pour le transport de skis, bateau, échelle etc.

14⁹⁵

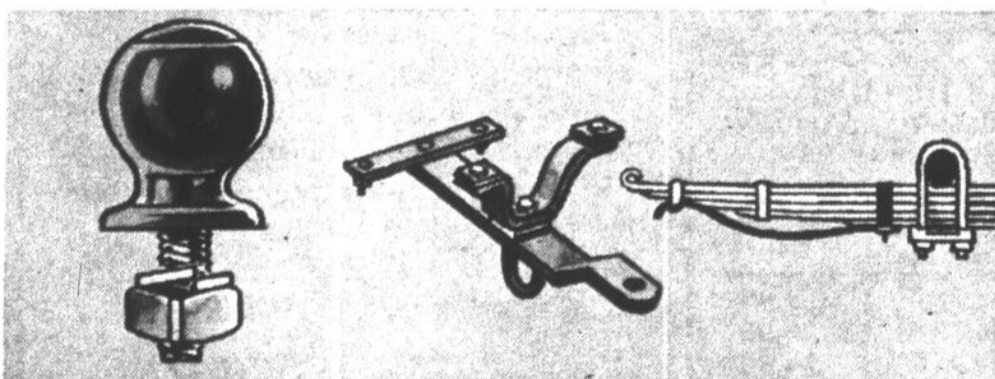
LA PAIRE

"ROADMASTER" STABILISATEURS

Assurant un maximum de stabilité sous toutes les conditions de route. Stabilisation des véhicules chargés ou vides. Préviennent l'affaissement. Unité appareillée pour remplacer les amortisseurs.

25⁹⁵ PAIRE

POSE : \$3.99 la paire



BOULE CHROMÉE POUR REMORQUES

Acier plaqué chrome. 1 7/8" de diamètre, avec boulon. Robuste et très sûr.

2⁴⁹ CHACUNE

ATTACHE-REMORQUE DE LUXE

Modèle régulier s'installant sur votre voiture. Installation rapide. Capacité de 2000 lb.

12⁷⁵ CHACUN, ET PLUS

STABILISATEURS de RESSORTS À LAMES

Augmentez la capacité de votre charge... 1,000 lb. Meilleur stabilisation de la voiture

8⁹⁵ LA PAIRE

HUILE À MOTEUR "4 SAISONS"

2 88¢

10W30 RÉPOND AUX EXIGENCES DE LA GARANTIE PINTES POUR

RÉG. 2 POUR 1.30



AUTO-CENTRES WESTERN

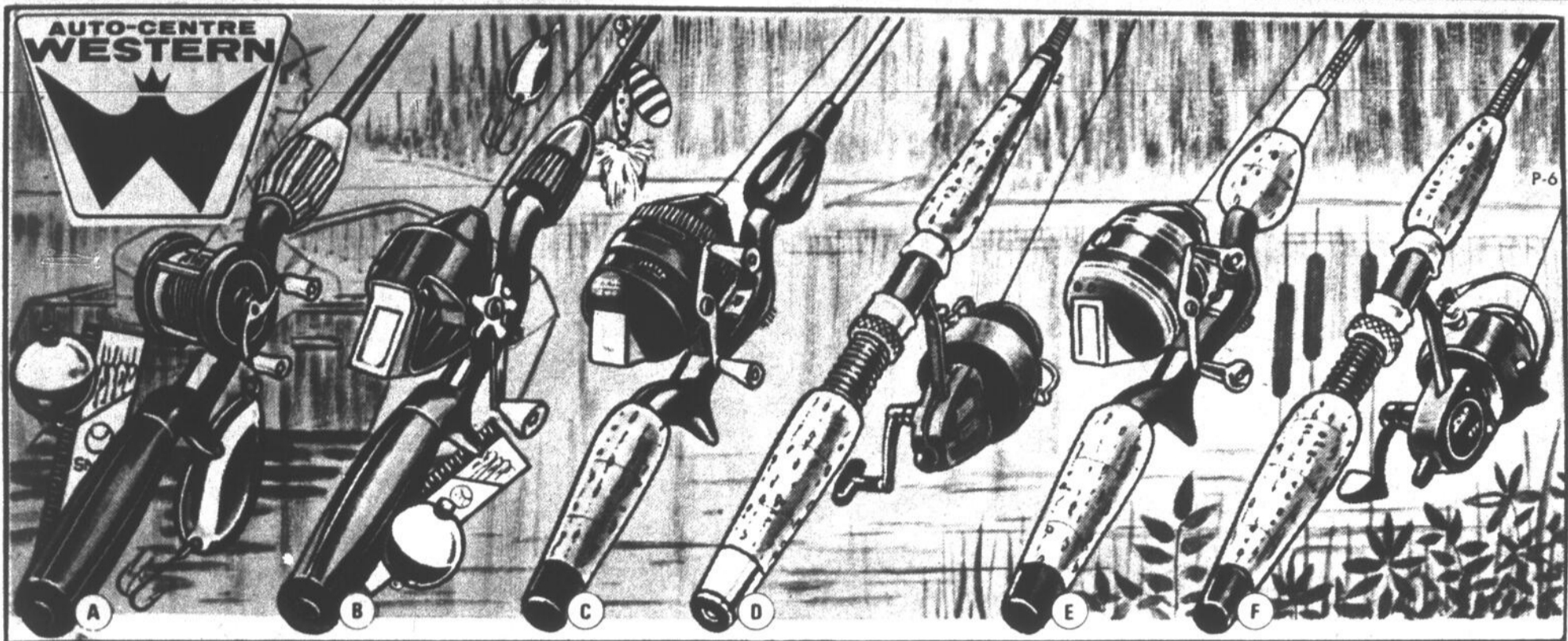
Votre auto, c'est notre affaire!

SAINT-JEAN GAS BAR OUVERT 24 HEURES PAR JOUR

140, Boul. du Séminaire

TÉL.: 347-5880 DÉTAILLANT ASSOCIÉ. ANDRÉ PROULX Prop.

Bientôt CHARGEEX



ENSEMBLES CANNES ET MOULINETS

A. ENS. 12 mcx À LANCER LÉGER "LE PÊCHEUR"

Moulinet, canne de 4' en fibre de verre, cuiller à tréler, flotteur de plastique, 6 hameçons et 50' de ligne de nylon de 15 lb. Tout indique pour le débutant. **3.33**

B. ENS. 11 mcx À LANCER LÉGER "LE PÊCHEUR"

Moulinet à lancer léger "Michigan", canne de 5' en robuste fibre de verre, 6 hameçons, 1 leurre, 1 flotteur de plastique, 90 verges de ligne. **5.88**

C. MOULINET "ZEBCO" À LANCER LÉGER & CANNE

Moulinet "202" à retour de 20 points. En plus: canne de 5'3" en fibre de verre pour lancer léger; 75 verges de ligne monofilée de 10 lb de pression. **10.95**

D. MOULINET À ROUET "HEDDON" & CANNE APPAREILLÉE

Moulinet "Spin Matic" avec anti-retour "Power Grip". Capacité de 175 verges de ligne monofilée de 6 lb de pression. Canne de 6'1/2" à poignée de liège. **12.95**

E. MOULINET À LANCER LÉGER & CANNE APPAREILLÉE

Moulinet "Zebco" "606" à retour de 16 points et anti-retour sélectif. Complet avec 90 verges de ligne de 8 lb de pression. Canne de 6' en fibre de verre. **16.95**

F. MOULINET DE LUXE "ZEBCO" & CANNE APPAREILLÉE

Moulinet "777" à autocentreur et anti-retour. Canne de 2 brins en fibre de verre, 6'1/2"; poignée gainée de liège. Complet avec 150 verges de ligne de 6 lb. **21.95**

MOULINET POUR LANCER LA MOUCHE & CANNE

(Pas illustré). "Heddon". Canne 2 brins, 8' en robuste fibre de verre. Moulinet "750" de luxe complet avec 75 verges de ligne en nylon flottant. **16.95**



COFFRE DE PÊCHE À 2 PLATEAUX

21 compartiments. Durable poly-plastique et ferronnerie. Dim.: 15 1/2" x 6 3/4" x 6 1/2". **6.98** CHACUN

LEURRE "COMET" NO. 1 AVEC MÈNE RÉALISTE

Mène de plastique de couleur 1 1/4" longueur. Sous l'eau, actif et frétilant. **1.29 à 1.98** NO 1 JUSQU'À NO 5

INSECTICIDE "VULCANO"

Dix bobines pouvant éloigner les insectes pendant 70 heures. Aucun danger pour les animaux ou les personnes. **1.09** POUVANT S'UTILISER À L'INTÉRIEUR

ETUI VINYLE et CUIRETTE POUR CANNE-MOULINET

Protégez vos articles! Longueur de 48". Fermeture à glissière. Pratique poignée. **3.99** CHACUN LONG DE 48"

FILET DE TÊTE POUR PÊCHEURS

98¢ CHACUN

Pleine protection contre les insectes et mouches noires. Se place par dessus chapeaux ou casquettes. Ajustable. Filet protecteur.

VESTE DE PÊCHE TOUT USAGE

4.49 CHACUNE

Boîte d'hameçons portative! Fabrication de canevas caoutchoute et dos de nylon indechirable pour une meilleure ventilation. Fermeture avant à glissière. Taille moyenne ou large. Panier déployable en nylon.

BOTTES HAUTES AU TRONC

13.95 LA PAIRE

Semelles et talons à crampons. Fabrication de plusieurs épaisseurs de caoutchouc sous le genou. Poche intérieure. Pointures de 7 à 12 inclusivement.

HAUTES BOTTES Caoutchouc résistant renforcé d'un support d'acier.

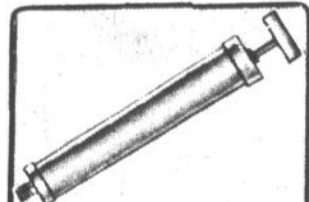
9.98 LA PAIRE



EMBARCATION GONFLABLE POUR 2

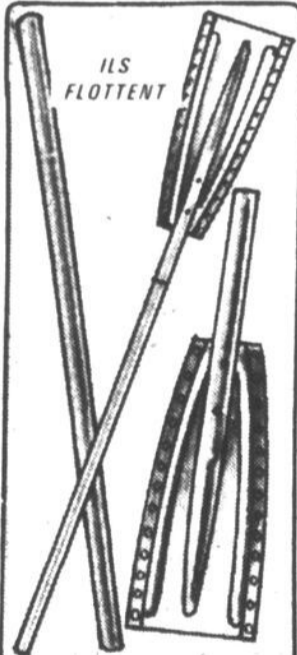
Chaloupe portative en caoutchouc léger... idéale pour la pêche, la chasse ou la plongée sous-marine. Consiste en deux compartiments individuellement gonflés d'air... sécurité assurée. Dim.: 96" x 56". Deux sièges sont incorporés. Se plie facilement pour l'entreposage ou les voyages. Se range compactement dans le coffre arrière de la voiture. INCLUS: pratique trousse de réparation.

44.95 VALEUR EXCEPTIONNELLE (25 LB. LORSQUE DÉGONFLÉ) CHACUNE



POMPE À AIR

Fabrication acier. 12" x 2 1/2". Pour embarcations caoutchoutees ou matelas pneumatiques. **2.89** CHACUNE



AVIRON ALUMINIUM 48" Modèle qui s'agrafe. Fini emaille de grande résistance. Très léger.

5.98 LA PAIRE



GILET DE SAUVETAGE

Approuvé par le gouvernement. Maintient la tête à fleur d'eau. style trou de serrure avec devant ferme. Coutil inaltérable, orange brillant. Rembourré de kapok.

MODELES pour ENFANTS:
0-50 lb 2.98
45-90 lb 3.49
MODELES pour ADULTES: plus de 90 lb 4.49



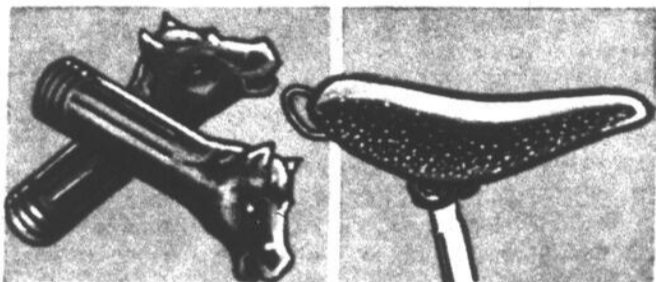
AUTO-CENTRES WESTERN Votre auto, c'est notre affaire!
SAINT-JEAN GAS BAR OUVERT 24 HEURES PAR JOUR
140, Boul. du Séminaire
TÉL.: 347-6880
DÉTAILLANT ASSOCIÉ, ANDRÉ PROULX Prop. **Bientôt CHARGE X**



GUIDON EN FORME DE CORNE

Dernier cri dans la conception des guidons! Acier tubulaire 7/8" plaqué-chrome conservant toujours une belle apparence. Modèle universel. Installation rapide.

1.99
CHACUN

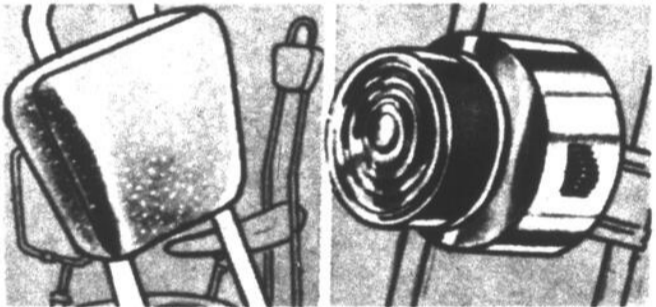


POIGNÉES "MUSTANG"
NOUVEAU! Vinyle scintillant de couleur or. Installation sur tous les modèles de guidon.

LA PAIRE **1.49**

SELLE "MINI-POLO"
NOUVEAU! Complète avec support et tiges chromés. Vinyle brillant bleu ou rouge. Confortablement rembourrée.

CHACUN **2.98**

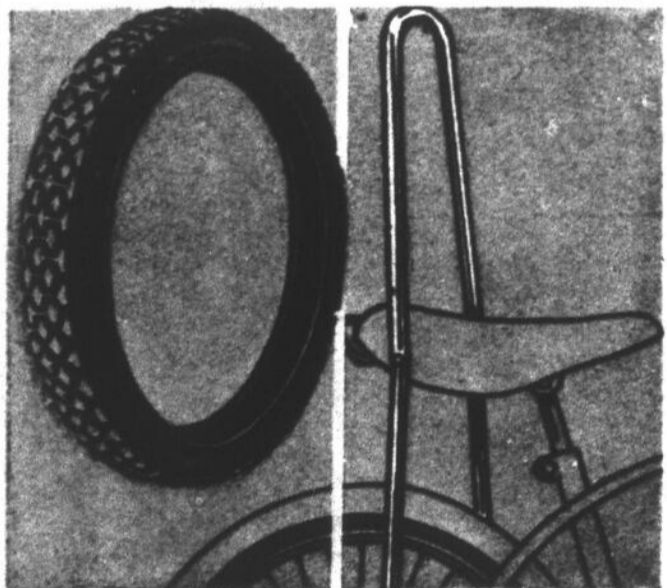


APPUI-DOS "SISSY"
Recouvrement de vinyle brillant et épais rembourrage. Entièrement ajustable. Choix de 3 couleurs. Pièces incluses.

CHACUN **1.69**

FEU ARRIÈRE "HI RISE"
Couleur rouge, 2". Montage plaqué-chrome. Commutateur "on/off". Fonctionne avec 2 piles "C", en sus. Installation facile.

CHACUN **1.39**



PNEU "COMMANDER"
Profonde semelle résistante. Talon à renfort de fil de métal, et double épaisseur à l'intérieur. Côté sur les côtés pour le dynamo. 20" x 2.125", flancs noirs.

CHACUN **2.98**

BARRE D'ÉQUILIBRE "SISSY"
Plaquée chrome. Ajustable grâce aux perforations. (Appui-dos rembourré pouvant s'ajouter).
36" **1.98**
44" long, **2.29**



BICYCLETTE 24"

... pour garçons et filles

Garçons et filles aimeront cette allure sportive! Elle se distingue du peloton par son riche fini émail rouge métallique avec enjolivure blanche. Selle ajustable finie deux tons de belle apparence; jantes, moyeux et guidon plaqués chrome; sécurité garantie grâce aux freins à rétro-pédalage; garde-chaîne. Voilà une bicyclette qui plaira aux cyclistes enthousiastes.

VALEUR RÉG. 44.95

38.88
24"

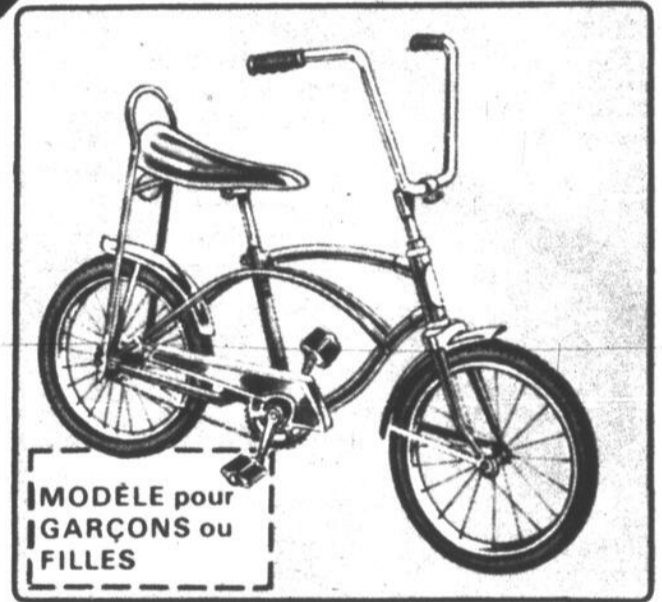


LE NOUVEAU POLO À "GRANDES ROUES"

Garçons seulement: BICYCLETTE POLO 24"

57.77
ROUES 24"

Un fini flamboyant qui ne manquera pas d'attirer l'attention. Freinage à rétro-pédalage. Brillantes poignées. Selle polo bien rembourrée. Guidon, jante et moyeux chromés. Garde-chaîne de style effilé.

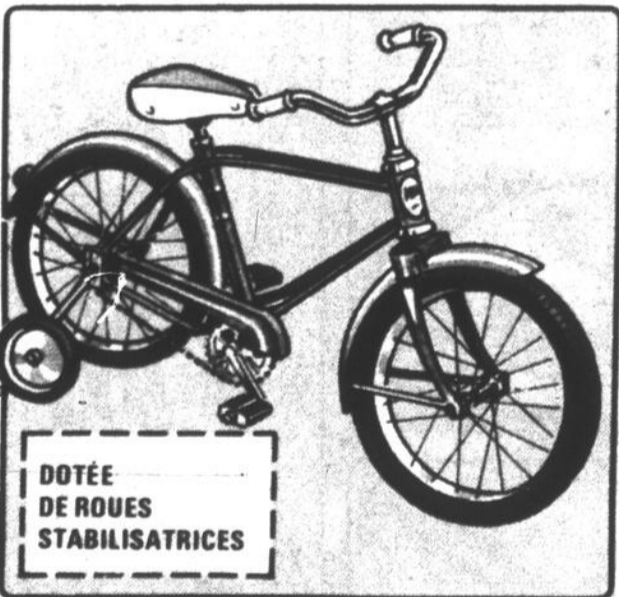


MODÈLE pour GARÇONS ou FILLES

Nous vous présentons "LA FOUGUEUSE"

Voici notre modèle polo le plus populaire. Robuste cadre cantilever avec ailes et garde-chaîne plaqués-chrome. Brillantes poignées et selle de style polo rembourrée de mousse. Freinage à rétro-pédalage.

49.88
ROUES 20"

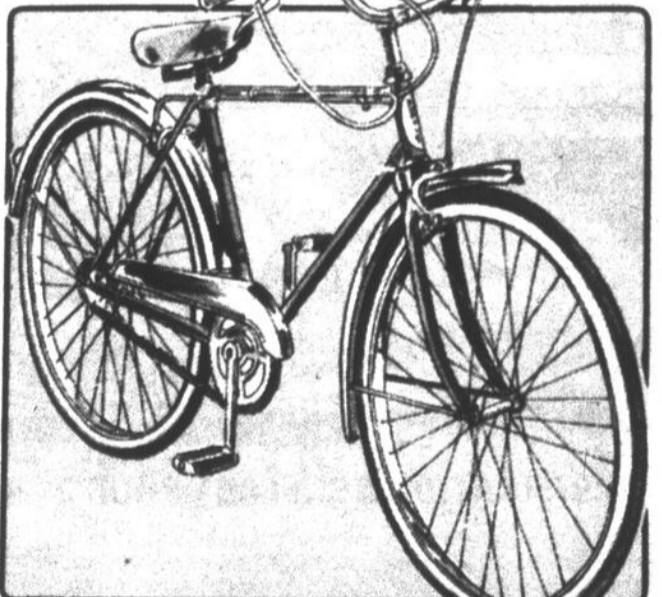


DOTÉE DE ROUES STABILISATRICES

BICYCLETTE DE TROTTOIR

Frein arrière à rétro-pédalage. Large réflecteur arrière. Fini rouge brillant avec garde-chaîne appareillé. Selle ajustable. Jantes, moyeux et guidon chromés.

34.95
ROUES 16"



MODÈLE SPORTIF POUR LES ADULTES

Attrayant modèle avec engrenage Shimano 3 vitesses. Arrêt instantané grâce aux freins calibrés avant et arrière. Garde-boue et garde-chaîne chromés. Selle ajustable en cuirette deux tons. Fini qui ne s'écaille pas.

56.95
ROUES 26"



AUTO-CENTRES WESTERN

Votre auto, c'est notre affaire!

SAINT-JEAN GAS BAR OUVERT 24 HEURES PAR JOUR

140, Boul. du Séminaire

TÉL.: 347-5880
DÉTAILLANT ASSOCIÉ, ANDRÉ PROULX Prop.

Bientôt CHARGE X

ANNUEL "GRANDS VOYAGES"

présenté par

LE CANADA FRANCAIS

30 COMMERCANTS

ET L'AGENCE DE VOYAGES

"LES TOURS D'ARGENT"

2^e grand prix

Vacances pour deux personnes

GUADELOUPE

Antilles françaises

AU SPACIEUX HOTEL "LES ALIZES"

Valeur du prix:

\$1,000

Durée de 10 jours, frais de transport et de séjour payés. A bord d'un luxueux avion de AIR FRANCE.

grand prix

pour deux personnes

AGADIR

30

COMMERCANTS

et deux jours à Paris, sport et de séjour payés, luxueux avion de AIR FRANCE.

rix

Chacun consistant en un **BON D'ACHATS DE \$15.00** qui sera remis aux 30 premières personnes dont les coupons de participation seront tirés au cours d'une réunion dont la date et l'endroit sera annoncés plus tard. Ces 30 gagnants pourront également participer au tirage pour les "DEUX GRANDS VOYAGES."

Le concours débutera officiellement **LE 26 FEVRIER**. Durant les dix semaines suivantes, soit **JUSQU'AU 7 MAI, UN COUPON SERA TIRE CHAQUE SEMAINE** chez chacun des marchands affiliés au concours, et les noms seront publiés la semaine suivante dans cette page.

A la fin du concours, les **32 GAGNANTS** seront choisis au hasard parmi les 300 coupons éligibles. Les gagnants auront un délai raisonnable pour ce faire.

rix d'une valeur totale de **\$3,000**

agadir
MAROC

à bord de luxueux avions de
AIR FRANCE

Pour vous qui, toute l'année, êtes soumis aux mille et une contraintes de la vie quotidienne, les **VACANCES** sont synonymes de **LIBERTE**... Liberté de faire ce que vous voulez... quand vous le voulez... comme vous le voulez... Liberté d'aller où bon vous semble... Liberté d'accepter ou de refuser les plaisirs qui vous sont chaque jour offerts, sans avoir de comptes à rendre à personne... Cette liberté-là, c'est au **CLUB MEDITERRANEE d'AGADIR** que vous la trouverez...

Au Club, il n'y a qu'une seule difficulté: celle de choisir!... Si vous êtes sportif, vous pourrez participer à l'une des nombreuses activités qui vous sont proposées: culture physique, ping-pong, pétanque, tennis, voile, natation, judo, yoga, équitation... Si vous préférez le farniente, vous pourrez passer en toute quiétude votre journée sur la plage ou au bord de la piscine... Si le marchandage vous amuse, vous pourrez rester des heures dans les souks animés et multicolores... Si vous aimez l'aventure, le dépaysement, vous pourrez joindre une excursion qui vous mènera jusqu'aux confins du désert, où vous découvrirez vous aussi la "magie du Sud".

Alors souvenez-vous:

Qui dit vacances dit liberté
Qui dit liberté - dit Club Méditerranée

Les éligibles

8^{ME} SEMAINE LE 24 AVRIL 1969

M. J. P. Caron, Saint-Jean;
Mlle Jocelyne Marcoux, Saint-Jean;
M. René Goyette, Saint-Jean;
Mlle Gisèle Boutin, Saint-Jean;
M. Albert Laurent, Sabrevois;
M. Denis Gauthier, Saint-Jean;
Mme M. Duval, Saint-Jean;
M. P. M. L. Beaulieu, Napierville;
Mme Rita Bissonnette, Saint-Sébastien;
M. André Montimigny, Saint-Jean;
Mme A. Houle, Iberville;
Mlle Francine Renard, Saint-Alexandre;
M. Michel Laurendeau, Saint-Jean;
M. René Raymond, Iberville;
Mlle Denise Choquette, Saint-Jean;
M. B. Trahan, Saint-Jean;
M. Daniel Vigeant, Saint-Jean;
Mlle Françoise Daudelin, Saint-Jean;
M. R. Choinière, Iberville;
M. P. Bonette, Saint-Jean;
M. Faust, Iberville;
M. L. Granger, Saint-Jean;
Mrs L. W. Myers, Iberville;
Mme Gilles Roy, Saint-Jean;
M. Maurice Pelletier, Saint-Amand;
M. Baiden, Saint-Jean;
Mlle Claire Goyette, Iberville;
M. R. Tremblay, Bedford;
M. Alain Deneault, Saint-Jean.

participer?

achats au comptant chez les marchands participants dont les achats de \$15.00 vous recevrez un coupon sur lequel vous inscrirez ces bons de participation dans une boîte placée à cette fin, pour justifier votre droit au tirage, de donner la bonne réponse (vous trouverez sur le coupon) "Quelle ville désigne-t-on sous le

Les 30 premiers noms tirés parmi les coupons du groupe "éligible" recevront un **BON DE MARCHANDISE DE \$15.00** chacun.

Le tirage au sort des gagnants du Voyage à La **GUADELOUPE** et du grand prix du voyage **MONTREAL-PARIS-AGADIR** sera fait parmi les 300 coupons éligibles.

Les employés de **LE CANADA FRANCAIS**, de **LES TOURS D'ARGENT** et des **COMMERCANTS** participants ainsi que leur famille ne sont pas éligibles.

à la fin du concours, vous serez éligible à l'un des \$15.00 chez l'un de ces marchands, soit au voyage à Agadir.

ARTS & LETTRES

Le bilinguisme au Collège militaire

De même que nous entrons difficilement au Collège militaire, nous ignorons presque totalement ce qui s'y passe. On sait que cette institution fut fondée en 1952 et que depuis on y vit à l'abri de tous

bruits extérieurs. C'est en lisant "Le bilinguisme à l'université" de Louis Painchaud (Beauchemin) que l'on voit un peu mieux ce Collège à nul autre pareil.

Louis Painchaud consacre son étude à trois institutions bilingues: l'Université d'Ottawa, l'Université

laurentienne de Sudbury qui est devenue presque uniquement anglaise et le Collège militaire royal

de Saint-Jean. Cette étude a été préparée pour la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme. Laissons de côté les deux premières institutions afin de concentrer nos remarques sur "notre" Collège militaire.

teur ajoute: "Il est extrêmement rare qu'un élève de langue anglaise ait un échec final en français". C'est tout dire!

Le bilinguisme au Collège militaire est en somme une faillite (ou une réussite canadienne) parce que d'une part les élèves, les administrateurs et le personnel (ces deux derniers groupes sont en très grande majorité de langue française) sont d'origine québécoise, donc francophones et que d'autre part le CMR est situé dans une ville presque exclusivement francophone. Il faut dire que l'atmosphère est d'un bilinguisme douteux. "A l'exception des manuels de langue et de littérature, d'histoire et d'économie, les manuels utilisés par les élèves officiers de langue française et de langue anglaise sont rédigés en anglais" (p. 162). Un étudiant notait: "Lorsque la langue du jour est le français (précisons que la langue anglaise est officielle pendant les deux premières semaines du mois et le français pendant le reste du mois), les annonces au mess se font en français et la plupart du temps, on les traduit en anglais. Par contre, lorsque la langue du jour est l'anglais, on traduit rarement les annonces au mess. C'est sans doute pour mettre en évidence

ce le bilinguisme au C.M.R.?" (p. 174) Louis Painchaud ajoute: "A notre surprise, la plupart des articles qui portent sur le bilinguisme et le biculturalisme au CMR ont été écrits par des élèves-officiers de langue anglaise. Comment expliquer le silence des Anglo-Canadiens sur ces questions de langue et de culture?" (p. 177) Il est facile de comprendre que le taux de persévérance des anglophones est plus élevé que celui des francophones; les premiers se sentent un peu plus chez-eux.

Il y a lieu de douter de ce bilinguisme à sens unique. Un élève-officier écrivait en 1965: "On me dit Canadien à part entière. Pourtant ce n'est pas vrai, je ne suis pas idiot à ce point. Alors que le Canadien de langue anglaise peut acquérir une formation militaire dans sa langue maternelle et dans un climat qui lui est familier, moi je dois terminer mes études dans un milieu entièrement étranger et, plus encore, je dois suivre mes cours dans une langue étrangère".

Comme le Canada est à majorité anglophone, il n'y a pas lieu de s'étonner des constatations que fait Lois Painchaud.

J. -Y. T.

Le titre vient après!

S'il faut regarder le titre donné à une toile avant de regarder la toile elle-même, autrement dit s'il faut que le titre ait plus d'importance que la toile il y a quelque chose qui ne tourne pas rond. Voilà une réflexion un peu saugrenue au début d'un texte qui doit être un compte-rendu, un commentaire, sur l'exposition que tient actuellement la Compagnie des arts au Séminaire.



Cette exposition causera moins de scandale que celle qui fut organisée le printemps dernier; les oeuvres se prêtent moins à une polémique. Non pas que les peintures ou sculptures nous laissent indifférents mais le public les acceptera plus facilement.

Quatre auteurs exposent leurs oeuvres. Annette Chouinard y va de quelques peintures qui, selon moi, n'ont rien de très original et quelques sculptures qui accrochent le regard. De là à s'y laisser prendre, il y a une marge que le décor de la salle d'exposition ne nous permet pas de franchir; une sculpture a besoin d'un milieu qui lui convienne.

Retenons les peintures de Robert Venor. Souvent sans titre, ce qui importe assez peu, des taches de couleur qui s'opposent ou se marient bien créent une impression strictement subjective; à chaque visiteur son choix et son goût. Personnellement, j'aime mieux les teintes utilisées par Robert Venor que celles utilisées par Annette Chouinard. Un art avant tout décoratif.

Les photos de Michel Monticelli plairont à plus d'un. Photographies de la vie urbaine et du monde monstrueux qu'elle a créé. Comme on en a placé plusieurs sur le même panneau, il est difficile de s'attarder à l'une d'entre elles, de l'épuiser.

Si je dis que le titre vient après... je ne fais pas allusion aux peintures de Jean-Charles Fabi où le titre est de première importance. Il faut d'abord connaître le thème que le peintre a voulu développer. Il s'agit dans ce cas-ci de thèses, comme on dit d'un volume qu'il développe une thèse. Fabi nous parle de l'atrocité de la guerre, de la civilisation actuelle et de l'homme pris dans l'engrenage de la vie urbaine. Sa peinture rejoint celle des décorateurs des églises du Moyen-Âge alors que la peinture, comme la sculpture, avait un rôle didactique.

Trois peintres et un photographe; une exposition à voir. Il ne faut pas manquer les quelques expositions présentées à Saint-Jean; il y en a si peu. Notons que cette exposition est organisée avec la Sauvegarde qui tient régulièrement une galerie dans une vieille maison du Vieux-Montréal. Ce que l'on peut voir au Séminaire, grâce à la Compagnie des arts, incitera sans doute quelques uns à se rendre soit au Musée des beaux-arts, soit dans une galerie.

A propos du titre, voilà qui est peu important. Des titres, tout le monde peut en inventer. Une peinture... c'est une autre affaire.

Jean-Yves THÉRBERGE

Afin de ne pas être taxé de partialité, je cite quelques passages de l'ouvrage de Painchaud. Il écrit d'abord: "La décision de fonder le Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR) fut une décision politique et une fois prise, il était urgent de la réaliser" (p. 124). Rien de nouveau sous le soleil. A propos du bilinguisme, on sait que le CMR compte plus de francophones que d'anglophones et que partout le bilinguisme est de rigueur, excepté pendant les activités d'été où l'anglais est la langue officielle et d'usage. Louis Painchaud, citant les chiffres, remarque que le bilinguisme est avant tout le fait des élèves-officiers francophones. Les élèves eux-mêmes l'ont noté (p. 172-173). Et l'au-

Trois livres de poche

La collection Poche du Cercle du livre de France en est déjà à son vingtième numéro. On vient d'y publier un deuxième Bertrand Bac. Après "Louise Genest" (le numéro 2) voici "Saint-Pépin, P.Q.". Roman qui fut publié la

première fois en 1955. Un volume double de 272 pages. Personnellement, je trouve que la page couverture est pour le moins banale; sinon mauvaise.

La maison Fides publie à un rythme plus ou moins régulier un titre nouveau dans sa collection Bibliothèque canadienne-française. Le dernier titre paru: "L'abbatis" de Félix-Antoine Savard. Il s'agit de la version définitive. Ce livre, agréablement bien présenté, présente quelques dessins de André Morency. Précisons que cette collection compte maintenant dix-sept ouvrages, dont un autre de Félix-Antoine Savard: "Menaud, maître-draveur".

Un autre ouvrage de Jean Filiault vient de paraître en livre de poche. Le C.L.F. présente dans sa collection Poche "Le refuge impossible". Ouvrage qui a été publié en 1957 et que plusieurs seront heureux de relire. Un livre de 173 pages qui vient d'ajouter à "L'argent est odeur de nuit" paru précédemment dans la même collection.

Marie Paquette gagne le troisième prix

La Société du bon parler français organise chaque année un concours; tous les poètes, jeunes ou vieux, sont invités à y participer. Cette année, une étudiante de Saint-Jean, Marie Paquette, a remporté le troisième prix. Son poème que l'on reproduit ci-dessous, paraîtra dans la revue annuelle de la Société. Félicitation à ce jeune poète.

Partenance

tout au secret d'octobre
ai cueilli un soleil
étrangement bleu

tout au creux de ta main
basculaient les montagnes
loin, très loin

chaviraient mille cris
lourds...
comme mille chagrins

au secret de ta main
mille grands oiseaux blancs
infiniment tristes

au creux de mon coeur
mille oiseaux sauvages
en vol quelque part

Marie

Le 28 octobre, 1968

Woodhouse

SPECTACULAIRE

VENTE de TAPIS

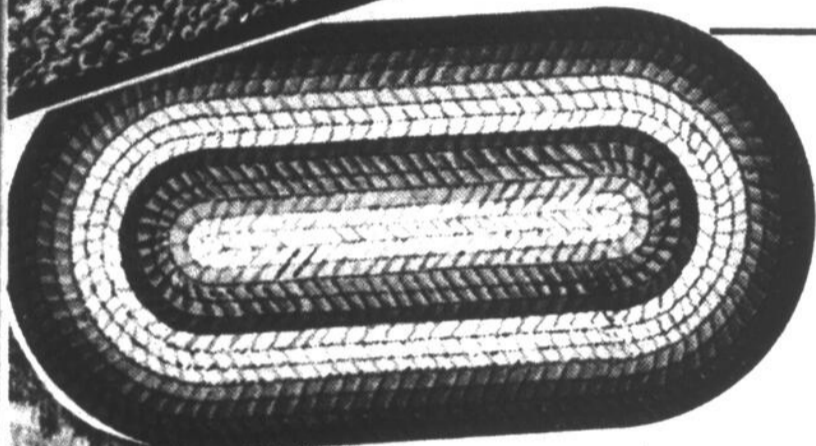
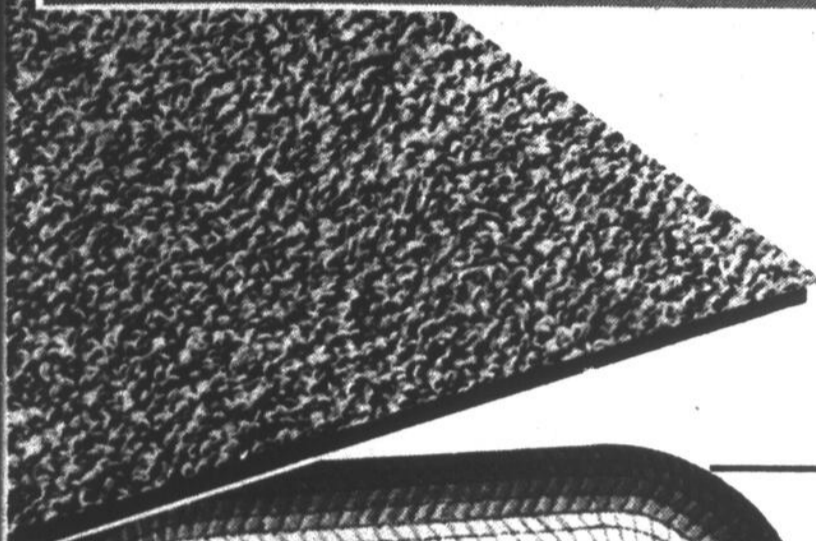
FIBRES, TEINTES ET TEXTURES DE TOUTE
DERNIERE NOUVEAUTE OFFERTES À PRIX RÉDUITS

9' X 12'

CARPETTES "VISTWEED" DURABLES", 9' x 12'

\$42.95

Touffues 100% viscose à effet tweed. En vers de mousse anti-dérapant, anti-mites et anti-allergène. Bord sergé. Teintes diverses. Idéales pour la chambre à coucher!



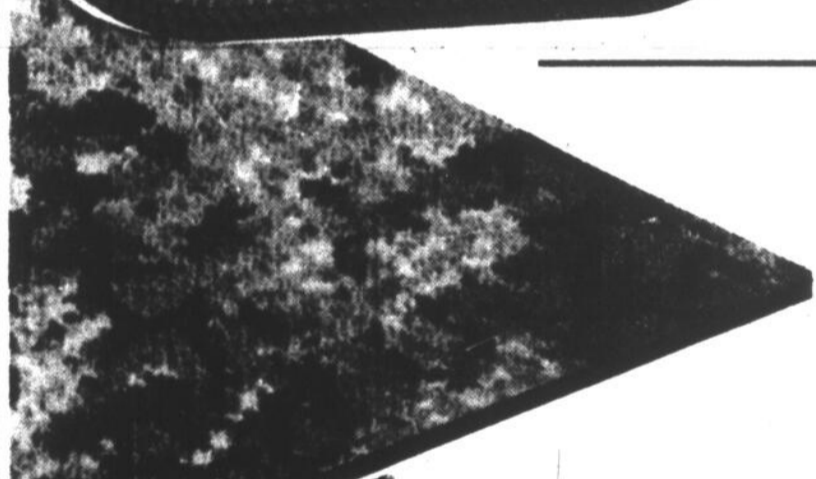
CARPETTES TRESSEES REVERSIBLES "COLONIAL"

9' 12'

\$59.95

Embellissez richement votre foyer avec cette carpeite tressée, réversible d'une grande durabilité et d'une beauté frappante. S'obtient dans une belle sélection des teintes les plus en vogue.

SEULEMENT \$4. PAR MOIS



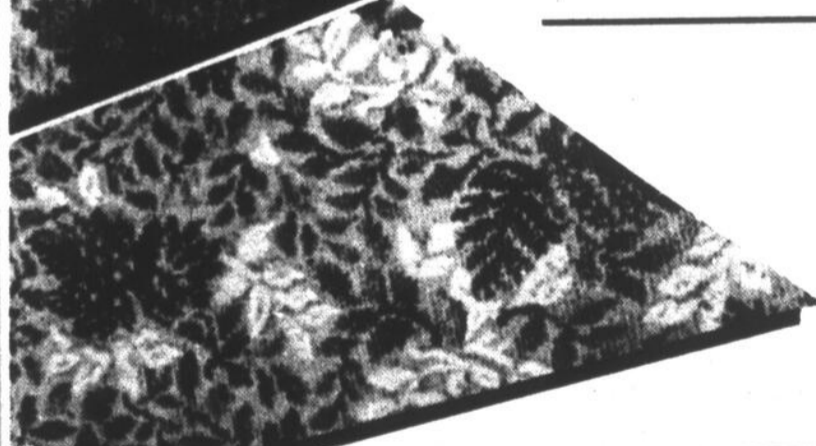
CARPETTES AXMINSTER 9' x 12' CINQ PATRONS

9' X 12'

\$79.95

Votre choix de cinq patrons et teintes d'aspect attrayant. Tissage d'un mélange de laine et de fibres synthétiques d'une réelle beauté et d'une grande durabilité.

SEULEMENT \$4. PAR MOIS



CARPETTES AXMINSTER TOUTE LAINE, IMPORTÉES

9' X 12'

\$99.95

Ces carpettes Axminster de qualité sont importées d'Ecosse et elles sont tissées de 100% pure laine...la plus durable de toutes le fibres. Cinq patrons. Gr. 9' x 12'. Tapis d'escaliers appareillés de 27" disponibles.

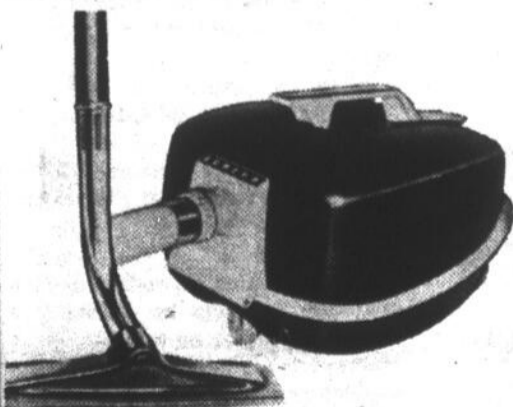
VOUS NE PAYEZ QUE \$4. PAR MOIS

ASPIRATEUR À MAINS USAGES

La force de succion s'ajuste pour se conformer à chaque tâche. Se déplace sur roulettes. Jeu d'accessoires de 4 mcx. Boyau de nylon incassable de 7". Fil électrique de 20'.

EN SPECIAL A

\$44.95



EUREKA

BROADLOOM ACRYLIQUE CRESLAN

Le tapis "Ridge Trail" est touffu avec la fibre acrylique "Creslan" veloutée et durable dans une sélection de teintes populaires. Disponible dans la largeur de 12' seulement.

\$8.88
vge carrée.



PAS DE DÉPÔT REQUIS - JUSQU'À 3 ANS POUR PAYER

Telephonnez, ou demandez au vendeur les détails complets sur notre PLAN DE CREDIT CONTINUËL

MAGASINEZ LE JEUDI JUSQU'À 9H. P.M., VENDREDI 9.30H. P.M., LE SAMEDI JUSQU'À 5H. P.M.

Woodhouse

230, RUE CHAMPLAIN TEL. 346-4136

Aubaines similaires disponibles à Richelieu, 1128 - 1ERE RUE TEL.: 658-4702

votre page, *Madame*

Elles ont vingt ans!

Cette page sera pour moi la dernière, je l'ai voulue jeune, projetée vers l'avenir. Voilà, pourquoi j'ai interviewé trois jeunes filles du CEGEP, toutes plus ardentes et engagées les unes que les autres.

Texte Louise FORTIN
Photos Ken WALLETT

Ce sont Hélène Larivière qui ira l'an prochain en sociologie, probablement à la nouvelle université du Québec parce que ajoute-t-elle: "ce sont les étudiants qui la construiront". Marie-Lyne Ethier, inscrite à la faculté de droit probablement à McGill et Jeanine Carreau, s'intéresse aux arts et techniques de communication.

Que pense-t-elle de leur vie de femme?

Vous constaterez qu'un monde les sépare de la femme mûre de notre temps et que leur indépendance et épanouissement personnel sont pour elles le plus important. Elles parlent de leur avenir avec des mots signifiants: fantastique, créer, échanger, comprendre, se passionner. Elles donnent le goût de vivre en profondeur.

A elles...

L'homme et la femme

D'accord en partie avec Simone de Beauvoir, elles voient l'homme et la femme égale en tout sauf au plan de la constitution physique. La différence vient de la maternité qui suscite des expériences originales et par là une approche différente des problèmes.

Si la femme est encore dominée par l'homme, c'est la société qui le veut, ainsi depuis des millénaires. Si on n'acceptait que la fille puisse jouer au médecin tout autant qu'à

l'infirmière, que le garçon joue aussi avec les poupées. Si on montrait à la télé des films d'enfants ou les filles ont aussi les premiers rôles etc... les différences s'annuieraient d'autant.

Elles ne veulent pas partir en guerre ou se rallier derrière la bannière des suffragettes. Conscientes de leur rôle et de leurs valeurs propres, sûres d'elles-mêmes, elles veulent vivre leur vie.

Nous n'acceptons pas...

-que nos idées aient moins de prestige auprès de nos compagnons de classe, et cela par préjugé.

-c'est encore l'homme qui fait les avances, pourquoi une femme à qui un homme plaît ne l'inviterait-elle pas?

-l'homme marie souvent une femme légèrement inférieure à lui tant qu'à l'instruction, le revenu, le prestige etc... il veut la protéger... nous voulons être égales.

-pourquoi l'homme veut-il payer nos cinés, nos consommations, nos

dépenses. Nous voulons être indépendantes financièrement.

-Si on s'exprime, s'affirme en classe, on devient mythe. Les garçons nous classent comme des filles féministes, masculines, des concurrentes au fond.

-Hélène travaille au syndicat, seule avec cinq garçons. Les filles sont toujours acceptées comme secrétaires mais nos idées ou projets sont refusés ou reçus avec méfiance. Il faut beaucoup de temps pour être considéré comme Hélène Larivière et non comme une fille du nom d'Hélène Larivière.

L'amour entre l'homme et la femme

-C'est tellement passionnant! Se partager, se remplir, collaborer, se rassurer. Mais surtout ne pas accaparer l'autre, le posséder. S'il a besoin de temps pour épanouir son talent propre, cela lui appartient.

-Me marier, ce sera continuer ma vie actuelle, il n'y aura pas de

coupure, ce sera la même vie avec l'homme que j'aime.

-Le contrat, c'est une législation nécessaire pour la société, c'est tout.

-Quand il n'y a pas d'amour, de vie à l'intérieur d'un couple, il n'y a plus de mariage.



Relations sexuelles pré-maritales

-On ne peut pas séparer corps et esprit pour moi ça fait partie d'une échange totale. Je veux connaître l'homme que j'aime, le lui exprimer. C'est tout simple faire l'amour quand on aime.

-Mais plusieurs parmi nous font l'amour pour l'expérience, c'est bâclé, mal fait.

-Consciemment, je ne suis pas convaincue que c'est nécessaire pour mieux connaître mon ami, pour échanger avec lui. Ce n'est pas à cause de l'Eglise ou de la société mais parce que je ne me sens pas prête à le faire, à assumer cette étape de ma vie.

Maternité

-L'expérience la plus merveilleuse et la plus frustrante à la fois!

-C'est tellement formidable de créer une vie humaine, il faudra que je sois équilibrée, mature, l'enfant viendra quand je serai prête.

-Je suis indécise à cause de ma profession, je veux avoir des enfants mais ma carrière sera aussi très importante.

-Je crois que la présence qualitative supplée à la présence quantitative.

-Moi je crois que jusqu'à 5 ans l'enfant a besoin de sa mère pour s'identifier à elle et non à sa gardienne.

-C'est choquant que ce soit toujours les femmes qui doivent s'occuper des enfants, on les fait à deux pourquoi les deux ne feraient-ils pas une part égale de l'éducation et des soins?

Il semble bien cependant que les étudiants actuels ne soient pas prêts à assumer un tel rôle. Mais Marie-Lyne, Jeannine et Hélène croient que leur mari sera assez ouvert pour envisager cette possibilité. Ce sera plus dur pour lui mais tout compte fait les filles ont-elles mieux appris leur métier de mère?

-Je ne choisis pas ma carrière en pensant à mes futurs enfants et je continuerai après mon mariage. On a tellement travaillé pour avoir nos diplômes et ce sera dur de se faire une place dans le monde du travail, les enfants viendront s'ajouter et non tout couper.



Hélène Larivière

Jeanine Carreau

Marie-Lyne Ethier

MANUFACTURES LTEE.

LaSalle
FACTORIES LTD.

VENTE de BLANC de MAI

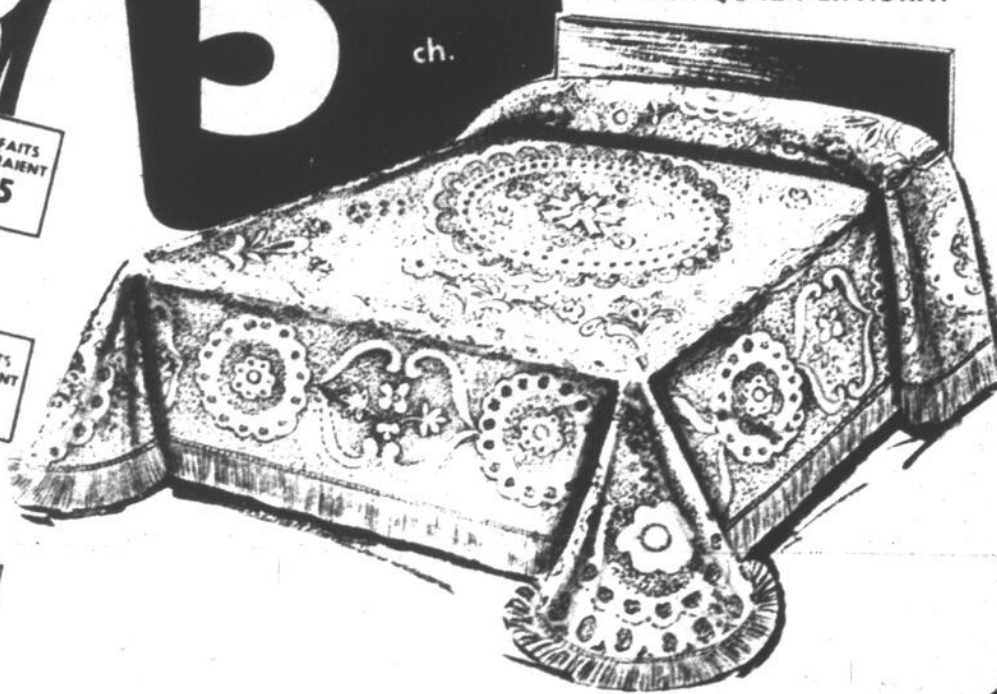
Tant qu'il y en aura!

Des achats spéciaux dont vous voudrez profiter durant cette vente!

COUVRE-LIT ARTISANAL

Une toilette de lit de toute beauté, confection de coton, motif artisanal, choix de blanc ou couleurs variées. Bordure à frange. Pour lit simple ou double. Légères imperfections n'affectant ni la durée, ni l'apparence.

TANT QU'IL Y EN AURA!



Si parfait se vendrait 14⁹⁸
5²² ch.



TAIES D'OREILLERS
42" x 33" **111** paire

DRAPS et TAIES D'OREILLERS

Ces draps et taies d'oreillers sont faits d'un très beau coton "Tex Made". Légères imperfections qui n'en affectent ni la durée, ni l'apparence.

DRAPS CONTOUR DRAPS PLATS
39" x 75" ou 72" x 100" ou
54" x 75" 81" x 100"

VOTRE CHOIX, chacun

2.44

SI PARFAITS SE VENDRAIENT 3.95

DRAPS CONTOUR DRAPS PLATS
Queen 60" x 80" Queen 90" x 115"

VOTRE CHOIX, chacun

3.31

SI PARFAITS SE VENDRAIENT 5.95

DRAPS CONTOUR DRAPS PLATS
King 78" x 80" King 108" x 115"

VOTRE CHOIX, chacun

4.48

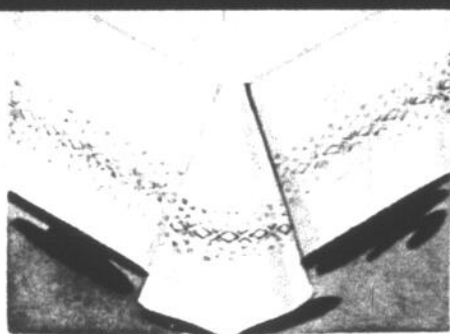
SI PARFAITS SE VENDRAIENT 8.95



NAPPERONS IMPRIMÉS

4 pour **75¢**

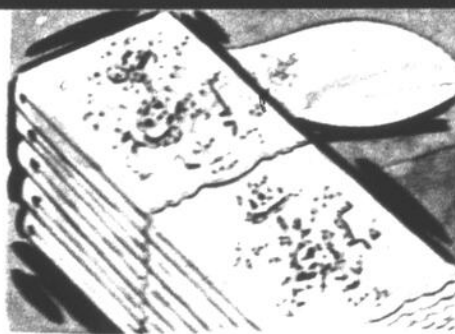
Des napperons attrayants faits de plastique facile à nettoyer en une variété de motifs et couleurs divers. Dimensions: 16 1/2" x 11 1/4"



JOLIES NAPPES

52" x 52" **2⁰⁰** 52" x 70" **2⁶⁹**

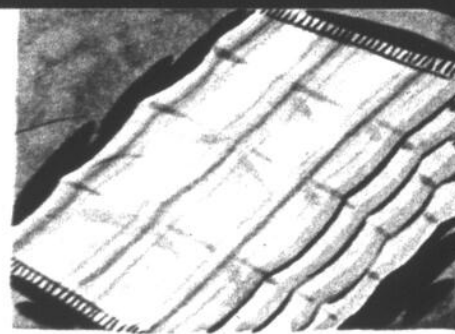
Tissu 100% coton à pressage permanent, résistant aux taches. Votre choix des teintes de vert orange, vert, bleu ou beige. Deux dimensions.



TAIES D'OREILLERS

144 la paire

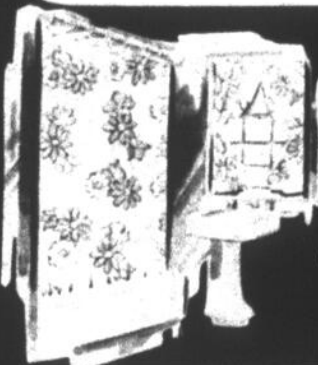
Magnifiques taies d'oreillers de coton blanc aux riches motifs brodés à la main. Longueur 42". Une autre variété disponible à un bas prix LaSalle.



ESSUIE-VAISSELLE

4 pour **\$1.**

Essuie-vaisselle tout coton de qualité durable. Choix de motifs à rayures de nuances variées. Dimensions: 19" x 29"



Rideaux douche et fenêtre

\$2 l'ensemble

Ces très jolis rideaux de douche et fenêtre confectionnés d'épais plastique aux nuances et motifs variés. Rideau de douche 72" x 72" - rideau de fenêtre 46" x 48"

ENSEMBLES SERVIETTES

20" x 40" **69¢** ch.
14" x 25" **39¢** ch.
12" x 12" **19¢** ch.

Ces serviettes "Caldwell" sont d'excellente qualité et faites de tissu tout coton dans les tons de bleu, vert, vieil or ou rose. Choix de motifs à rayures ou quadrillés.

COUVERTURES VISCOSE

4²²

Chaudes et confortables couvertures de tissu 100% Viscose à motifs sérigraphiques et nuances variées. Dimensions: 72" x 84". Légères imperfections.

SERVIETTES DE PLAGE

1⁸⁸

Magnifiques serviettes de plage faites de ratine de coton épaisse et absorbante en un choix de motifs tissés rayures et jacquard de diverses couleurs. Dimensions: 30" x 60"

CARPETTES MULTICOLORES

1⁸⁸

De pratiques et jolies carpettes de viscose à endos mousse urethane anti-dérapante. Vous les aimerez dans la salle de bain ou cuisine. Dimensions: 24" x 36"

22 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR



SAINT-LUC, Comté Saint-Jean

RUE MOREAU (par la rue Bernier) LONGEANT LE BOULEVARD SAINT-LUC

HEURES D'AFFAIRES:

Midi à 10h. - ... lundi à vendredi
9h. a.m. à 6h. p.m. le samedi

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA

LA PAGE DE SERGE



Ces jeunes n'ont pas plus de 16 ans et déjà ils manifestent du courage et un sens de la réalité.

"LE TABOU"

Plusieurs ont sans doute sauté en voyant un tel titre: "le tabou". Il s'agit en fait du nom que s'est donné un nouveau groupe de jeunes, qui ont l'intention de s'occuper des déshérités dans le domaine des loisirs.

Ces jeunes gens ont discuté tout récemment du problème des loisirs dans Saint-Jean. Ils ont rapidement constaté que plusieurs jeunes ne peuvent pas se payer les

joies de pratiquer certains sports ou d'avoir plusieurs loisirs.

Les dix membres actifs du club Tabou ont résolu de partager avec eux, de vivre avec ces jeunes moins fortunés.

UN SUJET TABOU

Ces jeunes ont choisi ce mot tabou, parce que, selon eux, les parents "évitent de parler d'un sujet qu'ils disent ne pas com-

prendre: les adolescents. C'est pour eux un sujet tabou!"

Les membres estiment que "les parents croient que l'adolescent ne fait rien de positif, rien de constructif, en un mot, rien de bien".

Le club Tabou veut faire disparaître cette pensée et prouver le contraire.

PROGRAMME

Chacun des dix membres a un champ d'action bien précis. Par exemple, un des membres s'occupera d'organiser des conférences, un autre s'occupera des spectacles, etc....

Le but de ces soirées ou rencontres est d'amasser des fonds qui serviront à payer les frais de séjour d'un groupe de dix adolescents infortunés dans un camp de vacances, ou d'amener un autre groupe à Terre des hommes, etc...

Même si ces jeunes n'ont que 16 ans, ils n'ont pas peur du travail. Ils se réunissent deux fois par semaine, les lundis et mercredis soir, au Centre Notre-Dame-Auxiliatrice.

Ils espèrent que la population répondra aux appels qu'ils lanceront. Ils invitent également les adolescents à participer à leurs activités.



Ce n'est pas le travail qui manque. Tous se disent solidaires du but du club: aider les jeunes déshérités.



Le responsable du club Tabou, M. Jacques Desrochers.

LA NOUVELLE PEINTURE MATE TOUT-USAGE SI RÉSISTANTE ET FROTTABLE QUE VOUS POUVEZ L'EMPLOYER PARTOUT!



**PRIX
SPÉCIAL DE
LANCEMENT
SEULEMENT**

\$ 9.15 GAL.

Employez-la comme émail! Employez-la comme peinture mate!

Le nouvel Email Mat CILTONE possède à la fois la dureté, la frottabilité de l'émail et l'apparence mate d'une peinture utilisable partout. En d'autres mots, on peut l'utiliser sur les murs, les garnitures, les boiseries . . . et toujours obtenir une harmonie parfaite de couleurs. Il s'applique facilement . . . sans laisser de marques de pinceau ou traces de reprise.



PRIX-BONI SPÉCIAL Offre-boni spéciale sur la peinture d'extérieur et d'intérieur C-I-L

\$ 5.95 GAL.

Maintenant . . . pour un temps limité seulement . . . vous pouvez obtenir cette peinture sensationnelle à un prix-boni spécial! Mais il faut agir vite! Les prix ne seront jamais plus bas qu'en ce moment!

Ne coûtent pas plus cher que les peintures ordinaires



MERCIER & MERCIER

248, SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, TEL.: 347-3800

L'aéroport à Saint-Jean

"Pour le plus grand bien du Québec tout entier"

— le ministre Robert Lussier

Si le gouvernement du Québec, et plus particulièrement le ministre des Affaires municipales, M. Robert Lussier, s'acharne encore à contester le choix de Sainte-Scholastique comme emplacement du futur aéroport international, c'est qu'il est convaincu que "pour le plus grand bien du Québec", l'aéroport devrait être situé sur la rive-sud du Saint-Laurent, plus précisément dans la région de Saint-Jean (à L'Acadie ou encore un peu plus au nord, près de Saint-Luc), ou encore dans la région de Saint-Amable.

de notre envoyé à Québec
Jacques CHABOT

C'est ce que le ministre s'est appliqué à démontrer une fois de plus mercredi soir dernier devant une assemblée qui réunissait à Québec les dirigeants provinciaux des principaux "corps intermédiaires" (quelque 75 personnes).

M. Lussier avait convoqué cette réunion d'information dans le cadre de la campagne qu'il mène en vue de sensibiliser la population aux arguments du Québec pour éventuellement amener le gouvernement fédéral à reconsidérer sa décision. Le président du Comité intermunicipal du Haut-Richelieu, M. Fernand Roy, participait également à la rencontre. Il était le seul représentant de la région.

Le ministre des Affaires municipales a repris sensiblement les explications qu'il avait fournies la semaine dernière alors qu'il avait décidé d'ameuter l'opinion publique devant "l'intransigeance d'Ottawa". A l'aide de nombreuses cartes et d'impressionnantes statistiques, il a voulu démontrer une fois de plus que le "choix de Sainte-Scholastique est complètement inacceptable pour le Québec".

UN COMPROMIS?

Il a fait valoir que l'emplacement choisi par Ottawa tout en nécessitant des investissements plus élevés de la part de Québec, profitera autant à l'Ontario qui n'aura pourtant rien à déboursier et qui sera également favorisé par la construction d'un nouvel aéroport à Toronto. C'est d'ailleurs dans le but d'augmenter "l'im-

pact économique" du futur aéroport qu'il a soumis ce soir-là une solution de compromis aux autorités fédérales.

Le Québec, a-t-il dit, serait prêt à accepter un emplacement qui situé au nord de Montréal, mais à l'est de l'autoroute des Laurentides, entre Saint-Jérôme et Lachute. Selon le ministre, cet emplacement, quoique loin d'être l'idéal, permettrait au Québec de profiter plus largement de l'impact économique du futur aéroport. Il a expliqué que la barrière naturelle que forment l'autoroute et la route no 11 empêcherait le développement vers l'Ontario.

Il a bien précisé toutefois que c'est là une solution de compromis, "un moindre mal" et que l'emplacement dans la région de Saint-Jean "est l'idéal si on veut consolider notre économie et continuer l'aménagement du territoire tel que planifié". A titre d'exemple, il a souligné qu'au point de vue du Québec, l'emplacement de Sainte-Scholastique équivaut à un placement à 3%, celui du nord-est (le compromis) à un placement à 6% et la région de Saint-Jean, à un placement à 9%.

Le président du Comité intermunicipal du Haut-Richelieu s'est toutefois élevé contre cette solution de compromis. "Si le gouvernement du Québec est réellement convaincu, a dit M. Fernand Roy à l'adresse du ministre, - et les chiffres que vous nous apportez ce soir justifient amplement votre position, - je ne vois pas pourquoi on n'irait pas jusqu'au bout".

L'AVENIR

Sans avoir l'assurance de pouvoir faire fléchir le fédéral, Québec aurait déjà obtenu de faire rouvrir le dossier qui avait été, à toutes fins pratiques, fermé depuis une ou deux semaines. En fin de semaine, M. Lussier aurait eu une rencontre avec le ministre Jean Marchand à ce sujet.

Le ministre provincial avait d'ailleurs exprimé cet espoir lors de la réunion de mercredi. "Je pense bien que ces gens-là sont des gens raisonnables et que l'opinion publique pourra peut-être les faire changer d'avis", a-t-il dit en parlant des autorités fédérales.



"Saint-Jean, pour le plus grand bien du Québec".



avant le 31 mai

Importants rabais ce printemps sur les lubrifiants agricoles!

Commandez dès maintenant les lubrifiants agricoles Texaco de qualité qu'il vous faudra au printemps.

Vous économiserez gros sur chaque gallon et encore davantage en achetant vos lubrifiants en petits tonneaux commodes, non consignés, de 15 gallons. Plus vous achetez, plus les rabais sont élevés.

N'oubliez pas de commander avant le 31 mai!

Ne manquez pas de participer à notre concours. Vous pourrez gagner un mélangeur d'aliments à huit vitesses, une meule électrique d'atelier ou un pistolet-pulvérisateur à air comprimé. Téléphonnez-nous le plus tôt possible. Fiez-vous à Texaco et économisez beaucoup d'argent toute l'année.

Venez voir votre distributeur



ROLAND BOUDREAU INC.

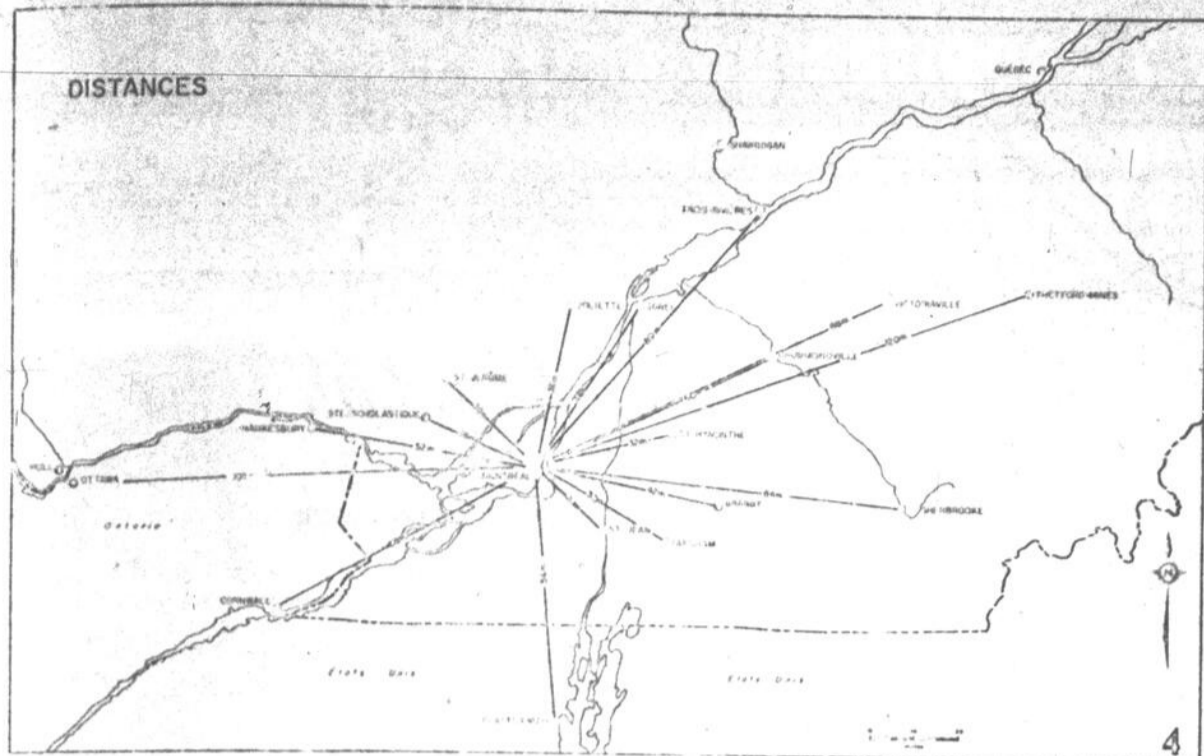
DISTRIBUTEUR

HUILE A CHAUFFAGE - GAS PROPANE, GAZOLINE ET HUILE A MOTEUR

SAINT-PAUL, ILE-AUX-NOIX, QUE. TEL.: 346-6356



Le président du Comité intermunicipal du Haut-Richelieu, M. Fernand Roy (debout à droite) a assisté à la rencontre qu'a eue le ministre Robert Lussier avec les dirigeants des principaux "corps intermédiaires" du Québec.



Pour le service d'urbanisme de Montréal

Le choix idéal est Saint-Jean

D'après une étude du Service d'urbanisme de la ville de Montréal, le choix idéal de l'emplacement du nouvel aéroport international serait au sud de Montréal, près de Saint-Jean.

Un dossier préparé à ce sujet, mentionne à cet effet:

"Le plan témoin (Montréal Horizon 2,000) prévoit sur la Rive-Sud une urbanisation intensive et de niveau suffisant pour qu'elle s'assimile au centre régional, auquel elle est d'ailleurs intégrée par le métro et le système d'autobus.

"A partir de la Rive-Sud, l'urbanisation s'avance en doigt de développement jusqu'à Saint-Hilaire; mais ce doigt est assez court et assez rapproché du centre régional pour ne pas avoir besoin d'intercepteur. "Ce qui fait plutôt l'originalité du sud, c'est son organisation de niveau secondaire fondée sur une série de villes satellites; Valleyfield, Sorel, Saint-Hyacinthe et dans notre secteur, Saint-Jean. Le sud a donc accès à un équipement urbain de haut niveau sans avoir nécessairement à franchir le fleuve.

"La moyenne banlieue s'échelonne le long du Saint-Laurent, à proximité du centre régional, exception faite de Châteauguay. Le long du Richelieu, nous n'avons pas voulu urbaniser à outrance afin de permettre l'aménagement des

berges; récréation, voies promenades, et de garder leur cachet aux villages qui le bordent. A l'intérieur des poches de développement, on compte tirer parti du potentiel agricole, tracer de nombreux cheminements esthétiques et développer l'aspect récréatif; parcs métropolitains, réserves d'espaces verts, en particulier celle des Adirondacks.

UNE POCHE D'OCCUPATIONS

"L'aéroport et ses alentours formeront une poche d'occupations extensives. Nous avons vu, en étudiant les sites ouest et nord-ouest, que, place à proximité d'une branche d'urbanisation, il pouvait en rompre la structure ou la continuité et produire un effet de satellisation. Dans l'option sud, cette tendance ne fera que favoriser la structure organisationnelle prévue

"La Rive-Sud profitera de l'aéroport pour devenir plus animée et pourra même mettre à profit les contraintes de zonage pour cerner son développement. Saint-

PAUL TREMBLAY
REPRÉSENTANT
Bureau: 346-6608
Résidence: 346-6769
228^a Rue Richelieu,
Saint-Jean, P.Q.



L'INDUSTRIELLE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LAVIE

POUR TOUS VOS TRAVAUX D'ASPHALTE
Adressez-vous à:
PAVAGE G. DAUDELIN
991 BOUL. D'IBERVILLE IBERVILLE, QUE. ENR.
POSAGE D'ASPHALTE
Excavation, pierre, sable, terre noire,
Ouvrage garanti, estimation gratuite sur demande

Gérard Daudelin, prop. **TE L.: 347-2843**

LES INTERIEURS **VANDEBEEK**
DECORATEURS-ENSEMBLIERS DEPUIS 1935

LAMPES
PEINTURES
MIROIRS
CADEAUX

Draperies - Rembourrage
Tapis - posage - Meubles

SALLE DE MONTRE **SERVICE A DOMICILE**
418 BOUL. DU SEMINAIRE, SAINT-JEAN QUE. TEL. 348-4114

857, Boul. Iberville, Iberville. TEL.: 346-3014



Division dalles de béton pour trottoir ou patio.

Pierre Tremblay, président.

289, Chemin Grand Bemier, Saint-Jean TEL. 347-3368

BLOCS DE TOUTES SORTES
AVEC QUALITE ET PRIX RAISONNABLE
TUYAUX DE CIMENT

BOLENS **LES HUSKYS...**
les tracteurs compacts les plus modernes au monde.



Le puissant moteur, la robuste prise de force qui actionne facilement, tous les accessoires, l'attelage exclusif Power-Lock qui permet de passer rapidement d'un travail à l'autre, le tableau de commandes pratiques le vaste choix d'accessoires pour toutes les saisons... voilà autant de caractéristiques avantageuses qui ne coûtent rien de plus.

TOUS LES ACCESSOIRES SONT DISPONIBLES



Chargement, labourage, terrassement, déneigement, remorque

3 MODELES COMPACTS DE 6 A 10 C.V.
Maintenant que vous connaissez les produits Bolens passez chez votre spécialiste.

GÉRARD BRAULT & FRÈRES
582, SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN.
TEL.: 346-3910

J.-P. KEROACK ENR.
22, rue Marchand, St-Jean, Qué Tél. : 348-5959



Le salon de beauté pour l'auto
Cire en, pâte ordinaire et porcelainiser
Rembourrage, Housse faites sur mesures
Nettoyage d'intérieur, Toit décapotable
Tissus et tapis pour toutes marques d'autos

NOUVEAU **GUIRETTE "METALFLAKE" BRILLANTINE**
NOUS RECOUVRONS SIEGES D'AUTOS-NEIGE, SELLE DE BICYCLETTE, ETC AVEC CETTE NOUVELLE GUIRETTE

"Avec Sainte-Scholastique, c'est un triple verrou"

Selon le ministère des Affaires municipales, un futur aéroport situé à Sainte-Scholastique se trouverait emprisonné par trois murs d'obstacles naturels; l'aéroport forcera ainsi le débordement de la majeure partie de son rayonnement économique vers l'Ontario.

Voici ce qu'un communiqué émanant du ministère provincial dit à ce sujet:

"En effet, Ottawa n'a pas trouvé de meilleur emplacement pour y placer un tel moteur de développement économique (devant, selon les fédéraux, profiter entièrement au Québec) que dans une enclave qui ne débouche que sur un seul côté, celui de l'Ontario.

A l'intérieur des frontières du Québec, l'emplacement nord-ouest est verrouillé au nord par les Laurentides, à l'est par un tissu urbain dense, trois autoroutes et une voie ferrée et au sud-est, par l'agglomération montréalaise qui est presque saturée.

Le seul débouché logique donne sur "La Gaspésie ontarienne" formée par le triangle Hawkesbury, Cornwall et Ottawa.

La bande d'aménagement possible au nord-ouest n'est que d'une quinzaine de milles alors qu'au sud, comme le démontre cette carte, elle est large de 40 milles et s'étend jusqu'à Québec et Sherbrooke où l'on trouve un réseau de villes possédant déjà de bons équipements sociaux.

La côte du côté Nord est en contact avec la rivière Outaouais à la hauteur de Hawkesbury-Grenville (Québec) en direction de Lachute et Saint-Jérôme vers Saint-Félix-de-Valois, à une distance moyenne d'une vingtaine de milles du fleuve Saint-Laurent. En aval de Saint-Félix-de-Valois, la côte se rétrécit à une dizaine de milles avant de s'élargir dans la région de Trois-Rivières.

Du côté sud, la côte suit une ligne passant par Victoriaville et Granby en direction de Baie-Missisquoi, ce qui laisse une profondeur moyenne de 40 milles entre la côte et le fleuve.

Du côté nord, le mouvement d'urbanisation s'est fait sur une bande étroite d'une couple de milles sur les rives du Saint-Laurent, de l'Assomption à Saint-Eustache d'une part et suivant la rivière du Nord, la route 11 et le chemin de fer d'autre part.

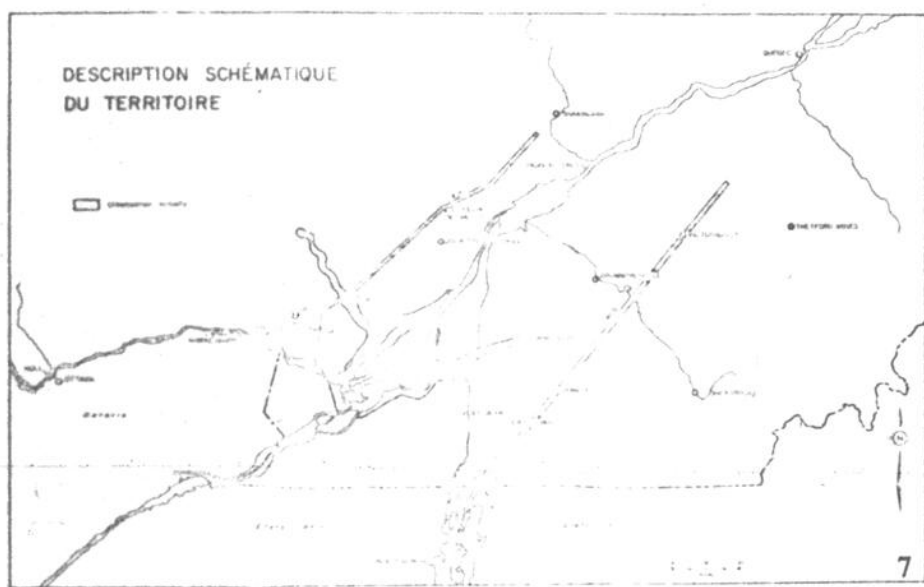
Du côté Sud, l'urbanisation s'est faite sur une étroite bande le long du Saint-Laurent, de Boucherville à Valleyfield mais avec des poussées en profondeur le long de la route 9 sur Beloeil et Saint-Hyacinthe et plus récemment vers le sud dans Châteauguay.

L'autoroute des Laurentides peut s'avérer un intercepteur puissant du développement vers l'est.

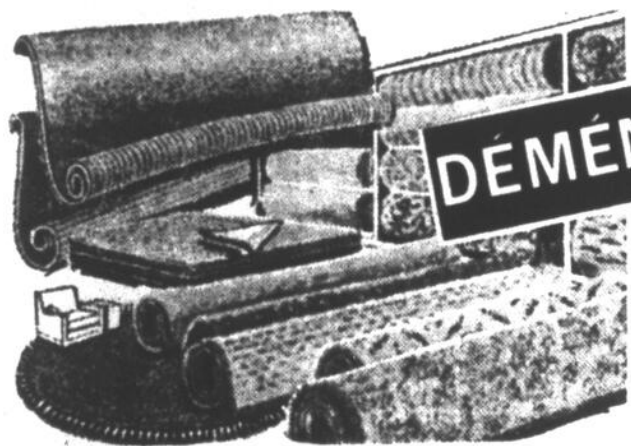
Sur la Rive-Sud, l'autoroute des Cantons de l'Est, la route 9 et la route Transcanadienne joueront le même rôle mais dans le sens désiré, le long de ces axes routiers, soit vers Sherbrooke soit vers Québec.

L'urbanisation constitue elle-même une contrainte au développement, soit à cause de sa puissance d'attraction, soit à cause de l'espace qu'elle occupe. Sur la rive-nord, on trouve un axe presque complètement urbanisé allant de Sainte-Thérèse à Sainte-Adèle qui ajoute au rôle d'intercepteur de l'autoroute des Laurentides, ce qui limitera encore davantage le développement vers Joliette.

Sur la Rive-Sud, la forte urbanisation de la partie Sud de l'île de Montréal et la facilité d'urbanisation sur la Rive-Sud auront pour conséquence de concentrer le gros du développement induit par l'aéroport sur la Rive-Sud".



Plus POUR VOTRE ARGENT
BOYER MARINE
 Distributeur des moteurs hors-bord
Evinrude 1½ à 115 forces.
 Bateau Gadorette, en fibre de verre
 12 pieds en vente pour \$195.
 14 pieds en vente pour \$295.
 Tondeuse à gazon de marque
LAWN-BOY neuf ou usagé.
BOYER MARINE
 444 Saint-Jacques, Saint-Jean, Qué.



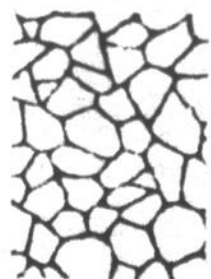
DEMÉNAGEZ-VOUS

TAPIS

Tapis - Dupont 501 - Acrilan
 Ozite - Trilan - Etc.

5000 VERGES DE TAPIS à liquider

PRÉLARTS QUAKERTONE



Vinyle
 .Armstrong
 .Aucun cirage
 .Aucun joint requis
 .Largeurs 6' - 9' - 12'

Prix rég: 1.99 **SPECIAL \$1.69**

TAPIS OZITE
 sur base caoutchoutée
 Grand choix de teintes

REG.: 5.95
 SPEC. **\$4.95**

TUILES
 vinyl pur 1ère qualité

Choix de couleurs
 .200 Caisses
 Dimension 12' x 12'

Prix rég: 0.57
SPECIAL 40c

VH-1101-G-SL Blanc & Or VH-1140-SL Blanc & Beige



POUR NETTOYAGE DE TAPIS

Nous avons la seule machine garantissant un bon résultat.



Richelieu Linoleums

217 Chemin Richelieu

INC.

Eugène Couillard, Prés.

Tel. 346-9988



Au Richelieu

Tout récemment, M. Louis-Georges Boivin, directeur de l'Hydro-Québec, région Richelieu, a prononcé une causerie devant les membres du club Richelieu de Saint-Jean. Il a surtout fait l'historique de l'Hydro-Québec, rappelant les 25 années d'existence de l'organisation. Il est ici photographié en compagnie de M. Maurice Morin, président du club.
Photo Ken Wallett)

Invitation aux parents adoptifs

Le service d'adoption du Service familial Richelieu-Yamaska invite les parents adoptifs à une réunion qui aura lieu le jeudi, 1er mai, à 20 heures.

Cette réunion sera tenue à l'Institut familial, situé au 2875, rue Bourdages, à Saint-Hyacinthe.

La discussion portera principalement sur les points suivants:

- la mère célibataire actuelle, quelle image générale peut-on en avoir?
- quelles sont les opinions des principaux auteurs sur l'hérédité; synthèse et opinion personnelle;
- les enfants adoptables, leur état de santé lorsqu'ils nous sont confiés, les soins qu'ils reçoivent en attendant un placement, les principales difficultés, etc;
- la loi d'adoption actuelle, le projet de loi présenté dernièrement, ses forces et ses faiblesses.

Chacun des sujets sera traité par une personne spécialisée qui connaît bien tous les aspects de la question. Il y aura discussion et on répondra aux questions posées.

"LE FOYER DU QUÉBEC À MONTRÉAL"

- Chambres:**
A partir de \$11.00
Air climatisé et télévision
Et pour une cuisine de choix...
- Le Pavillon:**
Le Rendez-vous des Gourmets.
Musique de danse avec Miguel Maura et son quartette.
- Le Cavalier:**
Déjeuner d'affaires à partir de \$1.85.
- Le Pub Irlandais:**
Le midi, Buffet chaud et froid \$2.00.

Stationnement gratuit
Hôtel de La Salle,
1240, Drummond,

866-6492
Montréal

BAR-SALON Chez Mario

L'endroit idéal pour passer de bons moments en dégustant sa boisson préférée!

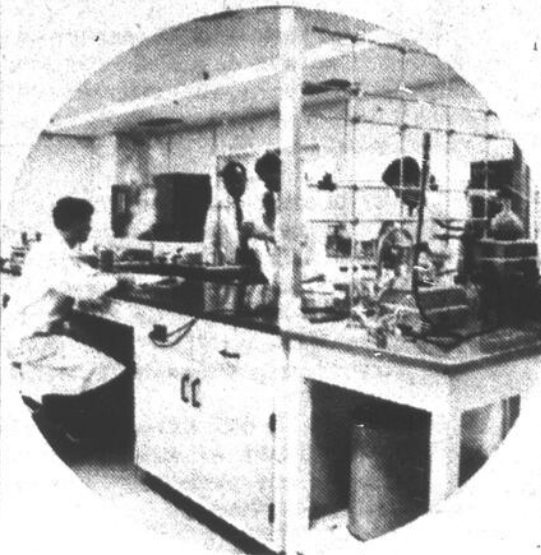
Salle d'une capacité de **400 PERSONNES**

Banquet, réception, noces, etc. Pour réservation: 346-9795

LE ROI DES NETS ITALIENS A SAINT-JEAN
Restaurant Chez Mario

299, CHEMIN RICHELIEU, SAINT-JEAN, QUE.

Une industrie d'avant-garde



TEXMADE
FABRIQUE AU CANADA



LA SOCIÉTÉ DOMINION TEXTILE

Voici les voitures à cerveau électronique. Mais elles restent des Volkswagen dans l'âme.

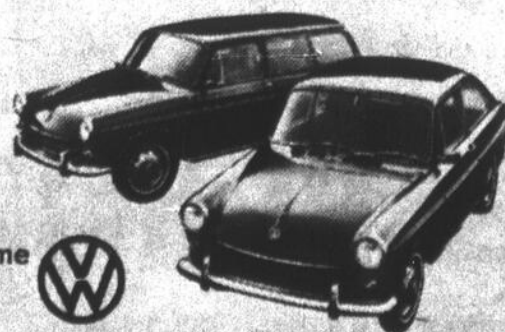


Les Squareback, Fastback et Notchback 1969 de Volkswagen sont les seules autos au monde à avoir, en équipement standard, un système à injection d'essence contrôlé par ordinateur. Mais ces voitures n'en restent pas moins d'humbles et robustes Volkswagen.

Leur moteur est toujours à l'arrière. Il est toujours refroidi par air (donc pas besoin d'eau ni d'antigel). Et il donne toujours environ 31 milles au gallon.

Nous avons apporté d'autres améliorations à ces voitures. Comme un tout nouveau train arrière à double articulation et un dégivreur de glace arrière. Et malgré tout ça, nos voitures demeurent modestes.

Car ce n'est pas un cerveau, même électronique, qui va nous monter à la tête.



Vous trouverez le nom de votre concessionnaire Volkswagen dans les Pages Jaunes, sous la rubrique Automobiles.



Aldéric Stuart



Régionale Honoré-Mercier

courrier ORIENTATION

L'Industrie hôtelière et de Tourisme

Un relevé scientifique effectué dernièrement démontre un besoin de 2,500 nouveaux employés par année, à tous les niveaux de notre industrie hôtelière. En fait, elle est l'une des trois premières industries du Québec pour ne pas dire la deuxième. En 1966, le montant de salaires payés dans la Province s'élevait à environ 175 millions de dollars.

Avec de telles prévisions et en réponse à un grand besoin de spécialistes, le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, en collaboration avec le Ministère de l'Éducation, établissait, en août 1968, l'Institut de Tourisme et d'Hôtellerie du Québec. Cette institution ouvrira ses portes à la formation hôtelière en septembre prochain.

ENSEIGNEMENT REGULIER DU JOUR

Deux niveaux d'enseignement sont offerts aux élèves, soit:
A) les métiers de l'Hôtellerie au niveau secondaire (IV et V) ou IIe et 12e.

- cuisine professionnelle
- pâtisserie et boulangerie
- service de restaurant
- sommellerie-bar.

CONDITIONS D'ADMISSION

-Avoir complété avec succès le secondaire III (10e année). Le cours secondaire est terminal.

Aucun frais de scolarité n'est exigé. L'Institut émet un certificat de 12e année, avec mention de l'option choisie.

B) Les techniques de l'Hôtellerie; au niveau collégial.

-techniques de l'Hôtellerie: Ce cours est destiné aux élèves qui désirent occuper des postes responsables (administrateurs, gérants).

-techniques de l'Alimentation: Ce cours se propose de préparer ceux qui ont le goût et les aptitudes, à des postes de responsabilités dans les cuisines.

Peuvent s'inscrire à cet enseignement collégial les élèves qui ont complété le secondaire V ou l'équivalent.

N.B. Les inscriptions aux cours du jour se font jusqu'au 1er juin.

UN POINT IMPORTANT

En plus de recevoir une formation professionnelle théorique, les élèves doivent effectuer

des stages pratiques dans le domaine choisi.

EDUCATION PERMANENTE

A) Cours de perfectionnement
L'Institut de Tourisme et d'Hôtellerie accueille également des adultes à des cours du soir portant sur les matières suivantes:

- cuisine professionnelle
- service de restaurant de bar
- service de gouvernante.

B) Cours de recyclage

L'Institut organise également en coopération avec le Ministère de l'Éducation du Québec et les Centres de la Main-d'Oeuvre du Canada, des cours gratuits d'une durée de 8 à 24 semaines pour des personnes sans travail dans le domaine de la:

- pâtisserie
- service de restaurant.
- service de gouvernante.

Pour plus de renseignements vous pouvez écrire à: L'Association des Hôtelières de la Province de Québec; Hôtel Queen's, Montréal, ou L'Institut de Tourisme et d'Hôtellerie du Québec, 1265 rue Saint-Denis, Montréal.

DANSE

à la Palestre d'Iberville

avec orchestre

"LES MERSEY'S"

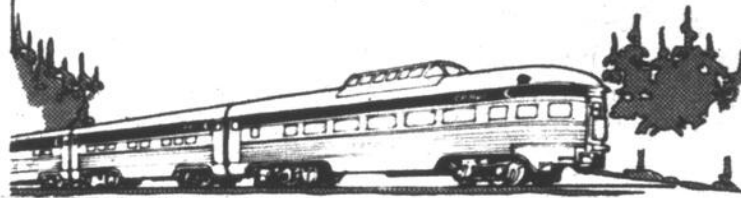
Vendredi 2 mai 1969 à 8.30h.

Admission \$1.25

Le "Canadien"... le train à prendre pour visiter le Canada

Voitures-dôme, musique, bons repas, choix de facilités modernes. Toutes ces caractéristiques et nombre d'autres, vous les obtenez dans le "Canadien". Il en part un de Montréal chaque jour à destination de Vancouver. Prenez-le et laissez-vous conduire en tout confort. Consultez votre agent de voyages ou tout bureau du Canadien Pacifique.

CP Rail



CINEMA CARTIER

À L'AFFICHE Jeudi vendredi samedi dimanche

Première
fois en
français!

VERSION FRANCAISE
"THE WILD ANGELS"

PETER FONDA NANCY SINATRA

LES ANGES SAUVAGES

14
ans

Complément du programme



Operation
LOTUS BLEU

SAMEDI APRÈS-MIDI SPÉCIAL POUR LES ENFANTS - ADMISSION 50¢



L'HOMME
DE LA VALLÉE
MAUDITE
Avec
Tory Sentra
Randal Berger

SPÉCIAL
ADMISSION GÉNÉRALE
SAMEDI APRÈS-MIDI

50¢



Jeffrey Hunter
Barbara Perez
L'AIGLE
de GUAM



Couronnement de "Dame personnalité"

La clôture des cours "d'épanouissement féminin" organisé par l'Association féminine de Saint-Edmond avait lieu le samedi, 19 avril dernier.

Par la même occasion, les maris ont choisi la "Dame personnalité": Mme Jeannine Poirier.

Mmes Lucie Albertson, Hélène Ménard et Denise Pilote ont mérité des mentions. La première série de cours intitulée "charme et maintien" avait déjà permis à certaines dames de faire valoir leurs talents en modelant dans divers défilés de modes dans Saint-Jean et les environs.

La soirée de couronnement était rehaussée par la présence du maire, M. Bruno Choquette, de M. le curé Jean-Louis Bourdon, aumônier de l'association, et de la présidente, Mme Henriette Payette.

CORDONNERIE CENTRALE

Importation de CHAUSSURES ITALIENNES "sergio".

169, Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 347-1489

Semaine du 4 mai Les activités à l'Unité sanitaire

LUNDI 5 MAI

Saint-Jean de 10 à 11 heures

Radiographies pulmonaires. Clinique de B.C.G.
Clinique de Puériculture. Immunisation et vaccination.

Notre-Dame de Lourdes de 14 à 15 heures

MARDI 6 MAI

Saint-Jean de 10 à 11 heures

Carte de Santé. Audiométrie sur rendez-vous.
Clinique de Puériculture. Immunisation et vaccination.

Saint-Athanase de 14 à 15 heures

MERCREDI, 7 MAI

Saint-Jean de 10 à 11 heures

Radiographies pulmonaires.
Clinique de Puériculture. Immunisation et vaccination.

Notre-Dame Auxiliatrice de 14 à 15 heures

JEUDI, 8 MAI

Talon de 10 à 11 heures

Clinique de Puériculture. Immunisation et vaccination.
Clinique de Puériculture. Immunisation et vaccination.

Saint-Jean de 14 à 15 heures

VENDREDI, 9 MAI

Sabrevois de 14 à 15 heures

Clinique de Puériculture. Immunisation et vaccination.

EXPOSITION DE



peinture à l'huile

PAR JANE BARLOW

Dimanche le 4 mai

à 158 Latour, Saint-Jean. Invitation à tous.



NOUVEAU LOCAL LE

Chez Micheline

Diplômée en Esthétique-Visagiste

A PARTIR DU 1ER AVRIL A

62 RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN

Vente des produits
Edith Serei - Fernand Aubry - Anna Pégova

TEL.: 347-3023

OCCASION

POUR

CONCESSIONNAIRE

De récentes modifications dans notre programme de mise en marché permettent l'établissement à Saint-Jean d'un concessionnaire pouvant apporter à son commerce son entière attention. Air Liquide Canada est une entreprise d'envergure se spécialisant dans la fabrication des gaz industriels et appareils de soudage. Un capital de \$10,000 est requis.

Présenter candidature par écrit seulement à
R.A. Dutil, Directeur-Ventes aux Distributeurs

AIR LIQUIDE CANADA LTEE
4935, rue Beaubien, Montréal, P.Q.

Cinéma

ODEON

CAPITOL

SAINT-JEAN

Tel. 347 2037



STATIONNEMENT
GRATUIT
POUR NOS CLIENTS

Commencant samedi le 3 mai

POUR TOUS

LOUIS DE FUNES

JEAN GABIN



Le
Tatoué

2e GRAND FILM!
EN COULEURS

"OPÉRATION MARRAKECH"

3 DERNIERS JOURS

PETER SELLERS
"LA PARTY"

"TRAFIC
DANS LA TERREUR"

14 ANS

2 films en couleurs

Concours de promotion de trois Chambres de commerce

"La région est sans couleur et anonyme!"

— Une étudiante du CEGEP

Trois Chambres de commerce, celles de Saint-Jean, Berville et Saint-Luc, ont remis, dimanche soir, au club Bellerive, à Berville-

par Robert PARADIS

le, le "prix Laporte" et un trophée à Mlle Marie-Lyne Ethier pour sa proposition d'un "programme de promotion et de publicité pour la région".

AVON

Gagnez ce que vous désirez de surplus en montrant les cosmétiques Avon, annoncés dans les revues et à la T.V. Profits excellents. Travail idéal pour les maîtresses de maison. Ecrivez à:

C. Fyen,
C.P. 112, Montréal 154, Qué.

MADAME-MADemoiselle

Une nouvelle méthode de travail nous permet de vous offrir un travail agréable et un revenu intéressant. Devenez représentante locale des

PRODUITS DE BEAUTE HOLIDAY MAGIC

pas de district.
Pour entrevue composez:
348-4862 après 6 heures.

Elle avait intitulé son travail: "soleil sur la spirale Saint-Jean" Mlle Ethier est en 4e arts, au CEGEP (collège d'enseignement général et professionnel) Saint-Jean-sur-Richelieu.

EXPANSION

Mlle Ethier insiste beaucoup sur le mot "expansion", qui est le thème de "mon programme de publicité". Elle suggère que Saint-Jean profite de la campagne de publicité du ministère de l'Industrie et du Commerce qui emploie présentement le slogan "Québec sait faire". "Que nous transposions en Saint-Jean sait faire"...

PUBLICITE

Pour attirer l'industriel, elle suggère que la ville de Saint-Jean, les Chambres de commerce et certains industriels payent des annonces dans les journaux lus par des grands hommes d'affaires, "c'est-à-dire le Financial Post, le Financial Time, et la revue Commerce".

"Ces annonces, dit-elle, passeraient une fois par mois, ou plus fréquemment selon le budget".

TOURISTE

Dans la deuxième partie de son travail de quelque 20 pages, Mlle Ethier estime que "la région de Saint-Jean a des atouts touristi-

ques importants; cependant, malgré toutes ses possibilités, elle n'exploite pas à fond son industrie touristique".

Elle va plus loin, elle affirme: "elle m'apparaît actuellement comme une région sans couleur et anonyme.

"Avec un peu d'imagination, ajoute-t-elle, les dirigeants de la région pourraient en utilisant toutes ses ressources géographiques et humaines faire ressortir Saint-Jean comme une région intéressante".

UN FESTIVAL CHAMPETRE

"Pourquoi la région de Saint-Jean ne se distinguerait-elle pas à chaque été avec un festival champêtre qui se terminerait vers le mois d'août lors d'une immense épluchette de blé d'Inde?"

Et d'ajouter: "Tout au long de l'été, les organisateurs de loisir de la ville de Saint-Jean et des villages environnants pourraient mettre sur pied des concours de sports sur sol, sur l'eau. Il pourrait y avoir plusieurs spectacles de variété, etc..."

"Ces activités pourraient se dérouler sur un terrain près de la rivière qui nous offre d'ailleurs de très beaux paysages. Ce terrain qui appartiendrait à la région serait en même temps un centre d'accueil pour les touristes".



M. Fernand Roy, président du comité intermunicipal du Haut-Richelieu, remet ici, au nom des Chambres de commerce de Saint-Jean, Saint-Luc et Berville, le trophée Laporte à Mlle Marie-Lyne Ethier. A l'extrême droite, on reconnaît M. André Petit, directeur des services aux étudiants. Mlle Ethier a également reçu un chèque de \$100.

(Photo Ken Wallitt)

IMPÉRIAL

ST-JEAN

347-3166

DU 3 au 9 MAI

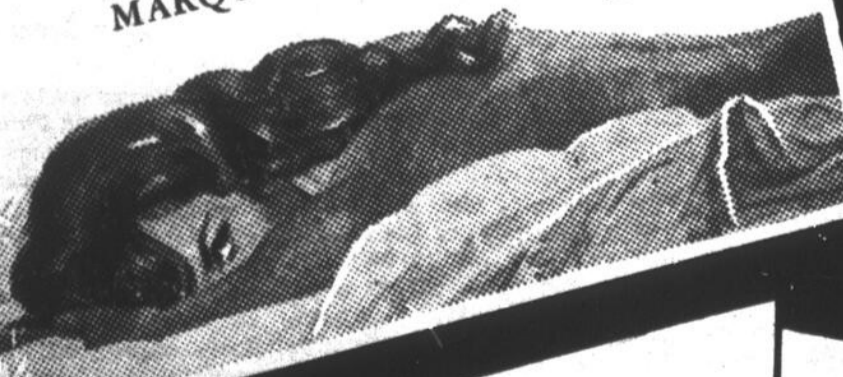
DANS UN SEUL PROGRAMME !

ANGÉLIQUE #1

Angelique

MARQUISE DES ANGES

EN COULEUR



PLUS

ANGÉLIQUE #2

Merveilleuse
Angelique

EN COULEUR



SAM. - DIM.
1.30 HRES - 3.14 HRES - 7.07 HRES

LUN. - VEN.
Une représentation complète 7 hres

LES FILMS QUI ONT ÉTÉ APPLAUDIS

PAR PLUS DE 200.000 MONTRÉLAIS !

Baseball pour les plus de 25 ans

Roland Poissant est élu président de la ligue

LE CANADA FRANÇAIS

sport



Abdoulah The Butcher, accompagné de son gérant Eddy Cretchman muni du fameux bâton électrique" ainsi que de MM. Alain Ouimet et Lucien Grégoire, promoteurs de la soirée et Louis McNulty, du "CANADA FRANÇAIS".

Dimanche soir à Saint-Jean

Première de la lutte

Pour la première fois de son histoire, dimanche à 20 heures 30, l'arène de Saint-Jean présentera dans son enceinte un gala de lutte professionnelle.

par Louis McNULTY

Cinq combats, sont à l'affiche de cette soirée inaugurale d'une série de 19 séances hebdomadaires.

Dans la grande finale deux chutes de trois à finir, Abdoulah The Butcher, le Vampire mal aimé, s'attaquera à Jacques Rougeau. Abdoulah sera conseillé par son inséparable gérant, Eddy Cretchman toujours muni de son fameux "bâton électrique".

Jacques Rougeau, le favori des

foules à travers la Province, est un colosse de six pieds trois pouces pesant 240 livres. Ancien champion des "Golden Gloves", Jacques a affronté plusieurs rudes gaillards au cours de sa carrière et il nous déclarait: "C'est, certes, pas Abdoulah qui va me faire peur".

La demi-finale, un combat par équipe, mettra aux prises d'une part les frères Jos et Paul Leduc, deux mastodontes de la Côte Nord du Québec doués d'une force

herculéenne et d'autre part, Doug Sanders fera équipe avec Gino Brito, la fierté des Italiens.

Trois autres combats sont également au programme de la soirée.

Comme attraction spéciale, l'on verra The Great Kojika, un japonais à ses premières armes au Canada, faire face à Jim Brown.

Dans les combats préliminaires, Tony Angelo sera opposé à Tom Brando.

Pour débiter cette première soirée de lutte, dès 20 heures 30 Chin Lee se mesurera au scientifique Dale Robert.

En toute dernière heure on nous apprenait que le sportman Roland Poissant devenait président de la ligue de baseball des plus de 25 ans qui fonctionnera tous les lundis dans un programme double au stade municipal.

par Claude MONTPETIT

En effet, ce nouveau circuit mis sur pied par les Marcel Ménard et André Sirard réunira quatre clubs formés parmi les joueurs d'âge limite de 25 ans et en rejoindra dans le groupe des figures bien connues du monde du baseball chez nous.

Pour sa part Roland Poissant n'a pas besoin de présentation l'ayant vu à l'oeuvre dans diverses sphères sportives dont la présidence du tournoi de hockey Bantam. Pour le seconder dans sa tâche, on rejoint les Pascal Ditata comme vice-président; André Gaudette secrétaire-trésorier de même que les Ménard, Sirard, Montpetit et les joueurs-gérants Roland Lefty Larose, André Bob Thibodeau Maurice Pétrin et Denis Lanoue.

Tous ces gens étaient en réunion mardi soir au Nautique discutant de choses et d'autres et surtout du nom à donner au circuit. On étudiait plusieurs suggestions et il est plus que probable qu'au moment de lire ces lignes ce sera chose faite pour le qualificatif à ce circuit de baseball.



La ligue pourrait peut-être faire revivre la ligue du soir au temps des Singer, Monarch, Chevaliers de Colomb, Salon enfin c'est une chance pour les intéressés à s'adonner à ce sport sans qu'il en coûte cher; c'est une occasion d'y rencontrer de bons copains.

Des règlements sont en force dont celui qu'un lanceur de trop grande expérience ou de puissance deviendra un joueur de champ intérieur ou extérieur, laissant ainsi la chance "au coureur" et aussi aux autres joueurs de capter des balles dans leur direction.

Et bien le circuit est en branle et pour des renseignements à cet effet on communique avec un des directeurs et "ces derniers sont à votre entière disposition", de commenter le président Poissant.

Grosses quilles

Le Social surprend

Les séries de détail de la ligue Commerciale de Saint-Jean aux grosses quilles avaient débuté tout normalement il y a quinze jours avec des résultats que les meneurs au cours de la saison régulière avaient une avance en semi-finale.

Toutefois en demi-finale une surprise formidable était enregistrée alors que le Social éliminait le Raoul Fortin par une marge assez confortable. Comme on le sait, le Fortin avait mené le bal la saison durant au premier rang du circuit Gilles Georges pour décrocher les honneurs du championnat.

Dans le match qui affrontait les deux clubs, le Social a mené tout le cours des trois parties pour rouler un total de 2,107 quilles contre les 1955 des perdants. Pour les vainqueurs, Gilles Georges menait l'action avec 191,202 et 174 pour un total de 567. Charles Fortin a obtenu 551 et Gaby Brault un 505. Pour le camp Fortin, ce dernier était le meilleur avec un 543 suivi du 534 d'Alain Lebeau. Gilles Guérette fut la déception des siens en n'obtenant qu'un triple de 399, chose qu'on ne lui connaissait pas durant la cédule régulière.

L'autre série mettait aux prises le Senécal de Gaston Dupré le Parc d'Eddy Mombieu jr. Le résultat donnait gain de cause au club de Dupré qui roulait un grand total de 2,137 quilles pendant que leurs adversaires en arrivaient à 1,896 pour leurs trois parties.



Serge Larose

Le vétéran quilleur Réal Dextradeur a dirigé l'offensive avec 191, 209 et 189 accumulant 589. Claude Roy et Gaston Dupré se sont mérités des matchs de 553 chacun aidant d'autant leur équipe à passer en finale. Pour le Parc, le capitaine Mombieu donnait l'exemple avec 555, suivit du 492 de Serge Larose, mais ce n'était pas suffisant pour devancer leurs opposants.

La finale a débuté hier mardi et le Senécal et le Social s'affrontent pour le championnat des éliminatoires. Ça promettrait beaucoup et disons que l'élimination du Raoul Fortin aura été le clou des séries à date.

Le vélo-club Jeanber forme son exécutif

Le vélo-club Jeanber s'est donné un bureau de direction tout dernièrement et avec ce geste, il ramène dans nos murs le cyclisme qui avait connu ses heures de gloire il y a une dizaine d'années et auparavant avec les Lupien, Boulais, Savoie, Berger et autres.

et de César Parkhard président de la section du cyclisme provincial. L'excellent pistard Guiseppe Marinone était du groupe alors que la conférence était prononcée par Jacques Breil, rédacteur sportif au Dimanche-matin. Une vingtaine de jeunes cyclistes ont pu apprécié les conseils de ces connaisseurs.

Le président Trahan pour sa part aura un premier objectif à réaliser sous peu et c'est la présentation d'une course ici même à Saint-Jean. Le comité travaille sur cette initiative et les amateurs pourraient dans un avenir rapproché voir le cyclisme s'épanouir dans nos murs.



Georges Brault



Jacques Trahan

Maintenant la relève est au travail et déjà c'est fort encourageant de voir qu'il y a de l'intérêt et que la survie de ce sport est pratiquement en voie de se réaliser.

Le bureau de direction est composé comme suit: Jacques Trahan sportman avantageusement connu de notre région a été porté à la présidence. Georges Brault un cycliste de valeur il n'y a pas très longtemps devient le secrétaire et Paul Dussault qui a lui enfourché la bécane en plusieurs moments est le trésorier du groupe.

Albert O'Caïn et Antoine Morin dont la présentation n'est pas nécessaire pour les intéressés du cyclisme sont directeur du Jeanber. Jean Martel à qui revient l'initiative du club avec ses compagnons Daniel Côté et Jean Isabelle est le capitaine instructeur avec ses lieutenants comme adjoints. Enfin Roger Carrazato est aviseur technique.

L'entraînement des jeunes cyclistes est en marche depuis plusieurs semaines déjà et soulignons que des membres du Jeanber ont participé aux courses printanières à Anjou et Laval. José Villeneuve chez les cadets; Daniel Côté et Pierre Tougas ont très bien fait chez les senior B soit dans des courses de 20, 25 et 35 milles. Les coureurs du Jeanber reviendront en compétition la semaine, après avoir pris une dizaine de jours de répit pour parfaire leur entraînement et soigner des blessures mineures.

Le Jeanber était l'hôte de figures avantageusement connues dans le monde du cyclisme la semaine dernière. En effet, une clinique fut organisée au Parc-école Saint-Gérard et on comptait sur la présence de M. Guy Morin président de l'Association Canadienne du Cyclisme

Merci

L'ASSOCIATION FÉMININE DE LA CATHÉDRALE tient à remercier toutes les personnes qui ont offert des prix et qui ont contribué au succès de NOTRE PARTIE DE CARTES.

Merci également à notre maître de cérémonie qui a accompli un travail magnifique.

N'oubliez pas mesdames les membres que notre ASSEMBLÉE MENSUELLE aura lieu le 7 MAI 1969 à 8 heures.

Il y aura élection. S.V.P. soyez présentes.

Simpsons-Sears

NOUS AVONS UNE LIGNE COMPLETE DE PNEUS DE CAMION ET DE TRACTEUR

NOTRE MEILLEUR PNEU



De Luxe Supertred

24⁹⁵

Chacun
Chacun la paire
775-14-775-15
Sans chambre
Extra pour Flancs blancs

Nous avons la conviction que c'est la meilleure valeur au Canada pour un pneu à carcasse nylon. Voici pourquoi.

- Profil bas avec 4 plus de nylon Dupont pour plus de force et sécurité.
- 22% plus large, une meilleure adhérence sur la route pour une meilleure traction, stabilité et plus facile à contrôler.
- Bande de roulement 14% plus épaisse que celle des pneus d'origine. Mélange de caoutchouc premium avec additifs combattant l'usure.
- Dessin de la bande exclusif prouvant une traction et des arrêts améliorés en tout temps.

GARANTIE 30 MOIS

Contre l'usure de la semelle et garantie illimitée contre risques routiers peu importe la raison.

Grandeurs	Sans chambre		Sans chambre Régulier ou 3 cercles blancs	
	Noir Chacun	Chacun la paire	Chacun	Chacun la paire
7.75/7.50-14	26.95	24.95	29.95	27.95
8.25/8.00-14	29.95	27.95	32.95	30.95
8.55/8.50-14	31.95	29.95	34.95	32.95
8.85/9.00-14	—	—	36.95	34.95
7.75/6.70-15	26.95	24.95	29.95	27.95
8.25/8.15-15	29.95	27.95	32.95	30.95
8.55/8.45-15	31.95	29.95	34.95	32.95
9.15/9.00-15	—	—	36.95	34.95

GUARDSMAN RS 110

- Pneu fabriqué avec des matériaux de première qualité.
- 4 plis nylon Dupont, épanchements arrondis pour votre sécurité.
- Grande stabilité et excellente maniabilité.

Grandeurs	SANS CHAMBRE		Grandeurs	SANS CHAMBRE	
	Noir Chacun	Blanc Chacun		Noir Chacun	Blanc Chacun
6.00/5.90/5.60-13	17.99	19.99	8.25/8.00-14	22.88	24.88
6.50/6.40-13	18.99	20.99	8.55/8.50-14	24.88	26.88
7.00-13	19.44	21.44	7.75/6.70-15	19.88	21.88
6.95/6.50-14	18.99	20.99	8.25/8.15-15	22.88	24.88
7.35/7.00-14	18.99	20.99	8.55/8.45-15	24.88	26.88
7.75/7.50-14	19.88	21.88	8.85/8.20/8.00-15	—	28.88

17⁹⁹

600/590/560-13

Tubeless Blackwall

GARANTIE 25 MOIS CONTRE L'USURE PREMATUREE



Simpsons-Sears

171, CHAMPLAIN, SAINT-JEAN, TEL. 347-5501
OUVERT JEUDI SOIR JUSQU'A 9 H.



Les As ont bien fait

Les As de Saint-Grégoire viennent de compléter une autre saison dans la ligue Nationale de ballon sur glace. Ils se sont fait ravis le championnat du circuit à la toute dernière partie de la saison. Sur la photo on note à genoux, René Chartrand, champion compteur de la ligue; Johnny Price, le cerbère ayant obtenu la meilleure moyenne et André Baudreau détenteur du record de 5 points en une joute. A l'arrière le nouveau président Denis Bessette, Gaétan Lagacé le pilote du Saint-Grégoire, Serge Desnoyers le gérant-général et Yvon Bouchard directeur. Les As clôturent leur saison le 16 mai prochain lors d'une soirée sportive.

Balle molle

La ligue inter-comtés débute le 18 mai

La ligue balle-molle Inter-Comtés inaugurera sa prochaine saison le 18 mai prochain alors que les six équipes du circuit se lanceront vers la conquête du championnat. Deux nouvelles formations ont adhéré à la ligue cette année, soit Saint-Hilaire et Bedford. Farnham, Sainte-Brigide, Saint-Césaire et Marieville complètent les cadres du circuit présidé par Antonio Ménard de Béloeil. Saint-Grégoire et Mustang ont retiré leur franchise de l'Inter-Comtés et l'on verra quelques-uns de leurs joueurs évoluer pour les clubs de l'édition 69.

La prochaine saison sera la plus longue de l'histoire alors que chaque équipe disputera 30 joutes sans tenir compte des séries de fin de saison. Une récente assemblée tenue à Saint-Hilaire a vu la nomination du bureau de direction ainsi que l'élaboration des principaux règlements qui régiront les différentes équipes. Monsieur Antouré du secrétaire Gilles Trinqué de Sainte-Brigide et de six directeurs: Maurice Gaudet, Farnham; Gérard Jetté, Ste-Brigide; Denis Ricard, Saint-Césaire; Gilles Gladu, Marieville; Normand Dupont, Bedford et Jules Larivée de Saint-Hilaire.

Tout est maintenant en place pour l'ouverture de la saison '69

et nul doute que les amateurs de balle-molle de la région sauront apprécier le calibre de jeu offert par la ligue Inter-Comtés.

Costumes



Telle qu'annoncée à la Radio et la TV

Costume de baseball des "Expos de Montréal"

Saluez l'arrivée de notre équipe de baseball majeur en offrant à vos jeunes sportifs le costume officiel aux couleurs des "Expos de Montréal": blanc/bleu et rouge.

COSTUMES
GR. 4-6-8-10-12 ANS

\$9

CASQUETTE P.M.G.

\$1.50

PETIT BAS

\$1.25

GRAND BAS

\$1.35



150, rue Richelieu, tél.: 346-6865 Saint-Jean

Gagnez UN TÉLÉ COULEUR

chez **GÉRARD HAMELIN**



STATION SERVICE SHELL
TEL.: 348-8514
334, CHAMPLAIN, SAINT-JEAN, P.Q.

1 chance avec chaque achat de \$3.00 (1er mai au 30 oct.)

ARGENT EN DEUXIÈME HYPOTHÈQUE

pour toutes dépenses importantes, incluant:

- Achat d'une maison
- Rénovation d'une maison
- Consolidation de dettes
- Vacances rêvées
- Éducation
- Nouvelle voiture ou accessoires

Pas d'escompte, pas de charges additionnelles ni de frais imprévus si vous traitez directement avec nous. Vous savez exactement ce que vous paierez et pendant combien de temps. Hypothèque acquittable à n'importe quel moment.

C.A.C. Realty Limited une filiale de
CAC CANADIAN ACCEPTANCE CORPORATION LIMITED

204, rue Richelieu, Tél.: 347-2381

MARV'S
Vente et service de tout genre de
motos
Pièces et accessoires.
912 Boul. Iberville
347-8955
Ouvert tous les soirs, 7 jours par semaine.

AMATEURS DE CAMPING
BIENVENUE AUX
DOMAINES JOYEUX
SAINT-ALEXANDRE
Avec 50¢ par jour et vous êtes installé pour l'année sur votre propre terrain de 50' x 90'
Plus:
Jouissez de la vie aux DOMAINES JOYEUX
Piscine chauffée
Lac avec chaloupes
Terrain de jeux avec moniteurs.
Eau à chaque terrain
Salle de jeux
Jeux de tous genres.
TEL.: 346-4330 OU 348-3349

HÔTEL les Alizés
MOULE
GUADELOUPE
ANTILLES FRANÇAISES
128 CHAMBRES CLIMATISÉES
SUR UNE PLAGE DE SABLE FIN
GOLF DE 9 TROUS
Tél. 861-2485
MONTREAL



CHASSE ET PÊCHE

par Victoire MARTEL

Champs de tir

Le champs de tir ouvrira ses portes vers le 10 mai, et quelque chose de spécial est réservé aux amateurs de tir aux pigeons d'argile. Je vous en reparlerai un peu plus tard.

PECHE

M. Lucien Leduc a déjà commencé à prendre les enregistrements et le premier fut une belle truite grise de 5 livres et 3 onces. Pour un début de saison qu'en dites-vous?

COURS DE SECURITE

Ici je voudrais féliciter MM. Jean Marceau, Lucien Leduc et Louis E. Martel qui viennent d'être nommés instructeurs en chef pour la région de Saint-Jean.

N'oubliez pas que c'est le lundi, 5 mai que se terminera le cours de sécurité d'armes à feu. Apportez vos "styles".

CLUB JUVENILE

J'invite tous les jeunes de 8 à 14 ans à renouveler leur carte de membre le plus tôt possible. La semaine prochaine, je vous parlerai du programme de l'année.

Avertissement aux instructeurs de la ligue de hockey mineur

La ligue de hockey mineur Saint-Jean, Berville désire apporter une certaine mise au point pour ce qui est des récompenses distribuées aux joueurs ou à des équipes à la suite de leurs performances durant la saison qui vient de prendre fin.

A la suite de plaintes enregistrées contre certains instructeurs qui ont enfreint le règlement 17 de la ligue, le comité de discipline a dû imposer de sévères sanctions aux personnes concernées.

La Ligue lance donc l'avertissement à toutes les organisations sportives ainsi qu'à tous les instructeurs de bien vouloir prendre connaissance du règlement 17 avant d'entreprendre toute action visant à remettre des trophées ou quelque souvenir que ce soit à leurs joueurs.

Le règlement se lit comme suit: "Seuls les bas, les gilets, les équipements de gardien de buts et les bâtons de hockey peuvent être fournis aux joueurs par toute organisation, instructeur ou quelque individu que ce soit. Des sanctions pourront être prises par la Ligue contre ceux qui ne respectent pas ce règlement.

Aucune organisation, instructeur ou individu ne pourra offrir aux joueurs des récompenses excédant \$1.50 par saison. Si une récompense de moins de \$1.50 est offerte, elle devra l'être à tous les joueurs et non pas à certains joueurs en particulier.

Tout commanditaire doit faire une demande à la Ligue avant d'acheter quoi que ce soit pour une équipe de la Ligue.


Les commanditaires ne peuvent offrir à la Ligue autre chose que de l'argent ou un ensemble de gilets et bas.

Tout ce qui est offert par un commanditaire devient la propriété de la Ligue.

Ce règlement a été rendu nécessaire pour empêcher que ce renouvelle les nombreux abus commis par le passé.

JOE TRIFIRO

Tailleur exclusif d'habits sur mesure
PRESENTE PRINTEMPS 1969



DE L'ESPAGNE
LE MERVEILLEUX TISSU
"Cordobes"
exclusif chez JOE TRIFIRO
seulement

Bien s'habiller
c'est s'habiller avec goût
tout en suivant la mode
de plus ou moins près

☆ Les couleurs ☆
Elles sont plus audacieuses
Plus riches
Il y a plus d'un reflet à cet arc-en-ciel
"du printemps 69"

Le plus grand choix
à Saint-Jean **\$79.95** et plus

500 couleurs à votre disposition

ENEZ VOIR DANS NOTRE VITRINE
LES QUATRE MERVEILLEUX MODELES
LES "LEIDERS" DU PRINTEMPS 1969

26 SEMAINES POUR PAYER

JOE TRIFIRO & FRERE

CONFECTION A LA MAIN SUR MESURE
221 Richelieu 347-4260 Saint-Jean, Qué.

Bellevue

Tentes - Roulottes

"BELLEVUE"

En montre actuellement

EQUIPEMENT AU GAZ PROPANE POUR CAMPEURS





CHOIX COMPLET:


TENTES EUROPEENNES
TENTES WOODS
SACS COUCHAGES
MATELAS A L'AIR
PRODUITS COLEMAN
ACCESSOIRES

Visitez notre

(EN PLEIN AIR) KIOSQUE EXPO SPORT

le 2 - 3 - 4 mai

CLUB DE CHASSE ET PÊCHE DE FARNHAM



CAVALIER MARK IV WOODS

12 pieds ouvert
Toile 10.10 oz. permasol
EN EXPOSITION AUSSI D'AUTRES MODELES

SPECIAL \$417

L.E. VIGNEAULT INC. **TERMES FACILES**

"Spécialiste en camping"

153, SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, TEL.: 346-4353 **ECHANGES ACCEPTES**



Le cyclisme nous revient

Le vélo-club Jeanber ramène le cyclisme dans la région et tout dernièrement une clinique était organisée pour promouvoir ce sport chez nos jeunes. Plus de 20 adeptes auront profité de conseils de la part de connaisseurs. On remarque sur les photos, d'abord, le président Jacques Trahan du Jeanber en compagnie des directeurs Antoine Morin et Geor-

ges Brault discutant avec M. Guy Morin président canadien et César Parkhard président provincial. L'autre photo nous laisse voir l'expert Guiseppo Marinone donnant de précieux conseils aux jeunes Pierre Tougas et Daniel Côté. Le cyclisme aura donc sa part de succès sous nos cieux avec le vélo-club en action. (Photos Lynda Wallett)

AMATEURS DE MOTOS

Voyez la fabuleuse **NORTON** et l'incomparable **B.M.W.**

chez votre dépositaire autorisé
PARMIL L'EE Service - pièces
337, Saint-Jacques, Saint-Jean

1ère soirée dansante annuelle

organisée par

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE SAINT-LUC

à la **SALLE DOREMI**, Blvd Saint-Luc

Samedi le 3 mai 1969

de 8 hres P.M. à 2 hres A.M.

Bar ouverte

Billets au garage Dolbec

Orchestre - Prix de présence - Billet \$2.00



Au golf

Le comité féminin est déjà à l'oeuvre

Le comité féminin du club de golf de Saint-Jean présentera ses pre-

par Claude MONTPETIT

mières activités de la saison 1969 à compter de demain jeudi dans les salles du club.

Tout d'abord jeudi soir, c'est le défilé "La mode 60 au golf" en



Carmen Arbour

collaboration avec le comité et le professionnel du club, Daniel Pesant. A cette occasion le dernier cri de la mode vestimentaire féminine et masculine sera présenté et à cette occasion l'entrée est libre et de plus on peut y amener ses invités; c'est sûrement à voir.

Dimanche, la présidente Carmen Arbour lance une invitation à toutes les golfeuses à venir au "sherry" organisé en leur honneur et aussi pour lancer officiellement les activités féminines. La capitaine Jean Pilon en profitera pour faire connaître une bonne partie du programme organisé pour les dames au cours des prochaines semaines.

Aussi, on rappelle à toutes que mardi prochain (le 6 mai) devrait s'ouvrir la saison sur le terrain alors que la première du mardi réservée aux dames aura lieu.

Enfin... un centre *Ideal*

CAMPING ET PECHE

GAS
JAMET
BATEAUX PNEUMATIQUES
TIRAGE D'UN COFFRE
VALEUR \$100.00

153 Champlain Tel.: 346-6811

ORCHESTRO-RAMA '69

ÉCOLE DU SACRE-COEUR DE SAINT-LUC

VENDREDI 2 MAI

"TOPAZE"

VENDREDI 9 MAI

"PURPLE HAZES"

SAMEDI 17 MAI

"QUID DAMES"

VENDREDI 23 MAI

"2+2"

VENDREDI 30 MAI

"UNION REMBRANT"

Vedettes américaines

Admission: \$1

Transport: 25¢

1er départ à 7.30H. Ecole Beaulieu
2è départ à 7.45H. Ecole N-D-A

Gracieuseté des **BREUVAGES MÉNARD INC.** 90, Saint-Georges, Saint-Jean.

Nouveau local
Me Paul-Emile Mercier
Désire aviser sa clientèle qu'à partir du 30 avril 1969 son bureau sera situé au:
174, RUE JACQUES-CARTIER
à Saint-Jean.

Massé A.M.
94 Mercier
Dépositaire des produits
EMERSON
RADIO T.V. - STEREO
SERVICE - REPARATIONS
347-5205



150 RUE FOCH, SAINT-JEAN,
Saint-Jean: 347-3711 Montréal: 866-7011

Notre nouvelle adresse

505 RUE SAINT JACQUES

Sur l'ancien terrain de Standard Clay, un peu plus haut que le Boulevard du Séminaire



Dans un même enclos tout à fait moderne, bien aménagé et bien éclairé, pour mettre en évidence ses merveilleuses automobiles:

80

Voitures neuves 1969:
Buick - Pontiac - Firebird - GTO -
Beaumont et les fameux camions GM

50

Voitures usagées, de toutes marques et chacune munie de l'étiquette "GOODWILL", attestant de sa qualité, de sa sûreté et de sa valeur réelle.



Rodrigue Lasnier
Président



Roger Lefebvre
Gérant Général



Jules Lasnier
Gérant de service



Marc Lasnier
Gérant des pièces



Guy Dubois
Vendeur



Jacques Messier
Vendeur



Bernard Lemaire
Vendeur



Pierre Mailleux
Vendeur



Roger Samoisette
Vendeur

Pour vous recevoir, pour vous renseigner et vous servir, une équipe de représentants consciencieux et dévoués.

LES DEPARTEMENTS DE LA MECANIQUE ET DES PIECES DEMEURENT A
150 RUE FOCH

TEL. SAINT-JEAN 347-3711 MONTREAL 866-7011



Champion compteur fêté

Jean Noël Audette, le capitaine des Renards d'Iberville, était l'objet récemment d'une fête intime pour avoir remporté le championnat des compteurs de la ligue Senior "B" du Québec au cours de la dernière saison. L'instructeur des Renards Maurice Perreault remet un bonus au champion pour son exploit devant sa charmante épouse Jocelyne, alors que le jeune Pierre Boucher fait la présentation d'une bourse, un hommage des invités de la circonstance.

Ligue industrielle

Les élections de la ligue industrielle de balle-molle de Saint-Jean auront lieu mercredi prochain, au service des loisirs, à 19h.30. Toute la population est invitée et jusqu'à 16 postes pourront être ouverts.

Cliniques d'arbitres

Une clinique pour la formation des arbitres qui serviront cet été dans les ligues de balle-molle et de baseball débutera le samedi 3 mai à 19h. 30 à l'aréna de Saint-Jean.

OFFRE SPECIALE AUX
CULTIVATEURS
DURANT LA SAISON ESTIVALE

CHEZ BLAIN ENR | TÉL.: 246-3198
LACOLLE, QUE.

(Ce n'est pas plus cher)
TIRAGE DE 100 GALLONS DE GASOLINE, OU DE DIESEL OU D'HUILE A CHAUFFAGE
LE 2e VENDREDI DE CHAQUE MOIS, à 8 h. p.m.
EN LA SALLE PAROISSIALE DE LACOLLE

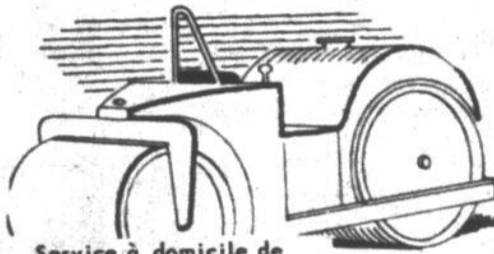
Tout achat de CENT gallons de l'un ou l'autre des trois produits mentionnés donne droit au tirage. Seule la taxe de vente, s'il y a lieu, sera exigible du gagnant.

• Cette offre ne s'applique pas aux sociétés incorporées, fabriques, commissions scolaires, marchands publics ou garagistes revendeurs.
• Offre valide jusqu'au 31 octobre 1969

VOICI LE TEMPS DE PLANTER
Vos conifères

Vous trouverez à la Pépinière Brown un vaste choix de conifères, vignes, arbustes, haies de toutes sortes. Plants vivaces pour rocaille. Engrais, herbicides et insecticides.

TERRE NOIRE pour parterre à vendre au camion, demi-camion ou au sac.



Service à domicile de **ROULEAU MOTORISE** pour votre parterre.

Pépinière BROWN

310, IÈRE RUE IBERVILLE
TÉL: 347-1462



Hâtez-vous pour ces aubaines

- POELE ELECTRIQUE 30" de luxe Moffat
- POELE ELECTRIQUE 24" Blanc Danoy
- REFRIGERATEUR 17 P.C. sans givre Roy
- MOBILIER DE CUISINE 5 mcx
- MOBILIER DE CUISINE 5 mcx Espagnol
- MOBILIER DE BOUDOIR style Colonial
- MOBILIER DE SALON Style Oriental 6 mcx
- MOBILIER DE CHAMBRE Espagnol 7 mcx
- RESERVOIR A EAU CHAUDE Cascade 40
- TELEVISEUR DE COULEUR 25" Console
- MOBILIER DE SALON Style Italien
- ENSEMBLE LESSIVEUSE & SECHEUSE G.E. Auto.

Valeur	Prix Champion
\$ 250.00	\$180.00
160.00	\$109.00
389.00	\$289.00
80.00	39.95
272.00	169.00
	129.00
499.00	369.00
1,050.00	639.00
99.95	69.95
699.00	599.00
400.00	189.00
449.00	350.00

ainsi que **PLUSIEURS LITS**
de toutes les grandeurs à partir \$7

TÊTE DE LIT CONTINENTAL à partir \$1



CHAMPION DU MEUBLE

anciennement salle de quilles Saint-Luc à la jonction de l'autoroute

191 BOUL. SAINT-LUC, SAINT-LUC

TÉL. 348-3733

rétro SPORTIVE

Disparition des Pirates?

Aux dernières nouvelles l'avenir de Pirates dans une ligue de baseball Junior n'était pas de ce qu'il y avait de plus gai alors qu'il était beaucoup plus question de suspendre les activités que de tenter de trouver une solution pour leur survie. Depuis les cinq dernières années nous étions représentés dans la ligue Junior Nationale mais à la suite de circonstances incontrôlables on a décidé lors de la dernière assemblée de liquider la ligue à cause des trop grandes difficultés qu'on avait à affronter.

L'on a tenté de former un autre circuit avec des joueurs dépassant l'âge de 21 ans mais on s'est à nouveau buté cette fois à des problèmes monétaires et le budget était beaucoup trop élevé. Pour Saint-Jean le plus gros problème est encore le fait que l'on est dans l'impossibilité de dénicher des personnes compétentes et bénévoles qui sauraient mener à bon port les destinées de nos Pirates. A un moment donné il était fortement question que l'on soit représenté dans un Junior "B" avec seulement du talent local mais en dernière heure il appert que le montant que l'on aura eu pour cette équipe sera utilisé pour la ligue de Baseball Mineur de Saint-Jean qui au départ sera formé d'une quarantaine d'équipes.

M. ROBERT NOLET DE PASSAGE A SAINT-JEAN.

Le nouveau président de la Fédération du baseball amateur du Québec était de passage dans nos murs vendredi soir dernier afin de rencontrer le président du baseball local, M. Richard Lafontaine, et son groupe afin de dialoguer avec nos représentants afin de se joindre à son groupe. Bien qu'en étant qu'à sa première année d'existence cet organisme a été reconnu par le Haut Commissaire des Sports de la province et à la suite de cette reconnaissance on a octroyé à la Fédération un montant de \$13000. pour défrayer une partie de la papeterie. Selon les explications apportées par le président de la Fédération il appert que Saint-Jean a de fortes chances d'appartenir à ce mouvement.

LA LUTTE FAIT SON APPARITION

C'est dimanche soir à l'aréna municipale de Saint-Jean que les chevaliers du matelas feront leur apparition sur la scène sportive locale alors que l'on présentera le premier programme de lutte de la saison sur un total de vingt. La lutte a sûrement repris la popularité qu'elle avait perdue et partout où l'on présente des combats il y a toujours foule. Pour cette première soirée le promoteur n'a rien ménagé afin de fournir des combats qui sauront satisfaire les plus difficiles.

DES UNIFORMES POUR LES "OLD TIMERS"

Advenant la disparition des Pirates sur la scène du baseball local cette avènement tout en faisant le malheur des uns fera le bonheur de Marcel Ménard et de André Sirard, les organisateurs de la ligue de baseball des "Old Timers" car de source officielle on a appris que les uniformes des Pirates seront prêts à ce nouveau circuit.

UNE NOUVELLE LIGUE DE BALLE MOLLE EN FORMATION

Décidément, le sport de la balle-molle prend un ampleur inattendu depuis seulement deux ans. C'est une autre preuve que l'on n'est plus intéressé à assister à un événement sportif comme membre passif seulement mais qu'on est intéressé à y participer. Aux dernières nouvelles on apprend qu'un autre circuit est sur le point de prendre vie cette année et cette ligue groupera six équipes. Afin de s'amuser encore plus il appert que cette ligue sera encore plus faible que la ligue Industrielle de Saint-Jean. Vous pouvez vous rendre compte de ce que sera le calibre de jeu dans ce circuit.



Soyez les premiers à transformer une Volks usagée en un nouveau "BUGGY IROQUOIS" avec notre carrosserie sportive au bas prix de \$395

Téléphonez, écrivez, ou mieux encore venez consulter:

MELROSE BODY PARTS CO.

801, rue St-Louis, Lachine, P.Q. Tél. 637-3761



SPECIAL du 75e ANNIVERSAIRE

CELEBRITY GP

CEINTURE DE FIBRE DE VERRE et ENTOILAGE DE POLYESTER

(G)

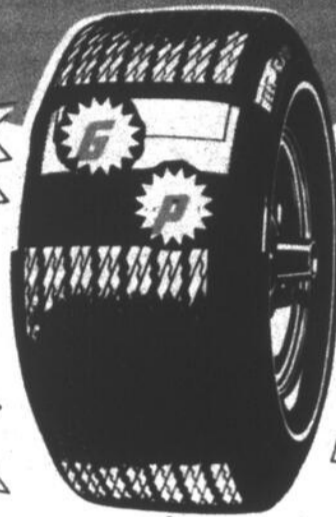
(P)

VERIFIE SUR LA PISTE A 135 MPH pour plus de sureté

SEMELLE LARGE ET EPAISSE pour une meilleure traction sur la route

ENTOILAGE DE POLYESTER pour un roulement plus confortable

CEINTURE DE FIBRE DE VERRE réduisant le pincement de la semelle pour doubler le millage

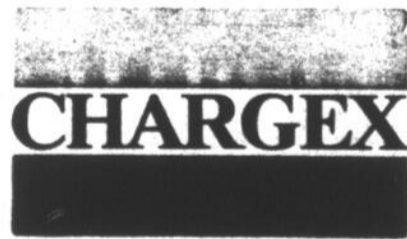


JUSQU'A DEUX FOIS PLUS DE MILLAGE

KELLY-SPRINGFIELD	N'IMPORTE QUELLE GRANDEUR	PNEU PRESTIGE EN NYLON 4 PLIS			
		GRANDEUR	PREMIER PRIX DE LISTE SUGGERE	PREMIER PRIX DE VENTE	ECONOMIES
		520 13	26.65	21.66	4.99
		600 13	27.70	21.66	6.04
		650 13	28.10	21.66	6.44
		735 14	30.10	21.66	8.44
		775 14	30.85	21.66	9.19
		825 14	35.00	21.66	13.34
		775 15	30.85	21.66	9.19
		815 15	35.00	21.66	13.34
		845 15	38.00	21.66	16.34

PAS D'ECHANGE REQUIS

INSTALLATION GRATUITE



SERVICE DE ROUTE 24 HEURES



PNEUS NEUFS ET RECHAPES

SERVICE DE 24 HEURES

TELEPHONE

VULCANISATION ST-JEAN

347-2391-92

INC. 6 Jacques-Cartier, Saint-Jean C.P. 341 Jacques P. Meunier - Président

Ballon sur glace

Denis Bessette élu président des As

La saison 68/69 des As de Saint-Grégoire de la ligue Nationale de ballon sur glace vient à peine de prendre fin et déjà son planifie pour la prochaine cédule 69/70 dans le populaire circuit de Claude Genest.

par Claude MONTPETIT

En effet, les As ont terminé leurs activités en participant au dernier tournoi de ballon sur glace de la saison présenté à Ottawa. Disons ici que les As ont dû s'avouer vaincue à la douzième minute de la seconde période de surtemps. L'équipe de Saint-Grégoire aura donc porté fièrement la bannière de la région dans les compétitions du circuit National et aux divers tournois disputés en province.

Le nouveau président Bessette annonçait que la soirée de clôture aura lieu vendredi le 16 mai prochain à la salle Saint-Grégoire où trophées et prix divers seront remis aux gagnants et aux joueurs.

Le tirage au profit du club va toujours et les derniers gagnants furent: Bernard Bessette, Ronald Couchuck, Alphérie Pinard et Florence Tétrault. Le prochain a lieu samedi chez le sportman Claude Stébanne à Iberville et le dernier chez Vigeant à Saint-Grégoire.

Une brillante saison se complète pour les As qui, avec leur bagage d'expérience acquise cette saison devraient être l'équipe à battre en 69/70.



Gagnants du tournois

Le tournoi de quilles qui s'est déroulé à Saint-Jean récemment, a dépassé tous les succès espérés, alors que 629 quilleurs des deux sexes se présentèrent sur les allées. On sait que \$1,500 en argent et en valeur ont été remis au vainqueurs.

La photo nous fait voir les gagnants, MM. Alfred Bessette, Marc Brais, le donateur, André Bergeron et Normand Ladouceur, principal organisateur et Calvin Robinson.



Denis Bessette

L'équipe comprenait René Chartrand qui remportait les honneurs du championnat des compteurs et aussi alignait Johnny Price qui fut proclamé le meilleur cerbère avec 16 blanchissages à son actif ainsi qu'André Boudreau qui lui a le record pour avoir enregistré cinq francs buts lors d'une joute régulière et on comptait aussi Gilles Pinard le défenseur numéro 1 de toute la ligue.

LES ELECTIONS

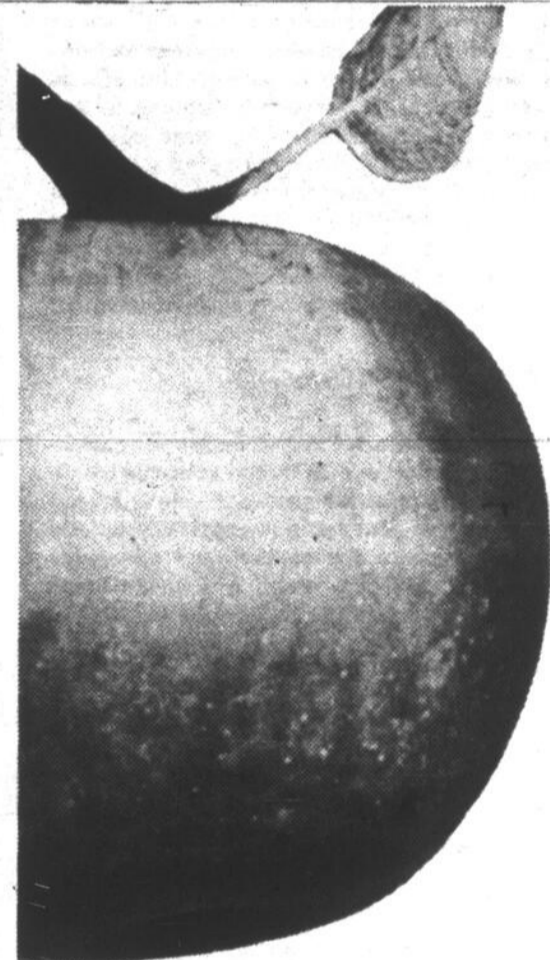
La saison complétée, on procédait à l'élection du prochain bureau des directeurs qui se compose comme suit: Denis Bessette, un travailleur de la toute première heure des As devient le nouveau président; Gilles Desnoyers le seconde comme vice-président comptant aussi Gilles Pinard secrétaire-trésorier et Serge Desnoyers comme gérant-général. Yvon Bouchard fait aussi partie du bureau de directeurs.

PERDU

Flotte de fabrication domestique, avec cabane, le tout en contreplaqué. Perdu entre Saint-Eugène et pont Gouin. Récompense promise. Envoyer renseignements à:

GUY NOQUIN

74, rue Cousin Saint-Jean
TEL.: 347-1309



L'insecticide SEVIN fait toute la différence

L'insecticide SEVIN au Carbaryl a protégé la pomme de droite contre les ravages de la tordeuse à bandes rouges. SEVIN protège aussi contre plusieurs autres insectes des fruits, y compris la mouche de la pomme, la pyrale de la pomme, la tordeuse orientale du pêcher, le charançon de la prune, la tordeuse de la vigne et le trypète des cerises.

SEVIN est aussi sûr. Il se désagrège rapidement et ne présente aucun problème de résidu dans la viande ou le lait, lorsqu'on suit le mode d'emploi. Aucun autre insecticide possède la combinaison de ces avantages: sûreté de manipulation, économie, fiabilité, efficacité prouvée par l'usage. Faites-vous aider par SEVIN pour améliorer vos récoltes et vos profits. Voyez votre fournisseur local de produits chimiques agricoles et insistez pour obtenir l'insecticide SEVIN au Carbaryl cette année.



Produits chimiques agricoles
La compagnie des découvertes

UNION CARBIDE CANADA LIMITED: Plastiques et produits chimiques • Produits pour le consommateur • Fibres • Produits gazéifiés • Métaux et carbones.

les petites annonces

Minimum: .75 cents pour 20 mots, 3 cents le mot additionnel, payables à l'avance.

Annonces 'VEDETTES': \$2.00 le pouce par colonne. (Minimum 1 1/2 pces)

Aucune annonce ne sera acceptée après 10 heures A.M. le mardi précédant la publication du journal; elle sera automatiquement reportée à la publication suivante. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours qui suivent la publication.

À vendre

MACHINE à coudre à vendre ou à louer aiguilles, moteur, pièces de rechange, pour toutes marques s'ad à E. Goyette, 66 Grégoire coin St-Louis tél. 348-3712 j n o

DAIGNEAULT ET LUSSIER réparation de laveuses et sècheuses, service de réfrigération et d'équipement expert qualifié à 50 Des Carrières tél. 347-3396 j n o

MACHINE à laver reconditionnée à neuf, rouleau tordeur, pièces de rechange pour toutes marques de machine de manufacture 95; installation de moteur sur machine à coudre domestique. S'ad 96 Grégoire St-Jean, tél. 348-4224 j n o

SHOW CASE de 8 places à tablettes en verre (Plate Glass) en parfaite condition s'ad à 601 1ère rue Iberville j n o

TABLES de billards neuves, \$90.00 à \$300. toutes grandeurs et couleurs; de seconde main, snocker 6 x 12, 5 x 10; 4 1/2 x 9 4 x 8; commercial à 25 cents, toutes grandeurs; en location; billards, juke-box, pin-balls, etc. s'ad à Blais et Pils Amusements, 260-121ème av, Iberville, tél. 347-7679 j n o

REPARATION laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, toute marque, vente d'appareils usagés, L. Daniel, tél. 347-7424 114 Route 40A, Iberville j n o

CHIENS de qualité, Caniches (Foodies), variés Poméraniens, Chihuahua, autres races tous enregistrés. Services et tantes, Mme Fortin 46 St-André, St-Luc Tél. 348-3606 j n o

COTTAGE neuf, brique et pierre, 5 pces 1 543 St-Georges, comptant \$2,000 à \$2,500.00 s'ad à 180 Chaussé, tél. 6-3905 j n o

COTTAGE neuf, 5 pces, brique et pierre, qualité gratuite, près de l'école et de l'église Saint-Lucien, 512 St-Georges, comptant \$2,500 à \$3,000. S'ad à 180 Chaussé, tél. 346-3905 j n o

BUNGALOW neuf, 5 pces, carport, etc., situé près du Club de Golf, aussi lots prêt à bâtir, inf. tél. 347-2090 ou 347-3060 j n o

BUNGALOW neuf, moderne, 5 1/2 pces, brique, carport, grand terrain, s'ad 107 D, Bord de l'Eau, Iberville j n o

TERRAIN, au Grand-Bernier, près du parc industriel de Saint-Jean, 60' x 105.4' \$975. inf. à 8-3975 j n o

TERRAINS (2) formant 145' x 111.5' à Talon \$2,450 inf. à 8-3975 j n o

MAISON neuve, située rue Forget coin Ménard, 5 pces, plancher bois franc, système chauffage central, extérieur brique, condition facile, s'ad à Roland Clément 612 Lasalle tél. 6-5266 j n o

MAISON à Sabrevois, système de chauffage, avec terrain 90 x 120, prix \$8,000 inf. 7-6663 ou 7-7213 j n o

TERRAINS 60 x 126 situés rue Mayrand face au Séminaire, tél. 346-5263 ou 293-6001 j n o

10 TABLES de restaurant en formica, noyer avec pied chromé s'ad à 348-4262 j n o

MAISON d'été pour être démenagée, 11 pièces, 2 étages, en très bonne condition peinture extérieure et couverture refaites à neuf à l'été de 1968, située à Iberville s'ad après 6 heures, tél. 346-5538 j n o

A VENDRE ou à échanger, 3 terrains pour terrain sur bord de l'eau, roulotte ou chalet, sur le bord du Lac Champlain s'ad après 5 heures, tél. à 348-2425 44-6

REMORQUE pour transport de chevaux, usagée mais très bon état, tél. 347-8474 j n o

ROBE de mariée, ou de soirée, grandeur 15 ans, courte, blanche entièrement rebrodée à la main de fleurs de gupure. et de perles, modèle original, appeler 347-8474 j n o

CHALET neuf à vendre ou à louer \$2,000. comptant poêle, 220v. T.V. 2 terrains à Iberville un résidentiel 75 x 100 l'autre 90 x 100 sur le Richelieu droit de plages. Tel. 347-3561, 347-9189, 347-3813 après 5 h. p.m. j.n.o.

MOTO-NEIGE 1968, 20hp. \$600.00 tel. 347-3755 j.n.o.

AVOINE de semence Garry certifiée no. 1 blé de semence Selkirk. Jacques Brault L'Acadie Tel. 346-5455 45-6

RESTAURANT ou magasin avec logis à vendre ou à louer à Lacolle inf. tél. 246-3987 46-4

MAISON à 4 logis de 4 pces, sur la rue Mercier, à Saint-Jean, s'ad à tél. 246-3325 Lacolle, Qué. 46-4

TERRAIN double de forme pentagone situé coin des rues Bellerive et Bessette 150' de façade, 100' de profondeur, 68' de largeur au fond pour inf. tél. après 6 heures p.m. à 346-5538 j n o

BATEAU presque neuf, en fibre de verre 17 pieds, moteur 100 forces, Evinrude, tél. 348-2664 j n o

MENAGE complet, frigidaire, poêle, set de chambre, tél. 8-3315 j n o

LOTS (8) 90 x 180 à Napierville rue Saint-François et Ste-Anne 346-9312 46-4

TRES BEAUX, lampes antiques avec abat jour, lampes ordinaires, cruche de vitre 10 gallons et autres choses, tél. 7-1905 330 Saint-Jacques 46-4

A SAINT-JEAN, propriété sur rue Saint-Jacques, 4 logis, de 5 pces, grand terrain condition facile, à Iberville, aussi 1 terrain paroisse du Sacré-Coeur, 1 terrain paroisse Saint-Noël Chabanel, 3 terrains sur rue Hébert à Iberville s'ad à 346-3357 le soir seulement j n o

TRES beau terrain à vendre avec vue sur la rivière, coin Verdi et des Erables. Droit de passage à la rivière. Terrain tout rempli, place résidentielle, 9,217.7 p.c. tél. 347-2069 47-3

YACHT "Johnson" 90 fibre de verre avec réservoir 20 gallons, tél. 346-6911 47-3

4 TABLES de pique-nique tél. 6-6713 j n o

PERRUQUES, demi-perruques, postiche, etc... importation directe de toute marchandise de 100% cheveux humains. Garantie qualité supérieure. Directement du manufacturier, garanti moins que moitié prix. Information pour appointment tél. 347-5815 Claire Boesch Importing 47-4

MOTO Suzuki 1968, 250cc, noir, 2,700 milles, avec porte bagages, barre de protection, pneu arrière de 4 pouces, tél. 6-4718 47-4

MAISON à Sainte-Julie de Verchères, trois logis avec terrain, près école, église, à 10 minutes de Montréal. s'ad à 347-7122 47-4

A VENDRE Moulange à marteau avec mixeur mobile et actionne par prise de force du tracteur, aussi presse à foin New Holland, no 66, ainsi que Blower à ensilage Massey avec tarrière, aurait foin et paille à vendre Marcel Tremblay Lacolle tél. 246-3383 47-7

TENTE française presque neuve, pouvant coucher six personnes, cinq matelas en Air Foam et cinq "Sleeping Bags" vaisselle, poêle, fournaise à gaz propane, avec bonbonne, et remorque complètement fermée, à vendre à prix raisonnable, inclus également table de camping. appelez 347-4363 après cinq heures 47-3

50 TONNES d'avoine tél. 6-3114 47-4

TERRE à vendre ou à louer, 10 milles de Saint-Jean, tél. 7-1573 j n o

RESTAURANT épicerie, avec maison 21/2 pces, très bon chiffre d'affaire, aucune concurrence, tél. 346-5365 47-3

A VENDRE OU A LOUER, cottage moderne, 5 appts, bien située dans St-Eugène tél. 347-7782 ou 346-9408 47-3

RADIO Phono, haute fidélité, petit secrétaire, cadre, magnétophone avec cours d'anglais, roues d'auto Ford 1962, 64, livres, disques 78 s'ad 500 Lasalle apt 1, après 5 heures 47-3

MAISON neuve, 5 pces, plancher recouvert, salle de bain céramique, cuisinette moderne, situé rue St-Antoine, près du golf à St-Jean, pour inf s'ad par tél. à 7-4015 ou 8-4216 47-3

J'AI à vendre un poêle combiné électrique et à l'huile, ainsi qu'un réfrigérateur, tél. 346-9870 47-3

STEREO Filco Ford comme neuf, deux mois d'usage, 5' x 28" x 17" vendrait à prix très réduit 501 rue Lasalle 47-3

VOUS DEMENAGEZ... alors vous avez besoin de draperies et tapis tél. 348-4017 pour les avoir au prix de la manufacture, aussi profiter d'un choix incomparable 47-3

COMPRESSEUR avec moteur électrique pour entreprendre en peinture, s'ad tél. 347-1123 j n o

MOBILIER salle à manger, Duncan Phyfe verrerie, bordure en argent, horloge grand-père, sonnerie Westminster, mobilier chambre, lits jumeaux, tél. 6-4230 j n o

2 TERRAINS à vendre, rue Saint-Maurice près du Richelieu, s'ad à 447 rue Phaneuf, tél. 8-4832 Aubaine 47-4

SPECIAL CAUSE DEPART MAISON A VENDRE

5 1/2 pièces, située à 3 rue Roman. Hypothèque de 7 1/4%, loyer de \$95. taxes incluses. Libre en juillet.

Tél.: 347-5411

A VENDRE

Maison 2 étages, 2 logements de 5 pces situés à 400 et à 402 2e av. Iberville. Maison 1 1/2 étage, 6 pces, situés à 396, 2e Avenue, Iberville. Un terrain vacant 40 x 195 au 388, 2e Avenue, Iberville. Une maison 1 1/2 étage au 335, 2e Avenue, Iberville. Propriété à revenus 325 et 329, 2e Avenue, Iberville. S'adresser à Boulangerie Bissonnette, 251, Champlain, Saint-Jean.

346-6496 OU 346-9972

MAISONS À VENDRE

Pour la première fois dans l'histoire de la construction. Vous pouvez devenir propriétaire d'une maison financée à 95%. A partir de \$16,500.00. Prêt de \$15,912.00. Paiement initial \$588.00 Loyer et taxe \$156.00. Prêt 25 ans. Venez visiter notre maison modèle sur les lieux Chemin Grand Bernier, Centre Forrestier, Saint-Jean (en face de Ozite).

Et nous avons terrain desservi par eau et les égouts, terrain accepté par la Centrale d'hypothèque à 95% du coût de la construction bi-familiale et multi-familiale, aussi peu que \$1,200. et à terme si désiré, quantité limitée à qui la chance. A 30 pieds du Parc Industriel. Information:

ARMAND HÉBERT

Tél.: 346-9891

LES IMMEUBLES RICHELIEU ENR.

Guy Normand courtier

Membre de la Corporation des Courtiers en immeubles de la Province de Québec



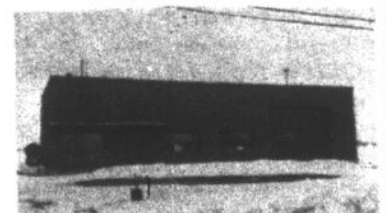
SITE COMMERCIAL: Bungalow 5 pces, Saint-Gérard, salle de jeux, avec ou sans équipement de restaurant, prix: \$21,000, conditions faciles.



SAINT-EDMOND: 2 logis, brique, système eau chaude, salle de jeux, entrepôt 80 x 32, chauffé, prix \$24,500.



NOTRE-DAME: Magnifique duplex, 6 pces, foyer naturel, salle à diner, trois grandes chambres, garage annexe, conditions très faciles, à noter.



GARAGE: "Machine shop", équipement complet, terrain 100 x 180, comptant à discuter, demandez à voir.
BOUCHERIE licenciée, équipement complet, affaires: \$85,000 par année, pas d'employé, prix \$9,500 à noter.
MOTEL: 20 unités, brique, piscine, terrain 96 x 300, affaires \$37,000 conditions faciles, à voir.
RESTAURANT: Repas léger, affaires \$1,000. semaine, loyer \$125. par mois, équipement complet, demandez à voir.
CHALET: Bord du Richelieu, terrain 100 x 380, 5 pces, garage, patio, hiver, été, comptant \$4,000. bal. termes faciles.



SAINT-EUGENE: 3 logis, 2 x 5 pces, 1 x 4 pces, système air chaud, revenu \$3,900 annuel, comptant \$3,000.

NOUVEAU DEVELOPPEMENT DANS SAINT-JEAN, SECTION NORD

Choisissez votre terrain et bâtissez votre propre modèle de maison.

GRANDEUR DE TERRAINS AU CHOIX. PRET A 95% DU COUT TOTAL DE VOTRE MAISON AVANTAGES

Saint-Jean où les taxes spéciales sont les plus basses. Taxe d'égout minime, payable en un versement final. Plan d'urbanisme et facilité de revente.

Pour informations Tél.: Jour: 346-4455 J. Dépelteau, Tél.: Soir: 347-3075



CONDITIONS D'ACHAT FACILE

BUREAU SAINT-JEAN, 160 LONGUEUIL, 347-5511

Guy Normand, courtier 346-9487 Gilbert Johnson, agent 347-4535 Michel Thibodeau, agent 346-5373 Yvan Lebeau, agent 346-6030

CLARENCEVILLE: Mme Emile Paré, agent, 294-5730

TERRAINS A VENDRE

Paroisse Saint-Eugène. Escompte initial de 20% sur le 1er terrain acheté. Escompte supplémentaire graduelle sur les autres terrains achetés, allant jusqu'à 50%. Très intéressant pour contracteurs et autres. Conditions faciles.
TEL.: 346-6511

PROPRIÉTÉ À VENDRE

9 appartements, 5 chambres, 229 Chaussée Saint-Jean. Terrain 53' x 120'. Composez:
346-6029
347-7369

A VENDRE A ECHANGER A LOUER BUNGALOW

Neuf, 5 pièces, situé dans Saint-Jean, système de chauffage central. Intérêt de 8 1/2%. 20 ans.
Tél.: 539-2022 (Waterloo)
347-2428

A VENDRE BISCUITERIE CONFISERIE

Fermé soir et dimanche. Peut être opéré par un couple.
348-3449

A VENDRE MAISON

Située à 583 Lomme, à Saint-Jean. Prêt de la Société Centrale d'Hypothèque à 8 1/2%. \$1,800 comptant.
SIGNALÉZ 347-3269

MAISON A VENDRE

A Saint-Gérard 5 1/2 pièces, sous-sol entièrement fini, intérêt à 6 1/4 pour cent. S'adresser à 589-7922.

LES IMMEUBLES LAURIER ENRG.

Arsène Leblanc, courtier

MEMBRE DE LA CORPORATION DES COURTIERS
330 LAURIER, SAINT-JEAN. TEL. 348-5363

BLVD NORMANDIE: 5 1/2 pces, 60 x 101, brique, carport, syst., hypothèque à 7%, libre immédiatement.
RUE PHANEUF: 5 1/2 pces, 60 x 114 brique, garage, asphalte, sous-sol prix demandé \$17,000.00
RUE REMILLARD: 4 logis de 3 pces, revenu \$2,400 faut voir.
ILE SAINTE-THERESE: Chalet de 6 pces, sur rue Meloche, droit à la plage, demandé à visiter.
IBERVILLE: Terrain, 100 x 100, prix \$2,800.

TERRAIN à vendre, 60 x 130 place idéale pour tranquillité, ce terrain est adjacent au terrain golf, situé près des écoles, s'ad à 283 St-Germain, tél. 6-5428 47-3

CAGE à lapins, et lapins tél. 346-3741 47-3

REPRE de faillite 4 terrains à Talon St-Luc, bien situés près à être construits moitié prix tél. 348-2101 47-3

PLANTEUR Massey Morris Ferguson 6 rangs, 1 an d'usage, tél. 348-4198 47-3

MAISON à vendre, de 9 appartements à 2 milles de Saint-Jean tél. 348-3406 47-3

MAISON 5 pces, avec garage et abri d'auto, située dans la paroisse St-Eugène, s'ad à 346-5592

RESERVOIR à eau chaude électrique, 30 gallons \$15.; 2 machines à laver usage pour chalet une à \$10 et une à \$30; fournaise Colmen blanc (2 ronds) à l'huile \$30; 2 lits pliants \$10 chacun; accessoire complet de chambre de bain \$50; deux grands lits \$25 chacun; véliniens pour chassiss ordinaires pour chacun 0.50; linge d'enfant de 1 an à 3 ans, ensemble, robe, soulier et botte, bon marché si intéressé, venez voir à 425 Rémillard tél. 348-5701 47-4

CHALET 4 pces, meuble, eau courante, tél. 6-3170 après 5 heures 30. 47-3

30 CHASSIS s'ad 223 St-Germain tél. 7-3816 j n o

1 CHEVAL de 3 ans, polemino sain, garanti, partout peut-être montée par un enfant très beau, aussi 2 poneys femelles 3 et 6 ans, très beaux avec attelage voiture; tél. 348-5730 47-3

FOURNAISE murale marque "Temco" à gaz, automatique, état neuf, après 5 heures, tél. 347-3387 47-3

ROBE de mariée 10 ans, avec diadème et voile, prix avantageux, très propre, signaler 6-6188, après 6 heures j n o

PROPRIÉTÉ récemment construite, 2 logements situé dans paroisse Cathédrale s'ad 245, 8e avenue, Iberville 47-3

MAISON 6 pces, grand garage, comptant \$4,000; hypothèque \$6,000; Iberville tél. 346-4423 ou 7-5105 Jacques Gagné 48-2

ROBE de mariée en guypure, gr 10 ans, télévision; portes et fenêtres; poêle à bois, bêcheuse à jardin; laveuse automatique, trailer s'ad 347-3549 48-3

ROULANT de ferme, comprenant tracteur case, International 300, Massey Harris, charrues et moulins à faucher à tracteurs, semeuses à grains combinés, roulettes, herse à ressorts, râteau de côté neuf, batteuse presse à foins international W-55, deux monté-balles, voitures avec brancards et beaucoup d'autres articles trop longs à énumérer. S'ad. Léopold Prairie, tél. 348-8074 48-2

TERRAIN 70 x 120, très bien situé, 141ème avenue, près Avenue Thuot, Iberville, près école, église; eau et égouts rendus, site résidentiel, laisserait à \$2,200 seulement si intéressé tél. 348-4232 48-3

TERRAIN A VENDRE

Face à la rivière au bord du Richelieu du côté Nord à 4 milles 1/2 du club de Golf de Saint-Jean, grandeur 80 x 120, le prix \$2,000. 348-5905 j.n.o.

BATEAU aluminium 12" avec moteur Mercury 20hp. et trailer tél. 348-6157 48-2

ROULOTTE Rambler 1967, 17 pieds très propre, tél. 6-3461

TENTE Remorque "Starcraft" constellation, couche à personnes, tout équipé, télévision noir et blanc 23" R.C.A. Victor, s'ad Roger Lefebvre, tél. 347-1561 48-2

TERRAIN rue Baraby, St-Eugène, 70' x 110', façade au nord; \$1,300. tél. 348-2588 48-3

TRACTEUR Ford 4 vitesses, en bon ordre avec hydrolite alt 3 pts, tél. 346-3325 48-2

TERRAIN 70 x 100, coin 5e Avenue et rue Yvon, Iberville, tél. 347-5235 48-2

PETITES motos "Juniors et motogazella, luxueuses, économiques, 240 milles, au gallon, 40 m. p.h. se plient et prennent peu d'espace dans le coffre de votre auto. Toutes informations demandez Marcel Fortier à 346-6688 soir 348-2878 48-3

PANTALONS, robes, gilets, et le reste pour fillette 8-10-12 ans pour garçons, pantalons, chemises, vestons et le reste 14-16 ans, sacrifiera, tél. 348-3640 48-2

CARROSSE Thisle, bassinette 28 x 54, avec matelas, le tout comme neuf, tél. 347-6564 48-3

CONGELATEUR horizontal, "Westinghouse" 23 pi cu. presque neuf \$190. Dactylo, portatif, "Singer" fait par Royal \$85.00; Ski-Doo Bombardier 66, 14 1/2 h.p. remis complètement à neuf \$375. après 4 heures tél. 346-6243 48-3

TERRAIN à vendre \$10. par mois, sans intérêts, s'ad à 347-4209 48-3

AMATEUR de pêche à la truite, commandez d'avance les vers rouges, tél. 348-2087, à 288 Talon, 48-4

1 FOURNAISE gaz propane, automatique 15,000 B.T.V. avec tank 40 lbs, bon pour chalet ou camping \$35.00; 1 fournaise à l'huile pot 6" propre 25.00; 1 robe de mariée 11 ans, longue \$20.00; s'ad à 860 Bellerive tél. 7-3513 48-2

BEYCLE à vitesse VO, marque Gran Turismo un an d'usage, payé \$115. vendrais pour \$75.00 tél. 348-8851, très belle habit jeune garçon, 14 ans, porter 4 ou 5 fois, payé \$75.00 vendrais pour \$25.00 tél. 348-8851 48-2

12 PIEDS d'herbes à ressort "Case" aussi 1 grobueur "George White" sur pneus avec clutch pour tracteur 3 socs. Tél. Napierville 245-3233 48-2

EXCEPTIONNEL TERRAIN BOISÉ

de 120' de façade par 100' de profondeur. Situé au coin de Neuve-France et d'une rue construite prochainement.

Tél.: 347-5049

A QUI LA CHANCE RUE DE LIEGE SAINT-JEAN

Bungalow

FLAMBANT NEUF TOUT EN PIERRE

118 pieds plancher, 3 chambres à coucher, chambre de bain, 7' x 12' en couleur tout céramique, salon 12' x 17' avec tapis DuPont et fer forge, sous-sol divisé avec sorties pour toilette et lavabo, peinture intérieure et extérieure et finition en tiam, tuile dans la cuisine et entrée, armoire moderne avec évier stainless-steel, carport, chauffage air chaud, isolation assez bonne pour chauffage électrique, terrassement presque fini.

Valeur \$18,000. sacrifierais \$16,000, charges renversées acceptées.

Georges Surprenant
Sherrington 454-2905

Réal Landry
Napierville 245-3655

COMPTANT A DISCUTER

Nouveau STOCK DE FAILLITE

pour dames, grand choix de robes, manteaux, costumes, imperméables, jupes etc. Vendu à moitié prix. L'endroit:

564, AVE. DESJARDINS
IBERVILLE
Fermé le lundi.

A VENDRE Canot automobile

215 h.p. moteur interceptor, prêt à être utilisé. Pour information.

Garage Bernard Guérin
240, Saint-Georges,
Saint-Jean.
Tél.: 347-3420
rés.: 347-4311

TERRAINS A VENDRE

Situés à Sabrevois sur le bord de la rivière Richelieu, face à la rivière, autres terrains, près de la route No 7, endroit idéal pour commerce résidence.

Nous finançons, chalets, terrains, matériels et l'amenage. Pour information:

Tél.: Montréal 937-9207
347-3929

MAISON A VENDRE

6 appartements avec foyer, située au 222, 14e avenue Iberville, Hypothèque \$7,500 à 6%. Loyer \$98. taxes comprises.

Tél.: 346-9397

L'histoire du Canada en mots croisés

par Roland Grégoire

1	B	E	G	I	N		A	M	H	E	R	S	T
2	O	D	E		I	I	C		A	R	I	A	S
3	U	G		I	V		C	A	S	S	O	N	
4	G	A	R	N	E	A	U		E		S	A	
5	A	R	E		L		S	O		C	A	I	
6	I		B	E	T	A		B	E	G	O	N	
7	N	S		O	R	A	T	O	I	R	E	S	
8	V	E	T	U		N	E	I	G	E		A	B
9	I	N		R	I		U	S	O		A	I	R
10	L		C	A	P	B	R	E	T	O	N		I
11	L	A	O	S		C	S		U		R	A	
12	E		U	S	A			B	O	R	D	E	N
13		P	R	A	I	R	I	E	S		L	A	D

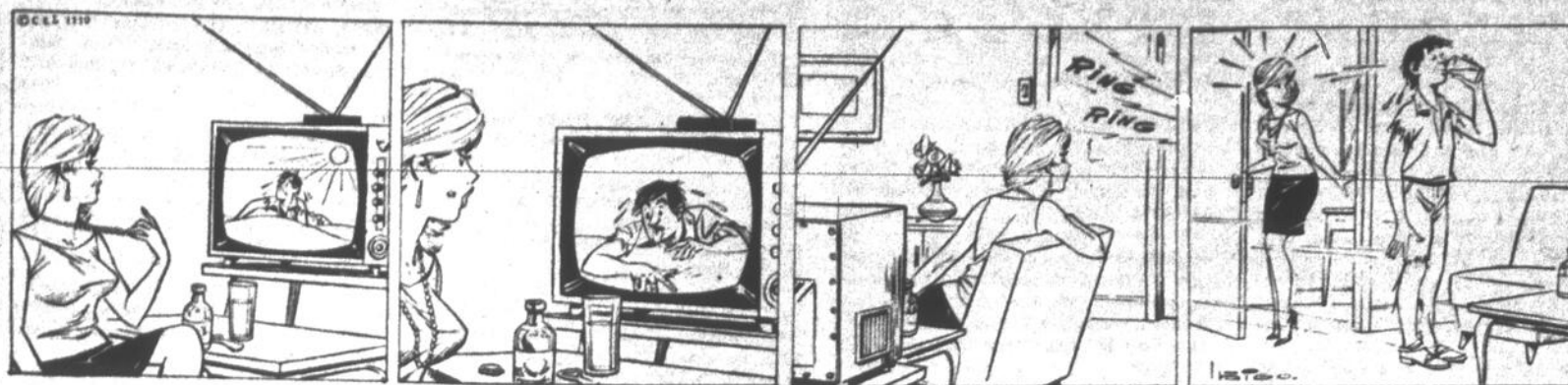
HORIZONTALEMENT

- 1- Ecrivain né en 1905, auteur de plusieurs romans radiophoniques-- Femme du fils.
- 2- Partie supérieure du corps humain-- Fondateur de la Congrégation de l'Oratoire.
- 3- Gros nuage épais-- Petite pomme rouge.
- 4- Groupement de familles sous l'autorité d'un même chef-- Economiste, né à Québec (1863-1951), auteur de: "Aux Sources de Notre Histoire".
- 5- Lieu où l'on bat le grain-- Ville du Québec (Shefford).
- 6- Auteur de: "Le Drapeau de Carillon", (1858).
- 7- Tapis-- Action de s'élaner-- Art, contracté.
- 8- Conj. -- Contraire au bien-- Symb. du germanium-- Nouveau Notre Histoire".
- 9- Partie du vêtement qui entoure le cou-- Oncle américain-- Fleuve d'Inde-- Indique la répétition.
- 10- Syn. de iman-- Prophète hébreu-- Peigne du tissand.
- 11- Voyelles jumelles-- Frère qui éleva un sanctuaire à Saint-Joseph, sur le Mont-Royal-- Pron. pers.
- 12- Nom de plusieurs papes-- Nomade, qui n'a pas de demeure fixe
- 13- Comté dont le chef-lieu est Ham-Sud-- Fleuve de l'île de Terre-Neuve.

VERTICALEMENT

- 1- Compagnie fondée en 1627 par le cardinal du Richelieu.
- 2- Canton suisse-- Odeur qui s'exhale de certaines substances végétales ou animales.
- 3- Se soumettre à la volonté d'un autre dans l'exécution d'un acte-- Note de musique-- Fleuve d'Inde.
- 4- Capitale de la province de Québec-- Promenade publique.
- 5- Usages-- Roue à gorge pl.-- Partie d'une église.
- 6- Et le reste-- Canal de l'Ontario qui permet d'éviter les chutes Niagara.
- 7- Equerre-- Lettre grecque-- Petite étendue d'eau dormante.
- 8- Étendue d'eau stagnante-- Lac de la Colombie, au pied du mont Robson.
- 9- Du verbe entrer-- Tête d'une tige de blé-- Coup de baguette.
- 10- Nom poétique de l'arc-en-ciel-- Ecorce du chêne.
- 11- Du verbe branler-- Cercle, ligne circulaire.
- 12- Abrév. de: Qu'il Repose en Paix-- Du verbe déboîter.
- 13- Groupe d'Indiens qui anéantirent les Hurons (1648-1649)-- Term. d'inf.

LOLA



KAWASAKI 175 cc, un 1968, très propre, tél. 347-1459, 5 Colonial j n o

CHESTERFIELD et fauteuil en broché de soie, style provincial, tél. 347-1157 j n o

POELE, 4 ronds, 220 volts, et laveuse ordinaire, le tout en bonne condition, très bon marché, tél. 346-4107 48-3

VOILIER, Crescent Day-sailer, 15 pl. 6 po acajou, bronze, stainless steel, bonne voile, excellent état; \$450. Paul Potvin, jour 347-5581, soir 348-8018. 48-3

SET de salon, section, 3 morceaux, tissu de nylon, antimites, presque neuf, marque Singer; tél. après 6 heures 346-3518 j n o

EQUIPEMENT de camping; tente française doublée, 2 chambres à coucher, deux Alonges, poêle Coleman, table 2 allonges, bon nombre d'accessoires en sus. Remorque Française Erka, pour transporter équipement camping, complète, avec pavillon et bache, tout 1966. Robe longue blanche et jaume pôle, 10 ans, bals ou graduation. Maison mobile excellente condition 54 x 18 avec allonges, meublée ou partiellement. Informations après 6 heures p.m. 346-5106

YACHT Peterborough 16 pieds tout équipé, moteur Evinrude 25hp., très bon ordre, aussi moto neige, Polaris 67, 10hp. tél. 346-9866 48-2

POELE à l'huile avec baril à bas prix très propre, tél. 348-8621 48-2

MAISON modèle 5 pces avec carport, Rue l'Homme St-Gérard, tél. 348-2664 j n o

A VENDRE ou à louer, 2 terres, avec 2 puits de 4 pouces et 85 pieds de profondeur, situé 4e rang St-Grégoire, aussi foin et trayeuse Surge s'ad 355, 7e avenue Berville, tél. 346-4265 48-2

EPICERIE boucherie, licenciée, avec logis adjacent de six appartements. s'ad à 637 1ère rue, Berville tél. 346-4186 48-6

TRAILER camping, équipement neuf 8 pieds, de long par 6 pieds de large ou trailer ordinaire, tél. 347-7486 48-3

POELE combiné à bois et électricité s'ad à 360 Héroux, Berville 48-2

LAVEUSE, modèle carrée, semi automatique, 3 cycles de lavage, comme neuve, moins que moitié du prix tél. 347-2286 48-3

COTTAGES en brique de 5 1/2 pces, plancher de bois franc, garage, abri d'auto situé à 283 Bernier Saint-Luc, s'ad à Gérard Dépeiteau tél. 348-3908 48-3

CAUSE de décès, maison à l'Île Sainte-Thérèse, 4 pièces, système de chauffage face au canal, à 10 minutes de Saint-Jean tél. 7-5867 48-2

POELE Findlay très propre, 40 pouces, combinée au bois et à l'électricité, vitre dans le fourneau \$70.00, automatique, tél. 229-2022 ou 299-2699 48-2

AVOINE Gare, Tel. 346-4927 48-3

MOTEUR 6 cylindres, de Mercury 62, en parfaite condition, et radio d'auto, tourne-disque symphonique, stéréo avec meuble, tél. 346-4886 48-2

MAISON de 6 pces, et sous-sol fini, situé à Saint-Gérard, prêt à 6 1/4% S.C.H.L. et paiement de 116.00 par mois, taxes inclus, tél. 348-8319 après 5 heures p.m. 48-3

BICYCLES Vespa 150, 1968, 1,000 milles prix raisonnable, tél. 347-5487 48-8

MOTO CB 160 "boosté" à 200cc, 1966 prix à discuter, en très bonne condition s'ad à Aimé Chabot, RRI, St-Jean tél. 346-5004 48-3

SET de salon 3 morceaux (kroehler) 2 tables \$90. set de chambre pour enfants, bureau triple, rose ou blanc deux tables de nuit \$115.00; machine à coudre cabinet marque White \$75.; cause départ s'ad à 59 Cousins tél. 6-9487 j n o

EDIFICE commercial 2 magasins 4 logis situé centre ville, rue Saint-Jacques, chauffage central, rapport: \$8,340.00 année, Inf. Paul M. Boivin tél. 346-3639 ou 348-8604 48-4

PETIT réfrigérateur 8 pieds en parfaite condition \$30.00 aussi set de chambre avec grand lit et bureaux tél. 348-2923 48-2

1 TRAILER tente Bellevue Junior 1968 avec cuisinette en avant payé \$925. pour \$800. presque neuf, s'ad 6 Carillon, St-Jean, tél. 347-6059 48-3

ROBE de mariée, grandeur 8-9 ans, ainsi que voile long, manchon tél. 346-5953 ou 347-1965 48-4

SET de salon 2 morceaux, 1 sommier et matelas pour lit double, 14 Pinsonneault apt 20, tél. 347-1210 48-2

TERRAIN rue Dupuis Saint-Luc 63 x 117- eau et égouts rendus, résidentiel, prix \$1,200 seulement, tél. 346-5253 48-2

CARTERPILLAR no 6 Traxcavator 2 1/2 vgs, no 10A 1954, tél. 347-5469 48-3

SOFA avec fauteuil en bonne condition s'ad à 347-4217 le soir, ou le jour à 348-4951 poste 60 48-2

LAVEUSE Connor, divan-lit en cuvette Store vénitien, de 60" larg. tél. 347-1630 48-2

TENTE canadienne 9 x 15, 1 an d'usage comme neuve, tél. 346-5207 48-2

TERRAINS paroisse Saint-Eugène, 60 x 100 ou plus de large si désiré, rue asphaltée terminée, eau égout rendus, terme facile aucun comptant tél. 347-1070 48-6

MOTEL 23 unités, moderne, occasion unique, site enchanteur sur les rives du Richelieu, près du Pont Marchand, s'ad au propriétaire, lui-même tél. 348-5443 48-2

SET de chambre, tél. 348-3613 j n o

3 CHALETS pour être déménagés, tél. 347-7017 s'ad Laurier Provost, Mont-Saint-Grégoire, 48-3

MACHINES à coudre Necchi, neuves ou usagées, démonstration gratuite à domicile, réparations sur toutes marques. S'ad au Centre Necchi, Eng; 251, rue Mayrand, Saint-Jean, Qué. tél. 347-4388 Lionel Fortin, rép. 48-2

MOTEUR Hord bord, Chrysler 6.6 forces (neuf) avec chaloupe Verchères 16 pieds neuve, tél. 294-5533 Clarenceville 48-3

TENTE française Cabanon 16 x 21 ayant 2 chambres 7 x 7 couchant 8, avec cuisinette et auvent genre patio, équipement compris, usagée une saison, tél. 347-2238 j n o

TRAILER tente 16 pieds, à vendre tél. 347-2077 48-2

EQUIPEMENT de épicerie-boucherie, complet tel que: comptoir à viandes fermé de 8 pi; scie mécanique à viande "Hobart"; moulin à hâcher la viande, Hobart, 1 force; délicatiseur; 3 blocs à viande de 30 pces; trancheuse à viande froide, caisse enregistreuse toute neuve, comptoir caisse, 25 fluorescents de 4 pieds, 10 carrosses d'épicerie, réfrigérateur à coke, neuf, air conditionné; machine à écrire, le tout très propre et en très bonne condition, aucune offre raisonnable ne sera refusée s'ad à 480 Mercier, 348-2294 ou 542 Champlain tél. 348-3722 j n o

SET de salon, set de chambre, set de cuisine, frigidaire, T.V. à bon prix, cause départ, tél. 347-7336 48-3

MAISON de 6 pces, avec beau grand terrain, s'ad à 814 St-Georges, Berville tél. 346-6285 48-3

MOTO B.S.A. start fire, 250cc, 1968, s'ad 814 St-Georges Berville 48-3

1 JUMENT de selle très bien dompté Western "Pinto" aussi Buick 59, 1 moulin à faucher, Cockshut, avec 3 faux neves, largeur 8 pieds, s'ad à 347-9178 48-3

POELE Gurney s'ad \$75., frigidaire Roy \$40; laveuse \$30; 3 fauteuils cuvette \$25; s'ad à 695 Normandie tél. 348-5797 48-3

TERRAINS

DANS SAINT-EUGENE

Aqueduc et égouts, 20 cadastres, les autres non cadastrés. Vendrais séparément ou en tout. Accepterais échange pour propriété. S'ad. à:

15 Marquette, Saint-Jean

A VENDRE SCOOTER LAMBRETTA

1965, 150 c.c.

Gilles Raymond
Tél.: 347-1380

A VENDRE

ÉTABLISSEMENT D'HORTICULTURE

Belle grande maison comprise avec quatre milles pieds de tomates, 6 grandes serres, production en mai, juin, réfrigérateur, culture "Endive de Belgique", bonne clientèle, bon chiffre d'affaires, 6 arpents de terre, chauffé avec chauffage central à eau chaude automatique. Venez voir avant de discuter. Conditions faciles. S'adresser à:

Charles Waegner,
Ville de Saint-Rémi, Co. Napierville, Qué.

IMMEUBLES REDPATH REALTIES LTEE

SAINT-JEAN D'IBERVILLE

BUNGALOW, brique, 6 pièces, 4 chambres, garage, sous-sol fini à la grandeur avec bar et cuisine, 2 foyers en marbre. Terrain 150 x 118, ombragé. Coin de rue. Site de choix. Piscine capacité 12000 gallons. Hypothèque 6%, prendrait balance de vente à 6 1/2%. Prix à discuter. R. Rainville 346-4195

RESTAURANT très bien situé avec équipement complet. Attendant, petit logis de 4 pièces tout meublé y compris laveuse et sècheuse. Air conditionné dans logis et restaurant. Occasion pour jeune couple. Prix \$11500. Conditions faciles. R. Rainville 346-4195

TERRAINS A VENDRE: Saint-Gérard, 2 terrains ensemble près du centre d'achats, idéal pour maison de luxe. Domaine Guai: 5 terrains ensemble, face à un parc, bord de l'eau. Ville Saint-Luc: 2 terrains, prix raisonnable. Mme S. Beaudoin 347-9116

BUNGALOW PIERRE ET BRIQUE, 5 pces. Salle de jeu, garage. Près de l'église et centre d'achats. Conditions avantageuses. Mme S. Beaudoin 347-9116

L'ACADIE

MAISON de campagne rénové (cottage) clapboard de bois, 9 pièces, 5 chambres, grande cuisine moderne avec fenêtre panoramique. 3 appartements en avant avec chambre de toilette et lavabo pouvant être utilisés pour vieux parents, jeune couple, garde-malade, etc...Garage chauffé. Terrain ombragé 150 x 125, plus de terrain si désiré. toute offre raisonnable considérée. R. Rainville 346-4195

COTTAGE 4 chambres, recouvert d'aluminium. Garage et terre de 75 arpents. Loyer possible de \$900. pour 60 arpents, séparés des bâtiments par le chemin. Possibilité de vendre terrains. Prix \$29,500. Hypothèque peut être arrangée avec Crédit Agricole. M.L.S. Mme S. Beaudoin 347-9116

ROUEMONT

VERGER très rentable, 57 arpents, 2500 arbres en production - 20 à 24000 minots - frigidaire capacité 16000 minots en plus compartiment au gaz contrôlé, capacité 5000 boîtes, sprayer "Mayer" capacité 500 gallons. Equipement des plus complet. Maison et autre bâtiment compris. Revenu: \$32,000 à \$35,000.; fort montant du Crédit Agricole. Comptant raisonnable. Prix à discuter. Cause maladie. R. Rainville 346-4195

Bureau de la Vallée du Richelieu,
375, Boulevard Laurier, Beloeil, Qué.
Courtiers licenciés, Tél.: 467-4387

BUNGALOW A VENDRE

Prêts à occuper immédiatement. Dant un situé sur la rue Versailles (Saint-Eugène) et l'autre sur la rue Rhéaume (Saint-Gérard). Qualité supérieure. Prix avantageux.

JEAN-LUC SURPRENANT
Saint-Alexandre, Qué.
296-4466
Frais virés acceptés.

COMMERCES

A VENDRE

Meilleurs choix
Echanges considérés
Consultez

FERNAND GUERIN

Courtier en immeubles
Tél.: 348-4362

GARAGE BERNARD GUERIN AUTOS USAGÉES

240, Saint-Georges, Saint-Jean,

Tél. 347-3420
347-4311 rés.

PLYMOUTH 1967, V-8, 2 portes, H.T. servo-freins, servo-direction.

DODGE 1965 4 portes sedan, servo-freins.

FORD 1962, V-8, 2 portes, H.T. radio, équipé.

MERCURY COMET 1965, 4 portes sedan, 6 cyls.

VALIANT 1966, 6 cyls., 4 portes sedan, radio.

CHEVROLET CORVAIR 1964, 4 portes, sedan radio.

CHEVROLET 1958-59.

MERCURY 1959.

Et beaucoup d'autres voitures usagées à très bas prix!

ENDROIT OU LES TAXES SONT MOINS ÉLEVÉES

Achetez maisons ou terrains au

Développement

Roger Deland Inc.

Roger Deland, prop.

900 pieds du Parc Industriel Saint-Jean

A VENDRE

Plusieurs terrains de 70' x 120' avec ou sans maisons. Grandeurs spéciales pour les vétérans. Maison comprise à partir de \$12,000. Construite à votre choix.

Venez visiter notre maison modèle sur les lieux. Chemin Grand Bernier (face au Dépôt Shell).

Bureau sur les lieux ouvert tous les jours de la semaine et le dimanche de 1h. à 6h. p.m.

TEL.: 347-2428

TERRAIN 60 x 112, eau, égouts, boulevard LaSalle, Talon, tél. 348-2908 49-3

STEREO AM/FM avec multiplex A.F.C. marque Emerson modèle 68, cabinet noyer 59" long \$376. Doit vendre cause départ pour les U.S.A. aussi Yacht 16" Fibreglass et bois, équipé avec moteur 35 hp électrique de marque Evinrude, le tout \$300.00 raison 2, tél. 348-5847 49-3

MAISON de 5 pces à 5 rue Bégin, prix raisonnable, tél. 347-4196 49-3

CARROSSE bleu marin Thistle, avec sac à coucher, tél. 347-8992 après 5 p.m.

MAISON de 3 logis 2 de 5 apts, et 1 de 1 apt et demi, ainsi que 3 garages très bon revenus, situé à 208 rue St-Pierre tél. 6-3817 49-2

SET de salon, 3 morceaux aussi lits de camp. S'ad à 171 Des Carrières, tél. 347-3435

MACHINES à coudre de manufacture (2) Singer une zigzag, entièrement automatique, une overlock, pour renseignements tél. 348-2268

HONDA 50cc, en très bonne condition, \$125. tél. 346-5580 49-3

MOTEUR hors bord 5 forces, pour chaloupe, bon ordre. Bateau en fibre de verre turquoise et blanc. Long 15 pds. Largeur 5pds, profondeur 2pds, jauge 5 tonnes avec moteur hors bord "Gale"; Roulotte 13 1/2 pds. Citation, toute équipée, prix réduit s'ad 216 St-Michel tél. 348-3527

CHESTERFIELD Kroler, 3 morceaux, 1 fauteuil chromé, table et 4 chaises de cuisine chromé, 1 habit sport d'été grandeur taille 32 comme neuf, s'ad 216 St-Michel tél. 348-3527

SET de cuisine, poêle, frigidaire, s'ad à 95 rue Richelieu, St-Jean, 2e étage porte à gauche 49-2

POUSSE-POUSSE très propre, marque Gendron \$15.00 tél. 347-3012

ADOUCEUR d'eau, repasseuse électrique à rouleau, frigidaire, en bonne condition pour chalet, à très bon prix, tél. 347-1471

1 POELE 110 volts, 2 ronds 1 fourneau, 1 réfrigérateur MacClary, 1 machine à laver, le tout \$50. tél. 346-4596 après 6 heures, 171 A Dollard.

BUNGALOW, 5 pces, à Venise-en-Québec. Système de chauffage, grand terrain, près de la plage. Appeler après 8 p.m. tél. 348-3141 ou à 196 St-Denis, St-Jean 49-3

MOBIER de salon, 3 morceaux en très bonne condition, Davenport et 2 fauteuils tél. 347-6241 ou à 347-3301 49-2

A VENDRE ou à louer, maison et logis dans un haut, 4 pces, chambre de bain et prélat, garage, ménage fait à neuf, tél. 346-9259 à Sabrevois.

ROBE de mariée, longue, grandeur 8-9 ans, s'ad 290, 14e avenue, Iberville 49-3

ENCYCLOPEDE Grolier, neuve, valeur \$350.00 laisserait pour \$150.00 s'ad 290-14 e avenue, Iberville 49-3

LAPINS et cages de broches, tél. 346-4745

HONDA super sport 90cc, en très bonne condition, s'ad à 192 Cousins, tél. 346-9741

BUNGALOW, situé à 15 Bouthillier aussi ameublement pour maison, tél. 346-9786 49-3

SCOOTER 1967, 125cc, bonne condition, servit 2 mois, 800 milles, \$175. tél. 347-6602 le soir.

A VENDRE Epandeur à fumier, Massey Harris sur pneus, aussi Volkswagen 1962 bon ordre, 1 moteur Volk, complet. S'ad Marcel Guay, St-Blaise, tél. 346-5089

TAUREAU pur sang, de 1 an à vendre, mère classée très bonne, aussi un de six mois, et un trois mois, génisse de mère qualifiée, s'ad à André F. Fortin, Rang des Patriotes, Napierville, tél. 245-7013 Co. Napierville.

FERME de 120 arpents situé à Notre-Dame de Stanbridge, avec tracteur, système de chauffage (boilers) à discuter du prix pour inf tél. 347-4251 de 8 h. a.m. à 5 heures p.m. Léon Oudissen 49-3

FRIGIDAIRE McLarey, toutes offres raisonnables acceptées, après 6 heures p.m. 348-3810, 608 Champlain.

AUBAINE, très beau tapis beige et brun 9 x 12, aussi tables beiges, le tout comme neuf, tél. 347-6041

GROSSE bassinettes, 30 x 54, avec matelas et tracteur pour enfants, tél. 347-1602

CHIENS Fox Terrier, moulin à faucher, à bras, bicyclettes (3) 1 de fille, 2 d'homme, manège de couture ajustable, T.V. 21", combiné, s'ad à 90 St-Denis, tél. 348-3303

TERRAINS à vendre, chemin Richelieu, St-Blaise, 60 x 100 et plus quel et plage perpétuel aussi terrains pour vétérans \$15.00 comptant \$15.00 par mois, prix de \$450.00 à \$850.00 tél. 346-4773 49-3

PELLE neuve pour tracteur case ou autre double hydraulique, bucket à neige, à fumer, perdrait \$300. sur le prix d'achat s'ad 795 Chemin Richelieu, à St-Jean tél. 348-4773 49-3

MAISON de 11 apts, système 11'eau chaude avec terrain de 90 x 200, pour commerces ou maison de chambre à 145 Principale Bedford, échangerait pour maison à St-Jean prix \$17,000.00 condition facile tél. 346-4773 49-2

MAISON de 5 pces à 342 Maisonneuve garage attenant, terrain 60 x 100 près église, école, magasins très beau site. Entrevue, le soir et samedi tél. 348-2522 49-3

GRANDE cuve "Thermos" pour "suds savers" avec robinets chromés, tourne-disque, Couvre lit, style provincial français, manteaux, robes, pantalons pour jeunes filles 8 à 10 ans. tél. 348-2522 le soir 49-3

LIT double, tél. 347-5641

CEDRES pour haies, aussi rocailles, gros et détail. S'ad à Gilles Bouchard, tél. 347-5649

SET de cuisine, 4 chaises et 1 table, très propre, 82 De Salaberry, tél. 348-4806

CHIEN Berger Allemand, tél. 347-7992

REFRIGERATEUR machine à laver, lit simple et double, table de cuisine, et autres articles de ménage pour camp d'été s'ad à 245, 8e avenue, Iberville 49-3

SET de cuisine, 4 chaises et 1 table, et chaise bergante, 267 Bouthillier, H. Larouche, tél. 346-6012

MACHINE à laver carrée Kelvinator 2 bicycles de filles C.C.M., 1 frigidaire pepsi, 1 caisse enregistreuse, 1 yacht 15 pieds, moteur Johnson 25 h.p. équipé avec trailer; 1 camion pick up G.M.C. 1 tonne 58 tél. 245-3262 Napierville

SET de cuisine, set de salon, lampe sur pied, calorifère électrique, table de salon, frigidaire, TV 21, chaise bergante, poêle 30" x 40", fournaise, lit 54, bureau, sècheuse automatique, radio pick up, et autres, s'ad à 35 St-Georges, St-Jean tél. 347-6920

LAVEUSE à vaisselle de marque Kitchen aid; fauteuils; ensemble de salle à diner antique; armoire antique; table de toilette et chaise antique; balançoire et glissoire; ensemble de cuisine chromé après 5.30 heures tél. 348-3222

A BEDFORD commerce bien situé Boucherie, épicerie,oyer très bas, bonne condition, cause de maladie, qu'avez-vous à offrir? Tél. 248-7170 Bedford.

ROULOTTES 55 x 10 Great Lake, très propre, meublé au complet, T.V. et turquois, tél. 346-5255

REFRIGERATEUR en très bonne condition tél. 347-3834 49-2

A TRES bas prix, linge pour dame et jeune fille: 1 costume de toile (3 pièces) 1 robe de velours, chandails, pantalons, robes, jupes etc... Grandeur 13 et 15 ans, téléphoner à 347-8046

REFRIGERATEUR marque Frigidaire 9 pi poêle 220, très propre et en bon ordre, radio de camion, aussi camion Ford avec pompe parfaite, tél. 347-2668 49-2

HAIES de gadelier alpin 100 plants, Hauteur moyenne: 24 à 30 pouces, 3 bureaux de chambre à coucher, âge: 100 ans, prix à discuter, tél. 348-5781

LIT 39 pces complet, frigidaire, poêle 220, table de salon, Lazy-boy, set chambre, set salon, set cuisine, lit double, radiateur électrique, fauteuil bergant, lampe de salon, boîte pain, lampe de plafond, parc d'enfant, grosse bassinettes, T.V. 21 pouces. 89 Collin, tél. 7-7433

TERRAIN 90 x 50 au domaine Joyeux offre plus que raisonnable, tél. 347-4228 49-3

TENTE 12 x 18, moulin à viande une force 110-220v, s'ad 799 Boul. St-Luc, Tél. 348-2855 49-3

YACHT Johnson de Luxe, 16 pieds, moteur 90 forces, 2 ans d'usage, endonneuse, auto motrise, 1 an d'usage 8 pieds, tél. 245-7776 49-3

BICYCLE de fille bonne condition, un réfrigérateur, une pompe de puissance tél. 347-6277 49-2

A VENDRE Chev. 55, 2 portes, H.T. accidenté, côté droit, moteur V-8, 283 27,000 milles, parfait, \$150, aussi piano droit \$70; T.V. portative \$60; set salon propre \$30. tél. 347-4142

YACHT hors-bord, coque fibre de verre, moteur 40 H.P. Johnson électrique; toit etc. \$850.00 Henderson Black; Tél. Jour Bureau 346-6693 Soir; résidence: 346-6913 J a o

COURS d'anglais sur disque, état neuf accepterait offre raisonnable tél. 348-4106 49-3

SET de salon 2 morceaux, \$80; table de salon \$35; lazy boy \$35; chaise bergante \$10; porte accordéon 80 x 48 \$30. tél. 348-8005

BATEAU Peterborough 15 pi. avec moteur Johnson 15 forces, très propre, \$275 adresse 425, 3e rue Apt 4 Berville tél. 6-5257

CHALET, situé au Lac Brome, 6 pces meublées, avec hangar, pour auto-neige, cause de vente, départ pour inf. s'ad 42A Laval Granby.

BAS de rayon 3 haut parleur 12 pouces, en très bon état, demandez Michel 348-4668 après 5 heures p.m.

POELE blanc avec réchaud à l'huile, ou à bois en bonne condition, tél. 347-6479 1072 Boul. d'Iberville, Iberville.

ENSEMBLE guitare à 2 pick-up et trimole plus accessoires, et amplificateur de 115 volts. tél. 346-3789

PETITS chiens "sauccise" dash-on; 3 noirs, enregistrés. s'ad tél. 348-5841 après 5.30 p.m.

MACHINE à coudre complètement automatique avec meuble presque neuf, aussi set de chambre trois morceaux, en merisier, couleur naturel, comme neuf à prix raisonnable, s'ad à 251 Mayrand, St-Jean tél. 347-4388 49-2

BUNGALOW 5 1/2 apts, situé au domaine Bellefleur Talon prix \$135.00 \$86.99 par mois, hypothèque à 8% cause départ tél. 348-5847 49-3

YACHT Pigeon, acajou 14 pieds, moteur Mercury, 50 HP et scooter vespa tél. 347-4646

CHALET 6 pces, route 9 b, à 4 milles de Saint-Jean; comptant à discuter, s'ad après 6 heures p.m. tél. 348-3328

1 TAUREAU de 2 ans, 2 taureaux de 1 an 1/2, taureau de 2 ans 1/2 devant vêtre d'ici à quelques mois, s'ad à Séraphin Poulin, St-Valentin, Co. St-Jean, tél. 346-4813 49-3

35 TRICYCLES, usagés, 12 bicycles, réparations de tricycles, s'ad 431, 21ème avenue, Iberville tél. 346-8337 49-3

BUNGALOW 5 pces 1/2, avec foyer situé RR 1 Iberville aussi banc de scie Rockwell presque neuf, tél. 347-8737 49-3

TERRAIN sur rue Larochelle, paroisse St-Gérard, tél. 348-3496 après 6 p.m. 49-3

SUZUKI 150cc, modèle 68, 7000 milles cause: achat d'une auto tél. 347-6537 49-3

1 GRAND LIT au complet et bicyclette à vitesse de fille tél. 346-3870

ORGUE 72 accords, neuf. Tél. 347-2293 49-2

CHALET à vendre ou à louer à Saint-Alexandre, Domaine Joyeux. Vendrais comme loyer. Veuillez vous adresser à Marie Rose Rousel, Restaurant St-Alexandre 49-2

REMORQUE à 2 roues pour accrocher derrière auto, s'ad à 348-8809 situé 210 St-Hubert

TRES beaux petits chiens Chihuahua pur-sang, enregistrés. Aussi beaux choix de petits chiens fox et Chihuahua. S'ad à tél. 348-2722 49-3

MAISON de 5 appartements, garage 2 arpents de terre, situé au village de Mont Saint-Grégoire, s'ad tél. 7-6623 ou 6-3117 Mme Hubert Lague 222 Longueuil St-Jean 49-4

QUELQUES morceaux de vaisselles antiques Appeler de 5.30 p.m. à 7.00 p.m. tél. 347-1463

MOTO Honda 250 année 68, \$700.00 parfaite condition, bicycles de fille \$20.00 tél. 348-2268

MAISON de 6 pces, 4 chambres à coucher, grand salon et cuisine, garage 20 x 30, terrain 97 x 192 face au parc industriel, comptant à discuter à voir 400 Grand-Bernier, tél. 346-6727 49-4

SCOOTER Vespa 90cc, 1966, très bonne condition tél. 347-4580 49-4

LIT pliant, 39 pouces, propre tél. 347-3458

AVOINE "Garry" pour la semence Canada no 1, aussi chien Berger Allemand, prêt pour la garde, s'ad à Jean-Guy Pilon, route 7, Iberville tél. 347-1639

PIANO en très bonne condition \$100. tél. 347-2258

LIT continental 3/4 et simple, lit continental double 54" lit ordinaire double, poêle électrique 220, réfrigérateur, set de cuisine, fauteuil bergant, en cuir, lampes, moteur 1/4 forces, etc. tél. 348-3972 49-3

HIDE-BED à vendre, très confortable, très solide, en bon état, s'ad à 160 MacKenzie King, tél. 347-1207

GUITARE électrique neuve, \$50.00 s'ad à 188 St-Henri St-Jean.

TENTE-ROULOTTE "Nimrod" modèle Riviera 1965, équipement complet, en très bonne condition, prix discutable avec client intéressé tél. 347-1934

A LOUER LOCAL

de 2,000 pieds carrés, sur un seul plancher avec système de chauffage central. Électricité 550-220 idéal pour petite usine ou entreposage. S'adresser au:

546 Baillargeon Saint-Jean, Qué.
Tél.: 346-6590

BUREAUX A LOUER

Espaces pour bureaux dans immeuble neuf. Dans le centre des affaires, rue Richelieu, Saint-Jean. Air climatisé. Stationnement. Libre le 1er mai 1969. Composez:

347-1362

A LOUER APPARTEMENT MEUBLE

de 2 1/2 pièces

Sera prêt pour le 13 juin. Venez nous voir pour prendre des arrangements. Pour personne aimant le calme et la propreté. Fini bois naturel, tapis mur à mur dans tous les appartements. Chauffage central, 10 portes d'armoires, poêle, frigidaire, ameublement de cuisine, divan, téléphone, chambre de bain moderne. S'adresser à 264 Saint-Charles.

Tél.: 346-3656

LOCATION DE TELEVISEUR

A partir de \$8. par mois

Service de réparation

J.P. DUFRESNE

324, 9e Avenue, Iberville, Qué.
Tél.: 347-8053

A LOUER APPARTEMENTS

Genre bachelor, très moderne, 2 1/2 pièces, meublés, chauffés, et éclairés avec lit de 54 pouces, meublés à neuf. Entrée et cours et garage fournis, s'adresser à:

TEL.: 348-2590
ou à 20 Marie Elizabeth

A LOUER BUREAUX

modernes, simples et doubles, situés au centre de la ville au-dessus de la

BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

coin Richelieu et Saint-Jacques. Service de concierge. Demandez M. Roger Georges. Succession Henderson Block.

204, Richelieu, Saint-Jean, Qué.

BUREAUX A LOUER

en face de l'église 215 rue Jacques-Cartier

1 bureau de 14' x 10'
1 bureau de 19' x 14'

* Air climatisé dans chacun
* Salle d'attente très desservant
* Entrée pour stationnement
* Occupation immédiate

Pour informations, tél. à Mlle Pinsonneault n. 346-6817
Entre 9 heures et 5 heures p.m.

A LOUER LOGIS

3 1/2 grandes pièces, neuf, ultra moderne, situé au coeur de la ville, nous fournissons réfrigérateur, poêle et beaucoup d'autres utilités modernes, chauffé, \$90. par mois, libre immédiatement. Adressez-vous à 221, Richelieu, Saint-Jean. Tél.: 347-4260.

APPARTEMENT A LOUER JOIE DE VIVRE

A prix raisonnable

Nos prix ne sont pas plus dispendieux que les appartements ordinaires. Informez-vous.

Pour le même prix vous avez...

- * Terrasse privée sur le toit pour bain de soleil;
- * Téléphone sur terrasse sans aucune charge;
- * Terrasse avec jardins de fleurs;
- * Laveuse et sècheuse automatique sur même plancher;
- * Air climatisé;
- * Thermostat individuel;
- * Grands garde-robes.

1 1/2 et 2 1/2 pièces, bâtisse neuve, les plus modernes à Saint-Jean, toutes dépenses complètement payées par le propriétaire, richement meublés et neufs.

Centre Ville à quelques minutes de tout.

Adressez-vous à:

221, RUE RICHELIEU,

Lundi - Mardi - Mercredi - Samedi 9h. a.m. à 6h. p.m.
Jeudi - Vendredi 9h. a.m. à 9h. p.m.

A LOUER BUREAU COMMERCIAL OU LOGIS

Situé à Saint-Jean, rue Richelieu, quartier des affaires. 1200 pi. de plancher. Idéal pour dentiste, médecin, avocat, salon de coiffure ou autres. S'adresser à: M. Adrien Martin.

Tél.: 346-6565 ou 347-4183
Après 6 heures: 347-4385

APPARTEMENT NEUF

3 1/2 pièces

A LOUER

Chauffage électrique, tapis mur à mur et bois franc, porte patio, rue Bisailon dans Saint-Gérard. \$95. par mois. Pour information:

347-4535

A LOUER POUR BUREAUX D'AFFAIRES

RENOVE A NEUF

SITUE AU 112 RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN, QUE.

800' de surface au deuxième étage chauffé. Edifice Lasnier & Galipeau. S'adresser pour de plus amples informations au bureau de: Lasnier & Galipeau Limitée, 114 Richelieu, Saint-Jean, Qué., Tél.: 347-2385 ou Montréal 861-2898.

AMPLIFICATEUR \$150. et base \$75.00
tél. 348-2868

1 BICYCLETTE de fille 24 po. ; store
chambre de bain; 1 fer à repasser, po-
lisseuse 2 brosses, lit 54 pouces, avec
sommier à lames, ceinture sauvetages
approuvées par le gouvernement toutes
grandeurs, 382-12e avenue, Iberville tél.
347-1049 49-3

Automobiles

CHEVROLET 1968, sedan, 4 portes, tout
équipé, 6,000 milles; garantie de 5 ans,
servo-freins, servo direction, aussi Che-
vrolet 1965, tél. 348-5620, 316, 1ere rue,
Iberville j n o

AUSTIN 1100 année 1965, couleur noir,
4 portes, très bonne condition pneus
"Prest" \$300. vraie aubaine, tél. 348-
2968 47-3

DODGE Dark, G.T. convertible 68, 18,000
milles tél. 347-5270 47-3

FORD Mustang Gt 1967, 4 vitesses, au
plancher, consol, 300 p.c., tout équipé
24,000 milles, 3 ans garantie, \$2,600.
tél. 347-1906 47-4

VALIANT 65, hard top, bucket seat, par-
faite condition, prix à discuter, s'ad à
347-5490 47-3

FORD Custom 68, bonne condition, 9,000
milles, 8 cylindres, automatique, très
propre, tél. 347-1506, 17 Tremblay, La-
cadie 47-3

PLYMOUTH 1964- 8 cylindres, bras de
vitesse manuel, station wagon, très pro-
pre, mécanique de première classe, La-
colle 246-3071 48-2

CAMION Metro G.M.C. 1964, roues dou-
bles, 4 vitesses, en bonne condition s'ad
239 De Salaberry, tél. 348-2363 48-2

PLYMOUTH Furry II, 1966, automatique
V-8, 318" cube comme neuve, tires blanc
tout équipé, sedan 4 portes, Lacolle 246-
3071 48-2

METEOR 1964, V-8, automatique, conver-
tible, servo-freins, servo-direction,
pneus blancs, toute équipée, en parfaite
condition Lacolle 246-3071 48-2

TOWING Dodge 1954, renforcé pour re-
morquer camion mécanique parfait La-
colle 246-3071 48-2

BUICK 60, power brake, radio, bon mo-
teur, aubaine, tél. 347-1416 48-3

FORD Fairlane V-8, 1967, 59,000 milles
carrosserie réparabile, mécanique en bon
état, à vendre complet, ou par pièces,
tél. 346-9712 48-2

CHEVROLET 64, Station wagon, model,
Bélar V-8, aut. - radio, power steering,
power brake, très bon mécanisme, idéal
pour le camping, terme accepté tél. 347-
8848

CHEVROLET 67, Impala Caprice, servo-
frein, servo-direction, transmission au
plancher, siège baquet, en bonne condition
pneus neufs, tél. après 5.30 heures, 347-
5923 ou 348-2581 48-2

PONTIAC Parisienne, convertible, 62,
aussi Valiant 2 portes 1962, Ford 1950;
bateau sport 18 pi de long. Le tout en
très bonne condition, et très propre, au-
cune offre raisonnable ne sera refusée
S'ad à 480 Mercier, 348-2294 ou 542
Champlain 348-3722 j n o

RENAULT 68, comme neuf, 14,000 mil-
les appelez 347-1331 48-2

VALLIANT 1965, 8 cylindres, automatique
bucket seat, très bonne condition, bon prix
tél. 347-1471 48-3

VOLKSWAGEN 1969, moteur 1500, toute
équipée, bas millage, encore sur garantie
une voiture neuve pour \$1800. appeler 348-
3078 entre 5 et 11 heures soir 48-3

AUSTIN 1100, 1968, automatique, auto en
excellente condition \$15,000 milles prix
achat \$2,100, accessoires \$150; \$2,250
prix vente \$1,700. tél. 348-2218 après 5
heures 48-3

ENVOY Epic 1967, station wagon, très pro-
pre- peinture neuve, 17,000 milles, 6
pneus, prix raisonnable tél. 348-3505 48-2

METEOR 1955; en bonne condition, 2 por-
tes, sedan, tél. 346-6458 après 6 p.m. 48-2

BUICK 68, Skylark, 2 portes, h-top, V-8
aut- radio, power steering, power brake,
pneus blancs, enjoliveurs de roues de
Luxe, terme accepté, tél. 347-8848

VOLKSWAGEN 68, fast-back, radio, pneus
blancs, seulement 15,000 milles, faut voir
termes acceptés, tél. 347-8848

CHEVROLET 1966, modèle familiale en
bonne condition, très propre, accepterait
échange, tél. 347-2342

VOLKSWAGEN 1968, très propre, bonne
condition, tél. le jour 347-3407 le soir
347-5727

MERCURY Park Lane Sedan, 4 portes,
noir 1968, moteur 390, équipé au complet
radio, etc... bas millage, très propre,
pour informations, appeler M. Larocque
tél. 347-2351 49-2

FALCON 69 moteur V-8, 302 automatique
1,500 milles. FORD 62, BUICK Wildcat
65, H.T. équipement complet, 34,000 mil-
les. PONTIAC 64, convertible, équipe-
ment complet 43,000 milles. RAMBLER
Ambassador 65, moteur V-8, 327 équi-
pement complet, 27,000 milles. PONTIAC
63, convertible, V8, équipement complet
55,000 milles. PONTIAC sedan Lauren-
tien 64, 36,000 milles. ACADIAN 65 Beau-
mont convertible moteur 327 équipement
complet 37,000 milles. CHEVROLET 64,
Impala, H.T. moteur V-8, 45,000 milles
FORD 62 Station Wagon. Prendra échan-
ge. Prix avantageux. S'ad à Laurent J.
Séguin Mont Saint-Grégoire tél. 7-2772

PONTIAC Firebird 1968, s'ad à 348-5719
49-3

PLYMOUTH 1965, 2 portes H.T. s'ad 261
Jacques-Cartier, tél. 347-6430 49-3

COMET 1960, Rambler 1961, en parfaite
condition, Chevrolet 1960, mécanique, très
bon tél. 347-6464 s'ad 250 Chemin Riche-
lieu 49-2

FORD 64 Galaxie 500 x L convertible, très
bonne condition, tél. 348-8833 49-3

FORD Fairlane, 500- 289- V8, 1965, aut.
console, H.T. 2 portes, tout équipé, vrai
bijou, pneus neufs, après 5 heures à 380
Lévis Saint-Jean 49-3

DODGE Polara 1967, 15,000 milles, tout
équipé, particulier, balance de garantie,
de 3 1/2 ans, \$2,500. tél. 346-6033 49-4

MERCURY Park-Lane 64, 4 portes, moteur
390 p.c. servo-freins, servo-direction,
vitres électriques, parfaite condition, 233
Champlain, St-Jean tél. 347-5375 49-4

CHEVROLET 66, super sport, H.T. 3 por-
tes, trans. aut. power brake, power stee-
ring, V8, 327 moteur, radio, cause deux
autos tél. 244-3392 Venise en Québec j n o

CHEVROLET Impala 1968, H.T. 4 portes
couleur jaune, toit vinyle noir tout équi-
pé prix \$1,650.00 le jour 347-1868 le soir
346-5598 j n o

ACADIAN 1967, automatique, équipement
complet, en bonne condition; aussi bureau
ministre, s'ad tél. 347-8841

ACADIAN 1968, sport de luxe, 9,000 milles
350- 295 moteur, tél. 348-5255

CHEVELLE 68 396- 350, 1968, converti-
ble, servo-freins, a disque, 4 vitesses
9,000 milles, différentiel, barure, tél. 346-
5255

MUSTANG 68, 289, automatique, 11,000
milles, tél. 346-5255

OLDSMOBILE 1968, Delmont 88, 2 portes,
hard top 5,000 milles, garantie, 50,000
milles, échange accepté, tél. 347-6083
49-2

PONTIAC 1965, transmission automati-
que, tél. 348-5481

MUSTANG 65, 2 portes, "hard top" bucket
seats, radio, 4 vitesses au plancher, mo-
teur 289, 4 pneus neufs, prix \$1,350.00
tél. 346-6978 49-3

MERCURY 66, convertible, 2 portes, au-
tomatique, radio AM/FM moteur 428,
28,000 milles. pour information tél. 347-
3741 49-3

ACADIAN 66, peinture neuve, en parfaite
condition tél. 347-7330

OLDSMOBILE super 59, parfaite ordre,
24 rue Roman, tél. 347-5937

FORD Consul 1963, très propre, bateau à
voile 16 pieds, parfaite condition, tél. 347-
1090 après 5 heures.

VAUXHALL 1968, en parfaite condition,
11,000 milles, 6 pneus neufs, radio, 4 vi-
teesses au plancher, s'ad au Garage Denis
Latour, angle St-Georges et Champlain
49-3

GALAXIE 500, 67, V8, radio, toit vinyl,
tél. 348-5233 49-2

VENDEUR DEMANDE

Nous recherchons les services
d'un jeune homme avec auto-
mobile pour faire de la solli-
tation dans les environs de
Saint-Jean.

Bon salaire, s'adresser au:
630, rue Saint-Jacques
Saint-Jean.

Assistant-gérant

On recherche les services
d'un assistant-gérant dans
un cinéma de Saint-Jean.

Se présenter vendredi soir
après 6.30 heures.

CINEMA CAPITOL
Saint-Jean, Qué.

VENDEURS ARRETEZ!

Pensez...où serez-vous dans cinq
ans, si vous continuez à faire ce
que vous faites maintenant?

Pour l'homme qui possède une
automobile, qui pense et qui est
agressif, nous avons à lui offrir
de gagner

\$150. ou plus par semaine
Pour entrevue appelez: 347-4512
(M. Barrière)

VENDEURS TEMPS PARTIEL

DEMANDÉS

Vous voulez vous augmenter vos revenus? Communiquez votre
nom, adresse, téléphone, âge, occupation actuelle, référen-
ces à: Casier postal 383, Saint-Jean, Qué.

COIFFEURS COIFFEUSES

Compétent avec clientèle
ou sans compétence.

SALON CLAUDE
Plaza Val Richelieu
Saint-Jean 348-2265
soir 348-2535

Carrière dans la vente

Représentant vendeur pour
CHAMBLY ET SAINT-JEAN
Ecrire à:
C.P. 367, Saint-Jean

OFFRES ET DEMANDES

DEMPLOIS

ON DEMANDE HOMMES ET DAMES

18 ans et plus sans expérience

VOUS POUVEZ REALISER \$30 A \$75 OU PLUS PAR SEMAINE AVEC
QUELQUES COMMANDES SEULEMENT. INTERESSEZ VOS AMIS DANS
VOTRE TEMPS PARTIEL. ILS AURONT CONFIANCE AVEC NOTRE
REPUTATION ETABLIE DEPUIS 23 ANS A SAINT-JEAN.

**ATTENTION SPECIALE POUR LES PERSONNES DE
L'EXTERIEUR DE SAINT-JEAN, NOUS FERONS TOUS
LES ARRANGEMENTS POUR FACILITER VOTRE TRAVAIL**
Ecrivez ou venez voir. Nous vous fournissons un li-
vre d'échantil. L. DE CENTAINES DE DIFFERENTS TISSUS POUR
COMPLETS, VESTONS SPORT, PALETOTS ET AUTRES FAITS SUR
MESURES POUR HOMMES AUSSI COSTUMES ET MANTEAUX TAILLEURS
POUR DAMES DANS LES PLUS RECENTS STYLES ET NUANCES: LE
PLUS GRAND CHOIX DE COMPLETS SUR MESURES A SAINT-JEAN.

JOS TRIFIRO & FRERE

221, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué.

MÉCANICIEN

DEMANDE

BRIÈRE AUTOMOBILE LTÉE

concessionnaire Chrysler de Chambly

Demande un mécanicien de 1ère classe en électricité. Carbu-
ration et mécanique générale. Salaire jusqu'à \$3.15 de l'heure se-
lon l'expérience.

7 JOURS DE CONGE PAYE 2 SEMAINES DE VACANCES

Bonnes conditions de travail. Assurance maladie, etc.

Pour rendez-vous: M. Pierre Germain 658-6618
866-3244

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE HONORE-MERCIER requiert les services de

PROFESSEURS

pour enseigner au niveau de l'enfance inadaptée dans
les classes de:

A- DEFICIENTS EDUCABLES (GARCONS AGES DE 15
ANS).

B- SEMI-EDUCABLES.

C- HANDICAPES PHYSIQUES.

Faires parvenir curriculum vitae et pièces justificati-
ves à:

PIERRE PREVOST,
Directeur du Personnel
C.S.R. Honoré-Mercier

69 boul. Saint-Joseph
Saint-Jean, Qué.

OUVRIERS DEMANDES

Ayant expérience en soudure à l'arc électrique
et dans le travail de métal en feuilles

Salaire selon les qualifications

S'adresser à:

ST-JOHN'S SHEET METAL LTD.

320, St-Michel, Saint-Jean, P.Q.

AVIS

Pour autos vérifiées et garanties

A 100%
CONSULTEZ DES SPECIALISTES

EN SPÉCIAL

CHEVROLET 69, IMPALA H.T.	CHEVROLET 65, 2D. H.T.
JAVELIN 69, SST. H.T.	VOLKSWAGEN 68, TOIT PROFILE
SKYLARK 68, 2D, H.T.	OLDSMOBILE 64, H.T.
PONTIAC 66, 2 PORTES, ECONOMIQUE	ACADIAN 64, AUT., RADIO
PONTIAC 65, PARISIENNE H.T.	CHEVROLET 64, STATION
CHEVROLET 66, IMPALA SS.	CHEVROLET 64, IMPALA H.T.

TERMES ET ÉCHANGE ACCEPTÉ
Tél.: 347-8848

ENCAN

LUNDI, LE 5 MAI 1969, A 1.00 HEURES P.M.

CHEZ MME GÉRARD SEITZ

ROUTE 9A, NAPIERVILLE, QUE.

Seront vendus: 28 têtes d'animaux Holstein comprenant 11 vaches vélées en avril, 1 en mai, 4 en juin, 5 taures, 1 an, taureau d'un an, un de 2 ans, 5 jeunes veaux, Tracteur Oliver - 500 diesel, presse Oliver à cordes, charrue 2 raies, Herse à ressorts hydraulique, herse à finir, moulin à faucher Oliver 3 points, râtelier de côté comme neuf, épandeur à fumier, pompe à purin, remorque à 2 roues, remorque à 4 roues, trayeuse, frigidaire 4 bidons, 10 cans à lait, tank eau chaude, hache-légumes, 12 abreuvoirs, 23 carcans, scie ronde, strap, chaîne, brouette, 2 drums à l'huile, 3 fournaises à l'huile, lot de paille, tas de fumier. Et plusieurs autres articles trop long à énumérer.

ROGEL LAMOUREUX,

ENCANTEUR LICENCIÉ

NAPIERVILLE, P.Q. TÉL.: 245-3435

N.B. Jusqu'à 6 mois de crédit avec endosseur à la satisfaction de la vendeuse..

ENCAN

SUR LA FERME DE
CHARLES BLACKBURN

RANG KEMP EST, SAINTE-SABINE (MISSISQUOI)
Mardi le 6 mai 1969 à 2 hres précises

SERA VENDU:

47

têtes d'animaux **HOLSTEIN** de Choix toutes claires de test fédéral et dont plusieurs vaccinées. Ce troupeau comprend 43 bonnes vaches dont plusieurs fraîches vélées et quantité d'autres devant mettre bas en Juillet, Août, Septembre et Octobre; 3 taures de 2 ans saillies pour Juillet; et 1 bon taureau de 22 mois (très bon reproducteur).

■ Ceci est un très bon lot d'animaux laitiers.

EQUIPEMENT LAITIER: Une trayeuse Surge avec moteur, compresseur, pipage pour 42 vaches et 4 chaudières; Bassin réfrigérant Mueller d'une capacité de 500 gal. avec unité de 3 forces (comme neuf); Bassin de lavage; Réservoir à eau chaude d'une capacité de 30-gals; Moulange à grain Gehl sur pneus et sur prise de force.

CAUSE DE L'ENCAN: AUTRE EMPLOI

CONDITIONS: Jusqu'à 6 mois de crédit sur billet avec endosseur à la satisfaction du vendeur. Intérêt de 8%.

Pour information ou demande de crédit,
s'adresser à l'encanteur.

JULES COTÉ

ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE

1274 RUE SUD, COWANSVILLE, QUE. TEL.: 263-0670-263-1434

CHRYSLER 66, hard top, 2 portes, (ext. noir, int. rouge), sièges baquets inclinables, tout power, radio, 4 pneus blancs neufs, batterie neuve, etc. très propre parfaite condition, particulier, bon prix tél. 348-8005

M.G.B. 64, très propre, en bonne condition accepterais offre raisonnable tél. 348-8291

ENVOY 61, \$100, s'ad 315 St Georges, St-Jean tél. 7-7258

CHEVY 11, 1964, sedan 4 portes, en bonne condition, tél. 346-4639 49-3

CHRYSLER 61, tél. 346-4926 49-3

PONTIAC custom, sport, conv. 1964, power brake, power steering, bucket seat, aubaine, cause départ, tél. 347-2984 49-3

VOLKSWAGEN 65, De Luxe, parfaite condition, tél. 347-6960

MUSTANG 1967, comme neuf, poêle électrique 30", réfrigérateur 10' cu. machine à coudre Pfaff, Tél. 7-8517 j n o

AUTO Rambler, modèle 310, 1963, en très bonne condition, s'ad après 6 p.m. tél. 348-3328

CHEVELLE 1964, de Luxe, en bonne condition; bonne apparence; \$900.00 s'ad à Ré-jean Quintin, 207 Mercier, Saint-Jean, tél. 346-3613 à l'heure du dîner ou après 4 heures p.m. 49-3

À louer

APPARTEMENT de 1 pce et demi, nouvellement refait, meublé avec tout le confort moderne, garde-robres dans le mur, frigidaire, poêle, douches etc. Prix raisonnable. Adresses-vous immédiatement aux apts, Impérial, 244-248 Richelieu Saint-Jean. j n o

APPARTEMENT Pierre 1 1/2 pièces modernes, meublé, chauffé, frigidaire, poêle électrique, cuisinette, chambre de bain, s'ad à Apt. Pierre 260 Jacques-Cartier. Pour visiter de 4.30 à 5.30 p.m. et de 7.30 à 9.00 p.m. j n o

APT MORIN, 2 pces, air climatisée bien meublée, chambre de bain, moderne, grand garde-robe, s'ad à 8 Place du Marché tél. 7-3561 j n o

LOGE 2 1/2 pces, centre d'Érville, chauffé, eau chaude, \$60.00 libre le 1er avril tél. 7-2701 le soir le jour à 6-5692 j n o

LOGE de 4 pces à Mont-Saint-Gregoire un deuxième, avec garage, s'ad Germaine Lalanne tél. 346-3238 j n o

APPARTEMENT, 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, pour une personne \$20. par semaine, s'ad à Roméo Poutre tél. 6-3000 j n o

LOGE moderne, 8 grandes pièces, chauffées et eau chaude, dans le centre de la ville, prix raisonnable, tél. à 347-2007 ou s'ad à 210 Richelieu j n o

LOGE moderne, neuf, 5 1/2 pces, au 592 boul. Baillargeon, ch. bain céramique; inst. laveuse et sècheuse; chauffage à l'électricité, plancher bois traités au varatan, maqueterie, grand stationnement au 2e, \$110 par mois, libre le 1er mai inf. 348-3975 j n o

LOGE neuf 5 1/2 pces, occupation immédiate, paroisse Saint-Eugène, 51 rue Vermont et pour le 1er juin rue Carillon. Entrée pour laveuse et sècheuse, planchers marguette et de tulle. Chauffage électrique, prix 1er étage \$105.00, 2ème étage \$100.00 sous-sol \$90.00 par mois Bail 1 an exigé tel. 348-3175 ou 347-3096 j.n.o.

APT de 1 1/2 pces à 3 1/2 pces, nouvellement refait à neuf, meublé, chauffé, éclairé avec tout le confort moderne, garde-robres dans les murs, frigidaire, poêle 220v, salle de bain complète etc, prix raisonnable adressez-vous immédiatement aux appartements M. Fortin, 480 rue Mercier, tél. 348-2294, 542 Champlain tél. 348-3722 j n o

BATEUSE de 60 x 30 système air chaud, fixture néon, bureau, toilette, etc, sur terrain de 6,000 pi. car. site commercial libre le 1er mai \$85.00 par mois tél. le jour 348-5959 le soir 347-5901 j n o

A 146 MACKENZIE KING, 4 grandes pièces modernes, à l'épreuve du bruit, facile à chauffer, fournaise à l'huile, chambre de bain en tulle, linoléum, lingerie, vestiaire, grands garde-robres, antenne de TV, installation lessiveuse automatique, 220v chauffe-eau électrique s'ad à 533 Mercier Saint-Jean, tél. 348-2282 j n o

LOGE meublé, chauffé, 3 pces, libre 220 v, eau chaude, s'ad à 866 St-Jacques, tél. 6-5068

ENCAN

PUBLIC ET VOLONTAIRE
CHEZ MME JEAN-PAUL BLAIS
SAINT-ALEXANDRE, QUE.

Samedi 3 mai 1969 à 12.30h. p.m.

Seront vendus: Réfrigérateur Philco automatique de 9 pi. cu., set de cuisine avec 6 chaises, téléviseur de 21", set de salon, lampes électriques, 4 chaises bergantes, 2 sets de chambre au complet, bureau avec miroir, poêle à bois, tables et divan, tourne-disques, tondeuse à gazon à gazoline, moulin à laver, lingerie et vaisselle au complet, échelle, escabeau, et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

JEAN-MAURICE BERGERON
Encanteur licencié SAINT-ALEXANDRE
Tél.: 346-4021

ENCAN

SUR LA FERME DE
CLÉMENT CORRIVEAU
MORGAN'S CORNER, ENTRE BEDFORD ET
STANBRIDGE STATION (MISSISQUOI)
Vendredi le 9 mai à 1 hre précise

Sera vendu un bon roulant de ferme: Un tracteur Oliver No 55 au gaz avec hydraulique, att. 3 pts, prise de force vivante, et poulie; tracteur Massey-Harris No 22 au gaz avec hydraulique, chaînes et poulie; charrue à 2 raies, renhausseur, cultivateur à 2 rangs, charrue McCormick à 2 rang avec att. 3 pts, herse à roulettes Massey-Harris, modèle trainant; moulin à faucher de 7 pds; râtelier de côté à 4 barres; épandeur à fumier sur pneus; lieuse Massey-Harris de 7 pds; Herse à ressorts, 2 pannes; Herse à finir à 4 sections; presse à foin McCormick No 45 sur prise de force; semeuse McCormick à 11 disques; batteuse Case sur pneus (en bonne condition); chargeur à foin avec fond de tôle; ensileur McCormick; Tombereau sur pneus avec att. à tracteur; semeuse à blé d'inde à 1 rang; arrache-patates; moulange à marteaux Case; Banc de scie; 2 courroies dont une de 75 et l'autre de 30 pds; refroidisseur à lait d'une capacité de 12 bidons; ménage de maison comprenant un set de chambre à coucher, plusieurs chaises; rôtissoire électrique, grille-pain, poêle au bois, extracteur à jus; vaisselle de toutes sortes, et une foule d'autres articles trop longs à énumérer.

Cause de l'encan: la terre est vendue.

Conditions: Jusqu'à 6 mois de crédit sur billet avec endosseur, à la satisfaction du vendeur. Intérêt de 8%.

JULES COTE

ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE

1274 RUE SUD, COWANSVILLE, QUE. TEL.: 263-0670-263-1434

Encan sur la ferme de
LÉOPOLD GIRARD

2IEME LIGNE, SAINT-BLAISE (SAINT-JEAN)
Jeudi le 8 mai 1969 à 2 hres précises

SERA VENDU UN BON ROULANT DE FERME:
Un tracteur Massey-Ferguson No 135 au gaz — modèle 1967 avec seulement 700 hres d'ouvrage — barrage de roues, power steering, hydraulique, prise de force vivante et poulie; Charrue à tracteur Ford avec att. 3 pts; Scarleur avec att. 3 pts; Herse à roulettes Ferguson sur hydraulique; Niveleuse avec att. 3 pts; Semeuse Massey-Harris combinée; Râtelier de côté Case, modèle trainant; Combine à blé d'inde de marque International No 16 sur prise de force; Fourragère à foin New Holland sur prise de force; Conditionneur à foin John Deere; Epandeur à fumier John Deere No 33 sur pneus et sur prise de force; Semeuse à blé d'inde Oliver No 540 à 4 rangs; Monte-balles Malco de 34 pds sur roues; Charrue à 2 raies avec att. 3 pts; Moulin à faucher Massey-Ferguson de 7 pds; Groppeur (ébarbeuse) Massey-Ferguson avec att. 3 pts; Niveleuse avec att. 3 pts; Herse à roulettes 16 X 32, modèle trainant; Monte-Balles de 32 pds sur pneus et avec fond de tôle; Lieuse à grain; Lieuse à blé d'inde; Ensileur Dion; Moulin à battre Dion No 28 - 32; Voiture sur pneus et avec montant à foin; Remorque à 2 roues; Crible; Banc de scie; Vis à grain de 16 pds avec moteur de 1/4 de force; 2 batteries à clôture; Tondeuse à animaux; Bassin-abreuvoir à animaux; 20 bidons à lait; 100 fies de tôle; et d'autres articles trop longs à énumérer.

CAUSE DE L'ENCAN: LA TERRE EST VENDUE

CONDITIONS: Jusqu'à 6 mois de crédit sur billet avec endosseur à la satisfaction du vendeur. Intérêt de 8%.

Pour information ou demande de crédit,
s'adresser à l'encanteur.

JULES COTE

ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE

1274 RUE SUD, COWANSVILLE, QUE. TEL.: 263-0670-263-1434

MÉTROPOLE EXTERMINATION

Extermination de coquerelles, puces, punaises, souris, rats et tous les insectes et vermines. - ESTIMATION GRATUITE - OUVRAGE GARANTI - CAMION SANS NOM



Composez: **347-7315**

YASHICA



LORD PHOTO INC.

195 CHAMPLAIN, SAINT-JEAN
TEL.: 347-7569

LOGES très moderne, 5 pces, chauffé, libre le 1er juillet, situé rue St-Michel, s'ad 30 Collin, apt 2, St-Jean, j n o

APPTS 2 1/2 pces, neuf, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, tapis mur à mur, très bien décoré, et bien situé. Pour une ou deux personnes, s'ad à 104 Dollard, St-Jean 47-3

SUR LE BORD du Richelieu, 820 Champlain 2 logis un haut 4 1/2 pces, un bas de 5 appartements, chauffés, prix raisonnable, s'ad à 824 Champlain ou à 348-8972 47-3

MAISON seule, 4 pces 1/2, dans N.D.A. près des manufactures, inst. laveuse et sècheuse, salle de bain et cuisine moderne, s'ad à 55 Grégoire, tél. 348-4732 47-3

LOGES de 5 pces à Napierville, tél. 245-7086 47-3

LOGEMENT de 4 1/2 pces, plus cave, 220 chauffe eau électrique, bain tombeau entré laveuse et sècheuse, libre le 1er juin tél. 348-4302 47-3

LOGES le premier de juillet, dans un bas, moderne, chauffage central, installation laveuse et sècheuse, à 5 Boul. Dupuis à Talon, Saint-Luc, \$95. par mois tél. 348-2101 47-3

LOGES 2 1/2 pces, meublé, chauffé, tél. 348-4021 libre le 1er mai, personne seule ou couple 47-4

PROPRIETE neuve rue Bisailon près du boul. Normandie, dans St-Gérard, 3 x 3 1/2 tapis mur à mur, et bois franc. Aussi 1 x 2 1/2 et 1 x 3 1/2 meublée chauffé, loyer gratuit jusqu'au 1er juin pour bail d'un an pour inf. tél. 347-4835 47-3

A 23 CARILLON, près du golf, logis très moderne un haut 5 pces, système électrique, entrée laveuse et sècheuse grand terrain \$100 par mois occupation 1er juillet tél. 346-3587

LOGES moderne, 5 1/2 pces, chauffés et eau chaude fournie, installation pour laveuse et sècheuse, libre le 1er juillet s'ad à 55 Vernois, tél. 347-6390 47-3

LOGES de 5 pces, 568 Lanctôt, à Laprairie, S'ad Fernand Coupal Berville tél. 346-9634 47-3

LOGES de 4 pces, ménage fait s'ad après 6 heures, Chambly 658-2179 le jour après 6 heures p.m. 347-1870 47-3

ENTREPOT situé place du marché 30 x 35 x 9 1/2, chauffé, éclairé s'ad à 346-4431 j n o

LOGES 5 1/2 pces, très moderne, dans St-Lucien, chauffage à l'électricité; inst. laveuse et sècheuse, \$110 inf. à 348-3975 j n o

LOGES de 5 pces, site résidentiel, 335 Boul. St-Germain, \$90. adulte seulement libre le 1er juillet, tél. 7-1573 j n o

A IBERVILLE sur avenue Desjardins, logis 4 pces, au no 536 Desjardins, s'ad 347-1421 j n o

LOGES de 4 pces, un haut, eau chaude 220v, bien éclairé, prélat compris à Berville tél. 6-4260 j n o

A IBERVILLE 329, 2e avenue, garage double à louer \$15.00 par mois, s'ad. Boulangerie R.R. Bissonnette, 251 Champlain tél. 346-6496, 346-9972 j n o

LOGES 5 pces, rue O'Caïn Saint-Jean, entrée pour laveuse et sècheuse, tous les planchers sont recouverts, chauffage à l'eau chaude et eau chaude domestique, compris, place pour auto, etc. tél. 346-6374 libre le 1er juillet 1969. j n o

SALON de coiffure, très bien situé dans centre d'achat. Grandeur 14 x 36 chauffé, grand stationnement. Adresse 142 Grand Bernier, coin Des Carrières, très bonne clientèle. Loyer \$90. par mois. (Aussi à vendre équipement complet). S'ad le jour à 7-2241 le soir à 6-9401 j n o

LOGEMENT 5 pces, libre le 1er juillet, quartier résidentiel, près du Séminaire, plancher de bois franc, chambre de bain en céramique, douche système de chauffage, pour inf. 335 St-Germain #5 St-Jean tél. 347-6300 48-3

LOGES moderne, 4 grandes pièces, chauffé, inst pour laveuse et sècheuse, libre le 1er juin, prix \$87; pour adultes de préférence, situé à 525 Normandie pour visiter, voir Mme Olivier sur les lieux ou tél. 348-5134 48-2

LOGES 2 apts, chambre de bain, tout meublés, poêle, frigidaire, eau chaude, éclairés, près du bureau de poste, église, pharmacie, entrée privée, libre de préférence personnes âgées, 87 St-Pierre, tél. 347-4772 48-2

LOGEMENT St-Luc, 3 pces, chauffés, éclairés, meublés, pas d'enfant. Libre le 1er mai s'ad 348-3077 48-6

LOGES 5 pces, moderne, peinture neuf, chambre de bain céramique, inst. laveuse et sècheuse, chauffage électrique, situé dans un 2ième étage, libre le 1er mai, 302 Grand Bernier, coin Hébert 48-3

LOGES de 5 pces, fini moderne, installation laveuse et sècheuse, situé Montée Saint-Luc, libre le 1er juin, tél. 347-8200 48-3

LOGES 4 pces, dans un sous-sol, sans enfants, tél. 348-2639 48-3

A LOUER ou à vendre, maison de 5 1/2 pces, avec local 24 x 36 pouvant servir à tout genre de commerce. Tél. 346-3303 48-3

A L'ACADIE, logis de 4 pces, ménage refait à neuf, pour couple sans enfant, tapis lard fournis, libre maintenant, s'ad à Gérard L'Ecuyer, tél. 346-4093 j n o

BACHELOR meublés, en neuf, 11/2 pces et 2 1/2 pces, tous services payés, tél. 8-5513, s'ad 104 De Salaberry, apt 1, après 6 heures ou 348-8940 pour le jour j n o

LOGES 2 1/2 pces, meublé, à neuf, chambre de bain céramique, \$80 par mois, 46 avenue, Berville, tél. 347-6821 48-2

LOGES 4 apts, moderne, balcon avant, s'ad 500 Lasalle à Saint-Jean, apt 6, tél. 347-5326 après 5 heures p.m. 48-3

APPARTEMENT meublé toilette et bain indépendants, poêle frigidaire, etc. S'ad à 213 Montcalm, Saint-Jean j n o

LOGES 4 pces, un haut, à Berville, s'ad 835 Bellerive, Tél. 347-3684 48-2

AVIS DE LA DEMANDE D'ABANDON DE CHARTE

Prenez avis que la corporation "CERCLE LE COLOMBIER INC." demandera au secrétaire de la Province la permission d'abandonner sa charte.

Saint-Jean le 25 avril 1969.

Rancourt, Roy, René & Grenier
Procureurs de la Corporation.



SERVICE D'ETABLISSEMENT
ACHAT ET VENTE DE PROPRIETES

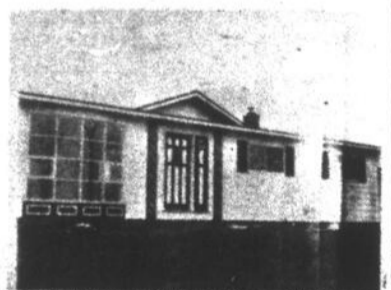
- 1- Maison 30 x 40 à Saint-Constant 6 ans, en brique, système, garage très bien situé, terrain 75 x 100, très belle.
- 2- Ferme 190 arpents. Grange 130 pieds, 53 têtes quota à Montréal, cause maladie.
- 3- Maison à L'Acadie, 5 pièces, grand terrain, prix d'aubaine, \$5,500.00
- 4- Maison à Saint-Philippe, renovée en 1967, terrain 100 x 75, Système neuf 1968. Finition stucco. Bon prix: \$9,000.00
- 5- Petite ferme de 70 arpents à Hemmingford sur grande route. Maison de 4 ans, système. Garage, 50 arpents de terre noire pas faite. Aubaine.
- 6- Maison Saint-Bernard 35 x 20, 7 pièces terrain 100 x 100 renovée en 1967. Prix \$4,500.00

LA CAISSE D'ETABLISSEMENT DE LA RIVE SUD

233 rue Notre-Dame, Saint-Jean, Québec, P.Q. Napierville, Québec, P.Q.
Tél. 347-2311 Tél. 347-5815

LA CHANCE DE VOTRE VIE
POUR VOI PAYER UN LOYER

BUNGALOW, 5 1/2 pièces, clappboard aluminium, aucun entretien de peinture extérieure, système de chauffage à air chaud, armoires en Formica avec évier acier inoxydable, chambre de bain céramique avec "vanity". Electricité 110-200 fixtures électriques, évier pour cuisson, sorties laveuse-sècheuse.



DEUX MAISONS MODÈLES SUR LA RUE NEUVE-FRANCE

F. LÉGER
CONSTRUCTION

Manufacturé par



Vendues en exclusivité par:

LES IMMEUBLES RICHELIEU ENR.

Guy Normand, courtier

5 VENDEURS A VOTRE SERVICE
160, LONGUEUIL, SAINT-JEAN

347-5511

ENCAN

DE SUCCESSION

CHEZ NORMISDAS BEAUREGARD 251 RUE SAINT-PAUL, ST-PIE DE BAGOT

Samedi le 3 mai à 12.30h. (midi et trente) précise

SERA VENDU: Un beau ménage 5 pièces complètes, batterie de cuisine "Stainless Steel", T.V., set de salon, lits jumeaux neufs; laveuse sècheuse; set de cuisine nouveau modèle, couvertures; linge, verrerie; vaisselle, lot d'articles de hangar et de jardin; d'autres articles trop long à énumérer.

La maison de 2 logis sera aussi à vendre à l'enchère vers 3h. p.m. lors de cet encan. Veuillez donc visiter la maison avant le jour de l'encan.

Cause de vente: mortalité

Pour informations s'adresser à Léopold Beauregard, à 275 rue Saint-Paul, St-Pie de Bagot. Tél.: 772-2514 ou à:

Gérard Normandin

Encanteur licencié

TEL.: 379-5529 ST-PAUL D'ABBOTSFORD

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE
DE SAINT-JEAN L'ÉVANGÉLISTE

AUX ÉLECTEURS PROPRIÉTAIRES D'IMMEUBLES

DES ZONES NUMÉROS 1, 3 ET 4
DE LADITE MUNICIPALITÉ

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné secrétaire-trésorier, que le conseil a adopté le règlement no: 118 à l'effet d'autoriser un emprunt par obligations au montant de \$115,000.00, remboursable en quarante ans; que l'objet de cet emprunt est le prolongement des réseaux d'égouts et d'aqueduc dans les rues Vernois, Chantilly, Carillon, Perron, Favreau et Parc Théberge.

Qu'il se tiendra une assemblée des électeurs-proprétaires d'immeubles imposables dans les zones 1, 3 et 4, le 5ième jour de mai, 1969, à 7:00 heures p.m., à l'hôtel de ville, 55, rue Saint-Maurice, dans ladite paroisse.

Qu'à cette assemblée le règlement no: 118 sera lu et soumis aux électeurs présents et habiles à voter sur tel règlement.

Que si avant qu'il se soit écoulé deux (2) heures depuis l'ouverture de l'assemblée, dix (10) électeurs présents demandent que le règlement soit soumis pour approbation aux électeurs-proprétaires d'immeubles imposables dans les zones 1, 3 et 4, le président de cette assemblée fixera alors le jour et endroit de la votation sur ce règlement, dans les 40 jours suivant cette assemblée.

Donné à Saint-Jean, ce 18ième jour d'avril, 1969.

Le secrétaire-trésorier,
Marcelle Bouchard.

2 GRANDS logis de 6 pces, très propre, libre immédiatement, s'ad 250 Chemin Richelieu, au Motel le Canadien j n o

3 APTS de 1 1/2 pces, 3 logis de 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, s'ad à 480 Mercier, tél. 348-2294 ou 542 Champlain 348-3722 j n o

LOGES de 5 pces, un haut, chauffage électrique, installation laveuse et sècheuse, plancher de bois franc, dans salon, s'ad 348-2745 48-2

LOGES de 4 pces, au rez de chaussée, dans paroisse N.D.A., libre le 1er juin, aussi 2 pces meublées et chauffées pour informations, tél. 348-3685, 269 Notre-Dame, St-Jean, Qué. 48-2

CHALET au domaine Frédette à Berville prêt à être habité, s'ad à 306 Talon, tél. 348-2050 48-2

RESTAURANT Snack-Bar, bien situé au centre du village Saint-Luc, s'ad à Marcel Courville 322 Boul. Saint-Luc, Saint-Luc 48-3

RESTAURANT équipé pour crème à la glace molle, patate frite, hot dog, \$20. par semaine R.R. 40A, Berville, tél. 348-2134 48-4

CHALET meublé, plage O'Caïn, 1/2 mille de Saint-Jean, tél. 347-4802 48-2

APT Carillon à louer 3 pces meublées, chauffées, éclairées, s'ad après 5 heures ou fin de semaine, 1 Chantilly tél. 346-3004 48-3

PERRUQUE

CHANTAL FRANCE
243 RUE JACQUES-CARTIER
TEL.: 347-6680

7 coiffeurs pour vous servir

TOUPET

POUR VOTRE IMPÔT

APPELLEZ
J.N. BOURRET
346-6645

j.n.o.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC,
DISTRICT D'BERVILLE.

Dans la cour provinciale

No. 5670

Dans la Cour Provinciale, district d'Berville. BENOIT NADEAU vendeur d'automobiles, domicilié à Saint-Jean, district d'Berville,

Demandeur

vs

PIERRE LEFEBVRE, alias MAURICE LEFEBVRE & ANTONY PROULX, alias ANDRE PROULX tous deux domiciliés en les ville et district de Montréal,

Défendeurs.

Il est ordonné aux défendeurs de comparaître dans le mois.

Saint-Jean, ce 17 avril 1969.

Jean-Paul Guillet
Officier-Autorisé C.P.

LOGES neuf de 5 pces à 17 Carillon apt 2 très moderne, système électrique, entrée laveuse et sècheuse, \$90. par mois, libre le 1er juillet, aussi garage à louer à 465 St-Michel pour le 1er mai tél. 348-8921 s'ad à 670 rue Raymond 47-3

1 1/2 APPTS, tout neuf, éclairé, chauffé meublé, chambre de bain, douche, poêle, 230, frigidaire, rideau, parking, entrée privée, 305, 2e avenue, Berville j n o

LOGES 4 appts à St-Grégoire, eau chaude 220v, 2e étage, \$50. par mois s'ad tél. 346-5074 48-2

LOGEMENT de 4 pces neuf, dans un haut très moderne pour le 1er juin, excellent pour jeune mariée, situé voisin du club de golf, S'ad à Henri Roman, 237 Ch. Richelieu tél. 347-2090 j n o

DANS un bas, 4 appartements, avec cave et cour, situé dans la paroisse Cathédrale, aussi 3 pces, à Berville, s'ad à 245-8e avenue, Berville 49-3

APPARTEMENT à louer meublé avec cuisinière, poêle, frigidaire, S'ad 439 Rue Latour, tél. 348-3587

APPT 2 pièces, chauffés, éclairés, meublés, à la semaine, pension si désiré, s'ad à 140 Labrèche, tél. 348-2889 49-4

LOGES de 5 pces, un bas, près de l'école \$110. par mois, pour visiter 364-15e avenue, inf. s'ad M. Roy 677-4558 j n o

LOGES dans un haut 3 pces, plus chambre de bain, 220, réservoir à l'eau chaude garage si désiré, s'ad à 98 Notre-Dame, St-Jean, libre le 1er mai.

LOGES 5 pces, grande cuisine, système de chauffage avec cours, garage, libre le 1er juin s'ad à 92 Grégoire tél. 348-4349

SOUS-SOL 2 1/2 pces, meublé, chauffé, très propre, tél. 348-2268

LOGEMENT 3 grandes pièces, sur la 2ième avenue, Berville, s'ad à 222, 2ième avenue Berville.

LOGES neuf, 3 pces, meublées, chauffées autobus à la porte, situé à 726 St-Jacques libre tél. 347-4117

2 1/2 PIECES meublées, chauffées, électricité, eau chaude, frais peinturé, deux personnes \$18 par semaine, à 257 Notre-Dame, tél. 348-2807

BATESE de 30 x 60 fin hiver, été, électricité, eau courante \$50. par mois chemin Richelieu 10e maison dépasser la conserverie David Lord, tél. 346-4773 49-2

LOGES de 4 pces, au 2e avec grande cuisine ensoleillée, libre le 1er juin à 176A Montcalm, St-Jean tél. 346-6925 49-2

LOGES moderne, 4 grandes pièces, système de chauffage, installation pour laveuse, garage, salorium sur le bord de l'eau, 161 Talon, tél. 348-2171 j n o

CHALET à louer ou à vendre, 5 appts, plus salorium, électricité 220 volts, situé chemin du quai St-Blaise, s'ad par tél. 348-4253

LOGES de 4 pces, situés dans l'édifice du Canada Français, à 84 Richelieu, au deuxième étage, \$65.00 par mois non meublé et \$75.00 par mois semi-meublé (soit frigidaire, poêle, set de cuisine, shesterfield, fauteuil) 2 lits simples, bureaux nous n'acceptons pas les enfants car il n'y a pas de cour, Pour visiter de 9 A.M. à 5 P.M. du lundi au vendredi inclusivement tél. 7-7509 j n o

AU VILLAGE de Saint-Luc, dans un haut, 4 grandes pièces, meublé ou pas meublé tél. 348-3315 j n o

A SAINT-JEAN, rue Trahan, sous-sol de 3 pces, meublés, moderne, tél. 348-3315 j n o

LOGES 2 pces, chambre, cuisine, chambre de bain, eau chaude fournie, idéal pour couple ou personne seule très bien situé s'ad 86 St-Pierre j n o

LOGEMENT 3 pces, 570A, Baillargeon, meublé, tapis, tentures, électricité, chauffage, taxes payés par le propriétaire, prix \$115 mensuel, pour inf. tél. 348-3950 49-2

4 1/2 PIECES meublées, chauffées, éclairées, entrée privée, pour une ou deux personnes, 174 De Salaberry, tél. 348-4580

LOGES 5 pces, très propre, \$90. par mois, s'ad à 191 Notre-Dame, tél. 348-4734

LOGEMENT chauffé, de 5 grandes pièces dans un bas, très moderne et très propre libre le 15 mai, situé à 645 Normandie, s'ad sur les lieux, ou à 447 Lévis, prix \$120 par mois, tél. 348-2123 49-2

LOGES moderne, chauffé, 5 pces, à Saint-Jacques-le-Mineur, près église et école et magasin \$85. Inf. 347-2488

APPARTEMENTS meublés avec frigidaire pour couple ou personne seule avec permis de cuisine, chauffé, éclairé et douche, entrée privée, pour information s'ad à 262 Chassé.

MAISON seule sur la route 38 à L'Acadie, 6 pces, très propre, libre s'ad à 6-3238 49-2

1 1/2 PIECE meublée au complet avec salle de bain privée, chauffée, éclairée, pas de taxe, situé à 50 St-Georges, pour visiter s'ad par tél. 347-3289 49-3

LOGES 3 appartements \$40 par mois, aussi 4 jeunes perruches, adresse 484 Mercier tél. 348-4401 49-3

RESTAURANT tout équipé au terrain camping Relais des pins à Saint-Luc, s'ad. à 192 ou 200 Talon St-Luc. 49-3

2 LOGES 5 1/2 pces, 220-eau chaude, planchers érable, ménage refait, visiter le jour 396-9e avenue, Berville,

3 APPARTEMENTS 2 apt 1/2, meublés chauffés, éclairés, taxes incluses, près école, garage, 664, 3e rue Berville tél. 6-5981 49-3

A LOUER au village Saint-Blaise, maison seule, 1 logis 5 pces, extérieur refait à neuf, entrée asphaltée, s'ad Marcel Guay tél. 346-5089

LOGEMENT de 3 pces, \$45. par mois s'ad à 218 Mayrand.

LOGES 3 pces, libre le 1er mai 220v, une cave, hangar, s'ad 83 St-Pierre, tél. 346-6760 49-2

MAISON à louer, 7 appts, système de chauffage, foyer, 2 salles de bain, grand terrain privé et ombragé, \$125.00 par mois tél. 347-1090 après 5 heures.

SOUS-SOL moderne meublé, chauffé, électricité fournie, de préférence 1 ou 2 jeunes filles, entrée privée, s'ad à 313 Boul. Gouin, St-Jean,

3 1/2 APPTS, meublé, chauffé, éclairé, situé à 49 Roy s'ad à 47 Roy tél. 346-4557

LOGES 3 pces, chauffé, centre ville, s'ad 346-5605 j n o

LOGES moderne, 5 pces, dans St-Edmond 220v, grande cour 80.00 par mois, tél. 348-2995 49-2

2 APPARTEMENTS meublés, chauffés, T.V. avec chambre de vain, complètement seule, entrée privée, dans Notre-Dame. S'ad à 53 Boul. Saint-Joseph.

A SAINT-JEAN 4 logis, de 4 grandes pièces, avec système de chauffage électrique, installation pour laveuse et sècheuse, libre le 1er mai, situé à 7 Chantilly tél. 346-6767

EMPLACEMENT pour restaurant de route, très bien situé sur R R 7, à bonne condition tél. 347-1471

LOGES 3 pces, chauffé, eau chaude à l'année, cite idéal pas d'enfants, aussi chambre meublée, chauffée, eau chaude tél. 6-5112, 336-8e avenue, Berville.

LOGES 4 grandes pces, un bas, installation laveuse et sècheuse, fournaise à l'huile avec réservoir, tuile dans chambre de bain et cuisine, libre le 1er août à 363 Boul. Gouin St-Jean tél. 347-2023

LOGES neuf 5 pces, à 100 rue DuDomaine s'ad 347-6477 49-2

LOGES 4 pces à 84 A Frontenac, \$50 par mois inf. 192 Gouin.

LOGES 6 pces, très grandes, système de chauffage central, air chaud, inst. laveuse et sècheuse automatiques, libre le 1er juillet tél. 348-8230 ou 348-2500 49-2

APPARTEMENT 2 pces, meublées, avec facilité de cuisine, s'ad à 39 St-Paul tél. 348-2965 ou 348-5769

Chambres à louer

CHAMBRES simples et appartements 2 pièces, meublés, cuisine commune et séparée des chambres et appartements, poêle et frigidaire fournis. A 236 Champlain, 347-4101 j n o

HAMBRE à louer à 175 Champlain avec permis de cuisine et frigidaire, Tél. 347-1932 j n o

CHAMBRE à 222 Collin, inf. S'ad à 265 St-Jacques, tél. 346-3614 ou 347-2711 j n o

CENTRE ville, chambre et appts, de 1-2 ou 3 pièces, toute commodité; stationnement, chauffé, éclairé, S'ad R. Lusier office, 52 Foch tél. 347-5116 j n c

CHAMBRES meublées, avec facilité de cuisine, s'ad à 39 Saint-P., tél. 348-2965 ou 348-5769 36-24

DEUX chambres avec salle de bain, dans le centre de la ville à Saint-Jean, prix modique, tél. 347-7869 ou 7-5991 j n o

LA CITE DE SAINT-JEAN, P.Q.
188, rue Jacques-Cartier.

Offres d'emplois

Pompiers à temps partiel :

FONCTION:

Aider au besoin les pompiers permanents en cas de conflagration, vacances, maladies, incendies majeurs, etc., possibilité de devenir pompier permanent.

EXIGENCES:

Etre âgé de pas moins de 19 ans et pas plus de 30 ans; Taille 5'7"; Scolarité, 9e année; Préférence avoir son permis de conduire; Passer avec succès l'examen médical.

TRAITEMENT:

A déterminer par le conseil municipal

Concierge à l'arena :

FONCTION:

Travailler sur les chiffres, travaux de menuiserie, entretien général

EXIGENCES:

Savoir écrire - lire et conduire.

TRAITEMENT:

(48 heures) suivant bénéfices marginaux

Opérateur à l'usine de filtration :

FONCTION:

Travailler sur les chiffres, entretien général et travaux de tuyauterie.

EXIGENCES:

Savoir lire et écrire.

TRAITEMENT:

(42 heures) \$90.75 à \$98.70 - Bénéfices marginaux.

Recenseurs :

FONCTION:

Travail temporaire jusqu'au 23 mai 1969 pour le recensement municipal.

EXIGENCES:

Savoir lire - écrire et être libre immédiatement.

TRAITEMENT:

A l'unité de logis.

Toute personne intéressée devra remplir une formule d'emploi le ou avant le 6 mai 1969.

Donné à Saint-Jean,
ce 29 avril 1969

Le Gérant,
Jean Béland, C.A.A., O.M.A.

LA CITE DE SAINT-JEAN, P.Q.
HOTEL DE VILLE
188, RUE JACQUES-CARTIER.

AVIS PUBLIC

Toutes correspondances, avis, comptes et communications en général concernant tous les services municipaux de la Cité de Saint-Jean devront dorénavant être adressés à :

Case Postale 1025
Saint-Jean, Qué.

Tous les contribuables, fournisseurs, etc sont priés de noter ce changement qui concerne aussi bien les services dont les locaux ne sont pas à l'Hôtel de Ville, que les autres.

La collaboration de chacun serait très appréciée afin que cette nouvelle manière de procéder soit respectée.

Saint-Jean, Qué., ce 17 avril 1969.

C. Morais, greffier.

CHAMBRES à louer à la semaine, très propres, nouvellement rénovées. \$10 par semaine. Hôtel Richelieu, 285 Rue Richelieu, Saint-Jean, tél. 346-4076 j n o

CHAMBRE dans le centre ville, très propre, meublée à studio, droit à la cuisine, s'ad 31 Place du Marché tél. 6-4512 j n o

2 CHAMBRES vacantes, à Maison de chambres à Iperville, entrée privée, repas et déjeunés, s'ad à 172-9e avenue, tél. 6-3641 j n o

A IBERVILLE, très grande chambre meublée, perrais de cuisine, chambre de bain privée, stationnement, 2 grands garde-robes, pour couple, de préférence, s'ad 346-6438 47-3

CHAMBRE pour filles, cuisine, machine à coudre, machine à laver et literie compris, douche et lavabo dans la chambre, tél. 348-8522 47-3

CHAMBRE et avec pension, \$29,50 tél. 346-6819 47-4

CHAMBRES à louer, avec poêle, fri-gidaire, lavabo, entrée privée, 345-7e avenue, Iperville tél. 346-5274 47-3

A IBERVILLE 2 chambres et demie très propres, chauffées, éclairées, endroit tranquille tél. 347-2465 49-3

CHAMBRE et pension ou chambre seulement avantages nombreux, prix raisonnable, s'ad 321 Laurier, tél. 348-2552

CHAMBRE avec privilège de cuisine, rue Laurier, près de St-Jacques, tél. 346-3875

CHAMBRE et cuisine meublées, chauffées, éclairées, entrée privée, s'ad à M. Laurent Tremblay, 416 St-Jacques, St-Jean tél. 346-5792

CHAMBRE et pension, central, toutes commodités, pour personne sobre, sérieuse, désirent la tranquillité, s'ad à 249 Notre-Dame.

CHAMBRE situé à 212 Longueuil tél. 347-4045

On demande

JE CHERCHE du travail comme femme de ménage ou d'autres places publiques. Je travaillerais de 9 heures du matin jusqu'à 5 heures le soir. Tél à 347-1172 j n o

MECANICIEN possédant de 4 à 5 ans d'expérience s'ad à 789, 21^{me} rue Iperville tél. 347-7515 j n o

DAME qui cherche du travail comme femme de ménage ou laverai vaisselle dans restaurant, j'ai besoin de travailler. S'ad à 8 heures le matin et s'ad après 5.30 heures, tél. à 347-1172 j n o

"WAITRESS" de restaurant demandée tél. 347-7168 48-2

PRENDRAIS taures en pacage, s'ad à J.-Paul Adam St-Valentin, tél. 347-7718 48-2

DEMOISELLE sérieuse, cherche une bonne maison de chambre et pension tél. 348-4873 48-3

ACHETONS et VENDONS, portes, lavabos, bains et toilettes, s'ad à 42 Therrien, St-Jean, tél. 346-3812 j n o

SERVEUSE de restaurant demandée pour fin de semaine, vendredi, samedi et dimanche, de 5 heures à 11 heures p.m. S'ad à 236 St-Charles, après 5 heures pas de téléphone

VENDEURS - VENDEUSES demandés, cours de maquillage gratuit pour devenir conseillère en beauté. Système de démonstration, tél. 347-6633

ON DEMANDE place dans voiture pour trajet Saint-Jean - Montréal (Côte de Liesse - et Environs) Matin et Soir tél. 348-3145

Divers

DEBARRASEZ-VOUS de l'humidité qui détruit votre maison. Economisez sur le prix du chauffage. Votre maison sera plus fraîche en été et plus chaude en hiver, si nous soufflons de la laine minérale avec la machinerie appropriée. Estimé gratuit. Appelez 347-1123 Isolation Richelieu Enrg. j n o

MPOT fédéral et provincial le soir et le samedi, à domicile, si désiré, Jean-Marie Gamache, 473 Mercier, Saint-Jean. j n o

POT SUR LE REVENU: Prov. Fed. et Américain, s'ad M. Choquette 285 Richelieu Apt 1, St-Jean, tél. 346-6549 j n o

scoubidou



POUR vos rapports d'impôts provincial et fédéral, adressez-vous en toute confiance, à l'éné Gosselin, 44A rue Marchand, Saint-Jean j n o

DEBARASSEZ-VOUS de tout ce que vous ne voulez plus, meubles, jouets, linges, etc. Tél. 346-3960 Comptoir Gena sera là. j n o

POUPONNIERE pour bébé, à la semaine, surveillance jour et nuit, 4 ans d'expérience dans pédiatrie, bonnes références tél. 347-7423 38-12

POUR VOS RAPPORTS d'impôt consultez un homme de 10 ans d'expérience. Travail garanti. Impôt pour particulier féd. et prov. \$3.50 tél. 347-6117

REPARATIONS aiguisage de moulin à gazon à gazoline ou manuelle adressez-vous à Albert Marsan 299 Mercier St-Jean 47-4

PEDICURE, J.L. Houle, pédicure, sera à Saint-Jean, les 14 et 15 mai pour traitements sans douleur de pieds, cors, durillons, ongles incarnés et épais. Pour rendez-vous, à Hôtel Windsor, tél. 6-4419 47-3

JE Alfred LAGACE a partir de cette date, soit le 16 avril, ne suis nullement responsable des dettes contractées par Gilberte McDonald. 47-3

VENDONS ET ACHETONS linge usagé; pour hommes, enfants et autres articles. Bas nylon à 25 cents la paire, collants pour dames et enfants, s'ad à 68 Bouthillier, tél. 6-5480 47-3

ALIMENTS de santé A. Bazinet, 22 Place du Marché, Saint-Jean, tél. 348-4709 vous trouverez: Aliments naturels dépourvus de produits chimiques. Suppléments alimentaires. Tisanes, extracteurs de jus, Nutri-Max et Phoenix. 48-2

PRENDRAIS garde d'enfants, à mon domicile, tél. 347-2476 48-2

JE GARDERAI enfants 1 an à 5 ans, chez moi, expérience dans ce domaine tél. 347-5805 2 a Therrien St-Jean 48-3

TOUTES personnes voulant donner des poussins de Pâques, tél. 6-4773 j'irai les chercher 48-2

PRENDRAIS enfants chez moi à la journée ou semaine, tél. 348-2719 49-2

RONALD LAMOUREUX transport de pierre sable, granier, terre grise, terre noire, peat moss, 454-2060 Sherrington 49-4

PRENDRAIS en pacage 20 têtes d'animaux s'ad Roger Davignon Rg. Dussault St-Alexandre tél. 347-2742 49-2

CHIEN égaré Terrier, femelle, noire et blanche, environ 10 lbs. Récompense, tél. 346-6458

MESDAMES pour vos gaines et brassières faites sur mesure "Jouvence" Adressez-vous à Mme Laurette Alix corsetière diplômée 165-8e avenue, Iperville, tél. 346-4703 49-4

PEK UP Chevrolet 1/2 tonne avec brancart et panneaux, chargeur hydraulique neuf roues larges, moteur 1968- \$1,100,00 s'ad 260- 12e avenue, Iperville, tél. 347-7679 j n o

JE DESIRE prendre chez-moi du travail général de bureau: correspondance, copie envoi de circulaires, etc. Tél.: 347-2060

PERDU montre or jaune pour dame, avec bracelet de plastic blanc, entre rue Lebeau, Dorchester, St-Hubert. Tél. 348-4065 récompense promise

A LA CAMPAGNE garderais, enfants à la semaine ou au mois, ou courte durée. Mme Simone Gadoury, tél. 296-7222 Stanbridge Station. 49-3

TROUVEE lunettes rue Richelieu coin St-Georges, vendredi matin, les réclamer au Canada Français, 84 Richelieu.

AVEZ-VOUS besoin d'une femme de ménage (Plafond et murs) tél. 346-3070

Enfin... un centre *Ideal*

CAMPING ET PECHE

GAS JAMET BATEAUX PNEUMATIQUES TIRAGE D'UN COFFRE VALEUR \$100.00

153 Champlain Tel.: 346-6811

VOICI UN POINT TRÈS IMPORTANT

Tout se vend, s'achète, se trouve ou s'échange par les petites annonces du

LE CANADA FRANÇAIS

84, rue Richelieu,

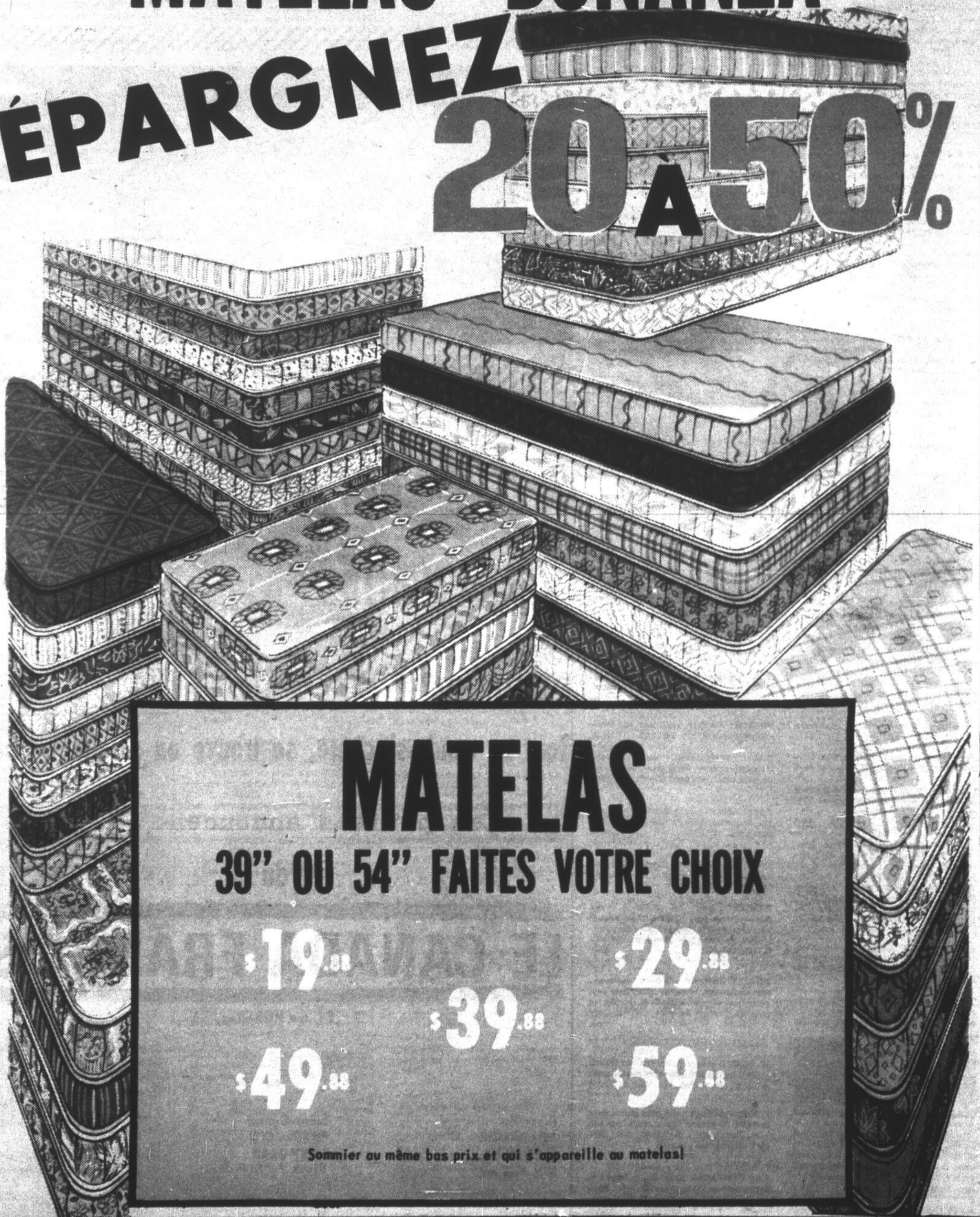
ou

Iperville PHARMACIE IBERVILLE 585, 1ere rue	Saint-Gérard PHARMACIE SAINT-JEAN Plaza Val-Richelieu	Saint-Eugène EPICERIE HAROLD BLEAU, 104, Jacques-Cartier
Centre PHARMACIE DESMARAIS 240, Saint-Jacques	N.-D. Aux. PHARMACIE LUC POULIN 100, rue Saint-Paul	Saint-Edmond RESTAURANT-EPICERIE J.-GUY BESSETTE

Simpsons-Sears

MATELAS "BONANZA"

ÉPARGNEZ 20 A 50%



MATELAS

39" OU 54" FAITES VOTRE CHOIX

\$ 19.⁸⁸

\$ 29.⁸⁸

\$ 39.⁸⁸

\$ 49.⁸⁸

\$ 59.⁸⁸

Sommier au même bas prix et qui s'appareille au matelas!

171, rue Champlain, Saint-Jean.

Tél. 347-5501

Ouvert de 9h. à 5.30h. (lundi - samedi)
9h. à 9.00h. (jeudi) (vendredi) 9h. à 9h.30